

# LOUPES

## INSTRUCTIONS for Use and Care



 **ORASCOPTIC™**

INTENTIONALLY BLANK

# INDEX

---

English.....	4	日本語 (Japanese).....	99
<b>Български</b> (Bulgarian).....	11	한국어 (Korean).....	107
中國 (Chinese).....	19	Latvijas (Latvian).....	115
Ceština (Czech).....	27	Lietuvos (Lithuanian).....	123
Dansk (Danish).....	35	Magyar (Hungarian).....	131
Deutsch (German).....	43	Norsk (Norwegian).....	139
Nederlands (Dutch).....	51	Polski (Polish).....	147
Eesti (Estonian).....	59	Português (Portuguese).....	155
Español (Spanish).....	67	Slovenčina (Slovak).....	163
Français (French).....	75	<b>Slovenščina</b> (Slovenian).....	171
<b>Ελληνικά</b> (Greek).....	83	Suomi (Finnish).....	179
Italiano (Italian).....	91	Svenska (Swedish).....	187

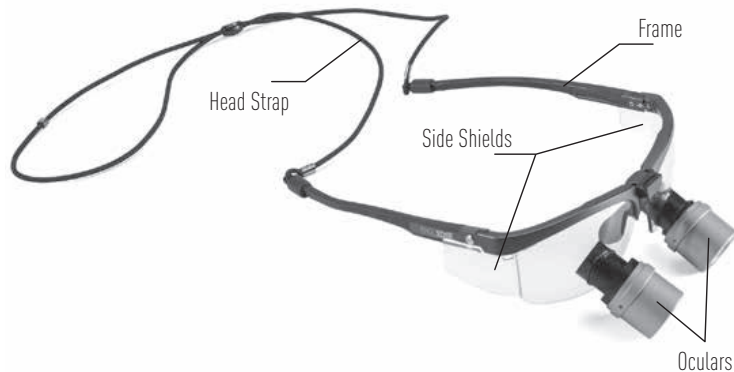
## INSTRUCTIONS FOR USE AND CARE

Orasoptic™ Loupes

### Getting Started With Your New Orasoptic Loupe

It is common for new users of magnification to experience some initial disorientation. This may also occur when increasing from a lower magnification power to higher powered loupes. In such cases, a two to three week acclimation period is recommended. If you initially experience dizziness, wear your loupe for no more than one hour at a time and start by performing simple procedures. As your eyes adapt to a magnified field and your hand-eye coordination develops, gradually extend the time you wear your loupe.

Your Orasoptic loupe contains these primary components:



#### Accessories Included

Head Strap, Side Shields, Lens Cleaning Cloth, Optical Screwdriver

Please take special attention during unpacking to verify all components listed above are present. Please call one of our Customer Care Specialists or your authorized Orasoptic distributor to order replacement parts.

#### Indications for Use

Loupes are a magnification device, worn as a visual aid, intended to magnify oral cavities and operating sites. This device is intended to only be used by qualified medical and healthcare professionals including, but not limited to, dentists, dental hygienists, medical doctors and medical professionals.

#### Warnings

1. The device must be used exclusively for the intended purpose described.
2. Do not use the device if any component is damaged, loose, detached, or missing. This includes carrier lenses, telescopes, frame body, temple arms, nose pad, side shields, and flip-up hinge. Parts that are broken, missing, distorted or worn should be replaced immediately. Should such repair or replacement become necessary, ORASOPTIC OR AN AUTHORIZED SERVICE DEALER SHOULD PERFORM ALL REPAIRS TO THIS PRODUCT.

#### Laser Warnings

The human eye is extremely sensitive to laser radiation. Failure to observe the following warnings can result in blindness or other severe and permanent damage to your eyes.

1. **Inspect for damage and fit before each use.** Scratched, cracked, or loose fitting laser loupes or laser inserts may permit the laser beam to reach the eye directly and should not be used.
2. **Ensure the wavelength and power engraved on your laser loupe carrier lenses or laser insert matches the wavelength of the beam being transmitted by your laser.** Different lasers may require a different type of protective eye wear. If the wavelength at which your laser operates is not blocked by your laser loupe or laser insert, you must select different eye wear protection, as your laser loupes or laser insert will not provide protection for your eyes.
3. **Never look directly into a laser beam even when wearing your laser loupe or laser insert.** Your laser loupe is designed to only protect against incidental exposure from stray or diffused reflection of the laser beam's energy.
4. **Your laser loupe or laser insert must be worn at all times while operating your laser.**

**Contraindications** None known.

**Adverse Reactions** None known.

## INSTRUCTIONS FOR USE AND CARE

Orasoptic™ Loupes

### Precautions

1. Before use, ensure all screws and removable components are secured to the device.
2. DO NOT
  - Do not disassemble or modify the device
  - Do not spray directly onto the device
  - Do not run any part of the device under water or submerge in any liquid or an ultrasonic cleaner
  - Do not use an autoclave, chemiclave, glutaraldehyde, iodophor, or any other sterilization method
  - Do not use a cleaner with alcohol concentration greater than 70%
  - Do not use paper towel to clean the lenses

### Transport and Storage



### Loupe Prescription Service

If your eye prescription changes, you can send your loupe into our optical laboratory to install your new prescription. When coordinating the return of your loupe, please allow sufficient time for the installation of your prescription.

### Cleaning and Repair Service

Orasoptic offers a loupe cleaning and repair service that is recommended every two years. Optical lab technicians will clean and disinfect your telescopes and frame and replace worn-out screws, nose pad, temple tips, side shields, and head strap.



Orasoptic continuously improves its products as a result of customer feedback. After service, products may reflect improvements in appearance and function.

### Cleaning and Disinfecting

Your loupe is a precision optical instrument manufactured from high quality components. With proper care, it will provide a long and useful life. You must adhere to the following instructions for proper cleaning and disinfecting, or damage may result.

#### DO NOT

- Do not spray directly onto the device
- Do not run any part of the device under water or submerge in any liquid or ultrasonic cleaner
- Do not use an autoclave, chemiclave, glutaraldehyde, iodophor, or any other sterilization method
- Do not use a cleaner with alcohol concentration greater than 70%
- Do not use a paper towel to clean the lenses

### Cleaning

You may use soap and water, to clean all parts of the device. Dampen or spray a soft cloth and then wipe the device. Squeeze excess fluid out of the cloth or wipe before using. Use a lens cleaning cloth with lens cleaning solution to remove any streaks from the lenses. One optical cleaning cloth has been provided with your purchase. Please call one of our Customer Care Specialists or your authorized Orasoptic distributor to purchase additional lens cleaning cloths.

### Disinfecting

You may disinfect the device with a low-alcohol disinfectant. Apply the disinfectant to a soft cloth and then wipe the device. Squeeze excess fluid out of the cloth or wipe before using. Use a lens cleaning cloth with lens cleaning solution to remove any streaks from the lenses. One lens cleaning cloth has been provided with your purchase. Please call one of our Customer Care Specialists or your authorized Orasoptic distributor to purchase additional lens cleaning cloths.

### Recommended Disinfectants

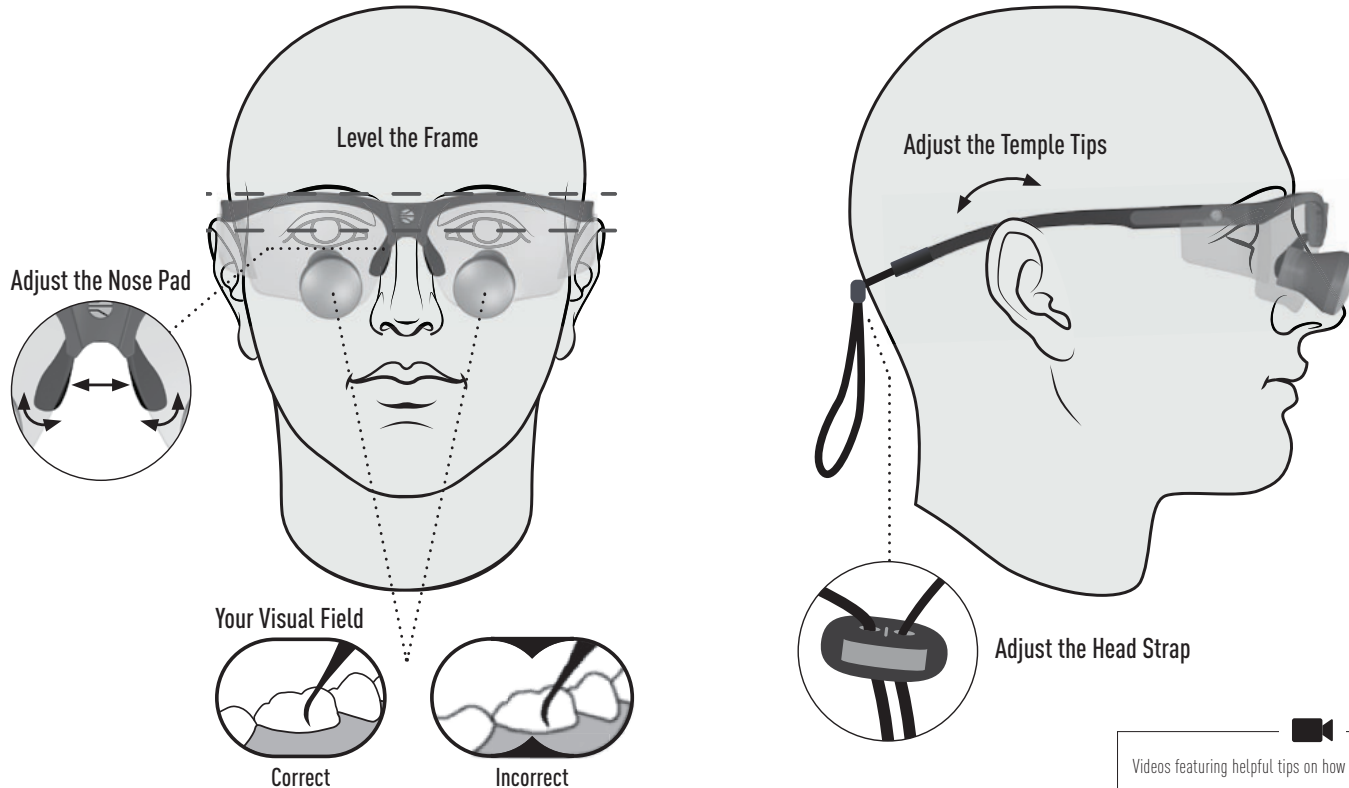
CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™, or CaviWipes1™

## INSTRUCTIONS FOR USE AND CARE

Orasoptic™ Loupes

### Precision Tuning Your Loupe

Although your loupe has been fully tested and customized by our laboratory technicians, they may need to be initially adjusted to your individual facial geometry. Please read through the following guide to learn how to adjust and care for your new loupe.



 Videos featuring helpful tips on how to adjust and clean your loupe are available at [Orasoptic.com/support/videos](https://www.Orasoptic.com/support/videos)

## Precision Tuning Your Loupe

### Level the Frame

Ensuring the frame sits level on your face is crucial. Before any other fine-tuning adjustments can be made, your frame must sit level on your face.

1. Place the frame on your head while in front of a mirror to level the top of the frame with the pupils of your eyes.
2. If the frame cannot be leveled with your pupils, visit a local optician to adjust your frame, or call one of our Technical Support Specialists to assist you with properly adjusting your frame.

**⚠ Attempting to adjust the frame beyond what is defined in these instructions without assistance may result in damage.**

### Adjust the Nose Pad

The nose pad on most frames is adjustable. Adjusting the nose pad will change how the frame rests on your nose and allow you to properly see through the telescopes.

- To lower the frame on your face, spread the nose pad apart.
- To raise the frame on your face, pinch the nose pad together.
- If the frame is not centered on your face, bend one nose pad or the other as needed until the frame is centered.
- Flatten or twist the ends of the nose pad for additional comfort.

## Flip-up Loupes

1. Change the declination angle of your telescopes by tilting the flip-up hinge at the lower hinge joint.
2. Fine-tune the declination angle of your telescopes by adjusting the vertical slide depth. Use an optical screwdriver to slightly loosen the mounting screw. Move the vertical slide up for a shallower angle or down for a steeper angle, then tighten the mounting screw to lock the new position. **The mounting screw also secures the mounting clip to your frame. While the mounting screw is loosened, use one hand to keep the mounting clip secured to the frame.**
3. Fine-tune the pupillary distance of your telescopes by rotating the pupillary distance (PD) knob on the hinge to adjust the distance between telescopes to align with your eyes.

### Adjust the Temple Tips and Head Strap

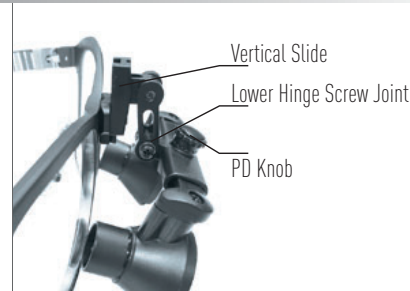
Adjusting the temple tips and head strap are recommended to help distribute weight around your head for additional comfort. The temple tips on most frame styles can be custom contoured to your head shape to optimize comfort.

1. Place the loupe on your head and bend the temple tips to conform to the shape of your head and down behind your ears if desired. The temple tips are designed to maintain your desired adjustments.
2. Tighten the head strap bead behind your head. Your loupe should fit comfortably with minimal pressure on your nose.
3. To take off your loupe, loosen the head strap bead, grasp both temple arms, and pull the frame up and over your head.

**⚠ Removing your loupe by grasping a single temple arm may put additional stress on the frame over time.**

### Your Visual Field

When the focus is properly adjusted, the two circles that form the field of view should appear as an ellipse and be in focus. Due to varying facial geometry, sometimes the preset convergence angle may not be aligned properly for your eyes. If the field of view is not clear, or you are experiencing double vision or eye strain, reposition the frame on your face by adjusting the nose pad, temple tips, and head strap until there is a clear field of view.



## INSTRUCTIONS FOR USE AND CARE

Orasoptic™ Loupes

### Adjustable Magnification

#### EyeZoom™ Series Oculars

EyeZoom telescopes can transition between multiple magnification powers.

1. To change the magnification, grasp the black ridged portion of each telescope and turn it so the arrow aligns with your preferred magnification level.
2. Ensure both telescopes are set to the same power.

#### EyeZoom™ Mini

2.5x | 3.5x



#### EyeZoom™

3x | 4x | 5x



#### EyeZoom™ Max

3.5x | 6.5x



#### OmniOptic™ Telescope System

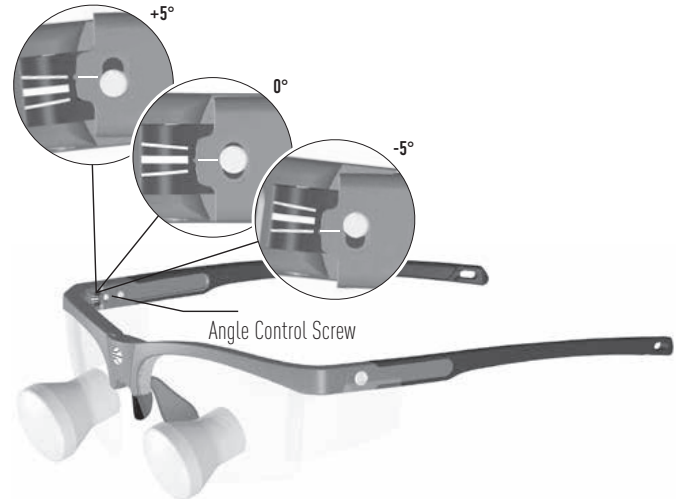
Telescope anchors will be installed in the carrier lenses of your loupe frame.

1. Insert a matching pair of telescopes into the anchors and they will be magnetically secured. Each telescope is assembled with a key-slot to ensure it is properly aligned in the anchor.
2. To remove telescopes from the anchors, hold onto the loupe frame with one hand while pulling each telescope out of its anchor. It will take reasonable force to disengage the magnetic interface.
3. When your loose telescopes are not being used, they should be stored in your loupe case.

### ErgoEdge / RDH Elite Edge Frame

The ErgoEdge model frame employs a unique feature that allows you to add or subtract 5 degrees of declination (tilt) to your telescopes. Three different angle settings are displayed on the inside of each temple arm where the arm interfaces with the front of the frame.


















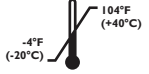










1. From the optical laboratory, the declination of your telescopes will be set to your prescribed angle and aligned to the middle marking on each temple arm.
2. To change declination, loosen the angle control screw on each temple arm and rotate the arms upward or downward to align the arm with a different marking on the frame front, then tighten the angle control screw to lock the temple arm into that position.
  - Top marking: increase declination (steeper angle)
  - Bottom marking: decrease declination (shallower angle)
3. Both temple arms should be set to the same angle or clear vision will be compromised.
4. The nose pad may need to be adjusted after changing declination.





## INSTRUCTIONS FOR USE AND CARE

Orasoptic™ Loupes

Symbol Glossary		
 Medical Device	 Engraving Content	 UK Conformity Assessed
 Reference Number / Part Number	 Address of Distributor	 Prescription Device
 Sales Order Number	 Shipping Destination	 Authorized Representative in the European Union
 Purchase Order Number	 Consult Instructions for Use	 Authorized Representative in Switzerland
 Work Order Number	 Address of Manufacturer	 Authorized Representative in United Kingdom
 Serial Number	 Country of Manufacturer	 Temperature Limitations
 Unique Device Identification	 Date of Manufacture	 Humidity Limitations
 Customer Information	 Phone number	 Pressure Limitations
 Order Type	 Email address	
 Use Caution	 European Conformity	

INTENTIONALLY BLANK

# ЛУПИ

ИНСТРУКЦИИ  
за употреба и поддръжка



 **ORASCOPTIC™**

## Първи стъпки с Вашата нова лупа Orascopic

Не е рядкост хората, които за първи път използват увеличение, в началото да бъдат дезориентирани. Това може да се случи и когато се преминава от по-ниска степен на увеличение към лупа с по-висока степен. В такива случаи се препоръчва период на аклиматизация от две-три седмици. Ако първоначално изпитвате замаяност, носете лупата не повече от един час без прекъсване и започнете с извършване на прости процедури. Докато очите Ви се адаптират към увеличеното поле и координацията между ръце и очи се подобрява, удължавайте постепенно времето, през което носите лупата.

Лупата Orascopic се състои от следните основни компоненти:



### Включени принадлежности

Лента за глава, странични екрани, кърпа за почистване на лещата, оптическа отвертка

При разпаковане обърнете специално внимание, за да се уверите, че всички описани по-горе компоненти са включени. Обадете се на някой от нашите специалисти по грижа за клиентите или упълномощен дистрибутор на Orascopic за поръчка на резервни части.

### Показания за употреба

Лупите са увеличителни устройства, които се носят като средство за корекция на зрението, предназначено за увеличаване на устната кухина и работните зони. Това устройство е предназначено за използване единствено от квалифицирани медицински и здравни специалисти, включително, но не само, стоматолози и стоматологични хигиенисти, както и от лекари и медицински специалисти.

### Предупреждения

1. Устройството трябва да се използва единствено за описаното предназначение.
2. Не използвайте устройството, ако някоя част е повредена, разхлабена, откачена или липсва. Това включва лещите, телескопите, рамката, дръжките, наносника, страничните екрани и повдигащата се панта. Частите, които са счупени, липсващи, изкривени или износени, следва да бъдат сменени незабавно. В случай че се наложи ремонт или смяна, **ВСИЧКИ РЕМОНТИ НА ПРОДУКТА СЛЕДВА ДА БЪДАТ ИЗВЪРШЕНИ ОТ ORASCOPIC ИЛИ ОТ ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ.**

### Предупреждения за лазери

Човешкото око е изключително чувствително към лазерното лъчение. Неспазването на следващите предупреждения може да доведе до слепота или други тежки и трайни увреждания на очите Ви.

1. **Проверявайте за повреди и годност преди всяка употреба.** Надраскани, напукани или хлабави лазерни лупи или лазерни устройства могат да позволят на лазерния лъч да достигне директно до окото и не трябва да се използват.
2. **Проверете дали дължината на вълната и мощността, гравирани върху очилата с лазерни лупи или лазерни устройства, съответстват на дължината на вълната на лъча, излъчван от лазера.** За различните лазери може да са необходими различни видове предпазни очила. В случай че дължината на вълната, с която работи лазерът, не се спира от лазерната лупа или лазерното устройство, трябва да изберете други предпазни очила, тъй като лазерните лупи или лазерното устройство няма да предпазват очите Ви.
3. **Никога не гледайте директно лазерния лъч, дори когато носите лазерна лупа или лазерно устройство.** Лазерната лупа е предназначена да предпазва единствено от случайна излагане на отделно или дифузно отражение на енергията на лазерния лъч.
4. **Лазерната лупа или лазерното устройство трябва да се носи постоянно, докато се работи с лазера.**

**Противопоказания** Не са известни.

**Нежелани реакции** Не са известни.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

Лупи Orascopic™

### Предпазни мерки

1. Преди употреба се уверете, че всички винтове и сменяеми компоненти са фиксирани към устройството.
2. **ДА НЕ СЕ ПРАВИ**
  - Не разглобявайте и не модифицирайте устройството
  - Не пръскайте направо върху устройството
  - Не мийте никаква част от устройството под течаща вода, не потапяйте в никакви течности и не поставяйте в устройството за почистване с ултразвук
  - Не използвайте автоклав, химически стерилизатор, глутаралдехид, йодофор или какъвто и да е друг начин за стерилизация
  - Не използвайте почистващ препарат с концентрация на алкохол, по-висока от 70%
  - Не почиствайте лещите с хартиена кърпичка

### Транспорт и съхранение



### Услуга за смяна на диоптричните стъкла на лупата

В случай че диоптърът Ви се промени, можете да изпратите лупата в нашата оптическа лаборатория за монтиране на нови диоптрични стъкла. Когато съгласувате връщането на лупата, оставете достатъчно време за монтирането на новите диоптрични стъкла.

### Услуга за почистване и ремонт

Orascopic предлага услуга за почистване и ремонт, която се препоръчва на всеки две години. Техниците от оптическата лаборатория ще почистят и дезинфекцират телескопичните Ви очила и рамката и ще заменят износените болтове, наносника, найкрайниците на дръжките, страничните екрани и лентата за глава.



Orascopic постоянно подобрява продуктите си в резултат на отзивите на клиентите. След обслужването е възможно в продуктите да има подобрения във външния вид и функционирането.

### Почистване и дезинфекция

Вашата лупа представлява прецизен оптико-електрически инструмент, произведен от висококачествени компоненти. При подходящи грижи за нея тя ще има дълъг експлоатационен живот. Трябва да се придържате към следните инструкции за правилно почистване и дезинфекция, в противен случай може да я повредите.

#### ДА НЕ СЕ ПРАВИ

- Не пръскайте направо върху устройството
- Не мийте никаква част от устройството под течаща вода, не потапяйте в никакви течности и не поставяйте в устройството за почистване с ултразвук
- Не използвайте автоклав, химически стерилизатор, глутаралдехид, йодофор или какъвто и да е друг начин за стерилизация
- Не използвайте почистващ препарат с концентрация на алкохол, по-висока от 70%
- Не почиствайте лещите с хартиена кърпичка

### Почистване

Можете да почистите всички части на устройството с вода и сапун. Натопете или напръскайте мека кърпа и избършете устройството. Изстискайте излишната течност от кърпата, преди да я използвате. Използвайте кърпа за почистване на лещи с разтвор за почистване на лещи, за да отстраните всякакви черти от лещите. Заедно с покупката Ви е предоставена една кърпа за почистване на оптика. Обадете се на някой от нашите специалисти по грижа за клиентите или упълномощен дистрибутор на Orascopic за закупуване на допълнителни кърпи за почистване на лещи.

### Дезинфекция

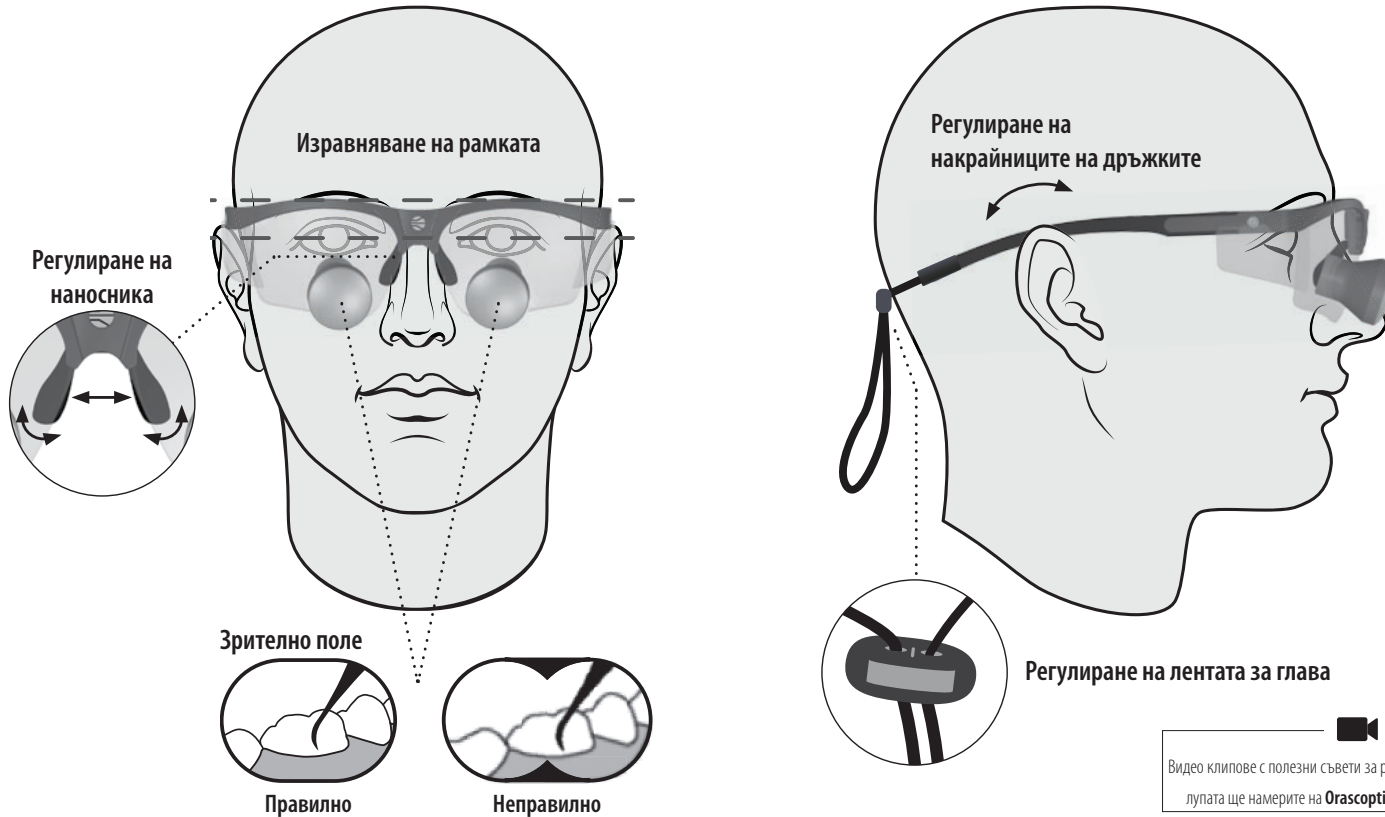
Можете да дезинфекцирате устройството с дезинфектант с ниско съдържание на алкохол. Нанесете дезинфектанта върху мека кърпа и избършете устройството. Изстискайте излишната течност от кърпата, преди да я използвате. Използвайте кърпа за почистване на лещи с разтвор за почистване на лещи, за да отстраните всякакви черти от лещите. Заедно с покупката Ви е предоставена една кърпа за почистване на лещи. Обадете се на някой от нашите специалисти по грижа за клиентите или упълномощен дистрибутор на Orascopic за закупуване на допълнителни кърпи за почистване на лещи.

### Препоръчвани дезинфектанти

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™, или CaviWipes1™

## Фина настройка на лупата

Вашата лупа е изцяло проверена и регулирана от нашите лабораторни техници, но може да е необходимо да се направи първоначална настройка съобразно Вашата лицева анатомия. Моля, прочетете следното ръководство, за да научите как да настроите новата си лупа и да се грижите за нея.



## Фина настройка на лупата

### Изравняване на рамката

Изключително важно е да се погрижите рамката да стои изравнено на лицето Ви. Преди всякакви други фина настройки рамката трябва да е застанала изравнена на лицето Ви.

1. Застанете срещу огледало и поставете рамката на главата си, за да изравните горната част на рамката със зениците на очите си.
2. В случай че рамката не може да бъде изравнена със зениците, отидете при местен оптик, за да я регулира, или се обадете на някой от специалисти по техническа поддръжка, за да Ви помогне за правилното ѝ регулиране.

**⚠ Опитите да се регулира рамката извън описаното в тези инструкции без помощ може да доведе до повреда.**

### Регулиране на наносника

Наносниците на повечето рамки се регулират. Регулирането на наносника променя начина, по който рамката лежи върху носа Ви, и ще Ви позволи да виждате правилно през телескопите.

- За да спуснете рамката на лицето си, раздалечете краищата на наносника.
- За да вдигнете рамката на лицето си, съберете краищата на наносника.
- В случай че рамката не е центрирана на лицето Ви, огънете единия или другия край на наносника, за да я центрирате.
- Изправете или извийте краищата на наносника за по-голямо удобство.

## Повдигащи се лупи

1. Променете ъгъла на наклона на телескопите, като наклоните повдигащата се панта в долната и точка на закрепване.
2. Направете фина настройка на ъгъла на наклон на телескопите, като регулирате дълбочината на вертикалния плъзгач. Развийте закрепващия винт с помощта на оптическа отвертка. Преместете вертикалния плъзгач нагоре за по-тъп ъгъл или надолу за по-остър ъгъл, след това затегнете закрепващия винт, за да остане в новото положение. **Закрепващият винт закрепва и монтажната скоба към рамката. Придържайте монтажната скоба към рамката с едната ръка, докато развивате закрепващия винт.**
3. Направете фина настройка на разстоянието между зениците на телескопите, като завъртите бутона за разстояние между зениците (PD) на пантата, за да регулирате разстоянието между телескопите и да го изравните с очите.

### Регулиране на накрайниците на дръжките и лентата за глава

Препоръчително е да се регулират накрайниците на дръжките и лентата за глава, за да се разпредели тежестта на главата за по-голямо удобство. Накрайниците на дръжките на повечето рамки могат да бъдат оформени по формата на главата за оптимален комфорт.

1. Сложете лупата на главата си и огънете накрайниците на дръжките по нейната форма и надолу зад ушите по желание. Накрайниците на дръжките са направени така, че да запазят желаната форма.
2. Стегнете лентата отзад на главата. Лупата трябва да стои удобно с минимален натиск върху носа.
3. За да свалите лупата, разхлабете лентата, хванете двете дръжки и издърпайте рамката напред и нагоре.

**⚠ Свалянето на лупата като държите само едната дръжка може да увеличи натоварването на рамката с течение на времето.**

### Зрително поле

Когато фокусът е регулиран правилно, двете кръгчета, които образуват зрителното поле, трябва да се виждат като елипса и да са фокусирани. Тъй като формата на лицето се изменя, понякога е възможно предварително зададеният ъгъл на събиране да не е регулиран правилно за очите Ви. В случай че зрителното поле не е ясно, виждате двойно или изпитвате натоварване на очите, преместете рамката, като регулирате наносника, накрайниците на дръжките и лентата за глава, докато не постигнете ясно зрително поле.



## Регулиране на увеличението

### Окуляри от серията EyeZoom™

Телескопите EyeZoom могат да преминават между множество мощности на увеличение.

1. За да промените степента на увеличение, хванете черната набраздена част на всеки от телескопите и я завъртете така, че стрелката да се изравни с желаната от Вас степен на увеличение.
2. Проверете дали двата телескопа са настроени на една и съща степен на увеличение.

#### EyeZoom™ Mini

2,5 | 3,5



#### EyeZoom™

3 | 4 | 5



#### EyeZoom™ Max

3,5 | 6,5



### OmniOptic™ телескопична система

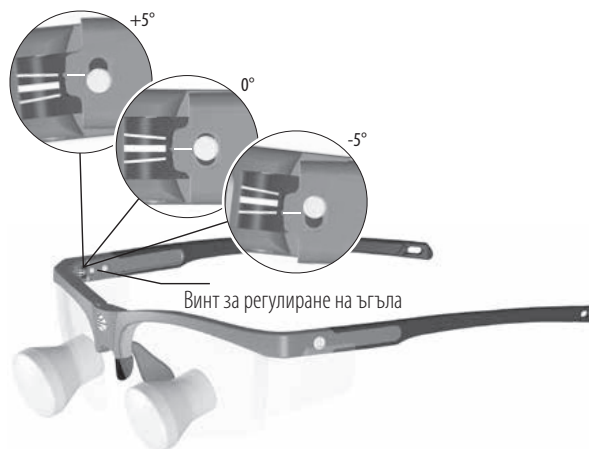
На носещите лещи на рамката на лупата се монтират опори за закрепване на телескопите.

1. Поставете съответстващ чифт телескопи на опорите и те ще се закрепят чрез магнити. На всеки телескоп има прорез, за да може да се центрира правилно на опората.
2. За да махнете телескопите от опорите, дръжте рамката на лупата с едната ръка, а с другата издърпайте телескопа от опората. Необходима е немалка сила, за да преодолеете притеглянето на магнита.
3. Съхранявайте свободните телескопи в кутията на лупата, когато не ги използвате.

## Рамки ErgoEdge/RDH Elite Edge

Моделът рамка ErgoEdge притежава уникални характеристики, които Ви позволяват да добавяте или извеждате 5 градуса деклинация (накланяне) към Вашите телескопи. Три различни настройки на ъгъла се извеждат на вътрешната страна на дръжката на очилата, където дръжката се свързва с предната част на рамката.


















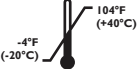


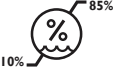







1. Деклинацията на Вашите телескопични очила ще бъде зададена от оптичната лаборатория спрямо предписания Ви ъгъл и ще бъде изравнена с маркировката в средата на всяка дръжка на очилата.
2. За да промените деклинацията, разхлабете винта за регулиране на ъгъла на всяка дръжка на очилата и завъртете дръжките нагоре или надолу, за да изравните дръжката с различната маркировка на предната част на рамката, след което затегнете винта за регулиране на ъгъла, за да фиксирате дръжката на очилата в тази позиция.
  - Маркировка отгоре: увеличаване на деклинацията (по-остър ъгъл)
  - Маркировка отдолу: намаляване на наклона (по-тъп ъгъл)
3. И двете дръжки трябва да са настроени на един и същ ъгъл, в противен случай добрата видимост ще бъде нарушена.
4. Може да се наложи да регулирате наносника след промяната на деклинацията.





## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

Лупи Orascoptic™

Речник на символите		
 Медицинско устройство	 Гравирано съдържание	 Оценка на съответствието във Великобритания
 Каталоген номер/номер на частта	 Адрес на дистрибутора	 Диоптрично устройство
 Изходящ номер на поръчка	 Адрес за доставка	 Упълномощен представител в Европейския съюз
 Входящ номер на поръчка	 Прочетете инструкциите за употреба	 Упълномощен представител в Швейцария
 Номер на работна поръчка	 Адрес на производителя	 Упълномощен представител в Обединеното кралство
 Сериен номер	 Държава на производителя	 Ограничения за температура -4°F (-20°C) / 104°F (+40°C)
 Уникален идентификатор на устройството	 Дата на производство	 Ограничения за влажност 10% / 85%
 Информация за клиента	 Телефон	 Ограничения за налягане 0.5 atm (500 hPa) / 1.0 atm (1060 hPa)
 Вид поръчка	 Имейл адрес	
 Използвайте Внимание	 Съответствие с европейските стандарти	

INTENTIONALLY BLANK

# 放大镜

说明书  
使用和保养



 **ORASCOPTIC™**

## Orasoptic 放大镜新用户快速入门

迷失方向是新用户在刚开始使用放大镜时遇到的一类常见问题。由低到高调节放大镜的放大倍率时，也可能产生这种感觉。针对上述情况，建议您给自己安排一个两到三周的适应期。如果您在刚开始使用时感到头晕，可以将每次佩戴放大镜的时间控制在一小时之内，并先从一些简单操作开始入门。当眼睛逐渐适应放大的视野、手眼协调能力也开始提高时，您可以渐进式地延长佩戴放大镜的时间。

Orasoptic 放大镜包括以下主要部件：



### 配件包括

头带、侧护板、镜头清洁布、光学螺丝刀

请在拆箱时特别注意确认上述所有部件是否存在。请致电我们的客户服务专员或您的 Orasoptic 授权经销商订购更换零件。

### 适用范围

放大镜是一种放大装置，作为视觉辅助工具佩戴，用于放大口腔和手术部位。本装置仅供有资质的医疗和保健专业人员使用，包括但不限于牙科医生、牙科保健员以及医生和医疗专业人员。

### 警告

1. 本装置仅限用于所述的预期目的。
2. 如有任何部件存在损坏、松动、脱落或丢失的情况，请勿使用装置。此类部件包括承载目镜、筒镜、镜架、镜臂、鼻托、侧护板和翻转式铰链。零件如有破损、缺失、变形或磨损，应立即更换。若有此类维修或更换需要，应交由 ORASOPTIC 或授权服务经销商进行本产品的所有维修工作。

### 激光警告

人眼对激光辐射极为敏感。如未遵守以下警告，可能会导致失明或对眼睛造成其他严重和永久性的伤害。

1. **每次使用前都要检查装置是否存在损坏、是否合适使用。**划损、破裂或松动的激光放大镜或激光插件可能会使激光束直射眼睛，因此禁止使用。
2. **确保激光放大镜的承载目镜或激光插件上印刻的激光波长和能量与激光器传输的光束波长一致。**不同的激光器可能需要不同类型的防护眼镜。如果激光器的工作波长未被激光放大镜或激光插件挡住，您必须选择其他防护眼镜，因为激光放大镜或激光插件无法保护您的眼睛。
3. **即使佩戴激光放大镜或激光插件，也不要直视激光束。**激光放大镜在设计上只能保护您免受来自激光束能量的散射或漫反射时的偶然照射。
4. **在操作激光器时，您必须始终佩戴激光放大镜或激光插件。**

禁忌症未知。

不良反应未知。

## 使用和保养说明书

Orasoptic™ 放大镜

### 注意事项

1. 使用前，请确保所有螺丝和可移动部件都固定在装置上。
2. 禁止
  - 禁止拆卸或修改装置
  - 禁止直接喷湿装置
  - 禁止将本装置的任何零件置于水中或浸入任何液体或超声波清洗器中
  - 禁止使用高压灭菌器、化学灭菌器、戊二醛、碘伏或任何其他灭菌方法
  - 禁止使用酒精浓度大于 70% 的清洁剂
  - 禁止使用纸巾清洁镜头

### 运输和储存



### 放大镜处方服务

如果眼睛处方发生变化，您可以将放大镜送到我们的光学实验室，以便我们根据新处方为您进行设置。在安排返还放大镜时，请您预留足够的时间，以便我们按照处方为您进行设置。

### 清洁和维修服务

Orasoptic 提供放大镜清洁和维修服务，建议每隔一年进行一次。光学实验室的技术人员会对您的筒镜和镜架进行清洁和消毒，并更换磨损的螺丝、鼻托、镜腿脚套、侧护板和头带。

Orasoptic 会根据客户的反馈不断改进其产品。  
服务后，产品可能会呈现出外观和功能上的改进。

### 清洁和消毒

放大镜采用高品质部件制造而成，属于精密光学仪器。只要保养得当，它将具备更长的使用寿命。您必须遵守以下说明进行正确的清洁和消毒，否则可能会造成损坏。

#### 禁止

- 禁止直接喷湿装置
- 禁止将本装置的任何零件置于水中或浸入任何液体或超声波清洗器中
- 禁止使用高压灭菌器、化学灭菌器、戊二醛、碘伏或任何其他灭菌方法
- 禁止使用酒精浓度大于 70% 的清洁剂
- 禁止使用纸巾清洁镜头

#### 清洁

您可以使用肥皂和水来清洁装置的所有零件。将软布弄湿或喷湿，然后擦拭装置。擦拭前先将软布上多余的液体挤出。使用镜头清洁布和镜头清洁剂清除镜头上的所有污痕。购买时已提供一块光学清洁布。请致电我们的客户服务专员或 Orasoptic 授权经销商购买额外的镜头清洁布。

#### 消毒

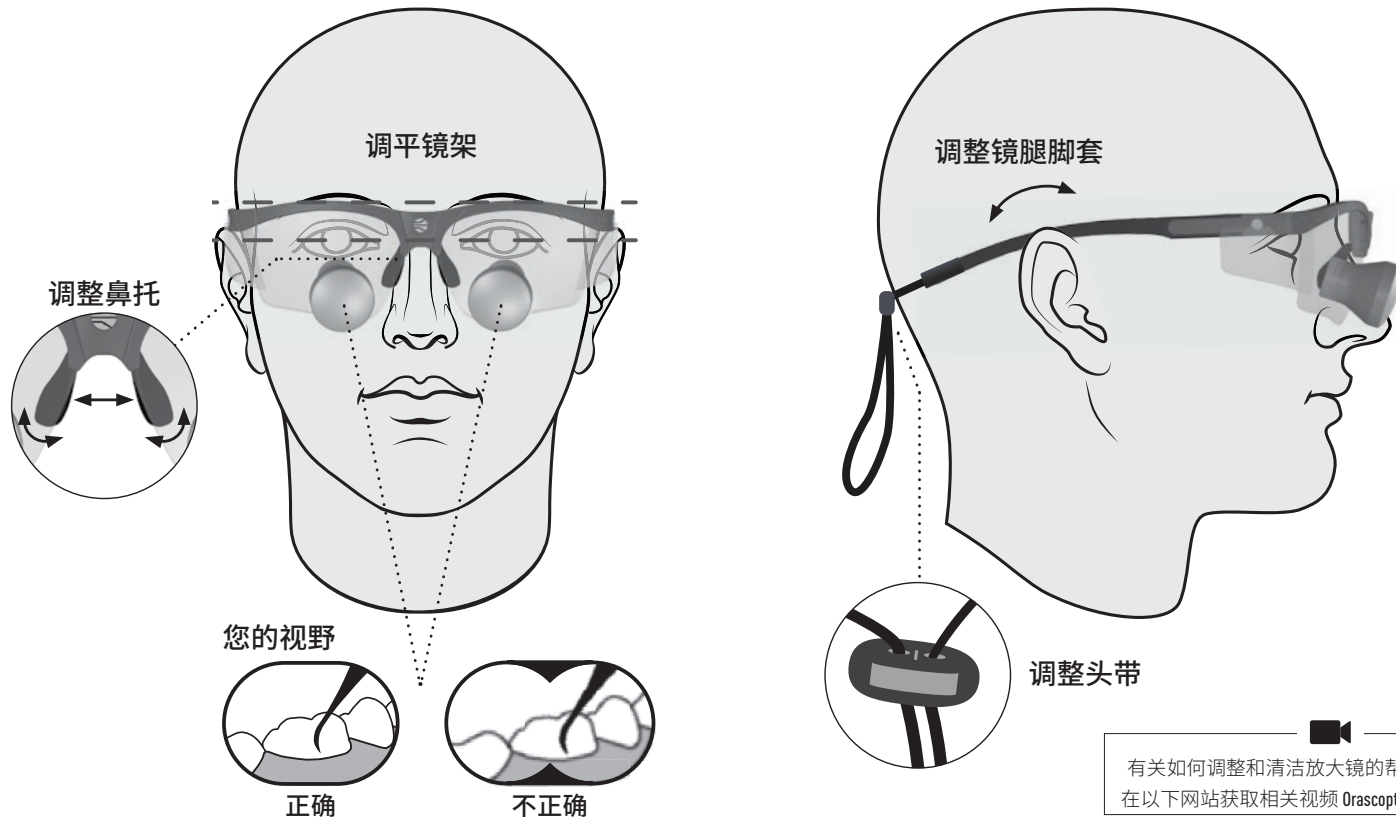
您可以使用低度酒精消毒剂对装置进行消毒。将消毒剂涂抹在软布上，然后擦拭装置。擦拭前先将软布上多余的液体挤出。使用镜头清洁布和镜头清洁剂清除镜头上的所有污痕。购买时已提供一块镜头清洁布。请致电我们的客户服务专员或 Orasoptic 授权经销商购买额外的镜头清洁布。

#### 推荐的消毒剂

CaviCide™、CaviCide1™、CaviWipes™，或 CaviWipes1™

## 微调放大镜

放大镜已由实验室技术人员进行了全面测试和按需定制，但在首次使用时可能还需要您根据个人面部结构进行调整。请阅读以下指南，了解如何调整 and 保养您的新放大镜。



有关如何调整和清洁放大镜的帮助提示，您可以在以下网站获取相关视频 [Orasoptic.com/support/videos](https://www.Orasoptic.com/support/videos)

技术支持/客户服务: 1.800.369.3698 | 美国或加拿大以外的地区，请致电您当地的经销商。

## 微调放大镜

### 调平镜架

必须确保镜架与面部之间保持水平。只有使镜框与面部之间保持水平后，才可以进行任何其他微调。

1. 对照镜子将镜架戴在头上，使镜框上边缘与眼睛的瞳孔之间保持水平。
2. 如果镜框不能与瞳孔之间保持水平，请到当地的眼镜店进行调整，或致电我们的技术支持专家，帮助您进行正确调整。

**⚠ 在没有帮助的情况下进行调整时，若超出本说明书中的规定，可能会造成损坏。**

### 调整鼻托

大多数镜框上的鼻托都是可以调节的。调整鼻托会改变镜框在鼻子上的支撑方式，从而让您能够准确看向筒镜。

- 要降低镜框在面部的位置，可将鼻托向外分开。
- 要抬高镜框在面部的位置，可将鼻托向内捏紧。
- 如果镜框没有对准面部中心，可根据需要弯折其中一个鼻托，直到镜框对准面部中心。
- 将鼻托的两端压平或扭转，可增加舒适度。

## 翻转式放大镜

1. 通过倾斜下铰链接头处的翻转式铰链来改变筒镜的偏转角。
2. 通过调整垂直滑块的纵向位置可微调筒镜的偏转角。使用光学螺丝刀稍微松开安装螺丝。将垂直滑块向上移动以获得较缓的角度，或向下移动以获得较陡的角度，然后拧紧安装螺丝以锁定新的位置。**安装螺丝还可以将安装夹固定在镜框上。当松开安装螺丝时，用一只手将安装夹固定在镜框上。**
3. 通过旋转铰链上的瞳孔距离 (PD) 旋钮，微调筒镜的瞳孔距离，借此调整筒镜之间的距离，使其与眼睛的瞳孔距离保持一致。

### 调整镜腿脚套和头带

建议调整镜腿脚套和头带，以帮助分担头部的重量，增加舒适度。绝大多数镜架款式的镜腿脚套都可以根据您的头型定制，以优化舒适度。

1. 将放大镜戴在头上，根据需要把镜腿脚套弯折使其贴合头型，然后向下弯折到耳后。镜腿脚套在设计上可保持所需调整。
2. 在脑后收紧头带珠扣。放大镜应舒适地贴合面部，尽量减少对鼻子的压力。
3. 要取下放大镜，可先松开头带珠扣、抓住两侧镜臂，然后将镜架拉起并从头顶取下。

**⚠ 长期以抓住单侧镜臂的方式取下放大镜可能会使镜架承受额外压力。**

### 您的视野

对焦调整得当时，双筒镜构成的视野应为椭圆形并处于对焦状态。由于面部结构因人而异，因此有时预设的会聚角可能会无法正确对准您的眼睛。如果视野不清晰，或出现复视或眼疲劳的状况，可通过调整鼻托、镜腿脚套和头带来改变镜框在面部的位置，直到视野清晰。



## 可调节的放大倍率

### EyeZoom™ 系列眼镜

EyeZoom 望远镜可以在多个放大倍率之间转换。

1. 要改变放大倍率，请抓住并转动每个筒镜的黑色脊状部位，使箭头指向所需的放大倍率。
2. 确保为两侧筒镜设置统一的放大倍率。

#### EyeZoom™ Mini

2.5 | 3.5



#### EyeZoom™

3 | 4 | 5



#### EyeZoom™ Max

3.5 | 6.5



### OmniOptic™ 筒镜系统

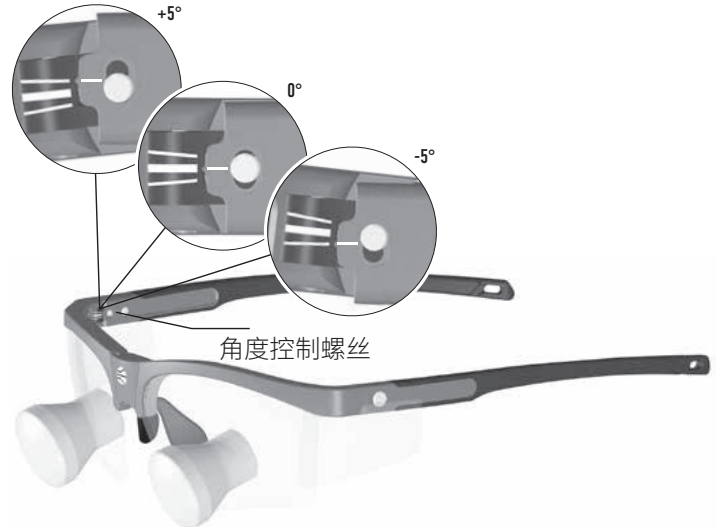
筒镜固定器会安装在放大镜镜框的承载目镜上。

1. 将一对互配的筒镜插入固定器时，筒镜会被磁力固定。每个筒镜都装配了一个键槽，以确保它与固定器正确对准。
2. 要从固定器中取出筒镜，可用一只手握住放大镜镜框，同时用另一只手将每个筒镜从固定器中拉出。需要施加适当的力才能使筒镜脱离磁性界面。
3. 尚未组装的筒镜在不使用时，应存放于放大镜箱中。

## ErgoEdge / RDH Elite Edge 镜架

ErgoEdge 型号镜架具备一项独特功能，使筒镜可以偏转（倾斜）正负 5 度。在每条镜臂内侧连接镜臂与镜框的位置都会标示三种不同的角度设定。

1. 在光学实验室，筒镜的偏转角将按照处方设置并对准每条镜臂上的中间标记。
2. 要改变偏转角，可松开每条镜臂上的角度控制螺丝，然后向上或向下转动镜臂，使其与镜框上的不同标记对齐，然后拧紧角度控制螺丝。
  - 顶部标记：增加偏转角（较陡的角度）
  - 底部标记：减小偏转角（较缓的角度）
3. 应为两侧镜臂设置统一的角度，否则会影响视野清晰度。
4. 改变偏转角后可能需要调整鼻托。














# 使用和保养说明书

Orascopic™ 放大镜

## 符号表

 医疗器械	 印刻内容	 英国符合性评估
 参考号/零件号	 经销商地址	 处方装置
 销售订单号	 运输目的地	 欧盟授权代表
 采购订单号	 查阅使用说明书	 瑞士授权代表
 工单号	 制造商地址	 英国授权代表
 序列号	 制造地	 温度限制 -4°F (-20°C) / 104°F (+40°C)
 唯一设备标识	 出厂日期	 湿度限制 10% / 85%
 客户信息	 联系电话	 压力限制 0.5 atm (500 hPa) / 1.0 atm (1060 hPa)
 订单类型	 电子邮件地址	
 谨慎使用	 欧盟认证	

INTENTIONALLY BLANK

# LUPOVÉ BRÝLE

NÁVOD  
k použití a péči



 **ORASCOPTIC™**

## Začínáme s novými lupovými brýlemi Orasoptic

Je běžné, že noví uživatelé zvětšení zažívají určitou počáteční dezorientaci. Ke stejné situaci může dojít i při přechodu z lupy s nižším zvětšením na lupu s vyšším zvětšením. V takových případech se doporučuje dvou až třítydenní aklimatizace. Pokud se zpočátku objeví závratě, noste lupové brýle po dobu nepřekračující jednu hodinu v kuse a začněte prováděním jednoduchých zákroků. Jak se vaše oči začnou přizpůsobovat zvětšenému zornému poli a vaše koordinace rukou a očí se bude zlepšovat, postupně prodlužujte čas, po který lupové brýle nosíte.

Lupové brýle Orasoptic obsahují tyto primární součásti:



### Příslušenství, které je součástí dodávky

Hlavový pásek, boční štíty, čisticí utěrka na objektiv, optický šroubovák

Rozbalování výrobku věnujte zvýšenou pozornost. Překontrolujte, zda balení obsahuje veškeré výše uvedené součásti. Chcete-li si objednat náhradní díly, zavolejte některému z našich specialistů na péči o zákazníky nebo svému autorizovanému distributorovi Orasoptic.

### Indikace k použití

Lupové brýle jsou zařízením pro zvětšení, které se nosí jako vizuální pomůcka a je určeno ke zvětšení ústních dutin a míst operačního zákroku. Toto zařízení je určeno pro použití pouze kvalifikovanými zdravotníky včetně, mimo jiné, stomatologů, dentálních hygienistů a také lékařů a zdravotníků.

### Varování

1. Toto zařízení se musí používat výhradně k určenému účelu.
2. Nepoužívejte zařízení, pokud je některá jeho součást poškozená, uvolněná, oddělená nebo chybí. Uvedené zahrnuje nosné čočky, teleskopy, rámeček, stranice, nosník, boční štíty a závěs odklápění. Části, které jsou rozbité, chybí, jsou deformované nebo opotřebované, musí být ihned vyměněny. V případě, že je taková oprava nebo výměna nezbytná, ORASCOPTIC NEBO AUTORIZOVANÝ SERVISNÍ PRODEJCE MAJÍ PROVÉST VEŠKERÉ OPRAVY TOHOTO VÝROBKU.

### Varování týkající se laseru

Lidské oko je na laserové záření nesmírně citlivé. Nedodržení následujících varování může mít za následek slepotu nebo jiné vážné a trvalé poškození zraku.

1. **Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek není poškozen a zda je řádně nasazen.** Poškrábané, popraskané nebo uvolněné spojky nebo adaptéry lupových brýlí pro práci s laserem, které mohou způsobit, že se laserový paprsek dostane přímo do oka, se nesmí používat.
2. **Přesvědčte se, že vlnová délka a výkon vyryté na adaptérech nebo nosných čočkách lupových brýlí pro práci s laserem odpovídají vlnové délce laserového paprsku.** Různé lasery mohou vyžadovat odlišné typy ochrany zraku. Pokud vlnová délka, na které pracuje váš laser, není lupovými brýlemi nebo adaptérem pro práci s laserem blokována, musíte zvolit jinou ochranu zraku, protože vaše lupové brýle nebo adaptéry pro práci s laserem váš zrak nechrání.
3. **Nikdy se nedívejte přímo do laserového paprsku, ani když máte nasazené lupové brýle nebo adaptéry pro práci s laserem.** Lupové brýle pro práci s laserem jsou navrženy tak, aby chránily pouze před náhodnou expozicí účinkům rozptýlené nebo odražené energie laserového paprsku.
4. **Lupové brýle nebo adaptéry pro práci s laserem musí být během používání laseru neustále nasazené.**

**Kontraindikace** Žádné nejsou známy.

**Nežádoucí účinky** Žádné nejsou známy.

## NÁVOD K POUŽITÍ A PÉČI

Lupové brýle Orasoptic™

### Bezpečnostní opatření

1. Před použitím překontrolujte, že jsou všechny šrouby a odnímatelné součásti zařízení bezpečně upevněny.
2. NEDĚLEJTE NÁSLEDUJÍCÍ
  - Zařízení nerozebírejte ani neupravujte
  - Nestříkejte kapaliny přímo na zařízení
  - Nespouštějte žádnou část zařízení pod vodu, ani jej neponořujte do jakékoli kapaliny nebo ultrazvukového čisticího prostředku
  - Nesterilizujte v autoklávu, chemickém autoklávu, glutaraldehydu, jodoformu, ani pomocí žádné jiné sterilizační metody
  - Nepoužívejte čistič s obsahem alkoholu vyšším než 70 %
  - K čištění čoček nepoužívejte papírovou utěrku

### Přeprava a skladování



### Nastavení lupových brýlí dle předpisu

Při změně ostrosti očí si můžete nechat lupové brýle nastavit v naší optické laboratoři podle nového předpisu. Při koordinaci vrácení lupových brýlí si na nastavení lupových brýlí podle předpisu ponechte dostatek času.

### Služba čištění a opravy

Orasoptic nabízí službu čištění a opravy lupových brýlí, která by měla být využita každé dva roky. Optičtí laboratorní technici vyčistí a vydezinfikují teleskopy a rámeček a vymění opotřebované šrouby, nosník, spánkové koncovky, boční štíty a hlavový pásek.



Společnost Orasoptic neustále zdokonaluje své výrobky v souladu s požadavky svých zákazníků. Díky servisu mohou produkty získat zlepšení vzhledu a funkce.

### Čištění a dezinfekce

Vaše lupové brýle jsou přesným optickým přístrojem vyrobeným z nejkvalitnějších součástí. Dlouhou životnost mu zajistí řádná péče. Je třeba, abyste dodržovali následující pokyny ohledně čištění a dezinfekce, jinak může dojít k poškození přístroje.

#### NEDĚLEJTE NÁSLEDUJÍCÍ

- Nestříkejte kapaliny přímo na zařízení
- Nespouštějte žádnou část zařízení pod vodu, ani jej neponořujte do jakékoli kapaliny nebo ultrazvukového čisticího prostředku
- Nesterilizujte v autoklávu, chemickém autoklávu, glutaraldehydu, jodoformu, ani pomocí žádné jiné sterilizační metody
- Nepoužívejte čistič s obsahem alkoholu vyšším než 70 %
- K čištění čoček nepoužívejte papírovou utěrku

### Čištění

K čištění všech částí přístroje můžete použít mýdlo a vodu. Navlhčete nebo nastříkejte vodu na měkkou utěrku a poté přístroj otřete. Před použitím nejprve utěrku zbavte nadměrného množství tekutiny. Použijte utěrku na čištění objektivu s čisticím roztokem na objektivy pro odstranění veškerých nečistot z čoček. Jedna utěrka na čištění optiky je součástí dodávky zařízení. Chcete-li zakoupit další utěrky na čištění objektivu, zavolejte některému z našich specialistů na péči o zákazníky nebo svému autorizovanému distributorovi Orasoptic.

### Dezinfekce

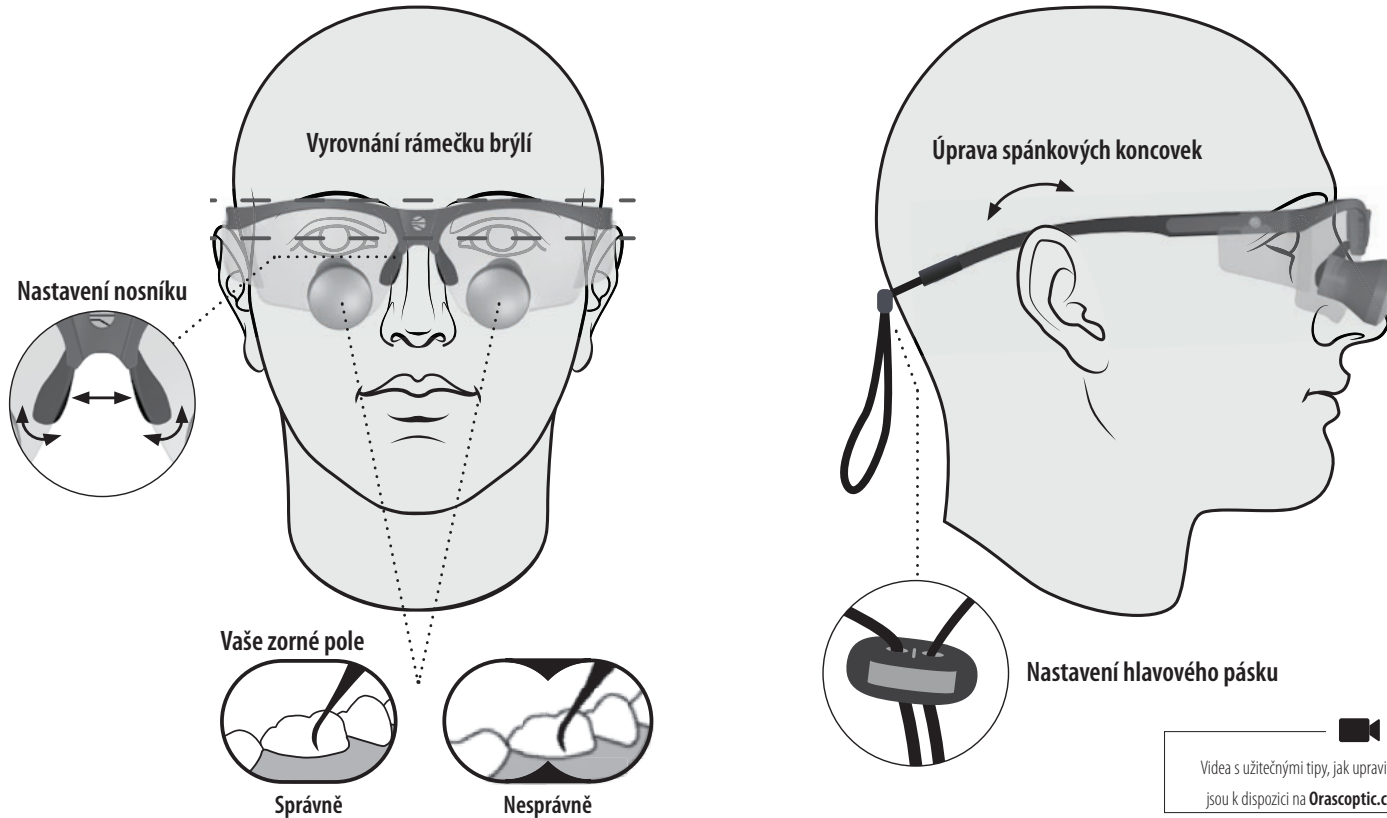
Zařízení můžete dezinfikovat dezinfekčním prostředkem s nízkým obsahem alkoholu. Navlhčete nebo nastříkejte dezinfekční prostředek na měkkou utěrku a poté zařízení otřete. Před použitím nejprve utěrku zbavte nadměrného množství tekutiny. Použijte utěrku na čištění objektivu s čisticím roztokem na objektivy pro odstranění veškerých nečistot z čoček. Jedna utěrka na čištění objektivu je součástí dodávky zařízení. Chcete-li zakoupit další utěrky na čištění objektivu, zavolejte některému z našich specialistů na péči o zákazníky nebo svému autorizovanému distributorovi Orasoptic.

### Doporučené dezinfekční prostředky

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™ nebo CaviWipes1™

## Přesné nastavení lupových brýlí

Přestože byly lupové brýle kompletně otestovány a nastaveny našimi laboratorními techniky, může být potřeba je nejprve upravit podle anatomie vašeho obličeje. Přečtěte si následující příručku. Obsahuje potřebné informace o způsobu nastavení a údržbě vašich nových lupových brýlí.



Videa s užitečnými tipy, jak upravit a vyčistit lupové brýle, jsou k dispozici na [Orasoptic.com/support/videos](https://Orasoptic.com/support/videos)

### Přesné nastavení lupových brýlí

#### Vyrovnání rámečku brýlí

Rozhodující je, aby rámeček seděl na obličejí rovně. Předtím, než budete provádět jakékoli drobné úpravy, je třeba zajistit, aby rámeček seděl na obličejí rovně.

1. Umístěte rámeček na hlavu před zrcadlem tak, aby horní část rámečku ležela na úrovni vašich zorníček.
2. Pokud rámeček nelze vyrovnat s vašimi zorníčkami, navštivte místního optika a upravte rámeček, nebo zavolejte na jednoho z našich specialistů technické podpory, který vám pomůže rámeček správně upravit.

**⚠ Pokus o nastavení rámečku nad rámec těchto pokynů bez pomoci, může mít za následek poškození.**

#### Nastavení nosníku

Nosník je u většiny rámečku nastavitelný. Nastavení nosníku změni způsob, jakým nosník sedí na nose, a umožní vám správně vidět teleskopy.

- Chcete-li rámeček posunout na obličejí směrem dolů, roztáhněte konce nosníku od sebe.
- Chcete-li rámeček posunout na obličejí směrem nahoru, stáhněte konce nosníku k sobě.
- Není-li rámeček umístěn ve středu obličejí, ohněte jeden nebo druhý konec nosníku podle potřeby, dokud nedosáhnete vycentrování.
- Konce nosníku lze zploštit nebo ohnout, aby vám co nejlépe seděly.

#### Úprava spánkových koncovek a hlavového pásku

Úprava spánkových koncovek a hlavového pásku se doporučuje, protože pomáhá rozložit váhu brýlí kolem hlavy, což zvyšuje uživatelský komfort. Spánkové koncovky u většiny provedení rámečku mohou být přizpůsobeny tvaru vaší hlavy za účelem optimalizace pohodlí při nošení.

1. Nasadte lupové brýle na hlavu a ohněte spánkové koncovky tak, aby odpovídaly tvaru hlavy, a vedte je dolů za ušima podle potřeby. Spánkové koncovky jsou navrženy tak, aby zachovaly požadované úpravy.
2. Utáhněte hlavový pásek kolem hlavy. Lupové brýle by měly pohodlně sedět s minimálním tlakem na nos.
3. Chcete-li lupové brýle sundat, uvolněte hlavový pásek, uchopte stranice oběma rukama a vytáhněte rámeček nahoru a přes hlavu.

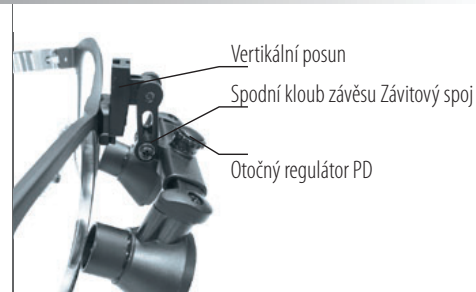
**⚠ Sejmutí lupových brýlí uchopením jen jedné ze straníc může časem vést k většímu namáhání rámečku.**

#### Vaše zorné pole

Po správném nastavení zaostření by měly dva kroužky, které tvoří zorné pole očí, vytvořit elipsu a měly by být zaostřené. Vzhledem k různým anatomii obličejí někdy nemusí být přednastavený konvergenční úhel správně zarovnan pro vaše oči. Pokud zorné pole není jasné nebo dochází k dvojitému vidění nebo namáhání očí, přemístěte rámeček na obličejí nastavením nosníku, spánkových koncovek a hlavového pásku, dokud nebude zorné pole jasné.

### Odklápěcí lupové brýle

1. Změňte úhel sklonu teleskopů nakláněním závěsu odklápění na spodním kloubu závěsu.
2. Dolaďte úhel sklonu teleskopů úpravou hloubky svislého posunu. K povolení upevňovacího šroubu použijte optický šroubovák. Posuňte vertikální posun nahoru pro mělčí úhel nebo dolů pro strmější úhel, poté utáhněte upevňovací šroub pro uzamčení v nové poloze. **Upevňovací šroub také připevňuje upevňovací svorku k rámečku. Při uvolnění upevňovacího šroubu jednou rukou držte upevňovací svorku připevněnou k rámečku.**
3. Dolaďte vzdálenost mezi zorníčkami teleskopů otáčením otočného regulátoru vzdálenosti mezi zorníčkami (PD) na závěsu pro úpravu této vzdálenosti u teleskopů tak, aby byly zarovnaný s vašimi očima.



## Nastavitelné zvětšení

### Okuláry řady EyeZoom™

Teleskopy EyeZoom mohou přecházet mezi vícenásobnými zvětšeními.

1. Chcete-li zvětšení změnit, uchopte černý konec obou částí teleskopů a otočte jej tak, aby šipka byla v rovině s požadovanou hodnotou zvětšení.
2. Zjistěte, aby obě části teleskopů byly nastaveny na stejnou hodnotu.

**EyeZoom™ Mini**  
2.5 | 3.5



**EyeZoom™**  
3 | 4 | 5



**EyeZoom™ Max**  
3.5 | 6.5



### Teleskopický systém OmniOptic™

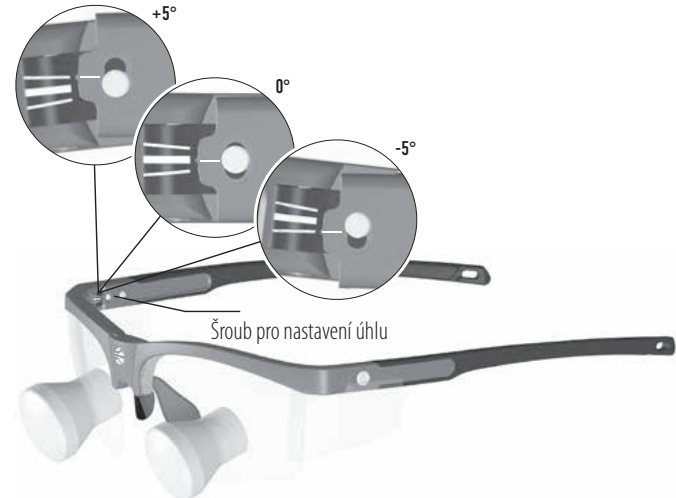
V nosných čočkách rámečku lupových brýlí jsou osazeny teleskopické kotvy.

1. Do těchto kotev umístíte odpovídající dvojici teleskopů, které zde budou magneticky zajištěny. Každý z teleskopů je sestaven pomocí klínové drážky, aby bylo zajištěno, že je správně zarovnan v kotvě.
2. Chcete-li vyjmout teleskopy z kotev, držte rámeček lupových brýlí jednou rukou a druhou rukou vytáhněte každý z obou teleskopů z kotvy. K uvolnění magnetického rozhraní budete muset vynaložit přiměřenou sílu.
3. V době, kdy vyjmuté teleskopy nejsou používány, měly by být uloženy v pouzdru.

## Rámeček ErgoEdge / RDH Elite Edge

Rámeček modelu ErgoEdge využívá jedinečnou funkci umožňující zvětšení nebo zmenšení sklonu (náklonu) teleskopů o 5 stupňů. Na vnitřní straně každé ze stran, v místě spojení stranice s přední stranou rámečku, se zobrazují tři různá nastavení úhlu.

1. V optické laboratoři bude sklon teleskopů nastaven na předepsaný úhel a zarovnan se středovým označením každé ze stranice.
2. Chcete-li změnit sklon, povolte šroub pro nastavení úhlu na každé ze stranice, otočte stranice nahoru nebo dolů pro zarovnání s jiným označením na přední straně rámečku a poté utáhněte šroub pro nastavení úhlu pro zajištění stranice v určené poloze.
  - Horní značení: zvětšit sklon (příkřejší úhel)
  - Spodní značení: zmenšit sklon (méně příkrý úhel)
3. Obě stranice musí být nastaveny na stejný úhel, jinak dojde k rozostření vidění.
4. Po změně sklonu je někdy třeba nastavit nosník.


















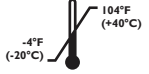














## NÁVOD K POUŽITÍ A PÉČI

Lupové brýle Orasoptic™

### Glosář symbolů

 Zdravotnický prostředek	 Gravovaný obsah	 Posouzení shody ve Velké Británii
 Referenční číslo / číslo dílu	 Adresa distributora	 Zařízení na lékařský předpis
 Číslo objednávky	 Místo určení zásilky	 Autorizovaný zástupce v Evropské unii
 Číslo objednávky	 Prostudujte si návod k použití	 Autorizovaný zástupce ve Švýcarsku
 Číslo pracovního příkazu	 Adresa výrobce	 Autorizovaný zástupce ve Spojeném království
 Sériové číslo	 Země výrobce	 Omezení teploty -4°F (-20°C) / 104°F (+40°C)
 Jedinečný identifikační kód zařízení	 Datum výroby	 Omezení vlhkosti 10% / 85%
 Informace pro zákazníka	 Telefonní číslo	 Omezení tlaku 0.5 atm (500 hPa) / 1.0 atm (1060 hPa)
 Typ objednávky	 E-mailová adresa	
 Použijte Pozor	 Evropská značka shody	

INTENTIONALLY BLANK

# LUPSYSTEMER

BRUGS-  
og plejeanvisning

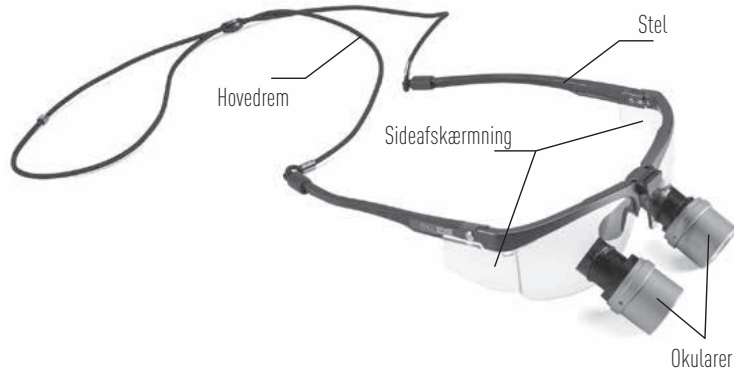


 **ORASCOPTIC™**

### Kom godt i gang med din nye lup fra Orasoptic

Det er almindeligt for nye brugere at opleve en vis desorientering i starten. Dette kan også forekomme, når du går fra en lup med lavere forstørrelseseffekt til en med højere effekt. I sådanne tilfælde anbefales en akklimatiseringsperiode på to til tre uger. Hvis du oplever svimmelhed i starten, skal du højst bruge din lup én time ad gangen og starte med at udføre enkle procedurer. Efterhånden som dine øjne tilpasser sig en forstørrelse, og koordinationen mellem dine hænder og øjne udvikler sig, kan du gradvist forlænge den tid, du bruger din lup.

Din Orasoptic-lup består af følgende hoveddele:



#### Omfattet tilbehør

Hovedrem, sideafskærmning, klud til rengøring af linser, optisk skruetrækker

Kontrollér under udpakningen, at alle komponenter angivet ovenfor er der. Ring til en af vores specialister fra kundeservice eller den lokale Orasoptic-distributør, hvis du vil bestille reservedele.

#### Brugsanvisning

En lup er en forstørrelsesenhed, der bæres som et hjælpemiddel til at kunne se og har til formål at forstørre mundhuler og operationsområder. Enheden er beregnet til brug af kvalificeret lægeligt og sundhedsfagligt personale, inklusive, men ikke begrænset til, tandlæger og tandplejere, såvel som læger og sundhedspersonale.

#### Advarsler

1. Enheden må kun benyttes til de beskrevne formål.
2. Brug ikke enheden, hvis en komponent er beskadiget, løs, har løsrevet sig eller mangler. Dette omfatter brilleglas, lupbriller, stel, brillestænger, næsepude, sideafskærmning og opvipningshængsel. Dele, der er i stykker, forvrængede, slidte eller mangler, skal udskiftes med det samme. Hvis en sådan reparation eller udskiftning af dele af dette produkt bliver nødvendig, SKAL ORASCOPTIC ELLER EN AUTORISERET SERVICEFORHANDLER UDFØRE ALLE REPARATIONER.

#### Laseradvarsler

Det menneskelige øje er ekstremt følsomt over for laserstråling. Manglende overholdelse af følgende advarsler kan resultere i blindhed eller andre alvorlige og permanente øjenskader.

1. **Efterse for skader og tilpasning inden hver brug.** Ridsede, revnede eller løstsiddende laserlup-enheder eller laserindsatser kan bevirke, at laserstrålen når direkte ind i øjet og bør ikke anvendes.
2. **Sørg for, at bølgelængden og effekten indgraveret på din laserlups brilleglas eller laserindsats matcher din laserstråles bølgelængde.** Forskellige lasere kan kræve forskellige typer øjenbeskyttelse. Hvis driftsbølgelængden ikke blokeres af din laserlup eller laserindsats, skal du vælge en anden øjenbeskyttelse, da din laserlup eller laserindsats ikke vil yde tilstrækkelig beskyttelse for dine øjne.
3. **Kig aldrig direkte ind i en laserstråle, selv når du bærer laserlup eller laserindsats.** Din laserlup er kun designet til at beskytte mod tilfældig eksponering fra omstrefjende eller diffus refleksion af laserstråles energi.
4. **Laserlup eller laserindsatser skal bæres al den tid, laseren betjenes.**

**Kontraindikationer** Ingen kendte.

**Bivirkninger** Ingen kendte.

**Sikkerhedsforanstaltninger**

1. Sørg for, at alle skruer og aftagelige komponenter sidder sikkert fast på enheden inden brug.
2. **UNDGÅ**
  - Enheden må ikke skilles ad eller ændres på
  - Spray ikke direkte på enheden
  - Hold ikke enheden og dens dele under rindende vand, eller nedsenk dem i væske eller ultralydsrens
  - Der må ikke anvendes autoklave, kemiklave, glutaraldehyd, iodophor eller anden form for steriliseringsmetode
  - Brug ikke et rengøringsmiddel med et alkoholindhold på mere end 70 %
  - Brug ikke papir til at rengøre linserne

**Transport og opbevaring****Lupreceptservice**

Hvis din brillerecept ændrer sig, kan du sende din lup til vores optiske laboratorium, så de kan ændre den i henhold til den nye recept. Når du koordinerer en returnering af din lup, skal du sørge for tilstrækkelig tid til installationen af din nye recept.

**Rengørings- og reparationservice**

Orasoptic tilbyder en luprengørings og -reparationservice, der anbefales hvert andet år. Optikteknikere renser og desinficerer dine lupbriller og stellet samt udskifter udtjente skruer, næsepude, brilllestænger, sideafskærmning og hovedrem.



Orasoptic forbedrer sine produkter løbende, som et resultat af kundernes feedback.  
Efter service kan produkter være forbedrede i udseende og funktion.

**Rengøring og desinficering**

Din lup er et optisk præcisionsinstrument fremstillet af komponenter af høj kvalitet. Hvis den behandles korrekt, kan den bruges og holde i lang tid. Du skal overholde følgende instruktioner for korrekt rengøring og desinficering, enhver undladelse af dette kan medføre beskadigelse.

**UNDGÅ**

- Spray ikke direkte på enheden
- Hold ikke enheden og dens dele under rindende vand, eller nedsenk dem i væske eller ultralydsrens
- Der må ikke anvendes autoklave, kemiklave, glutaraldehyd, iodophor eller anden form for steriliseringsmetode
- Brug ikke et rengøringsmiddel med et alkoholindhold på mere end 70 %
- Brug ikke papir til at rengøre linserne

**Rengøring**

Du kan bruge sæbe og vand til at rengøre alle dele af enheden. Fugt eller spray på en blød klud, og aftør enheden. Vrid overskydende væske ud af kluden/servietten før brug. Brug en klud til rengøring af linser med et linserensemiddel til at fjerne eventuelle striber på linserne. Du har modtaget en klud til rengøring af optiske linser med dit køb. Ring til en af vores specialister fra kundeservice eller den lokale Orasoptic-distributør, hvis du vil bestille flere klude til rengøring af linser.

**Desinficering**

Du kan desinficere enheden med et desinfektionsmiddel med lavt alkoholindhold. Kom desinfektionsmidlet på en blød klud, og aftør enheden. Vrid overskydende væske ud af kluden/servietten før brug. Brug en klud til rengøring af linser med et linserensemiddel til at fjerne eventuelle striber på linserne. Du har modtaget en klud til rengøring af linser med dit køb. Ring til en af vores specialister fra kundeservice eller den lokale Orasoptic-distributør, hvis du vil bestille flere klude til rengøring af linser.

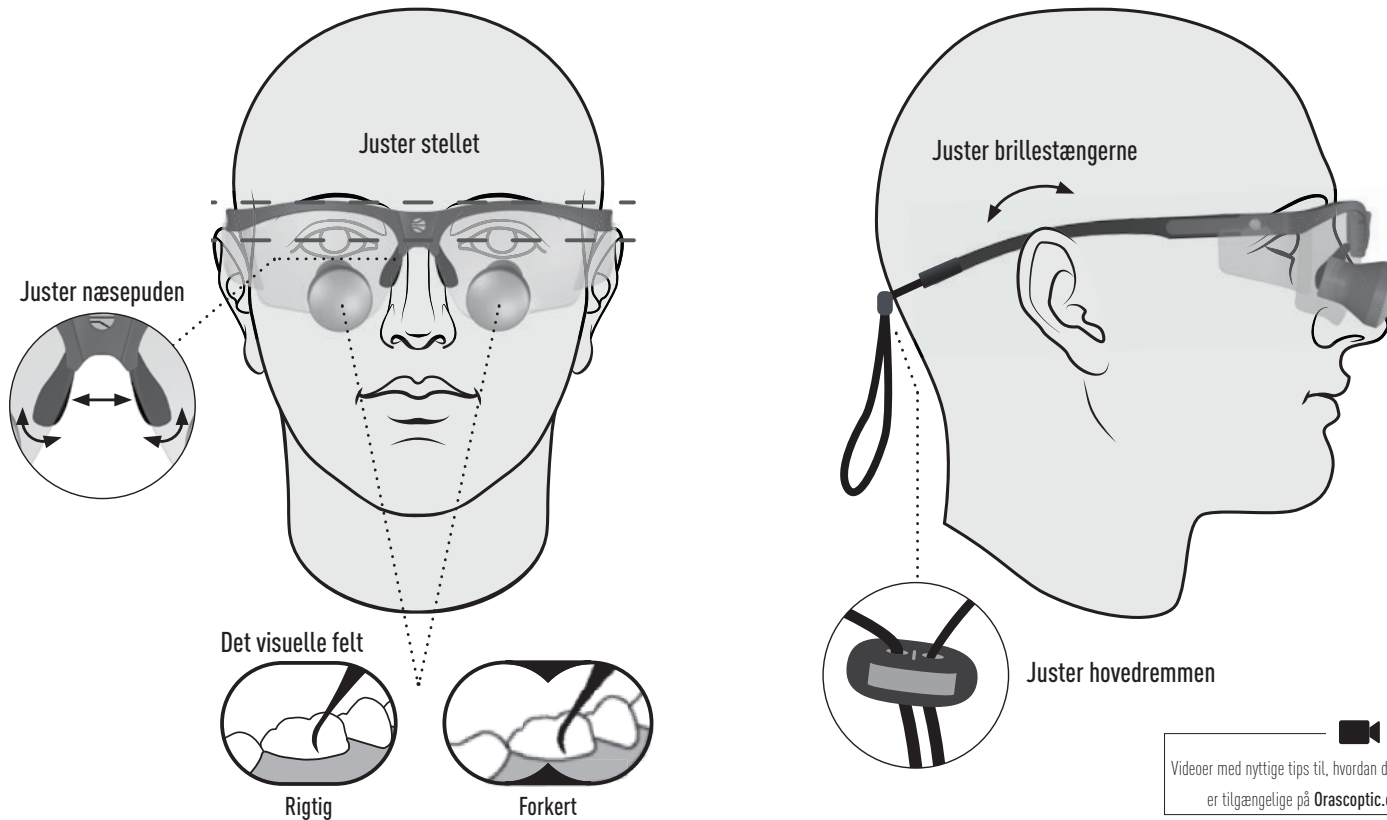
**Anbefalede desinfektionsmidler**

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™ eller CaviWipes1™

## Præcisionsjustering af din lup

Selvom din lup er grundigt afprøvet og tilpasset af laboratorieteknikkere, kan en justering dog være nødvendig, så den passer til din ansigtsform.

Læs følgende vejledning for at få mere at vide om, hvordan du justerer og holder din nye lup.



Teknisk support/kundeservice: 1.800.369.3698 | Uden for USA og Canada skal du ringe til den lokale distributør

Videor med nyttige tips til, hvordan du justerer og rengør din lup,  
er tilgængelige på [Orasoptic.com/support/videos](https://www.orasoptic.com/support/videos)

## Præcisionsjustering af din lup

### Juster stellet

Det er afgørende at sikre, at stellet sidder lige på ansigtet. Stellet skal sidde lige på dit ansigt, før der kan foretages andre finjusteringer.

1. Tag brillerne på, mens du står foran et spejl, tilpas den øverste kant af stellet med dine pupiller.
2. Hvis du ikke kan få stellet på linje med dine pupiller, kan du besøge en lokal optiker for at få stellet justeret, eller du kan ringe til en af vores tekniske supportspecialister, så de kan hjælpe dig med at justere dit stel korrekt.

**⚠ Forsøg på at justere stellet ud over, hvad der er defineret i disse instruktioner, uden hjælp kan resultere i skader.**

### Juster næsepuden

Næsepuden på de fleste stel kan justeres. Justering af næsepuden vil ændre, hvordan stellet hviler på næsen, og gør, at du kan se rigtigt ud af lupbrillerne.

- For at sænke stellet på ansigtet skal du trække næsepuden fra hinanden.
- For at hæve stellet på ansigtet skal du klemme næsepuden sammen.
- Hvis stellet ikke er centreret på dit ansigt, skal du bøje den ene eller den anden næsepude efter behov, indtil stellet er centreret.
- Gør næsepudens ender flade, eller drej dem for at gøre dem mere behagelige.

## Opvippingslupsystemer

1. Skift lupbrillernes afbøjningsvinkel ved at vippe opvippingshængslet i det nederste hængselled.
2. Finjuster lupbrillernes afbøjningsvinkel ved at justere den lodrette skyderdybde. Brug en optisk skruetrækker til at løsne monteringskruen en anelse. Bevæg den lodrette skyder op for at opnå en mindre dyb vinkel og ned for at opnå en dybere vinkel, og spænd derefter monteringskruen for at låse den nye position fast. **Monteringskruen fastgør også monteringsklemmen til stellet. Brug den ene hånd til at holde monteringsklemmen fast på stellet, imens monteringskruen er løs.**
3. Finjuster lupbrillernes pupilafstand ved at dreje på pupilafstandsknappen (PD) på hængslet for at tilpasse afstanden mellem lupbrillerne til dine øjne.

### Justér brillestængerne og hovedremmen

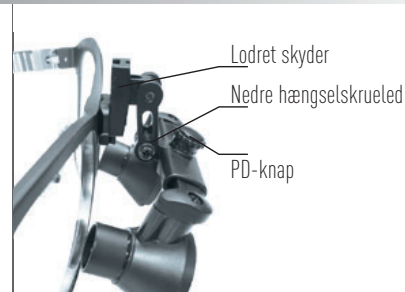
Justering af brillestænger og hovedremme anbefales for at hjælpe med at fordele vægten omkring dit hoved for ekstra komfort. Brillestængerne på de fleste stel kan tilpasses din hovedform for at gøre dem mere behagelige.

1. Placer luppen på dit hoved, og bøj brillestængerne, så de følger formen af dit hoved ned bag dine ører, hvis det ønskes. Brillestængerne er designet til at holde de ønskede indstillinger.
2. Stram hovedremskuglen bag hovedet. Din lup skal sidde komfortabelt med minimalt tryk på næsen.
3. Løsn hovedremskuglen, tag fat i begge brillestænger, og træk stellet op og af hovedet for at tage luppen af.

**⚠ Hvis du fjerner luppen ved kun at tage fat i én af brillestængerne, kan det lægge ekstra vægt på stellet og med tiden slide på det.**

### Det visuelle felt

Når fokus er korrekt justeret, skal de to cirkler, der danner synsfeltet, forme en ellipse og være i fokus. På grund af vekslede ansigtsgeometri kan det forekomme, at den forudindstillede konvergensvinkel ikke kan justeres korrekt til dine øjne. Hvis synsfeltet ikke er klart, eller du oplever dobbeltsyn eller skal anstrenge øjnene, skal du tilpasse stellet i ansigtet ved at justere næsepuden, brillestængerne og hovedremmen, indtil synsfeltet er tydeligt.



## Justerbar forstørrelse

### EyeZoom™-serien Oculars

EyeZoom-teleskoper kan skifte mellem flere forstørrelses effekter.

1. For at ændre forstørrelsen skal du tage fat i den rillede, sorte del af begge lupbriller og dreje den, så pilen står ud for dit foretrukne forstørrelsesniveau.
2. Sørg for, at begge lupbriller er indstillet til samme effekt.

#### EyeZoom™ Mini

2.5x | 3.5x



#### EyeZoom™

3x | 4x | 5x



#### EyeZoom™ Max

3.5x | 6.5x



### OmniOptic™ Lupbrillesystem

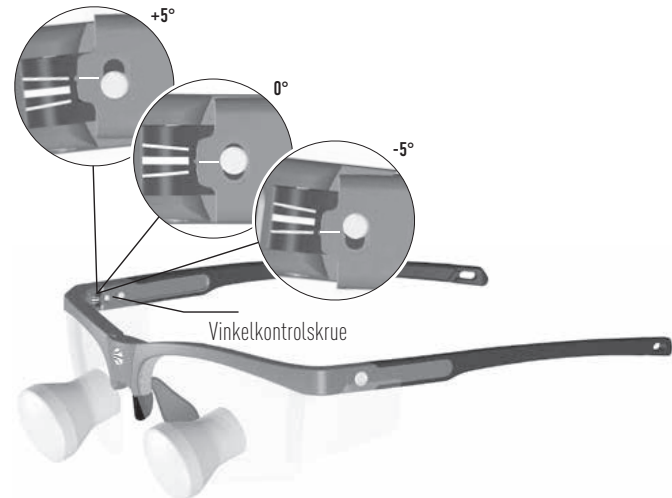
Lupbrilleankrene vil være monteret på lupstallets brilleglas.

1. Isæt til lupbriller, der matcher, i ankrene. De sidder fast med magneter. Den enkelte lupbrille samles med en nøgleåbning for at sikre, at den sidder korrekt i ankeret.
2. Fjern lupbrillerne ved at holde lupstellet med den ene hånd, mens du trækker den enkelte lupbrille ud af ankeret. Det kræver rimelig kraftanvendelse at frigøre den magnetiske grænseflade.
3. Når dine løse lupbriller ikke er i brug, skal de opbevares i luppens æske.

## ErgoEdge / RDH Elite Edge-stel

ErgoEdge-modelstellet anvender en unik funktion, der giver dig mulighed for at tilføje eller fratække dine teleskoper 5 graders afbøjning (tilt). Tre forskellige vinkelindstillinger vises på indersiden af hver brillestang, hvor den går i indgreb med den forreste del af stellet.

1. Fra det optiske laboratorium vil dine teleskopers afbøjning være indstillet til den ordinerede vinkel og flugte med den midterste mærkning på begge brillestænger.
2. For at ændre afbøjningen skal vinkelkontrolskruen løsnes på begge brillestænger, og stængerne skal roteres opad eller nedad for at flugte stangen med en anden mærkning på den forreste del af stellet. Stram derefter vinkelkontrolskruen for at låse brillestangen fast i denne position.
  - Topmarkering: Forøg afbøjningen (stejlere vinkel)
  - Bundmarkering: Formindsk afbøjningen (mindre dyb vinkel)
3. Begge brillestænger skal indstillet til den samme vinkel, ellers mistes klarsynet.
4. Næsepuden skal muligvis justeres, efter at afbøjningen ændres.




















## BRUGS- OG PLEJEANVISNING

Orasoptic™-lupsystemer

### Symbolordliste

<b>MD</b> Medicinsk udstyr	 Indgravering	<b>UK CA</b> UK -overensstemmelsesvurdering
<b>REF</b> Produktnummer/delnummer	 Distributørens adresse	<b>Rx ONLY</b> Receptpligtig enhed
<b>SO</b> Salgsordrenummer	 Destination for levering	<b>EC REP</b> Autoriseret repræsentant i Den Europæiske Union
<b>PO</b> Købsordrens nummer	 Se brugsanvisning	<b>CH REP</b> Autoriseret repræsentant i Schweiz
<b>WO</b> Arbejdsordrenummer	 Producentens adresse	<b>UK RP</b> Autoriseret repræsentant i Storbritannien
<b>SN</b> Serienummer	 Producentens land	 Temperaturgrænser
<b>UDI</b> Unik enhedsidentifikation	 Fremstillingsdato	 Fugtighedsgrænser
 Kundeoplysninger	 Telefonnummer	 Trykgrænser
 Ordretype	 E-mailadresse	
 Vær forsigtig	<b>CE</b> Europæisk overensstemmelse	

INTENTIONALLY BLANK

# LUPEN

ANWEISUNGEN  
für Gebrauch und Pflege



 **ORASCOPTIC™**

## Erste Schritte mit Ihrer neuen Lupe von Orasoptic

Es kommt häufig vor, dass neue Benutzer von Vergrößerungsgeräten eine anfängliche Orientierungslosigkeit erfahren. Dies kann auch auftreten, wenn von einer niedrigeren Vergrößerungsstärke auf eine Lupe mit größerer Stärke umgestellt wird. In solchen Fällen wird eine zwei- bis dreiwöchige Eingewöhnungszeit empfohlen. Wenn Ihnen anfangs schwindelig wird, tragen Sie Ihre Lupe nicht länger als eine Stunde am Stück und beginnen Sie mit einfachen Eingriffen. Wenn sich Ihre Augen an ein vergrößertes Feld anpassen und sich Ihre Hand-Augen-Koordination entwickelt, verlängern Sie allmählich die Zeit, in der Sie Ihre Lupe tragen.

Ihre Lupe von Orasoptic umfasst folgende Primärkomponenten:



### Zubehör im Lieferumfang

Gestell, Seitenschutz, Linsenreinigungstuch, optischer Schraubenzieher

Stellen Sie beim Auspacken sicher, dass alle oben aufgeführten Komponenten im Lieferumfang enthalten sind. Wenden Sie sich an einen unserer Kundenbetreuungsexperten oder Ihren autorisierten Orasoptic-Händler, um Ersatzteile zu bestellen.

### Indikationen

Eine Lupe ist ein Vergrößerungsgerät, das als Sehhilfe getragen wird und dazu dient, Mundhöhlen und Wirkungsbereiche zu vergrößern. Dieses Produkt ist ausschließlich für die Verwendung von qualifizierten Medizinern und medizinischen Anwendern, einschließlich Zahnärzten, Dentalhygienikern, sowie von Ärzten und Medizinprofis bestimmt.

### Warnhinweise

1. Das Gerät darf nur für den beschriebenen Zweck verwendet werden.
2. Das Gerät nicht verwenden, wenn eine Komponente beschädigt oder lose ist, sich gelöst hat oder fehlt. Dazu gehören Trägerlinsen, Teleskope, Rahmenkörper, Bügel, Nasenpads, Seitenschutz und Flip-Up-Scharnier. Teile, die kaputt sind, fehlen, verformt oder verschlissen sind, sollten sofort ersetzt werden. Sollte eine solche Reparatur oder ein solcher Austausch notwendig werden, SOLLTE ORASCOPTIC ODER EIN AUTORISIERTER SERVICE-HÄNDLER ALLE REPARATUREN AN DIESEM PRODUKT DURCHFÜHREN.

### Warnhinweise für Laser

Das menschliche Auge ist extrem empfindlich für Laserstrahlung. Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zur Erblindung oder zu anderen schweren und dauerhaften Schäden an Ihren Augen führen.

1. **Vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und Passform prüfen.** Verkratzte, gerissene oder lose sitzende Laserlupen oder Lasereinsätze können dazu führen, dass der Laserstrahl das Auge direkt erreicht und sollten nicht verwendet werden.
2. **Stellen Sie sicher, dass die Wellenlänge und die Stärke, die auf den Laserlupenträgerlinsen oder dem Lasereinsatz eingraviert sind, mit der Wellenlänge des von Ihrem Laser übertragenen Strahls übereinstimmen.** Verschiedene Laser erfordern möglicherweise unterschiedliche Arten von Augenschutz. Wenn die Wellenlänge, bei der Ihr Laser arbeitet, nicht durch Ihre Laserlupe oder Ihren Lasereinsatz blockiert wird, müssen Sie einen anderen Augenschutz wählen, da Ihre Laserlupe oder Ihr Lasereinsatz keinen Schutz für Ihre Augen bietet.
3. **Schauen Sie nie direkt in einen Laserstrahl, auch nicht mit Ihrer Laserlupe oder Ihrem Lasereinsatz.** Ihre Laserlupe ist nur zum Schutz vor zufälliger Exposition durch Streuung oder diffuse Reflexion der Energie des Laserstrahls vorgesehen.
4. **Ihre Laserlupe oder Ihr Lasereinsatz muss während des Betriebs Ihres Lasers jederzeit getragen werden.**

**Kontraindikationen** Keine bekannt.

**Nebenwirkungen** Keine bekannt.

## ANWEISUNGEN FÜR GEBRAUCH UND PFLEGE

Orasoptic™-Lupen

### Vorsichtshinweise

1. Vor der Verwendung sicherstellen, dass alle Schrauben und abnehmbaren Komponenten am Gerät gesichert sind.
2. VERBOTE
  - Das Produkt nicht auseinandernehmen oder manipulieren
  - Nicht direkt auf das Gerät sprühen
  - Keinen Teil des Geräts unter Wasser laufen lassen und es nicht in Flüssigkeiten oder Ultraschallreiniger eintauchen
  - Keinen Autoklaven, Chemiklaven, Glutaraldehyd, Iodophor oder eine andere Sterilisationsmethode verwenden
  - Kein Reinigungsmittel mit einem Alkoholanteil von über 70 % verwenden
  - Kein Papiertuch zum Reinigen der Linsen verwenden

### Transport und Lagerung



### Brillenstärken-Service für Ihre Lupe

Wenn sich Ihre Brillenstärke ändert, können Sie Ihre Lupe in unser optisches Labor schicken, um Ihre neue Brillenstärke zu installieren. Wenn Sie die Rückgabe Ihrer Lupe koordinieren, planen Sie bitte ausreichend Zeit für die Installation Ihrer Brillenstärke ein.

### Reinigungs- und Reparaturservice

Orasoptic bietet einen Reinigungs- und Reparaturservice für die Lupe an, der alle zwei Jahre empfohlen wird. Techniker für optische Labore werden Ihre Teleskope und den Rahmen reinigen und desinfizieren und abgenützte Schrauben, Nasenschoner, Bügelenden, Seitenschutz und Gestelle austauschen.



Orasoptic verbessern ihre Produkte ständig gemäß den Rückmeldungen der Kunden. Nach der Wartung können die Produkte Verbesserungen in Aussehen und Funktion aufweisen.

### Reinigung und Desinfektion

Bei der Lupe handelt es sich um ein optisches Präzisionsinstrument, das aus hochwertigen Teilen gefertigt wurde. Bei sachgemäßer Pflege weist sie eine lange Nutzungsdauer auf. Sie müssen die folgenden Anweisungen zur korrekten Reinigung und Desinfektion befolgen; andernfalls kann es zu Schäden kommen.

#### VERBOTE

- Nicht direkt auf das Gerät sprühen
- Keinen Teil des Geräts unter Wasser laufen lassen und es nicht in Flüssigkeiten oder Ultraschallreiniger eintauchen
- Keinen Autoklaven, Chemiklaven, Glutaraldehyd, Iodophor oder eine andere Sterilisationsmethode verwenden
- Kein Reinigungsmittel mit einem Alkoholanteil von über 70 % verwenden
- Kein Papiertuch zum Reinigen der Linsen verwenden

### Reinigung

Sie können alle Teile des Geräts mit Wasser und Seife reinigen. Befeuchten oder besprühen Sie ein weiches Reinigungstuch und wischen Sie daraufhin das Gerät ab. Wringen Sie überschüssige Flüssigkeit vor der Verwendung aus dem Wisch- oder Reinigungstuch. Verwenden Sie ein Linsenreinigungstuch mit Linsenreinigungslösung, um eventuelle Schlieren von den Linsen zu entfernen. Ein Optiker-Reinigungstuch wurde mitgeliefert. Bitte wenden Sie sich an einen unserer Kundenbetreuungsexperten oder Ihren autorisierten Orasoptic-Händler, um zusätzliche Linsenreinigungstücher zu kaufen.

### Desinfektion

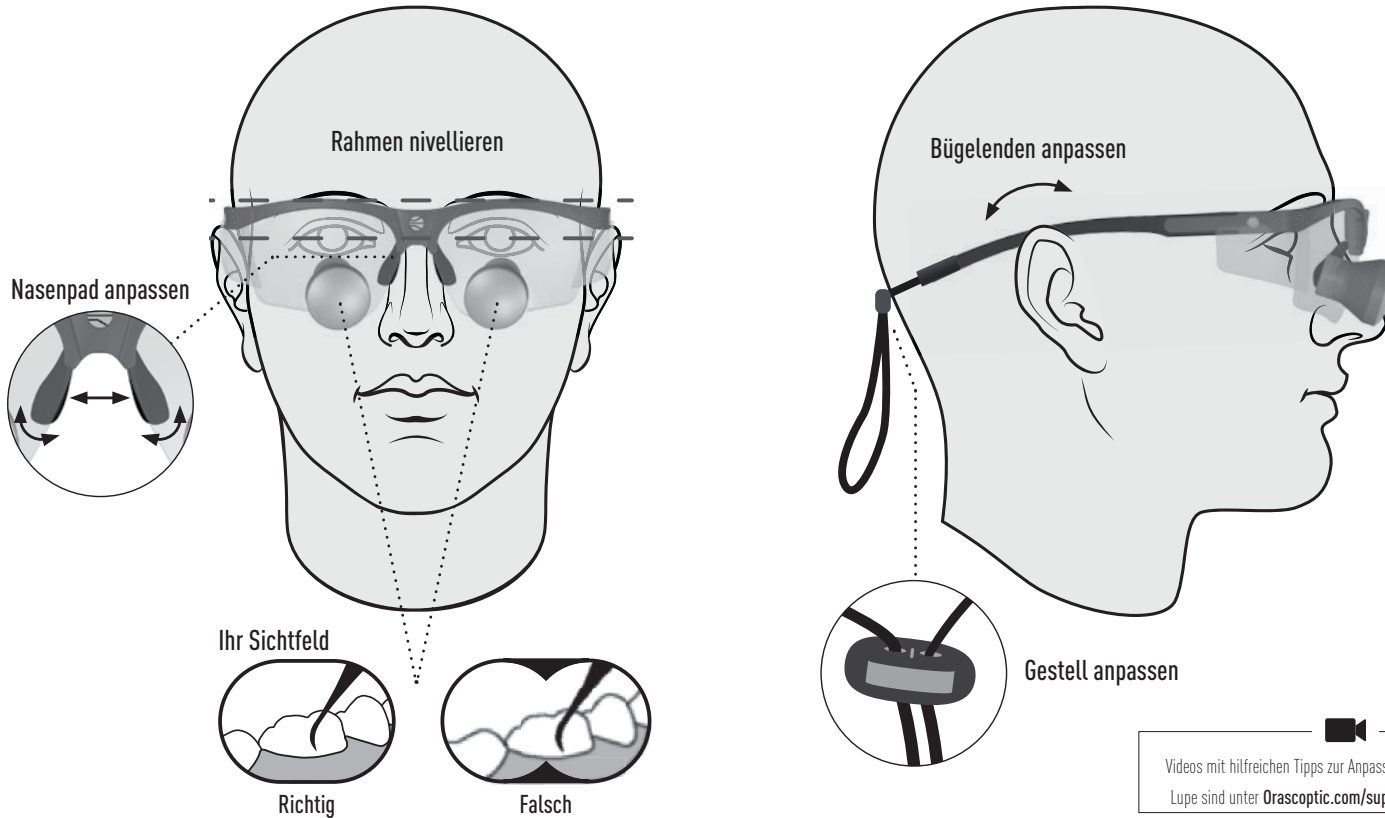
Sie können das Gerät mit einem alkoholfreien Desinfektionsmittel desinfizieren. Tragen Sie das Desinfektionsmittel auf ein weiches Reinigungstuch auf und wischen Sie daraufhin das Gerät ab. Wringen Sie überschüssige Flüssigkeit vor der Verwendung aus dem Wisch- oder Reinigungstuch. Verwenden Sie ein Linsenreinigungstuch mit Linsenreinigungslösung, um eventuelle Schlieren von den Linsen zu entfernen. Ein Linsenreinigungstuch wurde mitgeliefert. Bitte wenden Sie sich an einen unserer Kundenbetreuungsexperten oder Ihren autorisierten Orasoptic-Händler, um zusätzliche Linsenreinigungstücher zu kaufen.

### Empfohlene Desinfektionsmittel

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™, oder CaviWipes1™

## Feinabstimmung Ihrer Lupe

Obwohl Ihre neue Lupe von unseren Labortechnikern umfassend getestet und eingestellt wurde, muss sie vor der Verwendung eventuell an die individuelle Geometrie Ihres Gesichtes angepasst werden. Bitte lesen Sie die folgenden Anleitungen durch, um zu erfahren, wie Sie Ihre neue Lupe einstellen und pflegen.



Videos mit hilfreichen Tipps zur Anpassung und Reinigung Ihrer Lupe sind unter [Orasoptic.com/support/videos](https://www.orasoptic.com/support/videos) verfügbar.

## Feinabstimmung Ihrer Lupe

### Rahmen nivellieren

Entscheidend ist, dass der Rahmen waagrecht auf Ihrem Gesicht sitzt. Bevor weitere Feinabstimmungen vorgenommen werden können, muss der Rahmen waagrecht auf Ihrem Gesicht sitzen.

1. Setzen Sie den Rahmen auf Ihren Kopf, während Sie vor einem Spiegel stehen, um die Oberkante des Rahmens an den Pupillen Ihrer Augen auszurichten.
2. Wenn sich das Gestell nicht in eine parallele Linie mit Ihren Pupillen bringen lässt, suchen Sie einen Optiker vor Ort auf, um Ihr Gestell anzupassen, oder rufen Sie einen unserer technischen Kundendienstspezialisten an, der Sie bei der korrekten Einstellung Ihres Gestells unterstützt.

**⚠️ Der Versuch, den Rahmen ohne Hilfe über das in dieser Anleitung definierte Maß hinaus einzustellen, kann zu Schäden führen.**

### Nasenpad anpassen

Das Nasenpad ist bei den meisten Rahmen einstellbar. Die Anpassung des Nasenpads verändert die Art und Weise, wie der Rahmen auf Ihrer Nase aufliegt, und ermöglicht es Ihnen, richtig durch die Teleskope zu sehen.

- Um den Rahmen niedriger im Gesicht zu tragen, spreizen Sie das Nasenpad auseinander.
- Um den Rahmen höher im Gesicht zu tragen, drücken Sie das Nasenpad zusammen.
- Wenn der Rahmen nicht mittig auf Ihrem Gesicht sitzt, biegen Sie je nach Bedarf das eine oder andere Nasenpad, bis der Rahmen mittig sitzt.
- Die Spitzen des Nasenpads können zum komfortableren Tragen auch gerade gerichtet oder gebogen werden.

## Flip-Up-Lupen

1. Ändern Sie den Neigungswinkel Ihrer Teleskope, indem Sie das Flip-Up-Scharnier am unteren Scharniergelenk kippen.
2. Nehmen Sie eine Feineinstellung des Neigungswinkels Ihrer Teleskope vor, indem Sie die vertikale Schubtiefe anpassen. Verwenden Sie einen optischen Schraubenzieher, um die Montageschraube etwas zu lösen. Bewegen Sie den vertikalen Schieber nach oben für einen flacheren Winkel oder nach unten für einen steileren Winkel und ziehen Sie dann die Montageschraube an, um die neue Position zu fixieren. **Mit der Montageschraube wird auch der Montageclip an Ihrem Rahmen befestigt. Drücken Sie den Montageclip mit einer Hand gegen den Rahmen, während die Montageschraube gelöst ist.**
3. Stellen Sie die Pupillendistanz Ihrer Teleskope präzise ein, indem Sie den Knopf für die Pupillendistanz (PD) am Scharnier drehen, um den Abstand zwischen den Teleskopen so einzustellen, dass er an Ihren Augen ausgerichtet ist.

### Bügelenden und Gestell einstellen

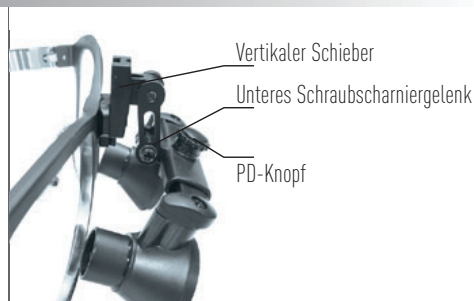
Die Anpassung der Bügelenden und des Gestells wird empfohlen, um das Gewicht für zusätzlichen Komfort um Ihren Kopf herum zu verteilen. Die Bügelenden der meisten Brillenmodelle können zur Optimierung des Tragekomforts an Ihre Kopfform angepasst werden.

1. Setzen Sie die Lupe auf Ihren Kopf und biegen Sie die Bügelenden entsprechend Ihrer Kopfform und hinter den Ohren nach unten, falls dies gewünscht wird. Die Bügelenden sind so gestaltet, dass Ihre Einstellungen erhalten bleiben.
2. Ziehen Sie das Gestell hinter Ihrem Kopf fest. Ihre Lupe sollte bequem und mit minimalem Druck auf Ihrer Nase sitzen.
3. Zum Abnehmen Ihrer Lupe lösen Sie das Gestell, greifen beide Brillenbügel und ziehen den Rahmen nach oben und über Ihren Kopf.

**⚠️ Das Entfernen der Lupe durch Greifen eines einzigen Brillenbügels kann mit der Zeit zu einer zusätzlichen Belastung des Rahmens führen.**

### Ihr Sichtfeld

Wenn der Fokus ordnungsgemäß eingestellt ist, sollten die zwei Kreise, die das Blickfeld bilden, eine Ellipse bilden und im Fokus sein. Aufgrund der unterschiedlichen Gesichtsgeometrie kann es vorkommen, dass der voreingestellte Konvergenzwinkel für Ihre Augen nicht richtig ausgerichtet ist. Wenn das Sichtfeld nicht klar ist oder Sie doppelt sehen oder Ihre Augen überanstrengt sind, positionieren Sie den Rahmen auf Ihrem Gesicht neu, indem Sie das Nasenpad, die Bügelenden und das Gestell anpassen, bis ein klares Sichtfeld entsteht.



## Einstellbare Vergrößerung

### Okulare der EyeZoom™-Serie

EyeZoom-Teleskope können zwischen mehreren Vergrößerungsstärken wechseln.

1. Um die Vergrößerungsstärke zu verändern, drehen Sie einfach die schwarzen gezahnten Teile der Teleskope, bis der Pfeil auf die gewünschte Vergrößerungsstärke zeigt.
2. Achten Sie darauf, dass die beiden Teleskope auf die gleiche Vergrößerungsstärke eingestellt sind.

#### EyeZoom™ Mini

2,5 | 3,5



#### EyeZoom™

3 | 4 | 5



#### EyeZoom™ Max

3,5 | 6,5



### OmniOptic™ Teleskopsystem

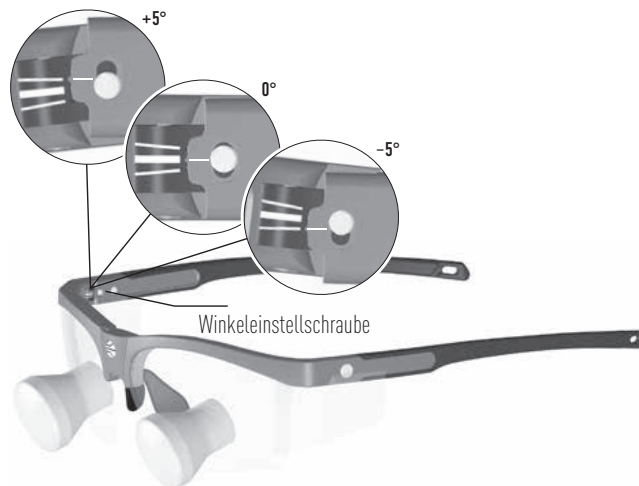
Teleskopverankerungen werden in die Trägerlinsen Ihres Lupenrahmens eingebaut.

1. Führen Sie ein passendes Paar Teleskope in die Verankerungen ein, und sie werden magnetisch gesichert. Jedes Teleskop wird mit einer Keilnut montiert, um sicherzustellen, dass es richtig in der Verankerung ausgerichtet ist.
2. Um die Teleskope aus den Verankerungen zu entfernen, halten Sie mit einer Hand den Lupenrahmen fest, während Sie die Teleskope aus ihren Verankerungen herausziehen. Es bedarf einer angemessenen Kraftanstrengung, um die magnetische Schnittstelle zu lösen.
3. Wenn Ihre losen Teleskope nicht benutzt werden, sollten sie in Ihrer Lupenbox aufbewahrt werden.

## ErgoEdge- / RDH Elite Edge-Rahmen

Das Gestellmodell ErgoEdge verfügt über eine einzigartige Funktion, mit der Sie Ihre Teleskope um 5 Grad nach oben oder unten neigen können. Auf der Innenseite jedes Bügels werden an der Stelle, an der der Bügel mit der Vorderseite des Gestells verbunden ist, drei verschiedene Winkeleinstellungen angezeigt.





























1. Vom Hersteller aus wird die Neigung Ihrer Teleskope auf den verordneten Winkel eingestellt und auf die mittlere Markierung an jedem Bügel ausgerichtet.
2. Um die Neigung zu ändern, lösen Sie die Winkeleinstellschraube an jedem Bügel und bewegen Sie die Bügel nach oben oder unten, um sie an einer anderen Markierung an der Vorderseite des Gestells auszurichten. Ziehen Sie dann die jeweilige Winkeleinstellschraube an, um den Bügel in dieser Position zu arretieren.
  - Obere Markierung: Neigung erhöhen (steilerer Winkel)
  - Untere Markierung: Neigung verringern (flacherer Winkel)
3. Beide Brillenbügel sollten auf den gleichen Winkel eingestellt sein, da sonst die Sicht beeinträchtigt wird.
4. Die Nasenauflage muss nach dem Ändern der Neigung gegebenenfalls angepasst werden.





## ANWEISUNGEN FÜR GEBRAUCH UND PFLEGE

Orasoptic™-Lupen

Symbol-Glossar		
 Medizinprodukt	 Gravurinhalt	 UK-Konformitätsbewertung
 Referenznummer / Artikelnummer	 Adresse des Händlers	 Verschreibungspflichtiges Gerät
 Kundenauftragsnummer	 Bestimmungsort	 Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Union
 Bestellnummer	 Siehe Gebrauchsanweisung	 Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz
 Auftragsnummer	 Adresse des Herstellers	 Bevollmächtigter Vertreter in Großbritannien
 Seriennummer	 Land des Herstellers	 Temperaturbegrenzungen -4°F (-20°C) / 104°F (+40°C)
 Eindeutige Geräteidentifikation	 Herstellungsdatum	 Luftfeuchtebegrenzungen 10% / 85%
 Kundeninformationen	 Telefonnummer	 Druckbegrenzungen 0.5 atm (500 hPa) / 1.0 atm (1060 hPa)
 Auftragstyp	 E-Mail-Adresse	
 Vorsicht walten lassen	 Europäische Konformität	

INTENTIONALLY BLANK

# LOEPEN

INSTRUCTIES  
voor gebruik en onderhoud



 **ORASCOPE™**

### Aan de slag met uw nieuwe loep van Orasoptic

Het is niet ongebruikelijk dat gebruikers die vergrotingshulpmiddelen voor het eerst gebruiken zich wat gedesoriëteerd voelen. Dit gevoel kan eveneens optreden als de gebruiker van een lagere naar een hogere vergrotingsfactor overstapt. In dergelijke gevallen wordt het aanbevolen om rekening te houden met een acclimatiseringsperiode van twee tot drie weken. Als u in eerste instantie duizeligheid ervaart, dient u uw loep niet langer dan een uur per keer te dragen en met eenvoudige ingrepen te beginnen. Naarmate uw ogen zich aan een vergroot veld aanpassen en uw hand-oogcoördinatie zich ontwikkelt, kunt u de tijd dat u de loep draagt geleidelijk verlengen.

Uw loep bevat deze hoofdonderdelen:



#### Inbegrepen accessoires

Hoofdband, zijschermen, glasreinigungsdoek, optische schroevendraaier

Let tijdens het uitpakken erop of alle bovenstaande onderdelen aanwezig zijn. Bel een van onze specialisten van de klantenservice of uw geautoriseerde distributeur van Orasoptic om vervangende onderdelen te bestellen.

#### Gebruiksaanwijzing

De loep is een vergrotingshulpmiddel dat als visueel hulpmiddel wordt gedragen en bestemd is voor de vergroting van mondholtes en operatielocaties. Dit hulpmiddel is bestemd om uitsluitend door gekwalificeerde zorgverleners te worden gebruikt, met inbegrip van (maar niet beperkt tot) tandartsen, mondhygiënisten, artsen en/of medisch specialisten.

#### Waarschuwingen

1. Het hulpmiddel mag uitsluitend voor het beschreven doeleinde worden gebruikt.
2. Gebruik het hulpmiddel niet als een onderdeel beschadigd is, loszit, loslaat of ontbreekt. Hieronder vallen draagglazen, telescopen, het montuur, brilpoten, neusvleugels, zijschermen en het opklapscharnier. Onderdelen die gebroken, vervormd of versleten zijn of ontbreken moeten onmiddellijk worden vervangen. Als een dergelijke reparatie of vervanging nodig is, DIENT ORASOPTIC OF EEN GEAUTORISEERDE SERVICEDEALER ALLE REPARATIES AAN DIT PRODUCT UIT TE VOEREN.

#### Waarschuwingen met betrekking tot laserstralen

Het menselijk oog is uiterst gevoelig voor laserstraling. Het niet in acht nemen van de volgende waarschuwingen kan blindheid of andere ernstige en blijvende schade aan uw ogen tot gevolg hebben.

1. **Controleer voor elk gebruik op schade en of de pasvorm goed is.** De loep met laserbescherming en laserinzetstukken mogen niet worden gebruikt als deze bekrast of gebarsten zijn of loszitten. Dit kan er voor zorgen dat de laserstraal direct in het oog komt.
2. **Zorg ervoor dat in uw loep met laserbescherming of laserinzetstuk gegraveerde golflengte en vergrotingsfactor overeenkomen met de golflengte van de straal die door uw laser wordt uitgezonden.** Mogelijk is voor verschillende lasers een ander soort oogbescherming nodig. Als de golflengte waarop uw laser werkt niet door uw loep met laserbescherming of laserinzetstuk wordt geblokkeerd, moet u een andere oogbescherming kiezen, aangezien uw loep met laserbescherming of laserinzetstuk in dit geval geen bescherming biedt voor uw ogen.
3. **Kijk nooit rechtstreeks in een laserstraal, zelfs niet wanneer u uw bril met loep met laserbescherming of laserinzetstuk draagt.** Uw loep met laserbescherming is ontworpen om uitsluitend bescherming te bieden tegen incidentele blootstelling aan afgebogen of diffuse reflectie van de energie van de laserstraal.
4. **U dient uw bril met loep met laserbescherming of laserinzetstuk tijdens het gebruik van uw laser te allen tijde te dragen.**

**Contra-indicaties** Geen bekend.

**Bijwerkingen** Geen bekend.

## INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

Orasoptic™-loepen

### Voorzorgsmaatregelen

1. Controleer voorafgaand aan het gebruik of alle schroeven en verwisselbare onderdelen aan het hulpmiddel bevestigd zijn.
2. U MAG NIET:
  - het hulpmiddel demonteren of aanpassen
  - middelen rechtstreeks op het hulpmiddel spuiten
  - enig onderdeel van het hulpmiddel onder water laten lopen of in een vloeistof of een ultrasoon reinigingsmiddel onderdompelen
  - een autoclaaf, chemiclaaf, glutaraaldehyde, jodofoor of een andere sterilisatiemethode gebruiken
  - een reinigingsmiddel met meer dan 70% alcohol gebruiken
  - een papieren handdoek gebruiken om de glazen te reinigen

### Opslag en transport



### Service voor loepsterkte

U kunt uw loep naar ons optisch laboratorium verzenden als uw oogsterkte verandert. We plaatsen voor u de nieuwe glazen op voorschrift. Houd er rekening mee dat het enige tijd duurt om uw loepen te vervangen en terug te zenden.

### Reinigings- en reparatieservice

Orasoptic biedt een loepreinigings- en reparatieservice aan. Het wordt aanbevolen om hier om de twee jaar gebruik van te maken. De technici van ons optisch laboratorium reinigen en desinfecteren uw telescoopbril en montuur en vervangen versleten schroeven, neusvleugels, brilpoten, zjischermen en de hoofdband indien deze versleten zijn.



Orasoptic verbetert haar producten voortdurend op basis van feedback van haar klanten. Na de service ziet uw product er mogelijk anders uit vanwege verbeteringen aan het uiterlijk en de werking.

### Reinigen en desinfecteren

Uw loep is een nauwkeurig optisch instrument dat van hoogwaardige onderdelen is vervaardigd. Met de juiste verzorging bent u verzekerd van een lange gebruiksduur. Reinig en ontsmet uw product op de juiste manier om beschadigingen te voorkomen. Volg hiervoor de volgende instructies.

#### U MAG NIET:

- middelen rechtstreeks op het hulpmiddel spuiten
- enig onderdeel van het hulpmiddel onder water laten lopen of in een vloeistof of een ultrasoon reinigingsmiddel onderdompelen
- een autoclaaf, chemiclaaf, glutaraaldehyde, jodofoor of een andere sterilisatiemethode gebruiken
- een reinigingsmiddel met meer dan 70% alcohol gebruiken
- uw glazen met een papieren handdoek reinigen

### Reiniging

U kunt alle onderdelen van het hulpmiddel met zeep en water reinigen. Bevochtig of bespreek een zachte doek en veeg het hulpmiddel ermee af. Knijp de doek voorafgaand aan gebruik uit om overtollig vloeistof te verwijderen. Verwijder eventuele strepen van de glazen met een glasreinigingsdoek. Bij uw aankoop is een glasreinigingsdoek voor optische onderdelen meegeleverd. Bel een van onze specialisten van de klantenservice of uw geautoriseerde distributeur van Orasoptic om aanvullende glasreinigingsdoeken te bestellen.

### Desinfectie

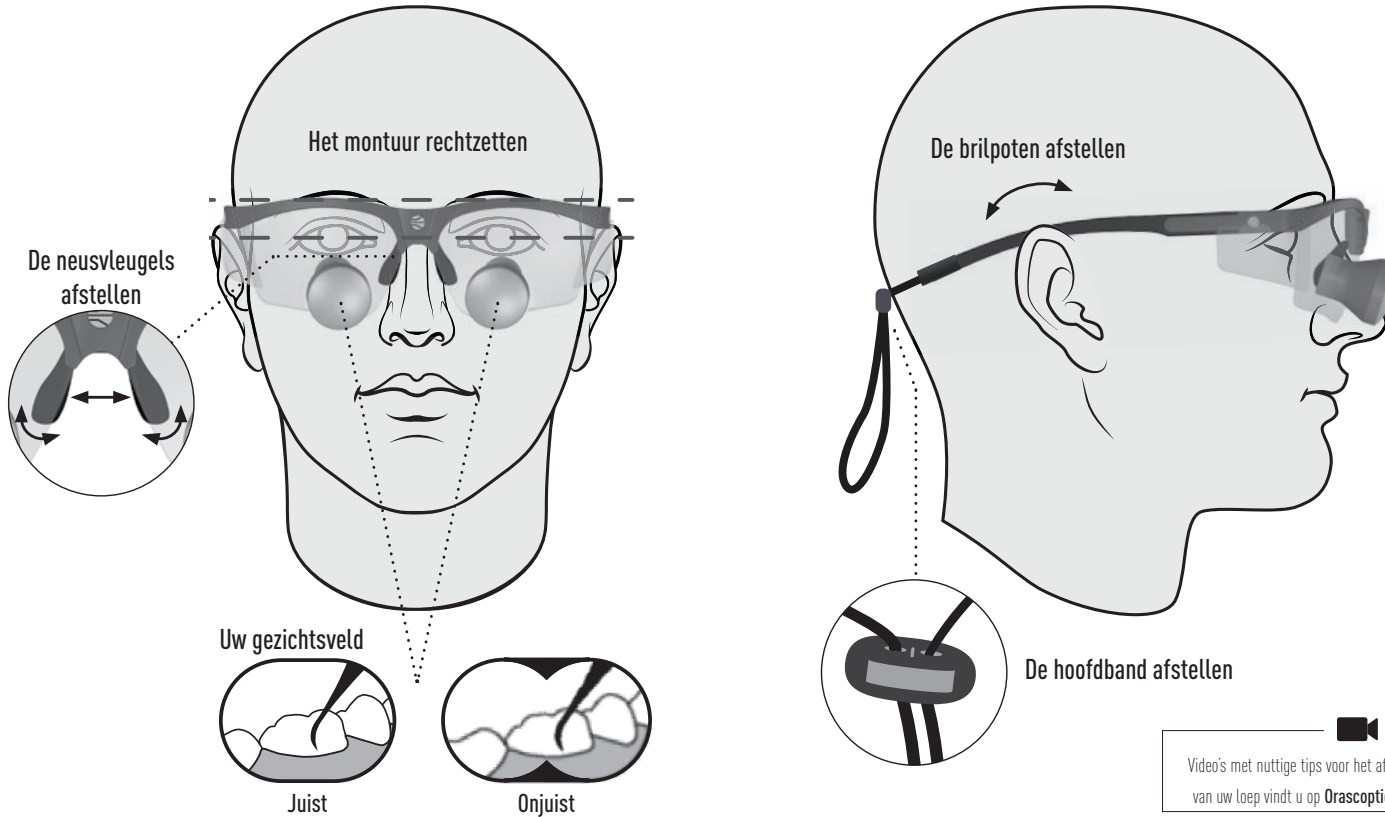
U mag het hulpmiddel met een desinfecterend middel met een laag alcoholgehalte desinfecteren. Breng het desinfecterende middel op een zachte doek aan en veeg het hulpmiddel ermee af. Knijp de doek voorafgaand aan gebruik uit om overtollig vloeistof te verwijderen. Verwijder eventuele strepen van de glazen met een glasreinigingsdoek. Bij uw aankoop is een glasreinigingsdoek meegeleverd. Bel een van onze specialisten van de klantenservice of uw geautoriseerde distributeur van Orasoptic om aanvullende glasreinigingsdoeken te bestellen.

### Aanbevolen desinfecterende middelen

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™ of CaviWipes1™

## Uw loep nauwkeurig afstellen

Hoewel uw loep door onze laboratoriumtechnici volledig getest en afgesteld is, moet het hulpmiddel mogelijk in het begin aan de afmetingen van uw gezicht worden aangepast. Lees de volgende handleiding door voor informatie over hoe u uw nieuwe loep kunt afstellen en onderhouden.



Video's met nuttige tips voor het afstellen en schoonmaken van uw loep vindt u op [Orasoptic.com/support/videos](https://www.orasoptic.com/support/videos)

## Uw loep nauwkeurig afstellen

### Het montuur rechtzetten

Het is van cruciaal belang om ervoor te zorgen dat het montuur recht op uw gezicht staat. Voordat het montuur nauwkeurig kan worden afgesteld, dient uw montuur recht op uw gezicht te zijn geplaatst.

1. Plaats het montuur op uw hoofd terwijl u voor een spiegel staat om de bovenkant van het montuur af te stellen zodat het montuur met de pupillen van uw ogen uitgelijnd is.
2. Als het niet lukt om uw montuur met uw pupillen uit te lijnen, gaat u naar een lokale opticien of neemt u contact op met een van onze specialisten van de klantenondersteuning om u te helpen uw montuur op de juiste wijze af te stellen.

**⚠ Als u zonder assistentie meer aanpassingen aan het montuur maakt dan beschreven in deze instructies kan dit schade aan het montuur tot gevolg hebben.**

### De neusvleugels afstellen

De neusvleugels op de meeste monturen zijn verstelbaar. Als u de neusvleugels afstelt, verandert u de manier waarop het montuur op uw neus rust waardoor u goed door de telescopen kunt kijken.

- Trek de neusvleugels iets uit elkaar om het montuur verder omlaag op uw gezicht te laten zakken.
- Knijp de neusvleugels iets bij elkaar om het montuur hoger op uw gezicht te plaatsen.
- Als het montuur zich niet in het midden van uw gezicht bevindt, kunt u zo nodig een van de neusvleugels buigen tot het montuur de juiste positie heeft.
- Draai de uiteinden van de neusvleugels of maak deze rechter voor meer comfort.

## Opklapbare loepen

1. Wijzig de declinatiehoek van uw telescopen door het opklapscharnier bij het onderste scharniergewricht te kantelen.
2. Stel de declinatiehoek van uw telescopen nauwkeurig af door de verticale positie aan te passen. Draai de bevestigingsschroef met een optische schroevendraaier los. Beweeg de verticale schuifeenheid naar boven om de telescopen in een minder steile hoek te plaatsen of naar beneden om de telescopen in een steilere hoek te plaatsen. Draai vervolgens de bevestigingsschroef vast om de schuifeenheid in de nieuwe positie te vergrendelen. **Met de bevestigingsschroef wordt ook de bevestigingsklem aan uw montuur bevestigd. Houd de bevestigingsklem met één hand tegen het montuur terwijl u de bevestigingsschroef losdraait.**
3. U kunt de pupilafstand van uw telescopen nauwkeurig afstellen door aan de knop voor de pupilafstand (pupillary distance; PD) op het scharnier te draaien om de afstand tussen de telescopen aan te passen en deze met uw ogen uit te lijnen.

### De brilpoten en hoofdband afstellen

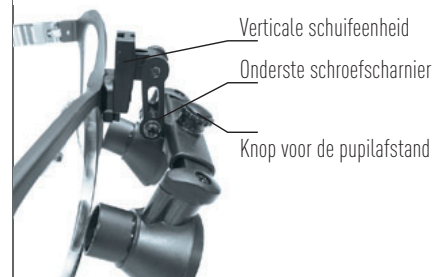
Het wordt aanbevolen om de brilpoten en hoofdband af te stellen om het gewicht van het hulpmiddel op uw hoofd te verdelen voor extra comfort. De brilpoten kunnen op de meeste monturen aan de vorm van uw hoofd worden aangepast om voor extra comfort te zorgen.

1. Plaats de loep op uw hoofd en buig de brilpoten om deze aan de vorm van uw hoofd aan te passen en/of deze achter uw oren vast te zetten indien gewenst. De brilpoten zijn ontworpen om de door u gemaakte aanpassingen te behouden.
2. Trek de hoofdband achter uw hoofd aan. Uw loep moet comfortabel zitten en minimale druk op uw neus uitoefenen.
3. U kunt de loep afnemen door de hoofdband losser te maken, de brilpoten vast te pakken en het montuur over uw hoofd te trekken.

**⚠ Als u uw loep afneemt door slechts één pootje vast te pakken, kan het montuur na verloop van tijd extra worden belast.**

### Uw gezichtsveld

Als u de scherpstelling aangepast hebt, moeten de twee cirkels van het gezichtsveld een ellips vormen en moet het beeld scherp zijn. Als gevolg van verschillende gezichtsafmetingen is het mogelijk dat de vooraf ingestelde convergentiehoek niet goed met uw ogen uitgelijnd is. Als uw gezichtsveld niet scherp is, u dubbel ziet of merkt dat uw ogen vermoeid raken, moet u het montuur op uw gezicht verplaatsen door de neusvleugels, de brilpoten en de hoofdband te verstellen tot uw gezichtsveld scherp is.



## Instelbare vergrotingsfactor

### Oculairen uit de EyeZoom™-serie

EyeZoom-telescopen kunnen overschakelen tussen meerdere vergrotingen.

1. U kunt de vergrotingsfactor wijzigen door het zwarte geribbelde uiteinde van elke telescoop beet te pakken en eraan te draaien, zodat de pijl met de gewenste vergrotingsfactor wordt uitgelijnd.
2. Zorg ervoor dat beide telescopen op dezelfde vergrotingsfactor ingesteld zijn.

#### EyeZoom™ Mini

2,5x | 3,5x



#### EyeZoom™

3x | 4x | 5x



#### EyeZoom™ Max

3,5x | 6,5x



### OmniOptic™-telescoopsysteem

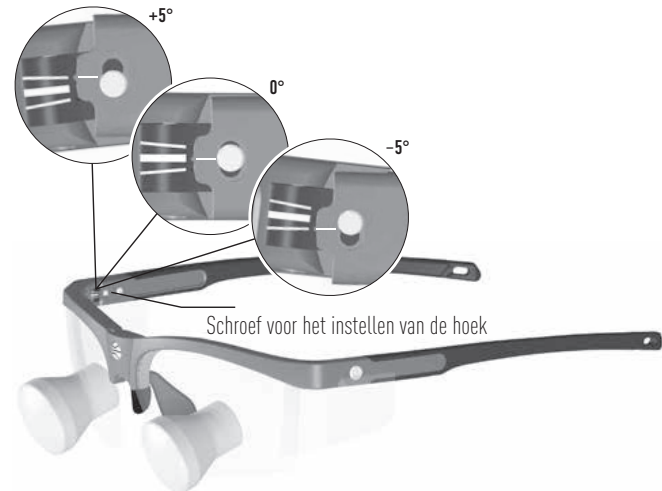
In de draagglazen van uw loepmontuur zijn telescoopankers aangebracht.

1. Plaats twee overeenkomstige telescopen in de ankers zodat deze magnetisch worden vastgezet. Elke telescoop is voorzien van een spiesleuf om ervoor te zorgen dat de telescoop goed in het anker uitgelijnd is.
2. Maak de telescopen los door het loepmontuur met één hand vast te houden en de telescopen uit de ankers te trekken. Er dient redelijke kracht te worden toegepast om de magnetische aantrekking te doorbreken.
3. Berg uw losgemaakte telescopen in de opbergdoos van uw loep op als deze niet worden gebruikt.

## ErgoEdge/RDH Elite Edge-montuur

Het ErgoEdge-montuur beschikt over een unieke functie waarmee u de hellingshoek (kanteling) van uw telescopen met 5 graden kunt vergroten of verkleinen. Op de binnenzijde van elk zijdeel waar het pootje samenkomt met de voorzijde van het montuur, worden drie verschillende hoekinstellingen weergegeven.
















1. De hellingshoek van uw telescopen wordt in het optische laboratorium ingesteld op de voor u voorgeschreven hoek en wordt uitgelijnd op de middelste markering op elk zijdeel.
2. Om de hellingshoek te wijzigen, draait u op elke brillenpoot de schroef voor het instellen van de hoek los en draait u de poten naar boven of beneden om deze met een andere markering op de voorzijde van het montuur uit te lijnen. Draai vervolgens de schroef vast om de brillenpoot in deze positie vast te zetten.
  - Bovenste markering: hellingshoek vergroten (steilere hoek)
  - Onderste markering: hellingshoek verkleinen (minder steile hoek)
3. Het is belangrijk dat beide brilpoten op dezelfde hoek ingesteld zijn; anders kan dit het gezichtsveld negatief beïnvloeden.
4. Na het wijzigen van de hellingshoek moeten mogelijk de neusvleugels worden afgesteld.





## INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

Orasoptic™-loepen

Verklarende lijst van symbolen				
<b>MD</b>	Medisch hulpmiddel	 Inhoud gravure	<b>UK CA</b>	Britse conformiteit beoordeeld
<b>REF</b>	Referentie-/onderdeelnummer	 Adres van de distributeur	<b>R<sub>x</sub> ONLY</b>	Apparaat op voorschrift
<b>SO</b>	Verkoopordernummer	 Verzendbestemming	<b>EC REP</b>	Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Unie
<b>PO</b>	Koopordernummer	 Gebruiksaanwijzing raadplegen	<b>CH REP</b>	Geautoriseerde vertegenwoordiger in Zwitserland
<b>WO</b>	Werkordernummer	 Adres van de fabrikant	<b>UK RP</b>	Geautoriseerde vertegenwoordiger in het Verenigd Koninkrijk
<b>SN</b>	Serienummer	 Land van fabrikant		Temperatuurlimieten
<b>UDI</b>	Unieke apparaatidentificatie	 Fabricagedatum		Vochtigheidslimieten
	Klanteninformatie	 Telefoonnummer		Druklimieten
	Ordertype	 E-mailadres		
	Wees voorzichtig	<b>CE</b>		Europese conformiteit

INTENTIONALLY BLANK

# LUUBID

Kasutus- ja hooldus-  
JUHEND



 **ORASCOPTIC™**

## Uue Orasopticu luubisüsteemiga alustamine

Uute kasutajate puhul on tavaline, et esialgu tajutakse desorientatsiooni. See võib juhtuda ka väiksema suurendusvõimsusega luubilt suurema võimsusega luubile üleminekul. Sellisel juhul on soovitatav kahe kuni kolme nädala pikkune kohanemisperiood. Kui teil tekib esialgu peeringlus, kandke luupe korraga mitte rohkem kui tund aega ja alustage lihtsate protseduuride tegemisega. Kui teie silmad kohanevad suurendusega ja käe-silma koordineatsioon areneb, pikendage järk-järgult luupide kandmise aega.

Teie Orasopticu luubisüsteem sisaldab järgmisi esmaseid komponente:



### Kaasasolev lisavarustus

Pearihm, külgkaitsmed, läätsede puhastamise lapp, optiline kruvikeeraja

Seadet lahti pakkides tehke kindlaks, et kõik mainitud komponendid oleksid olemas. Varuosade tellimiseks võtke ühendust meie klienditeeninduse spetsialisti või Orasopticu volitatud edasimüüjaga.

### Kasutusnäidustused

Luubisüsteem on visuaalse abivahendina kasutatav suurendusseade, mis on ette nähtud suuõõne ja operatsioonipiirkondade suurendamiseks. Seade on mõeldud kasutamiseks ainult vajaliku pädevusega meditsiini- ja tervishoiutöötajatele, sh, kuid mitte ainult, hambaarstidele ja hügienistidele, arstidele ja spetsialistidele.

### Hoiatused

1. Seadet on lubatud kasutada ainult selleks ettenähtud ja siin kirjeldatud otstarbeks.
2. Ärge kasutage seadet, kui mõni komponent on kahjustatud, lahti, eemaldatud või puudub. See hõlmab läätsi, teleskoobe, raami, prillisangu, ninapatja, külgkaitsmeid ja ülespööratavat liigendit. Katkised, puuduvad, moonutatud või kulunud osad tuleb kohe välja vahetada. Kui selline remont või asendamine osutub vajalikuks, peab ORASOPTIC VÕI VOLITATUD TEENINDUSETTEVÕTE TEGEMA SELLE TOOTE KÕIK PARANDUSED.

### Laseriga seonduvad hoiatused

Inimsilm on laserikiirguse suhtes ülitundlik. Järgmiste hoiatuste eiramine võib põhjustada pimedaksjäämist või muid raskeid ja püsivaid kahjustusi teie silmadele.

1. **Enne iga kasutamist kontrollige, ega seadmel pole kahjustusi ja kas see on teile sobiv.** Kriimustatud, pragunenud või lahtitulnud laseriluupide või laseriprillide korral võib laserikiir otse silma jõuda ja neid ei tohi kasutada.
2. **Veenduge, et laseriluubi läätsedele või laseri kaitseprillidele graveeritud lainepikkus ja võimsus vastavad teie laseri edastatava kiire lainepikkusele.** Erinevate laserite korral võib olla vaja erinevat tüüpi silmakaitset. Kui teie laseriluubid ega laseriprillid ei blokeeri lainepikkust, mille juures teie laser töötab, peate valima teistsuguse silmade kaitse, kuna teie laseriluubid või laseriprillid ei paku teie silmadele kaitset.
3. **Ärge kunagi vaadake otse laserikiire sisse, isegi siis, kui kannate laseriluupe või laseriprille.** Laseriluup on loodud kaitsma ainult juhusliku kokkupuute eest laserikiire energia juhusliku või hajutatud peegeldumisega.
4. **Laseriga töötamise ajal tuleb kanda laseriluupe või laseriprille.**

**Vastunäidustused** Pole teada.

**Kõrvaltoimed** Pole teada.

### Ettevaatusabinõud

1. Enne kasutamist veenduge, et kõik kruvid ja eemaldatavad komponendid oleksid seadme küljes kinni.
2. ÄRGE TEHKE JÄRGMIST:
  - Ärge võtke seadet lahti ega ehitage seda ümber.
  - Ärge pihustage desinfektanti otse seadmele.
  - Ärge pange seadme ühtegi osa vee ega muu vedeliku või ultrahelipuhasti alla.
  - Ärge kasutage autoklaavi, kemoklaavi, glutaaraldehüüdi, jodofoori või muid steriliseerimismeetodeid.
  - Ärge kasutage puhastusvahendit alkoholisisaldusega üle 70%.
  - Ärge kasutage läätsede puhastamiseks paberrätikut.

### Transport- ja ladustamine



### Okulaaride retseptiteenus

Kui teie nägemisteravus muutub, võite saada oma okulaarid optikalaboratooriumisse väljakirjutatud läätsede paigalduseks. Okulaaride tagastamise plaanimisel arvestage palun okulaaride retseptikohaseks seadistamiseks kuluva ajaga.

### Puhastus- ja parandusteenus

Orascopic pakub okulaaride puhastamise ja parandamise teenust, mida soovitakse teha iga kahe aasta tagant. Optikalabori tehnikud puhastavad ja desinfitseerivad teie teleskoobid ja raami, vahetavad kulunud kruvid, ninapadja, prillisangakatted, külgaktsed ja pearihma.



Ettevõtte Orascopic arendab oma tooteid pidevalt, lähtudes klientide tagasisidest. Hooldus võib parandada toodete väärtust ja funktsionaalsust.

### Puhastamine ja desinfitseerimine

Luubisüsteem on optiline täppisinstrument, mis on toodetud kõrgkvaliteetsetest komponentidest. Nõuetekohasel hooldamisel on tagatud seadme pikk eluiga. Täitke järgmisi puhastus- ja desinfitseerimisjuhiseid, sest vastasel juhul võite seadet kahjustada.

#### ÄRGE TEHKE JÄRGMIST:

- Ärge pihustage desinfektanti otse seadmele.
- Ärge pange seadme ühtegi osa vee alla ega muu vedeliku või ultrahelipuhasti sisse.
- Ärge kasutage autoklaavi, kemoklaavi, glutaaraldehüüdi, jodofoori või muid steriliseerimismeetodeid.
- Ärge kasutage puhastusvahendit alkoholisisaldusega üle 70%.
- Ärge kasutage läätsede puhastamiseks paberrätikut.

### Puhastamine

Seadme kõigi osade puhastamiseks võib kasutada seepi ja vett. Niisutage pehmet lappi või piserdage sellele puhastusvahendit ja seejärel pühkige seade. Pigistage enne kasutamist lapist välja üleliigne vedelik. Läätselt triipude eemaldamiseks kasutage läätsepuhastuslahusega läätsepuhastuslappi. Teie ostuga on kaasas üks läätsepuhastuslapp. Lisalappide ostmiseks pöörduge meie klienditeenindusse või Orascopicu volitatud edasimüüja poole.

### Desinfitseerimine

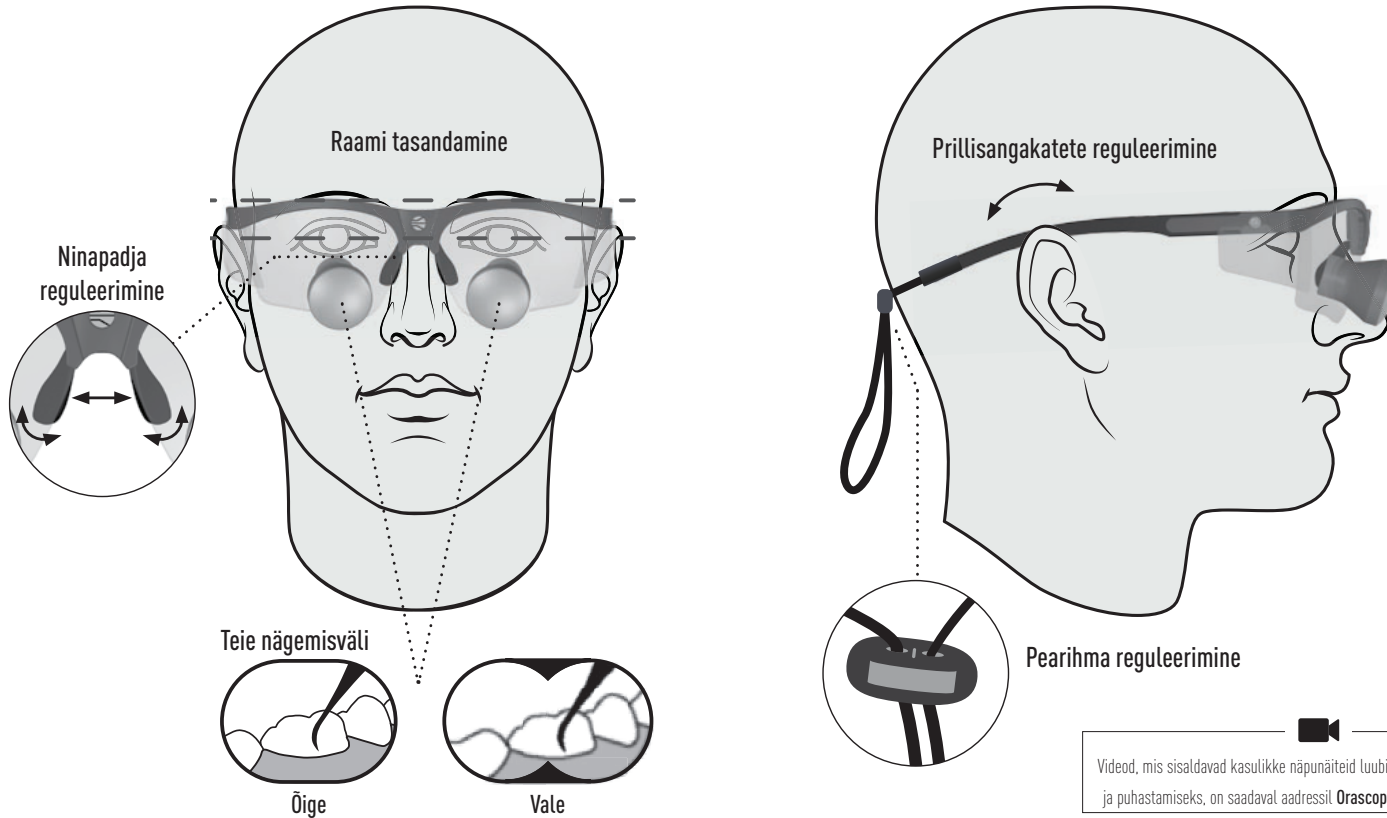
Võite seadme desinfitseerida väikese alkoholisisaldusega desinfitseerimisvahendiga. Kandke pehmele lapile puhastusvahendit ja seejärel pühkige seade. Pigistage enne kasutamist lapist välja üleliigne vedelik. Läätselt triipude eemaldamiseks kasutage läätsepuhastuslahusega läätsepuhastuslappi. Teie ostuga on kaasas üks läätsepuhastuslapp. Lisalappide ostmiseks pöörduge meie klienditeenindusse või Orascopicu volitatud edasimüüja poole.

### Soovitavad desinfitseerimisvahendid

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™ või CaviWipes1™

## Luubikomplekti täpne häälestamine

Kuigi meie laboritehnikud on teie uut luubikomplekti täielikult testinud ja kohandanud, võib see vajada kohandamist teie näo anatoomia järgi. Luubikomplekti kohandamise kohta lugege palun järgmist juhendit.



Videod, mis sisaldavad kasulikke näpunäiteid luubikomplekti kohandamiseks ja puhastamiseks, on saadaval aadressil [Orasopticu.com/support/videos](https://www.orasopticu.com/support/videos)

## Luubikomplekti täpne häälestamine

### Raami tasandamine

Ülioluline on tagada, et raam oleks teie näol ühetasaselt. Enne muude peenhäälestuste tegemist peab teie raam istuma näol ühetasaselt.

1. Pange raam peegli ees pähe, et raami ülaosa ühtlustada oma silmapupillidega.
2. Kui raami ei õnnestu seada pupillidega ühetasaseks, külastage raami kohandamiseks kohalikku optikut või helistage meie tehnilise toe spetsialistidele, kes aitavad teil raami õigeks reguleerida.

**⚠️ Kui proovite raami ilma abita reguleerida suuremas ulatuses, kui käesolevas juhendis kirjeldatud, võib see seadet kahjustada.**

### Ninapadja reguleerimine

Enamikul raamidil on ninapadi reguleeritav. Ninapadja reguleerimine muudab seda, kuidas raam teie ninale toetub, ja võimaldab teil teleskoopidest korralikult läbi vaadata.

- Raami langetamiseks tõmmake ninapatju laiali.
- Raami tõstmiseks pigistage ninapatju kokku.
- Kui raam ei ole teie näo keskel, painutage vajadusel üht või teist ninapatja, kuni raam on keskel.
- Suruge ninapatju lamedaks või painutage neid soovi kohaselt.

### Prillisangakatete ja pearihma reguleerimine

Prillisangakatete ja pearihma reguleerimine on soovitatav, et raskust pea ümber ringi jaotada ja suurendada mugavust. Prillisangakatteid saab enamikul raamitüüpidel mugavuse optimeerimiseks kohandada vastavalt teie pea kujule.

1. Pange luubid pähe ja painutage prillisangakatteid, et need vastaks teie pea kujule ja soovi korral ulatuks kõrvade taha. Prillisangakatted säilitavad teie soovitud kohandused.
2. Pingutage pearihma kinnitust pea taga. Teie luubid peaks istuma mugavalt, avaldades minimaalset survet ninale.
3. Luupide eemaldamiseks vabastage pearihma kinnitus, võtke prillisangadest kinni ja tõmmake prille ettepoole.

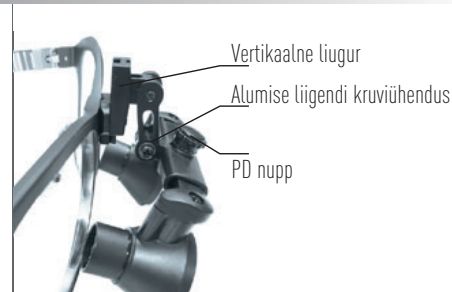
**⚠️ Luupide eemaldamine ühest prillisangast haarates võib aja jooksul raamile lisakoormust tekitada.**

### Teie nägemisväli

Kui fookus on õigesti seatud, peaksid kaks vaatevälja moodustavat ringi tekitama ellipsi ja olema fookuses. Näo erineva geomeetria tõttu ei pruugi eelseadistatud lähenemisnurk olla teie silmade jaoks õigesti joondatud. Kui vaateväli ei ole selge või kui näete topelt või peate silmi pingutama, asetage raam oma näole, reguleerides ninapatja, prillisangakatete ja pearihma, kuni selge vaateväli on olemas.

## Ülespööratavad luubid

1. Muutke teleskoopide kaldenurka, kallutades ülespööratavat liigendit alumise liigendi juures.
2. Häälestage teleskoopide kaldenurk, reguleerides liuguri vertikaalset sügavust. Kinnituskrui kergeks vabastamiseks kasutage optilist kruvikeerajat. Liigutage vertikaalset liugurit madalama nurga all ülespoole või järsema nurga all alla, seejärel kinnitage uue asendi lukustamiseks kinnituskrui. **Kruvi kinnitab ka kinnitusklambri teie raami külge. Kui kinnituskrui on lahti, hoidke kinnitusklambrit ühe käega raami küljes.**
3. Häälestage oma teleskoopide pupillikaugus, pöörates liigendil pupillikauguse (PD) nuppu, et reguleerida teleskoopide vahelist kaugust oma silmadega joondamiseks.



## Reguleeritav suurendus

### EyeZoom™ seeria okulaarid

EyeZoomi teleskoobid võivad liikuda mitme suurendusvõimsuse vahel.

1. Suurenduse muutmiseks haarake mõlema teleskoobi musta värvi soonilisest otsast ja keerake neid nii, et nool näitaks teie soovitud suurendusele.
2. Veenduge, et mõlemad teleskoobid oleksid seadistatud samale suurendusele.

**EyeZoom™ Mini**  
2,5 | 3,5



**EyeZoom™**  
3 | 4 | 5



**EyeZoom™ Max**  
3,5 | 6,5



### OmniOptic™ teleskoobisüsteem

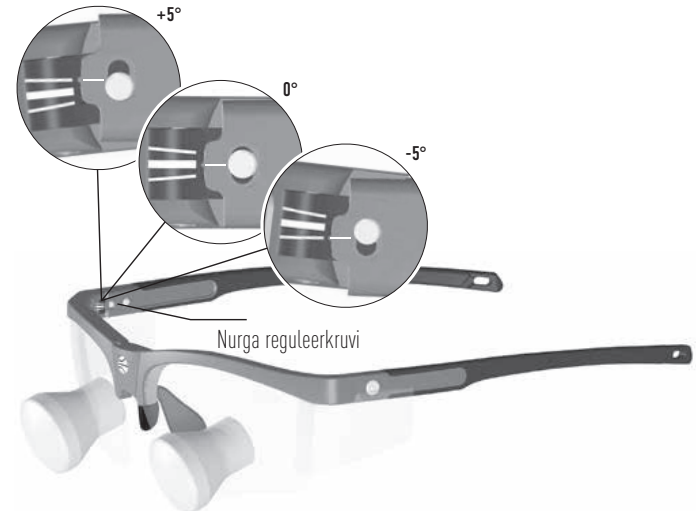
Teleskoobiankrud paigaldatakse teie prilliraamide läätsedesse.

1. Asetage ankrutesse sobiv teleskoobipaar ja need kinnitatakse magneti abil. Teleskoobid on varustatud liistusoontega, et need oleksid ankrus õigesti joondatud.
2. Teleskoopide ankrust eemaldamiseks hoidke ühe käega luubiraamist ja tõmmake teise käega teleskoop ankrust välja. Magnetliidese lahtiühendamiseks on vaja rakendada veidi jõudu.
3. Kui te lahtiseid teleskoope ei kasuta, tuleb neid hoida kaasasolevas luubikarbis.

## ErgoEdge'i / RDH Elite Edge'i raam

Mudeli ErgoEdge raamil on ainulaadne omadus, mis võimaldab okulaaridele lisada või neilt eemaldada 5-kraadise kalde. Prillisangade siseküljel, kohas, kus sang kinnitub raami esiosale, on näidatud kolm erinevat nurgaseadet.







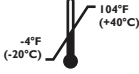








1. Optikalaboris seadistatakse okulaaride kalle vastavalt ettenähtud nurgale ja joondatakse iga prillisanga keskmisele märgile.
2. Kalde muutmiseks keerake lahti prillisangade nurga reguleerkrui ja pöörake sanga üles- või allapoole sanga joondamiseks märkidega raami esiosas. Seejärel keerake nurga reguleerkrui prillisanga lukustamiseks sellesse asendisse kinni.
  - Ülemine märk: kalde suurendamine (suurem nurk)
  - Alumine märk: kalde vähendamine (väiksem nurk)
3. Mõlemad prillisangad tuleb kindlasti seadistada sama nurga alla, muidu on selge kujutis rikutud.
4. Võimalik, et pärast kalde muutmist tuleb reguleerida ninapatja.





## KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND

Orasopticu™ luubid

Sümbol Sõnastik		
<b>MD</b> Meditsiiniline seade	 Graveeringu sisu	<b>UK CA</b> Ühendkuningriigi vastavus hinnatud
<b>REF</b> Viitenumber / osa number	 Edasimüüja aadress	<b>Rx ONLY</b> Retseptiseade
<b>SO</b> Müügitellimuse number	 Saatmise sihtkoht	<b>EC REP</b> Volitatud esindaja Euroopa Liidus
<b>PO</b> Ostutellimuse number	 Vt kasutusjuhendit	<b>CH REP</b> Volitatud esindaja Šveitsis
<b>WO</b> Töötellimuse number	 Tootja aadress	<b>UK RP</b> Volitatud esindaja Ühendkuningriigis
<b>SN</b> Seerianumber	 Tootja riik	 Temperatuuripiirangud -4°F (-20°C) / 104°F (+40°C)
<b>UDI</b> Seadme kordumatu identifikatsioon	 Tootmiskuupäev	 Niiskusepiirangud 10% / 85%
 Kliendi teave	 Telefoninumber	 Rõhupiirangud 0.5 atm (500 hPa) / 1.0 atm (1060 hPa)
 Tellimuse tüüp	 E-posti aadress	
 Kasutage Ettevaatust	<b>CE</b> Euroopa vastavus	

INTENTIONALLY BLANK

# LUPAS

## INSTRUCCIONES de uso y mantenimiento



 **ORASCOPTIC™**

### Primeros pasos con su nueva lupa de Orasoptic

Es habitual que los usuarios nuevos de instrumentos de aumento experimenten cierta desorientación al principio. Esto mismo también puede suceder al pasar de una potencia de aumento menor a lupas de mayor potencia. En tales casos, se recomienda un período de aclimatación de dos a tres semanas. Si al principio experimenta mareos, use su lupa durante no más de una hora seguida y empiece realizando procedimientos sencillos. A medida que los ojos se vayan adaptando al campo de visión aumentado y se desarrolle la coordinación entre manos y ojos, extienda gradualmente el tiempo de uso de la lupa.

Su lupa de Orasoptic consta de los siguientes componentes principales:



#### Accesorios incluidos

Cordón para la cabeza, protectores laterales, paño para limpiar las lentes y destornillador óptico

Preste una atención especial durante el desembalaje para comprobar que todos los componentes enumerados anteriormente estén presentes. Por favor, póngase en contacto con uno de nuestros especialistas del Servicio de atención al cliente o con su distribuidor autorizado de Orasoptic para solicitar piezas de repuesto.

#### Indicaciones de uso

Las lupas son un dispositivo de aumento que se utiliza como ayuda visual y que están pensadas para ampliar la visión de las cavidades orales y las áreas de intervención. Este dispositivo está diseñado para su uso exclusivo por parte de profesionales médicos y de la salud (lo que incluye, entre otros, dentistas e higienistas dentales, médicos titulados y personal médico).

#### Advertencias

1. El dispositivo debe utilizarse exclusivamente para el uso previsto que se ha descrito.
2. No utilice el dispositivo si algún componente está dañado, suelto, se ha desprendido o falta. Aquí se incluyen las lentes de la montura, los telescopios, el cuerpo de la montura, las patillas, las almohadillas de la nariz, los protectores laterales y la bisagra plegable. Las piezas que estén rotas, que falten, que estén dañadas o desgastadas deben sustituirse inmediatamente. En caso de que sea necesario realizar dicha reparación o sustitución, ORASOPTIC O UN DISTRIBUIDOR DE SERVICIOS AUTORIZADO DEBERÁ REALIZAR TODAS LAS REPARACIONES DE ESTE PRODUCTO.

#### Advertencias sobre el láser

El ojo humano es extremadamente sensible a la radiación láser. Si no se observan las siguientes advertencias, podría producirse ceguera u otros daños graves y permanentes en los ojos.

1. **Inspeccione el dispositivo para ver si presenta daños y ajústelo antes de cada uso.** Las lupas o insertos láser rayados, agrietados o sueltos pueden hacer que el rayo láser llegue directamente al ojo, por lo que no deben utilizarse.
2. **Asegúrese de que la longitud de onda y la potencia grabada en las lentes de la montura de la lupa láser o el inserto láser coincide con la longitud de onda del rayo que transmite el láser.** Es posible que se necesite una protección ocular diferente para cada tipo de láser. Si la longitud de onda a la que funciona el láser no está bloqueada por la lupa láser o el inserto láser, debe seleccionar una protección diferente para los ojos, ya que las lupas láser o la inserción del láser no le proporcionan protección.
3. **No mire nunca directamente a un rayo láser, incluso aunque lleve puesta la lupa láser o el inserto láser.** La lupa láser está diseñada para proteger solo contra la exposición incidental de los reflejos desviados o difusos de la energía del rayo láser.
4. **Debe utilizar la lupa láser o inserto láser en todo momento mientras utiliza el láser.**

**Contraindicaciones** No se conocen.

**Reacciones adversas** No se conocen.

## INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

Lupas de Orasoptic™

### Precauciones

1. Antes de su uso, asegúrese de que todos los tornillos y componentes extraíbles estén fijados al dispositivo.
2. **COSAS QUE NO DEBE HACER:**
  - No desmonte ni modifique el dispositivo.
  - No rocíe directamente líquidos sobre el dispositivo.
  - No ponga en marcha ninguna parte del dispositivo bajo el agua ni lo sumerja en ningún líquido o limpiador ultrasónico.
  - No utilice autoclaves, esterilizadores con vapores químicos a presión, glutaraldehído, yodóforos ni otros métodos de esterilización.
  - No utilice un limpiador con una concentración de alcohol superior al 70 %.
  - No utilice toallas de papel para limpiar las lentes.

### Transporte y almacenamiento



### Servicio de prescripción de lupas

Si cambia su prescripción ocular, puede enviar la lupa a nuestro laboratorio óptico para que acoplar la nueva prescripción. Al coordinar la devolución de su lupa, por favor, cuente con el tiempo suficiente para la instalación de la nueva prescripción.

### Servicio de limpieza y reparación

Orasoptic ofrece un servicio de limpieza y reparación de lupas recomendado cada dos años. Los técnicos del laboratorio óptico limpiarán y desinfectarán los telescopios y la montura, y reemplazarán los tornillos, las almohadillas de la nariz, las puntas de las patillas, los protectores laterales y el cordón de la cabeza en caso de desgaste.



Orasoptic trata de mejorar continuamente sus productos adaptándolos a las opiniones que recibe de los clientes. Después del servicio de limpieza y reparación, los productos pueden presentar mejoras de apariencia y funcionamiento.

### Limpeza y desinfección

La lupa es un instrumento óptico de precisión fabricado a partir de componentes de alta calidad. Con un mantenimiento adecuado, logrará una vida útil larga y eficaz. Debe respetar las instrucciones siguientes relacionadas con la limpieza y la desinfección adecuadas; de lo contrario, podría dañar el dispositivo.

#### COSAS QUE NO DEBE HACER:

- No rocíe directamente líquidos sobre el dispositivo.
- No ponga en marcha ninguna parte del dispositivo bajo el agua ni lo sumerja en ningún líquido o limpiador ultrasónico.
- No utilice autoclaves, esterilizadores con vapores químicos a presión, glutaraldehído, yodóforos ni otros métodos de esterilización.
- No utilice un limpiador con una concentración de alcohol superior al 70 %.
- No utilice toallas de papel para limpiar las lentes.

### Limpeza

Puede usar agua y jabón para limpiar todas las partes del dispositivo. Humedezca o rocíe un paño suave y, a continuación, limpie el dispositivo. Retire el exceso de líquido del paño antes de utilizarlo. Use un paño de limpieza para lentes con una solución limpiadora adecuada para eliminar los visos de las lentes. Se suministra con la compra un paño de limpieza óptico. Por favor, póngase en contacto con uno de nuestros especialistas del Servicio de atención al cliente o con su distribuidor autorizado de Orasoptic para adquirir paños de limpieza de lentes adicionales.

### Desinfección

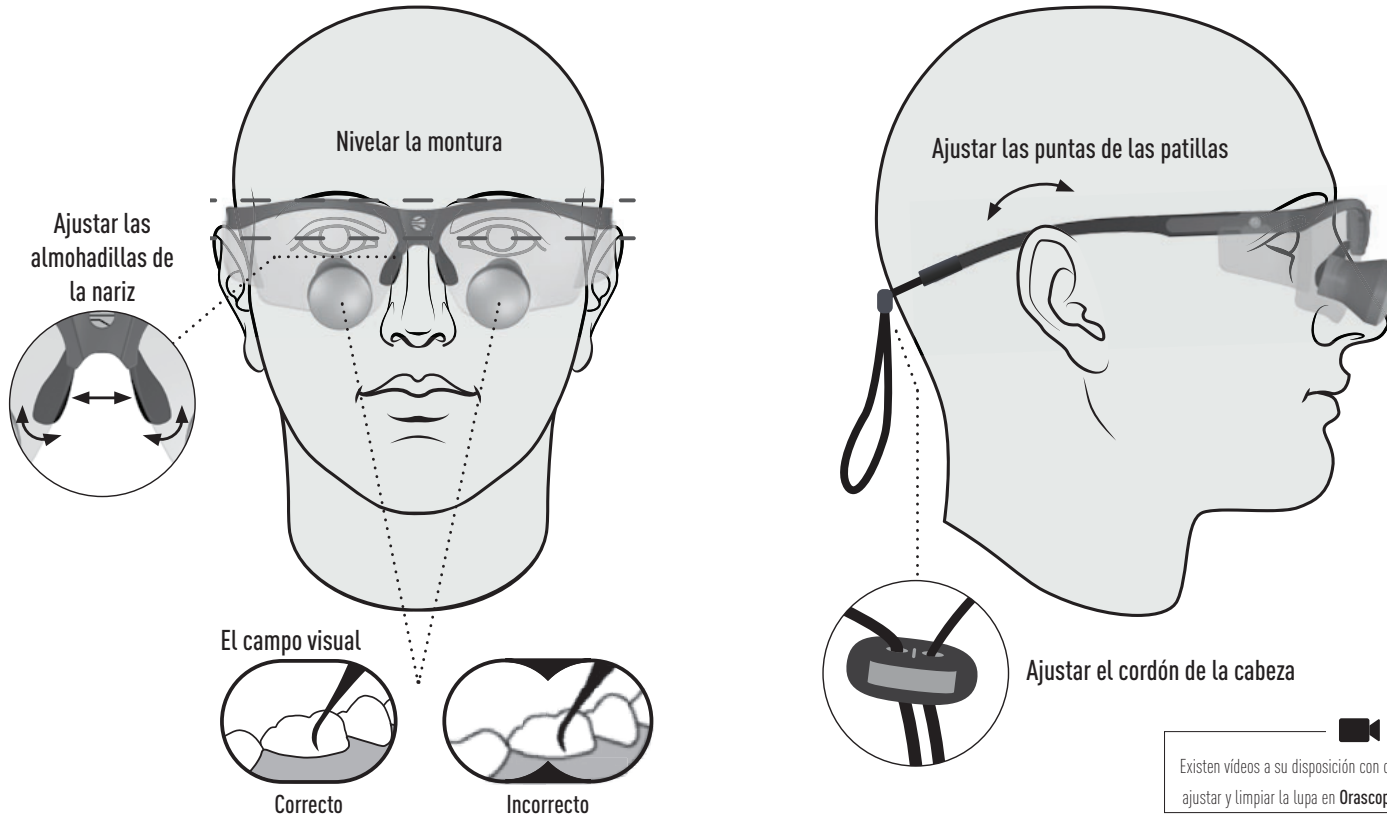
Puede desinfectar el dispositivo con un desinfectante de bajo contenido en alcohol. Aplique el desinfectante a un paño suave y, a continuación, limpie el dispositivo. Retire el exceso de líquido del paño antes de utilizarlo. Use un paño de limpieza para lentes con una solución limpiadora adecuada para eliminar los visos de las lentes. Se suministra con la compra un paño de limpieza de lentes. Por favor, póngase en contacto con uno de nuestros especialistas del Servicio de atención al cliente o con su distribuidor autorizado de Orasoptic para adquirir paños de limpieza de lentes adicionales.

### Desinfectantes recomendados

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™ o CaviWipes1™

## Ajuste de precisión de la lupa

Aunque nuestros técnicos de laboratorio han probado totalmente y personalizado la lupa, puede que tenga que hacer algunos ajustes antes del primer uso para acoplarla a la geometría facial de su cara. Por favor, lea la siguiente guía para conocer los pasos de ajuste y mantenimiento de su nueva lupa.



### Ajuste de precisión de la lupa

#### Nivelar la montura

Asegurarse de que la montura se asienta nivelada con respecto a su cara es de vital importancia. Antes de poder llevar a cabo otros ajustes, la montura tiene que quedar bien nivelada en la cara.

1. Colóquese la montura en la cabeza enfrente del espejo para nivelar la parte superior de la montura con respecto a las pupilas.
2. Si la montura no se puede nivelar con las pupilas, deberá solicitar a un óptico de su localidad que ajuste la montura, o puede llamar a uno de nuestros especialistas del Servicio de atención al cliente para que le ayude a ajustar la montura correctamente.

**⚠ Si intenta ajustar la montura sobrepasando las indicaciones que aquí se proporcionan y sin ayuda, podría dañar el dispositivo.**

#### Ajustar las almohadillas de la nariz

Las almohadillas de la nariz se pueden ajustar en la mayoría de las monturas. Al ajustar las almohadillas de la nariz se cambia la forma en la que la montura descansa sobre su nariz. Esto le permite ver correctamente a través de los telescopios.

- Para bajar la montura, separe las almohadillas de la nariz.
- Para subir la montura, pellizque las almohadillas para juntarlas.
- Si la montura no está centrada en la cara, doble una u otra almohadilla según sea necesario hasta que la montura quede centrada.
- Enderece o gire los extremos de las almohadillas hasta conseguir la posición más cómoda.

#### Ajustar las puntas de las patillas y el cordón para la cabeza

Se recomienda ajustar las puntas de las patillas y el cordón para distribuir el peso alrededor de la cabeza para mayor comodidad. Las puntas de las patillas en la mayoría de los estilos de montura se pueden personalizar según la forma de la cabeza para obtener la mayor comodidad.

1. Colóquese la lupa en la cabeza y doble las puntas de las patillas para que se ajusten a la forma de la cabeza y bajen por detrás de las orejas, si lo desea. Las puntas de las patillas están diseñadas para quedarse con la forma que se quiera.
2. Apriete el cordón por detrás de la cabeza. La lupa debe ajustarse cómodamente con una mínima presión en la nariz.
3. Para quitarse la lupa, afloje la correa de la cabeza, agarre las patillas y tire de la montura hacia arriba para sacar las gafas por encima de la cabeza.

**⚠ Si se quita la lupa agarrando de una patilla, puede forzar la montura con el tiempo.**

#### El campo visual

Cuando el enfoque esté bien ajustado, los dos círculos que forman el campo de visión deben aparecer como una elipse y estar enfocados. Debido a las distintas geometrías faciales, a veces el ángulo de convergencia preestablecido puede que no esté alineado adecuadamente con sus ojos. Si el campo de visión no es claro, o experimenta visión doble o tensión ocular, cambie la posición de la montura en la cara ajustando las almohadillas de la nariz, las puntas de las patillas y el cordón para la cabeza hasta que obtenga un campo de visión claro.

### Lupas plegables

1. Cambie el ángulo de inclinación de los telescopios inclinando la bisagra plegable desde la junta inferior de la bisagra.
2. Ajuste el ángulo de inclinación de los telescopios cambiando la profundidad del deslizamiento vertical. Use un destornillador óptico para aflojar ligeramente el tornillo de montaje. Mueva el deslizador vertical hacia arriba para un ángulo menos pronunciado o hacia abajo para un ángulo más pronunciado y, a continuación, apriete el tornillo de montaje para fijar la nueva posición. **El tornillo de montaje también asegura el clip de montaje a la montura. Con el tornillo de montaje flojo, use una mano para mantener el clip de montaje asegurado a la montura.**
3. Gire la distancia pupilar de los telescopios girando la perilla de distancia pupilar (DP) situada en la bisagra para ajustar la distancia entre los telescopios de manera que se alineen con sus ojos.



## Aumento ajustable

### Oculares de la serie EyeZoom™

Los telescopios EyeZoom pueden cambiar entre múltiples potencias de aumento.

1. Para cambiar el aumento, agarre por la parte estriada negra de cada telescopio y gire hasta que la flecha se alinee con el nivel de aumento requerido.
2. Asegúrese de que ambos telescopios estén ajustados a la misma potencia.

**EyeZoom™ Mini**  
2,5x | 3,5x



**EyeZoom™**  
3x | 4x | 5x



**EyeZoom™ Max**  
3,5x | 6,5x



### Sistema de telescopio de OmniOptic™

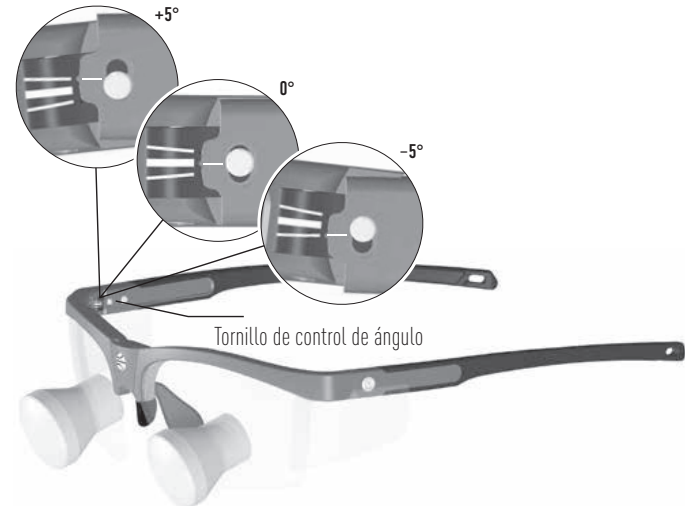
Los anclajes del telescopio se instalarán en las lentes portadoras del montaje de la lupa.

1. Inserte un par de telescopios iguales en los anclajes y se quedarán fijos mediante imanes. Cada telescopio está montado con una ranura de llave para asegurarse de que está correctamente alineado en el anclaje.
2. Para retirar los telescopios de los anclajes, sujete con una mano la montura de la lupa mientras tira de cada uno de los telescopios con la otra mano para sacarlos de sus anclajes. Será necesario ejercer una fuerza razonable para separar los imanes.
3. Cuando no utilice los telescopios separados de la montura, debe guardarlos en el estuche de lupas.

## Montura ErgoEdge/RDH Elite Edge

El marco modelo ErgoEdge emplea una característica única que le permite agregar o quitar 5 grados de declinación (inclinación) a sus telescopios. En el interior de cada patilla se muestran tres ajustes de ángulo diferentes, donde la patilla interactúa con la parte frontal del marco.


















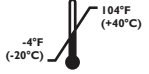










1. Desde el laboratorio óptico, la declinación de sus telescopios se ajustará a su ángulo prescrito y se alineará con la marca central de cada patilla.
2. Para cambiar la declinación, afloje el tornillo de control del ángulo en cada patilla y gire las patillas hacia arriba o hacia abajo para alinear la patilla con una marca diferente en la parte frontal del marco, luego apriete el tornillo de control del ángulo para bloquear la patilla en esa posición.
  - Marcado superior: aumentar la inclinación (ángulo más pronunciado)
  - Marcado inferior: disminuir la inclinación (ángulo menos pronunciado)
3. Ambas patillas se deben colocar en el mismo ángulo o, de lo contrario, la claridad de la visión se verá afectada.
4. Es posible que sea necesario ajustar la plaqueta después de cambiar la declinación.





## INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

Lupas de Orasoptic™

Glosario de símbolos		
 <b>MD</b> Dispositivo médico	 Contenido del grabado	 Evaluación de la conformidad del Reino Unido
 <b>REF</b> Número de referencia/número de pieza	 Dirección del distribuidor	 Dispositivo de prescripción
 <b>SO</b> Número de pedido	 Destino del envío	 Representante autorizado en la Unión Europea
 <b>PO</b> Número de pedido de compra	 Consulte las instrucciones de uso	 Representante autorizado en Suiza
 <b>WO</b> Número de orden de trabajo	 Dirección del fabricante	 Representante autorizado en Reino Unido
 <b>SN</b> Número de serie	 País del fabricante	 Limitaciones de temperatura
 <b>UDI</b> Identificación única del dispositivo	 Fecha de fabricación	 Limitaciones de humedad
 Información del cliente	 Número de teléfono	 Limitaciones de la presión
 Tipo de pedido	 Dirección de correo electrónico	
 Con precaución	 Conformidad Europea	

INTENTIONALLY BLANK

# LOUPES

INSTRUCTIONS  
relatives à l'utilisation et à l'entretien

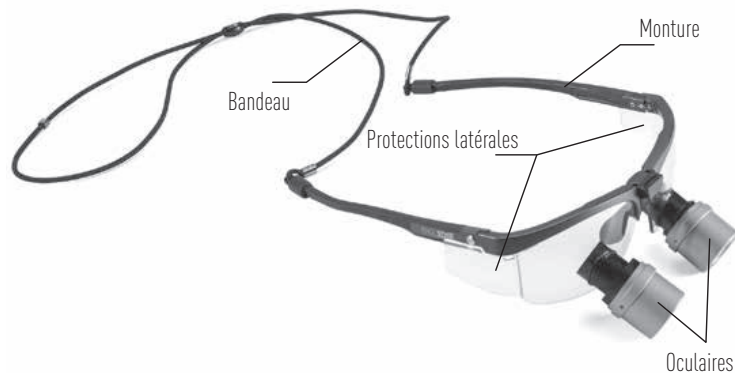


 **ORASCOPTIC™**

## Comment utiliser votre nouvelle loupe Orasoptic

Il est fréquent que les nouveaux utilisateurs de lentilles de grossissement soient désorientés au départ. Cela peut également se produire lorsque l'on passe d'une puissance de grossissement plus faible à des loupes plus puissantes. Dans ce cas, une période d'acclimatation de deux à trois semaines est recommandée. Si vous avez des vertiges au début, portez votre loupe pendant une heure maximum et commencez par effectuer des procédures simples. À mesure que vos yeux s'adaptent à un champ grossissant et que votre coordination œil-main se développe, prolongez progressivement la durée de port de votre loupe.

Votre loupe Orasoptic se compose des principaux éléments suivants :



### Accessoires inclus

Bandeau, protections latérales, chiffon de nettoyage pour lentilles, tournevis optique

Lors du déballage, vérifiez soigneusement la présence de chacun des composants ci-dessus. Veuillez appeler l'un de nos spécialistes du service client ou votre distributeur Orasoptic agréé pour commander des pièces de rechange.

### Mode d'emploi

Les loupes sont un appareil de grossissement, porté comme aide visuelle, destiné à agrandir les cavités buccales et les sites d'intervention. Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement par des professionnels médicaux et de santé qualifiés, y compris, mais sans s'y limiter, les dentistes, les hygiénistes dentaires, les médecins et les professionnels de santé.

### Avertissements

1. L'appareil doit être utilisé exclusivement dans le cadre pour lequel il a été conçu.
2. N'utilisez pas l'appareil si l'un de ses composants est endommagé, desserré, détaché ou manquant. Cela comprend les lentilles de transport, les oculaires, le corps de la monture, les branches, le support nasal, les protections latérales et la charnière rabattable. Les pièces qui sont cassées, manquantes, déformées ou usées doivent être remplacées immédiatement. Si une telle réparation ou un tel remplacement s'avérait nécessaire, ORASOPTIC OU UN REVENDEUR DE SERVICES AGRÉÉ DEVRAIT EFFECTUER TOUTES LES RÉPARATIONS SUR CE PRODUIT.

### Avertissements relatifs au laser

L'œil humain est extrêmement sensible au rayonnement laser. Le non-respect des avertissements suivants peut entraîner la cécité ou d'autres lésions oculaires graves et permanentes.

1. **Inspectez l'appareil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé et qu'il est bien ajusté avant chaque utilisation.** Les loupes laser ou les inserts laser rayés, fissurés ou mal ajustés peuvent permettre au faisceau laser d'atteindre directement l'œil et ne doivent pas être utilisés.
2. **Assurez-vous que la longueur d'onde et la puissance gravées sur les lentilles de transport de votre loupe laser ou sur votre insert laser correspondent à la longueur d'onde du faisceau émis par votre laser.** Différents lasers peuvent nécessiter un type différent de port de lunettes de protection. Si la longueur d'onde à laquelle votre laser fonctionne n'est pas bloquée par votre loupe laser ou votre insert laser, vous devez choisir une protection différente pour vos yeux, car vos loupes laser ou votre insert laser n'assureront pas leur protection.
3. **Ne regardez jamais directement dans un rayon laser, même si vous portez votre loupe laser ou votre insert laser.** Votre loupe laser est conçue pour vous protéger uniquement contre l'exposition accidentelle à une réflexion diffuse ou parasite de l'énergie du faisceau laser.
4. **Votre loupe laser ou votre insert laser doit être porté en permanence pendant l'utilisation de votre laser.**

**Contre-indications** Aucune connue.

**Effets indésirables** Aucun connu.

## INSTRUCTIONS RELATIVES À L'UTILISATION ET À L'ENTRETIEN

Loupes Orasoptic™

### Précautions

1. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que l'ensemble des vis et éléments amovibles sont bien fixés.
2. ATTENTION
  - Ne démontez pas ou ne modifiez pas l'appareil
  - Ne vaporisez pas directement sur l'appareil
  - Ne passez aucune partie de l'appareil sous l'eau ou ne l'immergez pas dans un liquide ou un nettoyeur à ultrasons
  - N'utilisez pas d'autoclave, de chemiclave, de glutaraldéhyde, d'iodophore ou toute autre méthode de stérilisation
  - N'utilisez aucun agent nettoyant doté d'une concentration en alcool supérieure à 70 %
  - N'utilisez pas de serviette en papier pour nettoyer les lentilles

### Transport et stockage



### Service de mise à jour de correction optique de la loupe

Si votre correction optique change, vous pouvez envoyer votre loupe dans notre laboratoire optique pour qu'il l'adapte à votre nouvelle correction. Lorsque vous coordonnez le retour de votre loupe, veuillez prévoir un délai suffisant pour que votre nouvelle correction puisse être adaptée.

### Service de nettoyage et de réparation

Orasoptic propose un service de nettoyage et de réparation des lunettes qui est recommandé tous les deux ans. Les techniciens du laboratoire optique nettoieront et désinfecteront les oculaires et la monture et remplaceront les vis, le support nasal, les extrémités des branches, les protections latérales et le bandeau usagés.



Orasoptic améliore continuellement ses produits grâce au retour d'information des clients. Après la maintenance, l'aspect et le fonctionnement des produits peuvent avoir été améliorés.

### Nettoyage et désinfection

Votre loupe est un instrument d'optique de précision assemblé à partir de composants de haute qualité. Bien entretenue, elle vous sera utile très longtemps. Pour ne pas endommager l'appareil, respectez les instructions mentionnées ci-après lors du nettoyage et de la désinfection.

#### ATTENTION

- Ne vaporisez pas directement sur l'appareil
- Ne passez aucune partie de l'appareil sous l'eau ou ne l'immergez pas dans un liquide ou un nettoyeur à ultrasons
- N'utilisez pas d'autoclave, de chemiclave, de glutaraldéhyde, d'iodophore ou toute autre méthode de stérilisation
- N'utilisez aucun agent nettoyant doté d'une concentration en alcool supérieure à 70 %
- N'utilisez pas de serviette en papier pour nettoyer les lentilles

### Nettoyage

Vous pouvez utiliser de l'eau et du savon pour nettoyer toutes les parties de l'appareil. Humidifiez ou vaporisez un chiffon doux, puis essuyez l'appareil. Avant d'utiliser le chiffon ou la lingette, retirez tout excès de liquide. Utilisez un chiffon de nettoyage avec une solution de nettoyage pour lentilles afin d'éliminer les éventuelles traces sur les lentilles. Un chiffon de nettoyage optique a été fourni avec votre achat. Veuillez appeler l'un de nos spécialistes du service client ou votre distributeur Orasoptic agréé pour acheter des chiffons de nettoyage pour lentilles supplémentaires.

### Désinfection

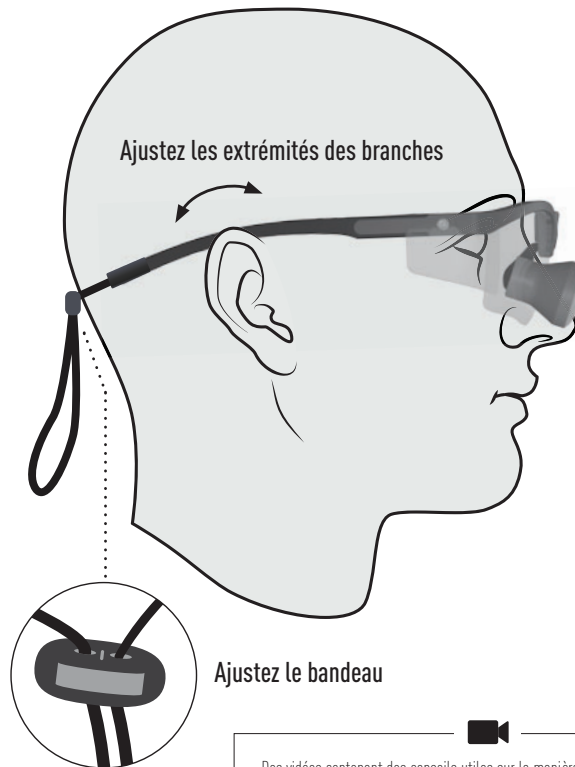
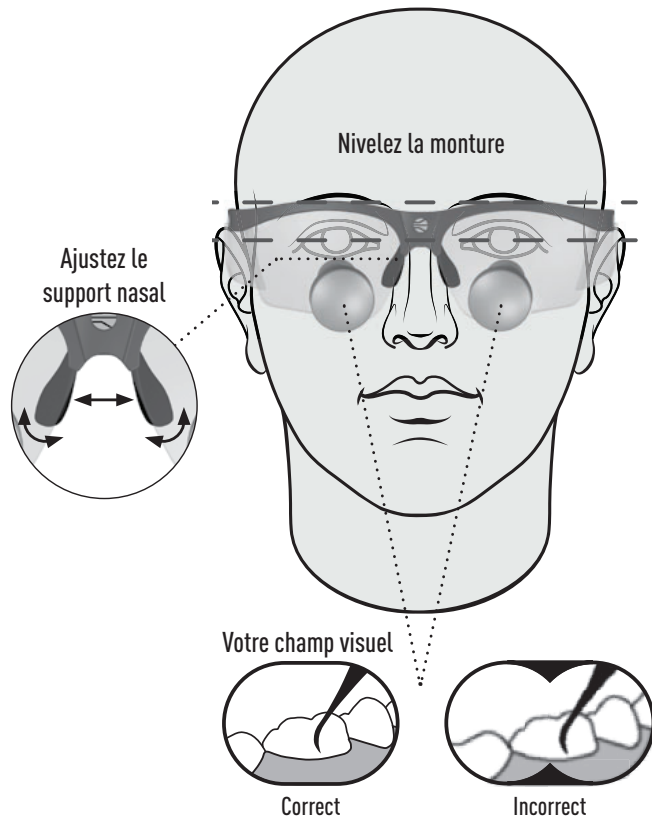
Vous pouvez désinfecter l'appareil avec un désinfectant à faible teneur en alcool. Appliquez le désinfectant sur un chiffon doux, puis essuyez l'appareil. Avant d'utiliser le chiffon ou la lingette, retirez tout excès de liquide. Utilisez un chiffon de nettoyage avec une solution de nettoyage pour lentilles afin d'éliminer les éventuelles traces sur les lentilles. Un chiffon de nettoyage pour lentilles a été fourni avec votre achat. Veuillez appeler l'un de nos spécialistes du service client ou votre distributeur Orasoptic agréé pour acheter des chiffons de nettoyage pour lentilles supplémentaires.

### Désinfectants recommandés

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™, ou CaviWipes1™

## Réglage de votre loupe avec précision

Même si votre loupe a été entièrement testée et personnalisée par nos techniciens de laboratoire, il se peut qu'elle doive être préalablement ajustée à la géométrie de votre visage. Veuillez lire le guide suivant pour connaître les consignes de réglage et d'entretien de votre nouvelle loupe.



Des vidéos contenant des conseils utiles sur la manière d'ajuster et de nettoyer votre loupe sont disponibles à l'adresse suivante [Orasoptic.com/support/videos](https://www.orasoptic.com/support/videos)

## Réglage de votre loupe avec précision

### Nivelez la monture

Il est essentiel de s'assurer que la monture est bien à niveau sur votre visage. Avant tout autre ajustement de précision, votre monture doit se trouver à niveau sur votre visage.

1. Placez la monture sur votre tête devant un miroir pour que le haut de la monture soit au même niveau que les pupilles de vos yeux.
2. Si la monture ne peut pas être à la hauteur de vos pupilles, rendez-vous chez un opticien local pour ajuster votre monture, ou appelez l'un de nos spécialistes de l'assistance technique pour vous aider à ajuster correctement votre monture.

**⚠ Tenter d'ajuster la monture au-delà de ce qui est défini dans ces instructions sans assistance peut entraîner des dommages.**

### Ajustez le support nasal

Le support nasal de la plupart des montures est réglable. L'ajustement du support nasal modifie la façon dont la monture repose sur votre nez et vous permet de voir correctement à travers les oculaires.

- Pour abaisser la monture sur votre visage, écartez le support nasal.
- Pour relever la monture de votre visage, pincez le support nasal.
- Si la monture n'est pas centrée sur votre visage, pliez l'un ou l'autre des supports nasaux, selon vos besoins, jusqu'à ce que la monture soit centrée.
- Aplatissez ou tordez les extrémités du support nasal afin d'obtenir le confort souhaité.

## Loupes rabattables

1. Modifiez l'angle d'inclinaison de vos oculaires en inclinant la charnière rabattable vers le haut au niveau du joint de charnière inférieur.
2. Réglez l'angle d'inclinaison de vos oculaires en ajustant la profondeur de la glissière verticale. Utilisez un tournevis optique pour desserrer légèrement la vis de montage. Déplacez la glissière verticale vers le haut pour un angle plus faible ou vers le bas pour un angle plus prononcé, puis serrez la vis de montage pour verrouiller la nouvelle position. **La vis de montage permet également de fixer le clip de montage à votre monture. Pendant que la vis de montage est desserrée, utilisez une main pour maintenir le clip de montage fixé à la monture.**
3. Ajustez l'écart interpupillaire de vos oculaires en tournant le bouton de réglage de l'écart interpupillaire (EI) sur la charnière pour ajuster l'écart entre les oculaires afin de les aligner avec vos yeux.

### Ajustez les extrémités des branches et le bandeau

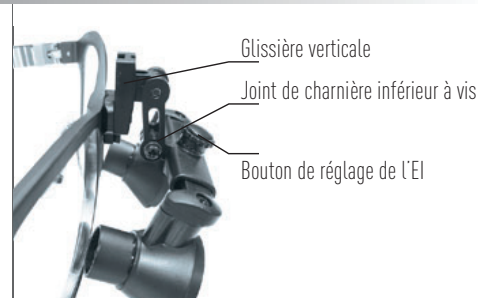
Il est recommandé d'ajuster les extrémités des branches et le bandeau pour faciliter la répartition du poids autour de la tête pour un confort supplémentaire. Les extrémités des branches de la plupart des montures peuvent être adaptées à la forme de votre tête pour optimiser le confort.

1. Placez la loupe sur votre tête et pliez les extrémités des branches pour qu'elles épousent la forme de votre tête et de vos oreilles, si vous le souhaitez. Les extrémités des branches sont conçues pour maintenir les réglages souhaités.
2. Serrez la lanière du bandeau derrière votre tête. Votre loupe doit s'adapter confortablement avec une pression minimale sur votre nez.
3. Pour retirer votre loupe, desserrez la lanière du bandeau, saisissez les deux branches et tirez la monture vers le haut par-dessus la tête.

**⚠ Le fait de retirer votre loupe en saisissant une seule branche peut exercer une contrainte supplémentaire sur la monture au fil du temps.**

### Votre champ visuel

Lorsque la mise au point est correcte, les deux cercles qui définissent le champ de vision doivent apparaître sous forme d'ellipse et être au point. En raison de la géométrie variable du visage, l'angle de convergence pré-réglé peut parfois ne pas être aligné correctement pour vos yeux. Si le champ de vision n'est pas clair, ou si vous souffrez de vision double ou de fatigue oculaire, repositionnez la monture sur votre visage en ajustant le support nasal, les extrémités des branches et le bandeau jusqu'à ce que le champ de vision soit dégagé.



## Grossissement ajustable

### Oculaires de la série EyeZoom™

Les télescopes EyeZoom peuvent faire la transition entre plusieurs puissances de grossissement.

1. Pour modifier le grossissement, saisissez la partie noire striée de chaque oculaire et tournez-la de manière à ce que la flèche s'aligne sur votre niveau de grossissement préféré.
2. Assurez-vous que les deux oculaires sont réglés sur la même puissance.

#### EyeZoom™ Mini

2,5x | 3,5x



#### EyeZoom™

3x | 4x | 5x



#### EyeZoom™ Max

3,5x | 6,5x



### Système d'oculaire OmniOptic™

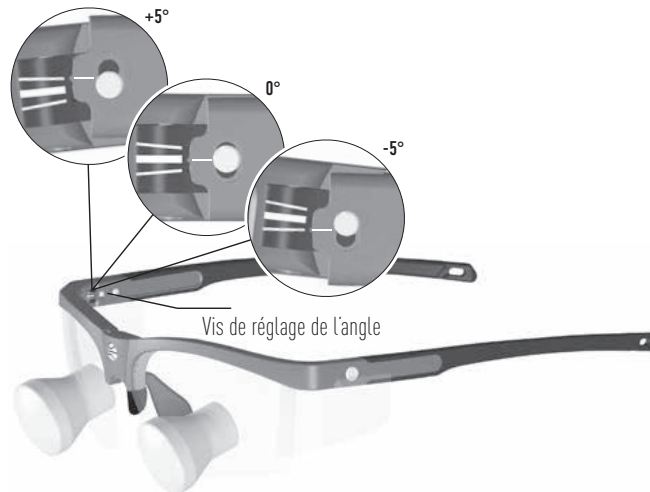
Des ancres d'oculaire seront installées dans les lentilles de transport de votre monture de loupe.

1. Insérez une paire d'oculaires assortis dans les ancres et ils seront fixés magnétiquement. Chaque oculaire est assemblé avec une fente pour s'assurer qu'il est correctement aligné dans l'ancre.
2. Pour retirer les oculaires des ancres, tenez la monture de la loupe d'une main tout en tirant chaque oculaire hors de son ancre. Il faudra une force raisonnable pour désengager l'interface magnétique.
3. Lorsque vos oculaires mobiles ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés dans votre étui à loupe.

## Monture ErgoEdge/RDH Elite Edge

La monture ErgoEdge est équipée d'une fonctionnalité unique qui vous permet d'ajouter ou de retirer 5 degrés d'inclinaison de vos oculaires. Trois angles différents sont indiqués à l'intérieur de chaque branche, au niveau de l'interface avec la face avant de la monture.


















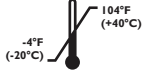










1. L'inclinaison de vos oculaires sera réglée au laboratoire optique selon l'angle prescrit et alignée au repère central de chaque branche.
2. Pour changer l'inclinaison, desserrez la vis de réglage de l'angle de chaque branche et faites tourner les branches vers le haut ou le bas pour aligner la branche avec un autre repère de la face avant de la monture, puis serrez la vis de réglage de l'angle pour verrouiller la branche dans cette position.
  - Repère supérieur : augmente l'inclinaison (angle plus prononcé)
  - Repère inférieur : diminue l'inclinaison (angle plus faible)
3. Les deux branches doivent être réglées selon le même angle sous peine de compromettre la netteté du champ de vision.
4. Il peut être nécessaire d'ajuster le support nasal après avoir modifié l'inclinaison.





## INSTRUCTIONS RELATIVES À L'UTILISATION ET À L'ENTRETIEN

Loupes Orascopic™

Glossaire des symboles		
 Dispositif médical	 Contenu de la gravure	 Conformité au Royaume-Uni évaluée
 Numéro de référence/Numéro de pièce	 Adresse du distributeur	 Dispositif médical délivré sur ordonnance
 Référence de commande	 Destination de l'expédition	 Représentant autorisé dans l'Union européenne
 Numéro du bon de commande	 Consulter le mode d'emploi	 Représentant autorisé en Suisse
 Numéro du bon de travail	 Adresse du fabricant	 Représentant autorisé au Royaume-Uni
 Numéro de série	 Pays du fabricant	 Limites de température
 Identification de dispositif unique	 Date de fabrication	 Limites d'humidité
 Informations client	 Numéro de téléphoner	 Limites de pression
 Type de commande	 Adresse e-mail	
 Faites attention	 Conformité européenne	

INTENTIONALLY BLANK

# ΜΕΓΕΘΥΝΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ  
χρήσης και φροντίδας



 **ORASCOPTIC™**

## Ξεκινώντας με τα νέα σας μεγεθυντικά γυαλιά Orascopic

Είναι σύνηθες για τους νέους χρήστες μεγέθυνσης να βιώνουν αρχικά αποπροσανατολισμό. Αυτό μπορεί επίσης να συμβεί όταν περνάτε από μεγεθυντικά γυαλιά με χαμηλότερη ισχύ μεγέθυνσης σε μεγεθυντικά γυαλιά με υψηλότερη ισχύ μεγέθυνσης. Σε τέτοιες περιπτώσεις, συνιστάται περίοδος εγκλιματισμού δύο έως τριών εβδομάδων. Εάν στην αρχή βιώσετε συμπτώματα ζάλης, φοράτε τα μεγεθυντικά γυαλιά σας για μία ώρα το μέγιστο κάθε φορά και ξεκινήστε πραγματοποιώντας απλές επεμβάσεις. Καθώς τα μάτια σας προσαρμόζονται σε ένα μεγεθυντικό πεδίο και αναπτύσσεται ο συντονισμός χεριών-ματιών σας, επεκτείνεται σταδιακά το χρόνο που φοράτε τα μεγεθυντικά γυαλιά.

Τα μεγεθυντικά γυαλιά Orascopic περιέχουν αυτά τα βασικά στοιχεία:



### Εξαρτήματα που περιλαμβάνονται

Ιμάντας κεφαλής, πλευρικές προσωπίδες, πανί καθαρισμού φακών, κατασβίδι οπτικών οργάνων

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά την αποσυσκευασία για να βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν όσα αναφέρονται παραπάνω. Για την παραγγελία ανταλλακτικών, καλέστε έναν από τους Ειδικούς Εξυπηρέτησης Πελατών μας ή τον εξουσιοδοτημένο διανομέα της Orascopic.

### Ενδείξεις χρήσης

Τα μεγεθυντικά γυαλιά είναι μια συσκευή μεγέθυνσης, που χρησιμοποιείται ως οπτικό βοήθημα και προορίζεται για να μεγεθύνει τις τοματικές κοιλότητες και τα σημεία της επέμβασης. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο από εξειδικευμένους ιατρούς και επαγγελματίες υγείας, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, των οδοντιάτρων, των ειδικών τοματικής υγιεινής, των ιατρών και των επαγγελματιών υγείας.

### Προειδοποιήσεις

1. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την προβλεπόμενη χρήση που περιγράφεται.
2. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν οποιοδήποτε στοιχείο έχει υποστεί ζημιά, έχει χαλαρή σύνδεση, έχει αποσπαστεί ή λείπει. Αυτό περιλαμβάνει τους φακούς μεταφοράς, τα τηλεσκόπια, το σώμα του σκελετού, τους κροταφικούς βραχίονες, το επιρρίνιο τις πλευρικές προσωπίδες και τη μανδάλωση αναδίπλωσης. Τα εξαρτήματα που έχουν σπάσει, λείπουν, έχουν παραμορφωθεί ή φθαρεί θα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Εάν απαιτείται τέτοιου είδους επισκευή ή αντικατάσταση, Η ORASCOPIC Ή ΕΝΑΣ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΣΕΡΒΙΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΛΕΣΟΥΝ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

### Προειδοποιήσεις λέιζερ

Ο ανθρώπινος οφθαλμός είναι εξαιρετικά ευαίσθητο στην ακτινοβολία λέιζερ. Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε τύφλωση ή άλλη σοβαρή και μόνιμη βλάβη στα μάτια σας.

1. **Επιθεωρείτε για τυχόν ζημιές και την εφαρμογή του προϊόντος πριν από κάθε χρήση.** Μεγεθυντικά γυαλιά για λέιζερ ή ένθετα λέιζερ με γρατσουνιές, ραγίσματα ή χαλαρές συνδέσεις μπορεί να επιτρέψουν στην ακτίνα λέιζερ να έρθει σε απευθείας επαφή με τον οφθαλμό και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.
2. **Βεβαιωθείτε ότι το μήκος κύματος και η ισχύς που είναι χαραγμένα πάνω στους φακούς μεταφοράς λέιζερ των μεγεθυντικών γυαλιών σας ή στο ένθετο λέιζερ ταιριάζουν με το μήκος κύματος της δέσμης που μεταδίδεται από το λέιζερ.** Διαφορετικά λέιζερ μπορεί να απαιτούν διαφορετικό τύπο προστατευτικών για τα μάτια. Εάν το μήκος κύματος στο οποίο λειτουργεί το λέιζερ δεν εμποδίζεται από τα μεγεθυντικά γυαλιά για λέιζερ ή το ένθετο λέιζερ, θα πρέπει να επιλέξετε διαφορετικό προστατευτικό για τα μάτια, καθώς τα μεγεθυντικά γυαλιά για λέιζερ ή το ένθετο λέιζερ δεν παρέχουν προστασία στα μάτια σας.
3. **Ποτέ μην κοιτάτε απευθείας την ακτίνα λέιζερ, ακόμη και όταν φοράτε τα μεγεθυντικά γυαλιά για λέιζερ ή το ένθετο λέιζερ.** Τα μεγεθυντικά γυαλιά για λέιζερ έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν μόνο κατά την τυχαία έκθεση σε παρασιτική ανάκλαση ή ανάκλαση διαχύσεως της ενέργειας της δέσμης λέιζερ.
4. **Πρέπει να φοράτε συνεχώς τα μεγεθυντικά γυαλιά για λέιζερ ή το ένθετο λέιζερ κατά τη χρήση του λέιζερ.**

**Αντενδείξεις** Καμία γνωστή.

**Ανεπιθύμητες ενέργειες** Καμία γνωστή.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

Μεγεθυντικά γυαλιάOrasportic™

### Προφυλάξεις

- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες και τα αφαιρούμενα στοιχεία είναι ασφαλισμένα πάνω στη συσκευή.
- MHN
  - Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τη συσκευή
  - Μην ψεκάζετε απευθείας πάνω στη συσκευή
  - Μην τοποθετείτε κανένα μέρος της συσκευής κάτω από τρεχούμενο νερό και μην βυθίζετε σε υγρό ή καθαριστικό υπερήχων
  - Μην χρησιμοποιείτε αυτόκαυστο, συσκευή αποστείρωσης με ακόρεστους χημικούς ατμούς, γλυταραλδεύδη, ιωδιοφόρα ή οποιαδήποτε άλλη μέθοδο αποστείρωσης
  - Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικό με συγκέντρωση αλκοόλης μεγαλύτερη του 70%
  - Μην χρησιμοποιείτε χαρτοπετσέτες για να καθαρίσετε τους φακούς

### Μεταφορά και αποθήκευση



### Υπηρεσία συνταγογραφημένων μεγεθυντικών γυαλιών

Εάν αλλάξει η οφθαλμιατρική συνταγή σας, μπορείτε να στείλετε τα μεγεθυντικά γυαλιά σας στο οπτικό εργαστήριο μας για να εγκαταστήσουμε φακούς με τη νέα σας συνταγή. Κατά τον συντονισμό της επιστροφής των μεγεθυντικών γυαλιών σας, αφήστε αρκετό χρόνο για την εγκατάσταση των συνταγογραφημένων φακών σας.

### Υπηρεσία καθαρισμού και επισκευής

Η Orasportic προσφέρει μια υπηρεσία καθαρισμού και επισκευής μεγεθυντικών γυαλιών, η οποία συνιστάται να χρησιμοποιείται κάθε δύο χρόνια. Οι τεχνικοί οπτικού εργαστηρίου θα καθαρίσουν και θα απολυμάνουν τα τηλεσκόπια και τον σκελετό σας και θα αντικαταστήσουν τυχόν φθαρμένες βίδες, επιρρίνια, κροταφικά άκρα, πλευρικές προσωπίδες και μνάντες κεφαλής.



Η Orasportic βελτιώνει συνεχώς τα προϊόντα της, ως αποτέλεσμα ανατροφοδότησης από τους πελάτες της. Μετά τη συντήρηση, τα προϊόντα ενδέχεται να αντικατοπτρίζουν τις βελτιώσεις στην εμφάνιση και τη λειτουργία τους.

### Καθαρισμός και απολύμανση

Τα μεγεθυντικά γυαλιά σας είναι ένα οπτικό όργανο ακριβείας κατασκευασμένο από στοιχεία υψηλής ποιότητας. Με σωστή φροντίδα, θα προσφέρει μια μακρά ωφέλιμη διάρκεια ζωής. Πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες για σωστό καθαρισμό και απολύμανση, διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές.

#### MHN

- Μην ψεκάζετε απευθείας πάνω στη συσκευή
- Μην τοποθετείτε κανένα μέρος της συσκευής κάτω από τρεχούμενο νερό και μην βυθίζετε σε υγρό ή καθαριστικό υπερήχων
- Μην χρησιμοποιείτε αυτόκαυστο, συσκευή αποστείρωσης με ακόρεστους χημικούς ατμούς, γλυταραλδεύδη, ιωδιοφόρα ή οποιαδήποτε άλλη μέθοδο αποστείρωσης
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικό με συγκέντρωση αλκοόλης μεγαλύτερη του 70%
- Μην χρησιμοποιείτε χαρτοπετσέτες για να καθαρίσετε τους φακούς

### Καθαρισμός

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σαπούνι και νερό για να καθαρίσετε όλα τα μέρη της συσκευής. Βρέξτε ή ψεκάστε ένα μαλακό πανί και μετά σκουπίστε τη συσκευή. Στύψτε το πανί ή το υγρό μαντηλάκι για να αφαιρεθεί η περίσσεια υγρού πριν το χρησιμοποιήσετε. Χρησιμοποιήστε ένα πανί καθαρισμού φακών με διάλυμα καθαρισμού φακών για να αφαιρέσετε τυχόν ακαθαρσίες από τους φακούς. Παρέχεται ένα πανί καθαρισμού οπτικών ειδών κατά την αγορά. Για την αγορά επιπλέον πανιών καθαρισμού φακών, καλέστε έναν από τους Ειδικούς Εξυπηρέτησης Πελατών μας ή τον εξουσιοδοτημένο διανομέα της Orasportic.

### Απολύμανση

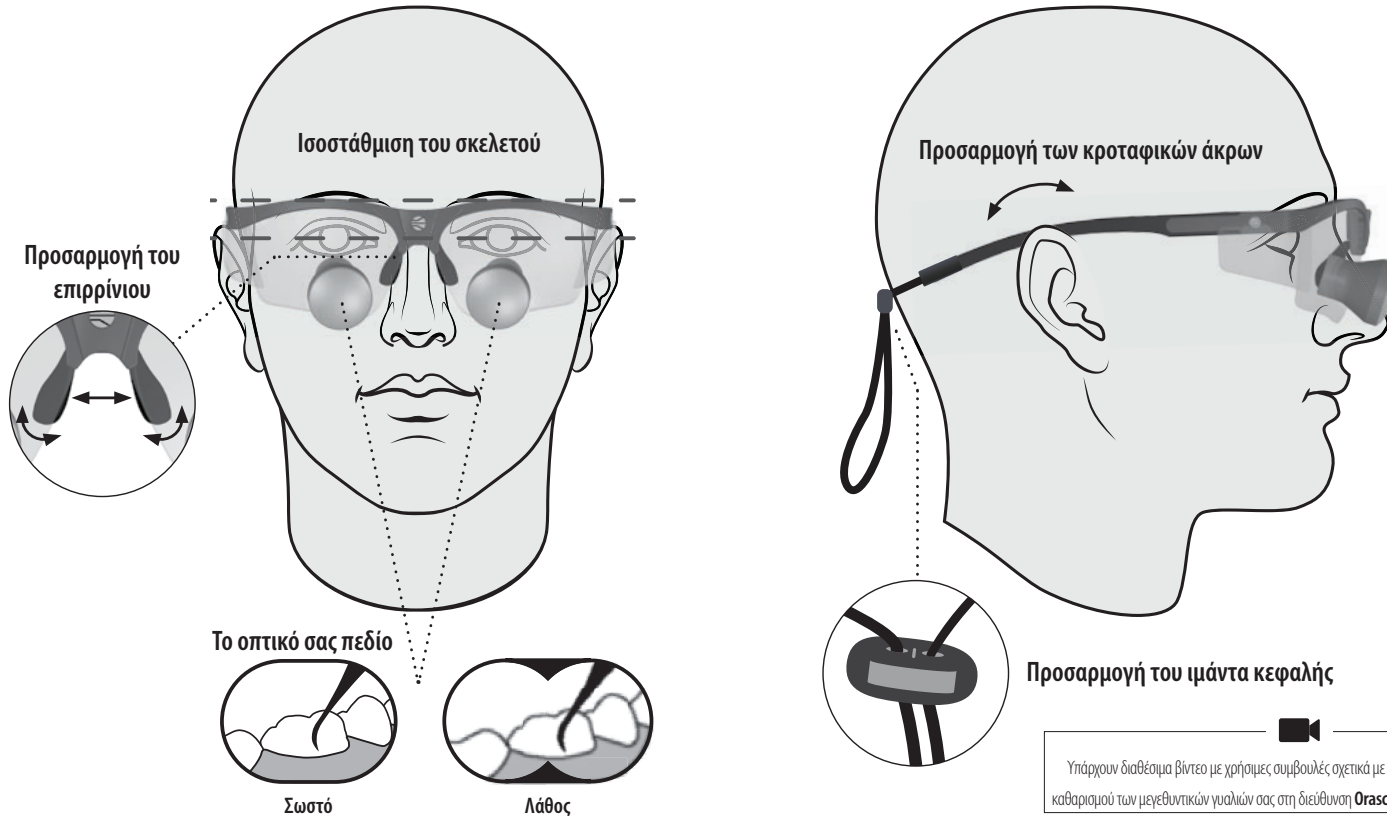
Μπορείτε να απολυμάνετε τη συσκευή με απολυμαντικό χαμηλής περιεκτικότητας σε αλκοόλη. Εφαρμόστε το απολυμαντικό σε μαλακό πανί και έπειτα σκουπίστε τη συσκευή. Στύψτε το πανί ή το υγρό μαντηλάκι για να αφαιρεθεί η περίσσεια υγρού πριν το χρησιμοποιήσετε. Χρησιμοποιήστε ένα πανί καθαρισμού φακών με διάλυμα καθαρισμού φακών για να αφαιρέσετε τυχόν ακαθαρσίες από τους φακούς. Παρέχεται ένα πανί καθαρισμού φακών κατά την αγορά. Για την αγορά επιπλέον πανιών καθαρισμού φακών, καλέστε έναν από τους Ειδικούς Εξυπηρέτησης Πελατών μας ή τον εξουσιοδοτημένο διανομέα της Orasportic.

### Συνιστώμενα απολυμαντικά

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™ ή CaviWipes1™

## Ρύθμιση ακριβείας των μεγεθυντικών γυαλιών

Παρόλο που τα μεγεθυντικά γυαλιά σας έχουν δοκιμαστεί και διαμορφωθεί πλήρως από τους τεχνικούς του εργαστηρίου μας, μπορεί να χρειαστεί να γίνει μια αρχική προσαρμογή στη ατομική γεωμετρία του προσώπου σας. Διαβάστε τον παρακάτω οδηγό για να μάθετε πώς να προσαρμόζετε και να φροντίζετε τα νέα σας μεγεθυντικά γυαλιά.



## Ρύθμιση ακριβείας των μεγεθυντικών γυαλιών

### Ισοστάθμιση του σκελετού

Είναι πολύ σημαντικό να διασφαλίσετε ότι ο σκελετός θα πρέπει να κάθεται επίπεδα πάνω στο πρόσωπό σας. Πριν μπροστείτε να κάνετε τυχόν ρυθμίσεις ακριβείας, ο σκελετός θα πρέπει να κάθεται επίπεδα πάνω στο πρόσωπό σας.

1. Τοποθετήστε τον σκελετό στο κεφάλι σας ενώ βρίσκεστε μπροστά σε καθρέφτη για να ευθυγραμμίσετε το πάνω μέρος του σκελετού με τις κόρες των ματιών σας.
2. Εάν δεν μπορείτε να τοποθετήσετε τον σκελετό στο ίδιο επίπεδο με τις κόρες σας, επισκεφτείτε έναν τοπικό οπτικό ώστε να προσαρμόσει τον σκελετό ή καλέστε έναν από τους Ειδικούς τεχνικής υποστήριξής μας για να σας βοηθήσει να ρυθμίσετε σωστά τον σκελετό.

**⚠ Τυχόν προσπάθεια προσαρμογής του σκελετού πέρα από όσα ορίζονται σε αυτές τις οδηγίες χωρίς βοήθεια μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά.**

### Προσαρμογή του επιρρίνιου

Το επιρρίνιο των περισσότερων σκελετών είναι προσαρμόσιμο. Η προσαρμογή του επιρρίνιου θα αλλάξει τον τρόπο με τον οποίο εδράζει ο σκελετός πάνω στη μύτη σας, επιτρέποντας σας να βλέπετε σωστά μέσα από τα τηλεσκόπια.

- Για να εδράσει ο σκελετός πιο χαμηλά πάνω στο πρόσωπό σας, ανοίξτε το επιρρίνιο.
- Για να εδράσει ο σκελετός πιο ψηλά πάνω στο πρόσωπό σας, πιάστε το επιρρίνιο για να κλείσει.
- Εάν ο σκελετός δεν βρίσκεται στο κέντρο του προσώπου σας, λυγίστε όποιο επιρρίνιο χρειάζεται έως ότου ο σκελετός βρεθεί στο κέντρο.
- Ισιώστε ή περιστρέψτε τα άκρα του επιρρίνιου για επιπλέον άνεση.

### Προσαρμογή των κροταφικών άκρων και του ιμάντα κεφαλής

Συνιστάται η προσαρμογή των κροταφικών άκρων και του ιμάντα κεφαλής για καλύτερη κατανομή του βάρους στο κεφάλι σας και επιπλέον άνεση. Τα κροταφικά άκρα στους περισσότερους τύπους σκελετών μπορούν να προσαρμοστούν ώστε να ταιριάζουν στο σχήμα του κεφαλιού σας, ώστε να παρέχουν την καλύτερη δυνατή άνεση.

1. Τοποθετήστε τα μεγεθυντικά γυαλιά στο κεφάλι σας και, αν θέλετε, λυγίστε τα κροταφικά άκρα ώστε να προσαρμόζονται στο σχήμα του κεφαλιού σας και στο πίσω μέρος των αυτιών σας. Τα κροταφικά άκρα είναι σχεδιασμένα ώστε να διατηρούν τις επιθυμητές προσαρμογές σας.
2. Σφίξτε το σφαιρίδιο του ιμάντα κεφαλής στο πίσω μέρος του κεφαλιού σας. Τα μεγεθυντικά γυαλιά θα πρέπει να εφαρμόζονται άνετα και να ασκούν ελάχιστη πίεση στη μύτη σας.
3. Για να αφαιρέσετε τα μεγεθυντικά γυαλιά, χαλαρώστε το σφαιρίδιο του ιμάντα κεφαλής, πιάστε και τους δύο κροταφικούς βραχίονες και τραβήξτε τον σκελετό προς τα πάνω και μακριά από το κεφάλι σας.

**⚠ Η αφαίρεση των μεγεθυντικών γυαλιών από τον ένα μόνο κροταφικό βραχίονα μπορεί να ασκήσει επιπλέον πίεση στον σκελετό με την πάροδο του χρόνου.**

### Το οπτικό σας πεδίο

Όταν έχει ρυθμιστεί σωστά η εστίαση, οι δύο κύκλοι που σχηματίζουν το οπτικό πεδίο θα πρέπει να φαίνονται σαν έλλειψη και να βρίσκονται εντός του πεδίου εστίασης. Λόγω της διαφορετικής γεωμετρίας των προσώπων, μερικές φορές η προκαθορισμένη γωνία σύγκλισης ενδέχεται να μην ευθυγραμμίζεται σωστά για τα μάτια σας. Εάν το οπτικό πεδίο δεν είναι καθαρό ή αντιμετωπίζετε διπλωπία ή κόπωση των οφθαλμών, επανατοποθετήστε τον σκελετό στο πρόσωπό σας προσαρμόζοντας το επιρρίνιο, τα κροταφικά άκρα και τον ιμάντα κεφαλής έως ότου επιτευχθεί καθαρό οπτικό πεδίο.

## Αναδιπλούμενα μεγεθυντικά γυαλιά

1. Αλλάξτε την κλίση της γωνίας των τηλεσκοπίων σας κάμπτοντας τη μανδάλωση αναδίπλωσης στην κατώτερη άρθρωση μανδάλωσης.
2. Βελτιστοποιήστε την κλίση της γωνίας των τηλεσκοπίων σας προσαρμόζοντας το βάθος της κατακόρυφης πλάκας. Χρησιμοποιήστε ένα καταβίδι οπτικών οργάνων για να χαλαρώσετε λίγο τη βίδα στερέωσης. Κινήστε την κατακόρυφη πλάκα προς τα πάνω για να επιτευχθεί πιο αμβλύ γωνία ή προς τα κάτω για πιο οξεία γωνία, έπειτα σφίξτε τη βίδα στερέωσης για να ασφαλίσετε στη νέα θέση. **Η βίδα στερέωσης ασφαλίζει επίσης το κλιπ στερέωσης στον σκελετό σας. Ενώ χαλαρώνετε τη βίδα στερέωσης, χρησιμοποιήστε το ένα χέρι σας για να κρατήσετε το κλιπ στερέωσης ασφαλισμένο πάνω στον σκελετό.**
3. Βελτιστοποιήστε τη διακορική απόσταση των τηλεσκοπίων σας περιστρέφοντας το κομβίο διακορικής απόστασης (PD) που βρίσκεται πάνω στην μανδάλωση, ώστε να προσαρμόσετε την απόσταση των τηλεσκοπίων για να ευθυγραμμίζονται με τα μάτια σας.



## Ρυθμιζόμενη μεγέθυνση

### Οφθαλμική σειρά EyeZoom™

Τα τηλεσκόπια EyeZoom μπορούν να κάνουν μετάβαση μεταξύ πολλαπλών δυνάμεων μεγέθυνσης.

1. Για να αλλάξετε τη μεγέθυνση, πιάστε το μαύρο ραβδωτό τμήμα κάθε τηλεσκοπίου και γυρίστε το έτσι ώστε το βέλος να ευθυγραμμιστεί με το προτιμώμενο επίπεδο μεγέθυνσης.
2. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο τηλεσκόπια έχουν ρυθμιστεί στην ίδια ισχύ.

#### EyeZoom™ Mini

2,5x | 3,5x



#### EyeZoom™

3x | 4x | 5x



#### EyeZoom™ Max

3,5x | 6,5x



### Σύστημα τηλεσκοπίου OmniOptic™

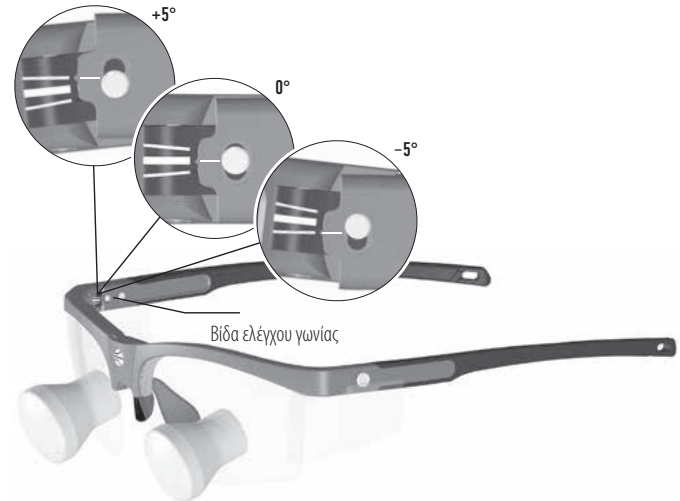
Τα άγκιστρα τηλεσκοπίου θα εγκατασταθούν στους φακούς μεταφοράς του σκελετού των μεγεθυντικών γυαλιών σας.

1. Τοποθετήστε ένα ζεύγος ίδιων τηλεσκοπίων στα άγκιστρα και θα ασφαλιστούν μαγνητικά. Κάθε τηλεσκόπιο συναρμολογείται με σύστημα κλειδιού-υποδοχής για να διασφαλιστεί ότι είναι σωστά ευθυγραμμισμένο με το άγκιστρο.
2. Για να αφαιρέσετε τα τηλεσκόπια από τα άγκιστρα, κρατήστε τον σκελετό των μεγεθυντικών γυαλιών με το ένα χέρι και αφαιρέστε κάθε τηλεσκόπιο από το άγκιστρο του τραβώντας το. Θα χρειαστεί εύλογη δύναμη για την απεμπλοκή της μαγνητικής διεπαφής.
3. Όταν τα αποσπασμένα τηλεσκόπια δεν χρησιμοποιούνται, θα πρέπει να αποθηκεύονται στη θήκη μεγεθυντικών γυαλιών σας.

## Σκελετός ErgoEdge/RDH Elite Edge

Το μοντέλο σκελετού ErgoEdge διαθέτει μια μοναδική λειτουργία η οποία σας επιτρέπει να προσθέτετε ή να αφαιρέτε 5 βαθμούς κλίσης στα τηλεσκόπια σας. Τρεις διαφορετικές ρυθμίσεις γωνίας εμφανίζονται στο εσωτερικό κάθε κροταφικού βραχίονα στο σημείο όπου ο βραχίονας έρχεται σε επαφή με την πρόσοψη του σκελετού.





























1. Η κλίση των τηλεσκοπίων σας θα ρυθμιστεί από το οπτικό εργαστήριο στη γωνία που υποδεικνύεται στη συνταγή σας και θα ευθυγραμμιστεί με τη μεσαία ένδειξη σε κάθε κροταφικό βραχίονα.
2. Για να αλλάξετε την κλίση, χαλαρώστε τη βίδα ελέγχου γωνίας σε κάθε κροταφικό βραχίονα και περιστρέψτε τους βραχίονες προς τα πάνω ή προς τα κάτω για να ευθυγραμμίσετε τον βραχίονα με μια διαφορετική ένδειξη στην πρόσοψη του σκελετού. Στη συνέχεια, σφίξτε τη βίδα ελέγχου γωνίας για να ασφαλίσετε τον κροταφικό βραχίονα σε αυτήν τη θέση.
  - Άνω ένδειξη: αύξηση της κλίσης (πιο οξεία γωνία)
  - Κάτω ένδειξη: μείωση της κλίσης (πιο αμβλεια γωνία)
3. Αμφότεροι οι κροταφικοί βραχίονες πρέπει να είναι ρυθμισμένοι στην ίδια γωνία, διαφορετικά θα μειωθεί η καθαρότητα της όρασης.
4. Το επιρρίνιο ενδέχεται να χρειάζεται να προσαρμοστεί μετά την αλλαγή της κλίσης.





## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

Μεγεθυντικά γυαλιάOtascope™

Γλωσσάρι συμβόλων		
 Ιατροτεχνολογικό προϊόν	 Περιεχόμενο χαλαρικό	 Αξιολογήθηκε η συμμόρφωση του Ηνωμένου Βασιλείου
 Αριθμός αναφοράς/αριθμός ανταλλακτικού	 Διεύθυνση διανομέα	 Πώληση μόνο κατ' εντολή ιατρού
 Αριθμός εντολής πώλησης	 Προορισμός αποστολής	 Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση
 Αριθμός εντολής αγοράς	 Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	 Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ελβετία
 Αριθμός παραγγελίας εργασίας	 Διεύθυνση κατασκευαστή	 Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ηνωμένο Βασίλειο
 Σειριακός αριθμός	 Χώρα κατασκευαστή	 Περιορισμοί θερμοκρασίας -4°F (-20°C) / 104°F (+40°C)
 Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος	 Ημερομηνία κατασκευής	 Περιορισμοί υγρασίας 10% / 85%
 Πληροφορίες πελατών	 Αριθμός τηλεφώνου	 Περιορισμοί πίεσης 0.5 atm (500 hPa) / 1.0 atm (1060 hPa)
 Τύπος παραγγελίας	 Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	
 Χρησιμοποιήστε Προσοχή	 Ευρωπαϊκή συμμόρφωση	

INTENTIONALLY BLANK

# SISTEMA INGRANDENTE

ISTRUZIONI  
per l'uso e la cura

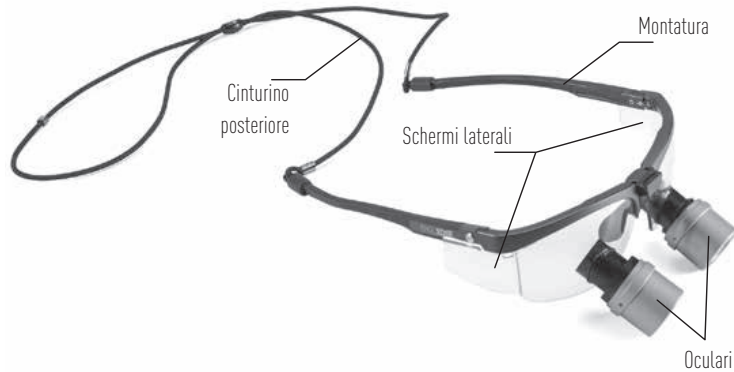


 **ORASCOPTIC™**

### Primi passi con il sistema ingrandente Orasoptic

Spesso quando si inizia a utilizzare un sistema ingrandente si prova un certo disorientamento iniziale. Questo può accadere anche quando si passa da una potenza di ingrandimento più bassa a una lente più potente. In questi casi, si consiglia di tenere conto di un periodo di acclimatazione di due o tre settimane. Se inizialmente si ha una sensazione di vertigini, indossare il sistema ingrandente per non più di un'ora alla volta e iniziare a utilizzarlo per eseguire procedure semplici. Man mano che gli occhi si adattano a un campo visivo ingrandito e la coordinazione occhio-mano aumenta, prolungare gradualmente il tempo di utilizzo del sistema ingrandente.

Il sistema ingrandente Orasoptic è costituito da questi componenti principali:



#### Accessori inclusi

Cinturino posteriore, schermi laterali, panno per la pulizia delle lenti, cacciavite ottico.

Prestare particolare attenzione durante l'apertura della confezione, per verificare che tutti i componenti menzionati siano presenti. Per ordinare componenti di ricambio, rivolgersi a uno degli specialisti del servizio clienti o al proprio distributore Orasoptic autorizzato.

#### Indicazioni per l'uso

I sistemi ingrandenti sono occhiali con oculari che si indossano come ausilio visivo, per la visualizzazione ingrandita di cavità orali e siti operatori. Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente da professionisti qualificati del settore odontoiatrico, come ad esempio dentisti e igienisti, oppure da medici e/o professionisti del settore sanitario.

#### Avvertenze

1. Utilizzare il dispositivo solo per la destinazione d'uso indicata.
2. Non utilizzare il dispositivo se un componente è danneggiato, allentato, staccato o mancante. Questa indicazione vale, tra l'altro, per lenti di supporto, oculari, corpo della montatura, stanghette, nasello, schermi laterali e cerniera flip-up. Eventuali componenti rotti, mancanti, deformati o usurati devono essere sostituiti immediatamente. Qualora si rendesse necessaria una tale riparazione o sostituzione, ESSA DEVE ESSERE ESEGUITA DA ORASOPTIC O DA UN RIVENDITORE AUTORIZZATO.

#### Avvertenze relative al laser

L'occhio umano è estremamente sensibile alle radiazioni laser. Se non si osservano le seguenti avvertenze si rischiano la cecità o altri danni oculari gravi e permanenti.

1. **Prima di ogni utilizzo, ispezionare il dispositivo per verificare l'eventuale presenza di danni e l'idoneità all'uso.** La presenza di graffi, crepe o occhiali/inserti per laser allentati può permettere al fascio laser di raggiungere direttamente l'occhio: se si riscontrano questi difetti, non utilizzare il dispositivo.
2. **Assicurarsi che la lunghezza d'onda e la potenza incise sulle lenti di supporto degli occhiali o sugli inserti per laser corrispondano alla lunghezza d'onda del fascio emesso dal dispositivo laser utilizzato.** Laser diversi possono richiedere un diverso tipo di protezione degli occhi. Se la lunghezza d'onda alla quale il laser opera non viene bloccata dagli occhiali o dall'inserto per laser, occorre scegliere una diversa protezione per gli occhi, in quanto gli occhiali o l'inserto per laser non forniscono la protezione oculare necessaria.
3. **Non guardare mai direttamente verso il punto di emissione del fascio laser, anche quando si indossano gli occhiali per laser o l'inserto per laser.** Gli occhiali per laser sono progettati per proteggere solo dall'esposizione accidentale dovuta alla dispersione di energia o alla riflessione diffusa del fascio laser.
4. **Gli occhiali o l'inserto per laser devono essere sempre indossati quando si utilizza il laser.**

**Controindicazioni:** nessuna nota.

**Reazioni avverse:** nessuna nota.

## ISTRUZIONI PER L'USO E LA CURA

Sistema ingrandente Orasoptic™

### Precauzioni

1. Prima dell'utilizzo, verificare il serraggio di tutte le viti e il fissaggio dei componenti removibili.
2. AZIONI VIETATE
  - Non smontare né modificare il dispositivo.
  - Non spruzzare acqua o prodotti direttamente sul dispositivo.
  - Non mettere in funzione alcun componente del dispositivo sott'acqua e non immergerlo in alcun liquido né in un pulitore a ultrasuoni.
  - Non usare autoclave, chemiclave, glutaraldeide, iodoforo o altri metodi di sterilizzazione.
  - Non utilizzare un prodotto di pulizia con una concentrazione di alcol superiore al 70%.
  - Non utilizzare salviette di carta per pulire le lenti.

### Trasporto e conservazione



### Servizio di aggiornamento degli oculari

Se all'utente vengono prescritte lenti diverse, il sistema ingrandente può essere inviato a un laboratorio ottico per essere aggiornato secondo la nuova prescrizione. Quando si fissano i tempi per la restituzione del sistema ingrandente, tenere conto di un tempo sufficiente per l'adeguamento alla prescrizione.

### Servizio di pulizia e di riparazione

Orasoptic offre un servizio di pulizia e riparazione del sistema ingrandente, che è bene effettuare ogni due anni. I tecnici del laboratorio di ottica provvederanno a pulire gli oculari di ingrandimento e la montatura, oltre a sostituire viti, nasello, stanghette, schermi laterali e cinturino posteriore consumati.



Orasoptic migliora costantemente i suoi prodotti in base ai commenti della clientela. Dopo la manutenzione/riparazione, è possibile che i prodotti presentino miglioramenti funzionali e di aspetto.

### Pulizia e disinfezione

Il sistema ingrandente è uno strumento ottico costituito da componenti di alta qualità. Se manipolato e conservato con cura, funzionerà a lungo in maniera ottimale. Rispettare le seguenti istruzioni per una corretta pulizia e disinfezione così da evitare che il dispositivo si danneggi.

#### AZIONI VIETATE

- Non spruzzare acqua o prodotti direttamente sul dispositivo.
- Non mettere in funzione alcun componente del dispositivo sott'acqua e non immergerlo in alcun liquido né in un pulitore a ultrasuoni.
- Non usare autoclave, chemiclave, glutaraldeide, iodoforo o altri metodi di sterilizzazione.
- Non utilizzare un prodotto di pulizia con una concentrazione di alcol superiore al 70%.
- Non utilizzare salviette di carta per pulire le lenti.

### Pulizia

È possibile utilizzare acqua e sapone per pulire tutti i componenti del dispositivo. Inumidire o spruzzare un panno morbido, quindi pulire il dispositivo. Strizzare il panno prima dell'utilizzo in modo da eliminare il liquido in eccesso. Utilizzare un panno per la pulizia delle lenti con soluzione detergente apposta per rimuovere eventuali striature presenti sulle lenti. Un panno per la pulizia dei componenti ottici è incluso nella confezione. Per ordinare altri panni per la pulizia delle lenti, rivolgersi a uno degli specialisti del servizio clienti o al proprio distributore Orasoptic autorizzato.

### Disinfezione

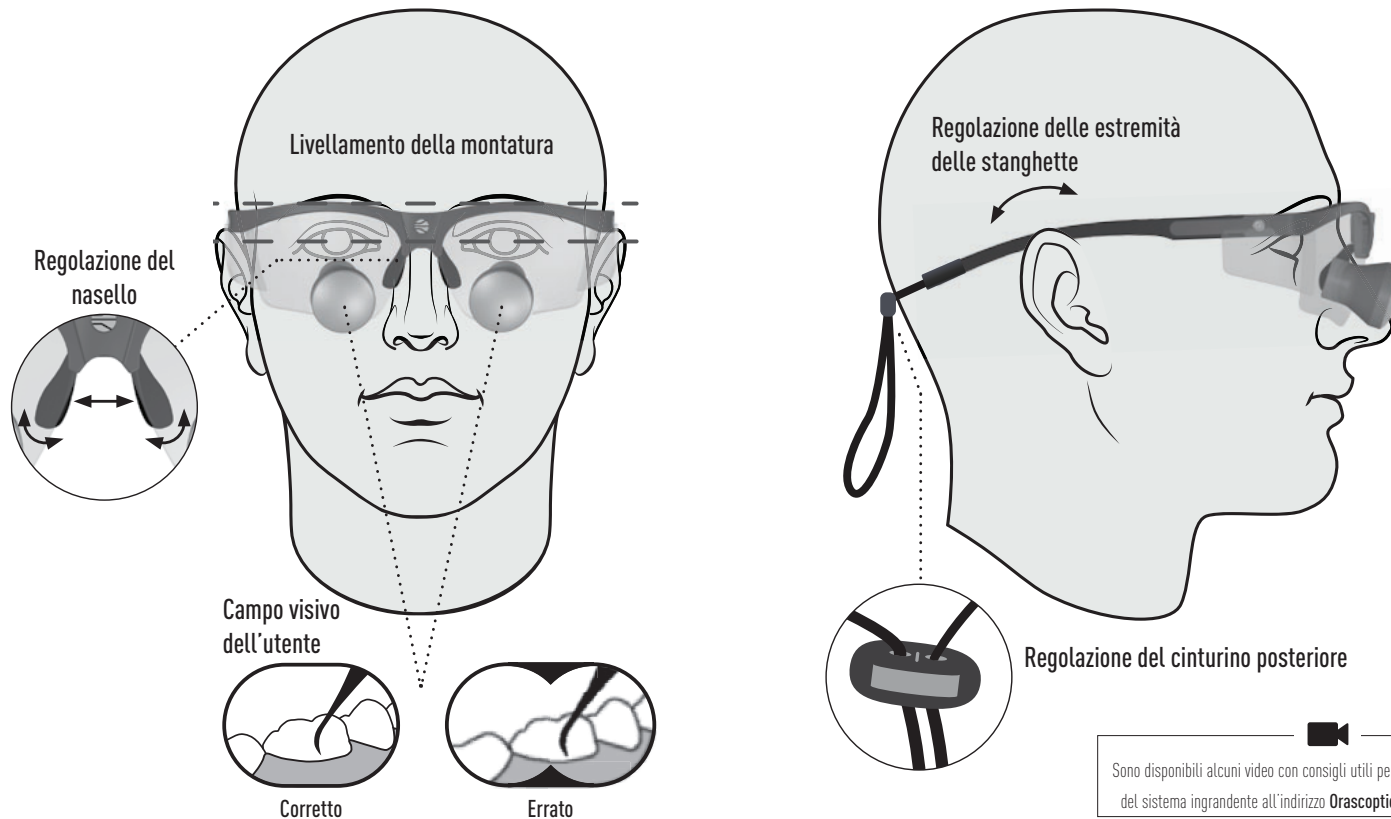
È possibile disinfettare il dispositivo con un disinfettante a basso contenuto alcolico. Usare il disinfettante per inumidire o spruzzare un panno morbido, quindi pulire il dispositivo. Strizzare il panno prima dell'utilizzo in modo da eliminare il liquido in eccesso. Utilizzare un panno per la pulizia delle lenti con soluzione detergente apposta per rimuovere eventuali striature presenti sulle lenti. Un panno per la pulizia delle lenti è incluso nella confezione. Per ordinare altri panni per la pulizia delle lenti, rivolgersi a uno degli specialisti del servizio clienti o al proprio distributore Orasoptic autorizzato.

### Disinfettanti consigliati

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™ o CaviWipes1™.

### Messa a punto del sistema ingrandente

Sebbene il sistema ingrandente sia stato collaudato e regolato in fabbrica dai nostri tecnici ottici, potrebbe essere comunque necessario in un primo momento adattarlo all'anatomia facciale dell'utente. Per imparare ad adattare il sistema ingrandente e a conservarlo al meglio, leggere interamente le istruzioni riportate di seguito.



Sono disponibili alcuni video con consigli utili per la regolazione e la pulizia del sistema ingrandente all'indirizzo [Orasoptic.com/support/videos](https://www.orasoptic.com/support/videos).

### Messa a punto del sistema ingrandente

#### Livellamento della montatura

Verificare che la montatura sia posizionata orizzontalmente sul viso è fondamentale. Prima di poter effettuare qualsiasi altra regolazione di precisione, occorre posizionare la montatura orizzontalmente sul viso.

1. Indossare la montatura davanti a uno specchio per posizionare il profilo superiore della montatura parallelo alla linea che unisce le pupille degli occhi.
2. Se non è possibile collocare la montatura in modo che sia parallela alla linea che unisce le pupille, recarsi da un ottico della zona per regolare la montatura oppure rivolgersi a uno specialista dell'assistenza tecnica per chiedere aiuto nel regolare correttamente la montatura.

**⚠ Se si cerca di regolare la montatura in modo diverso da quanto definito in queste istruzioni senza richiedere assistenza, si rischia di danneggiarla.**

#### Regolazione del nasello

Il nasello della maggior parte delle montature è regolabile. La regolazione del nasello cambierà il modo in cui la montatura si appoggia sul naso e permetterà di vedere correttamente attraverso gli oculari.

- Per fare in modo che la montatura si trovi più in basso sul viso, allargare i lati del nasello.
- Per posizionare la montatura più in alto sul viso, avvicinare i lati del nasello.
- Se la montatura non è centrata sul viso, piegare un lato o l'altro del nasello secondo necessità fino a quando la montatura non è centrata.
- Appiattire o ruotare le estremità del nasello per una maggiore comodità.

#### Regolazione delle estremità delle stanghette e del cinturino posteriore

Si consiglia di regolare le estremità delle stanghette e il cinturino posteriore per consentire una migliore distribuzione del peso intorno alla testa per una maggiore comodità. Estremità delle stanghette della maggior parte dei modelli di montatura possono essere sagomate seguendo la forma della testa per un comfort ottimale.

1. Indossare il sistema ingrandente, piegare le estremità delle stanghette in modo che seguano la forma della testa e, se lo si desidera, piegarle verso il basso dietro le orecchie. Le estremità delle stanghette sono progettate mantenere la forma definita durante la regolazione.
2. Stringere il cinturino posteriore sul retro della testa. Dovrebbe essere possibile indossare comodamente il sistema ingrandente, in modo che eserciti sul naso una pressione minima.
3. Per togliersi il sistema ingrandente, allentare il cinturino posteriore, afferrare entrambe le stanghette e tirare la montatura verso l'alto, quindi farla passare sopra la testa.

**⚠ Se si effettua questa procedura afferrando solo una stanghetta del sistema ingrandente, si rischia di sottoporre la montatura a maggiori sollecitazioni nel corso del tempo.**

#### Campo visivo dell'utente

Una volta regolato il fuoco in modo appropriato, i due cerchi che formano il campo visivo devono formare un'ellissi nella quale l'immagine è a fuoco. A causa delle diverse caratteristiche anatomiche del viso, è possibile che a volte l'angolo di convergenza preimpostato non consenta un corretto allineamento con gli occhi dell'utente. Se il campo visivo non è nitido, se si vede doppio o se gli occhi si affaticano, riposizionare la montatura sul viso regolando il nasello, le estremità delle stanghette e il cinturino posteriore fino a quando non si ha un campo visivo nitido.

### Sistema ingrandente flip-up

1. Modificare l'angolo di declinazione degli oculari variando l'inclinazione della cerniera del meccanismo flip-up in corrispondenza della giunzione inferiore della cerniera stessa.
2. Effettuare la regolazione di precisione dell'angolo di declinazione degli oculari variando la profondità del meccanismo di scorrimento verticale. Utilizzare un cacciavite ottico per allentare lievemente la vite di montaggio. Spostare il meccanismo di scorrimento verticale verso l'alto per ottenere un angolo minore o verso il basso per un angolo maggiore, quindi serrare la vite di montaggio per bloccare il sistema nella nuova posizione. **La vite di montaggio fissa anche la clip di montaggio alla montatura. Mentre la vite di montaggio è allentata, con una mano mantenere la clip di montaggio ferma sulla montatura.**
3. Effettuare la regolazione di precisione della distanza pupillare degli oculari ruotando la manopola della distanza pupillare (DP) situata sulla cerniera per regolare la distanza tra gli oculari in modo da allinearli agli occhi.



## Ingrandimento regolabile

### Occhiali della serie EyeZoom™

I telescopi EyeZoom possono passare da più poteri di ingrandimento.

1. Per modificare l'ingrandimento, afferrare la porzione zigrinata nera di ciascun oculare e ruotarla in modo da allineare la freccia con il livello di ingrandimento desiderato.
2. Accertarsi che entrambi gli oculari siano impostati sullo stesso livello di ingrandimento.

#### EyeZoom™ Mini

2,5× | 3,5×



#### EyeZoom™

3× | 4× | 5×



#### EyeZoom™ Max

3,5× | 6,5×



### Sistema di oculari OmniOptic™

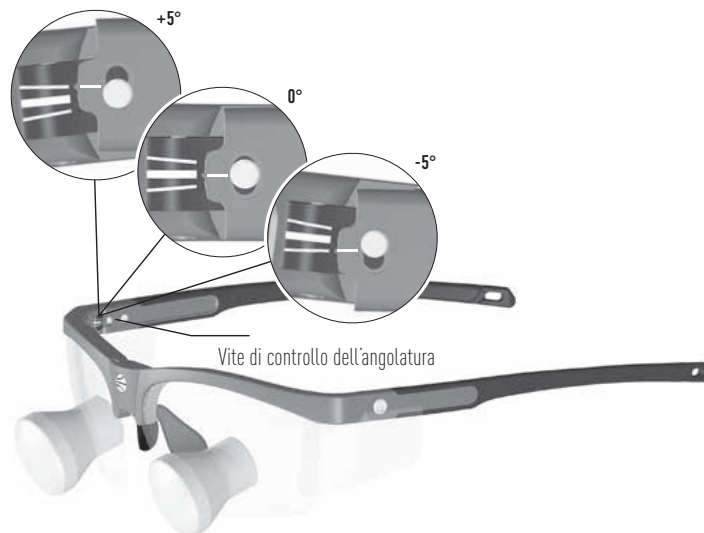
Nelle lenti di supporto della montatura del sistema ingrandente saranno installati i raccordi per oculari.

1. Inserire una coppia di oculari abbinati nei raccordi per oculari per fissarli automaticamente grazie al meccanismo magnetico. Ogni oculare si inserisce combaciando con una scanalatura per garantire che sia correttamente allineato sul raccordo.
2. Per estrarre gli oculari dai raccordi, tenere ferma la montatura del sistema ingrandente con una mano mentre si estrae ogni oculare dal relativo raccordo. Per vincere la forza magnetica occorre esercitare una certa forza.
3. Quando non vengono utilizzati, riporre gli oculari nella custodia del sistema ingrandente.

## Montatura ErgoEdge/RDH Elite Edge

La montatura ErgoEdge presenta una funzione esclusiva che consente di aggiungere o sottrarre 5 gradi di declinazione (inclinazione) agli oculari. All'interno di ogni stanghetta, nel punto di raccordo con la parte anteriore della montatura, sono riportate tre impostazioni angolari diverse.





























1. Nel laboratorio ottico, l'inclinazione degli oculari viene impostata sull'angolo prestabilito e allineata al contrassegno centrale su ogni stanghetta.
2. Per modificare l'inclinazione, allentare la vite di controllo dell'angolatura su ogni stanghetta. Ruotare le due stanghetteno verso l'alto o verso il basso per allinearle al contrassegno desiderato sulla parte anteriore della montatura, quindi serrare la vite di controllo dell'angolatura per bloccare ogni stanghetta in posizione.
  - Contrassegno superiore: aumenta la declinazione (angolo maggiore)
  - Contrassegno inferiore: diminuisce la declinazione (angolo inferiore)
3. Importante: per una visione nitida, entrambe le stanghetteno devono essere impostate sulla stessa angolatura.
4. Dopo aver modificato l'inclinazione, potrebbe essere necessario regolare il nasello.





## ISTRUZIONI PER L'USO E LA CURA

Sistema ingrandente Orascopic™

Legenda dei simboli		
 <b>MD</b> Dispositivo medico	 Contenuto incisione	 Conformità del Regno Unito valutata
 <b>REF</b> Numero di riferimento/codice componente	 Indirizzo del distributore	 Dispositivo soggetto a prescrizione
 <b>SO</b> Codice transazione	 Destinazione della spedizione	 Rappresentante autorizzato nell'Unione Europea
 <b>PO</b> Numero ordine di acquisto	 Consultare le istruzioni per l'uso	 Rappresentante autorizzato in Svizzera
 <b>WO</b> Numero ordine di lavoro	 Indirizzo del produttore	 Rappresentante autorizzato nel Regno Unito
 <b>SN</b> Numero di serie	 Paese del produttore	 Limiti di temperatura -4°F (-20°C) / 104°F (+40°C)
 <b>UDI</b> Codice identificativo univoco (UDI) del dispositivo	 Data di fabbricazione	 Limiti di umidità 10% / 85%
 Dati del cliente	 Numero di telefono	 Limiti di pressione 0.5 atm (500 hPa) / 1.0 atm (1060 hPa)
 Tipo di ordine	 Indirizzo e-mail	
 Fai attenzione	 Conformità europea	

INTENTIONALLY BLANK

# ルーペ

使用方法  
とお手入れ方法



 **ORASCOPTIC™**

### 新しいOrasopticルーペの使用

倍率を初めて使用する人は、多くの場合、最初に見当識障害を経験します。また、低倍率のルーペから高倍率のルーペに上げた場合にも発生することがあります。このような場合は、2~3週間の順応期間を設けることをお勧めします。最初にめまいを感じたら、ルーペの装着を一回1時間以内にして、簡単な作業から始めてください。目が拡大視野に慣れ、手と目の調整が取れてきたら、ルーペの着用時間を徐々に延ばします。

Orasopticルーペは、次の主要部品で構成されています。



#### 付属品

ヘッドバンド、サイドシールド、レンズ用クリーニングクロス、光学ドライバー

開梱時に、上記の部品すべてが揃っていることを入念に確認してください。交換部品を注文する場合は、当社のカスタマーケア担当者またはOrasopticの正規代理店にご連絡ください。

#### 使用の適応

ルーペは、口腔内の虫歯や手術部位を拡大することを目的とした拡大装置で、視覚的な補助として装着されます。本装置は、歯科医、歯科衛生士、医師、医療専門家を含みますが、これらを限りとしないう資格の医療専門家による使用のみを目的としています。

#### 警告

1. 本装置の使用は、説明された用途のみに限られます。
2. 部品に破損、緩み、外れ、欠損が見られる場合は装置を使用しないでください。部品には、キャリアレンズ、拡大鏡、フレームボディ、テンプルアーム、ノーズパッド、サイドシールド、フリップアップ型ヒンジがあります。壊れている、欠けている、歪んでいる、または摩擦している部品はすぐに交換してください。このような修理や交換が必要になった場合は、ORASOPTICまたは正規サービスディーラーが本製品のすべての修理を行う必要があります。

#### レーザーに関する警告

人間の目はレーザー光線に対して非常に敏感です。以下の警告に従わない場合、失明またはその他の深刻で永続的な目の損傷を受ける可能性があります。

1. 使用前は必ず、損傷がないことやフィット感を点検してください。傷やひびがあったり、レーザールーペやレーザーインサートが緩んでいたりとすると、レーザービームが直接目に届く可能性があるため、使用しないでください。
2. レーザールーペのキャリアレンズやレーザーインサートに刻印されている波長と出力が、レーザーが透過するビームの波長と一致していることを確認してください。レーザーが異なると、必要な保護用眼鏡の種類が異なる場合があります。レーザーが動作する波長がレーザールーペやレーザーインサートで遮断されていないと、レーザールーペやレーザーインサートが目を保護しないため、別の保護用眼鏡を選択する必要があります。
3. レーザールーペやレーザーインサートを装着している場合でも、レーザービームは絶対に直視しないでください。レーザールーペは、レーザービームのエネルギーの迷走または拡散反射による偶発的な露出のみに対して保護するように設計されています。
4. レーザーを操作している間は、レーザールーペまたはレーザーインサートを常に着用する必要があります。

**禁忌** 既知の禁忌はありません。

**副作用** 既知の副作用はありません。

## 使用方法とお手入れ方法

Orasoptic™ ルーペ

### 安全上のご注意

- ご利用の前に、全てのネジと取り外し可能な部品が装置に固定されているかご確認ください。
- 禁止事項
  - 本装置を分解したり、改造したりしない
  - スプレーを本装置に直接吹き付けない
  - 装置のどの部分も水中で動かしたり、液体や超音波洗浄機に浸したりしない
  - オートクレーブ、ケミクレーブ、グルタルアルデヒド、ヨードフォアまたは他の滅菌法は使用しない
  - アルコール濃度が70%を超える洗浄剤を使用しない
  - レンズのクリーニングにペーパータオルを使用しない

### 輸送と保管



### ルーペの処方サービス

お客様の眼鏡処方が変わった場合には、新しい処方に対応するために、ルーペを当社の眼科作業場にご送付いただけます。ルーペを返送される際は、処方に対応するのに十分な余裕を持って手配してください。

### クリーニングおよび修理サービス

Orasopticでは、2年ごとに行うことが推奨されるルーペのクリーニングと修理サービスを提供しています。眼科技師が拡大鏡とフレームを洗浄および消毒し、摩耗したネジ、ノーズパッド、テンブルチップ、サイドシールド、およびヘッドバンドを交換します。

Orasopticでは、お客様のご意見を基に自社製品を継続的に改善しています。サービス終了後、製品には外観や機能に改良が施されている場合があります。

### 洗浄および消毒

ルーペは、高品質の部品を用いて製造された精密光学機器です。適切に洗浄すれば長い間ご利用いただけます。以下の指示に従って洗浄と消毒が正しく行われなかった場合、損傷を受ける可能性があります。

#### 禁止事項

- スプレーを本装置に直接吹き付けない
- 装置のどの部分も水中で動かしたり、液体や超音波洗浄機に浸したりしない
- オートクレーブ、ケミクレーブ、グルタルアルデヒド、ヨードフォアまたは他の滅菌法は使用しない
- アルコール濃度が70%を超える洗浄剤を使用しない
- レンズのクリーニングにペーパータオルを使用しない

### 洗浄

石鹸と水を使用して、装置のすべての部分を洗浄することができます。柔らかい布を湿らせるかスプレーしてから、装置を拭きます。使用する前に、クロスまたは布を絞って余分な水分を取ってください。レンズ洗浄液を含ませたレンズ用クリーニングクロスを使用して、レンズに付着した筋を取り除きます。ご購入時に光学用クリーニングクロスが1枚付属しています。レンズ用クリーニングクロスの追加購入をご希望の方は、当社のカスタマーケア担当者または正規代理店にご連絡ください。

### 消毒

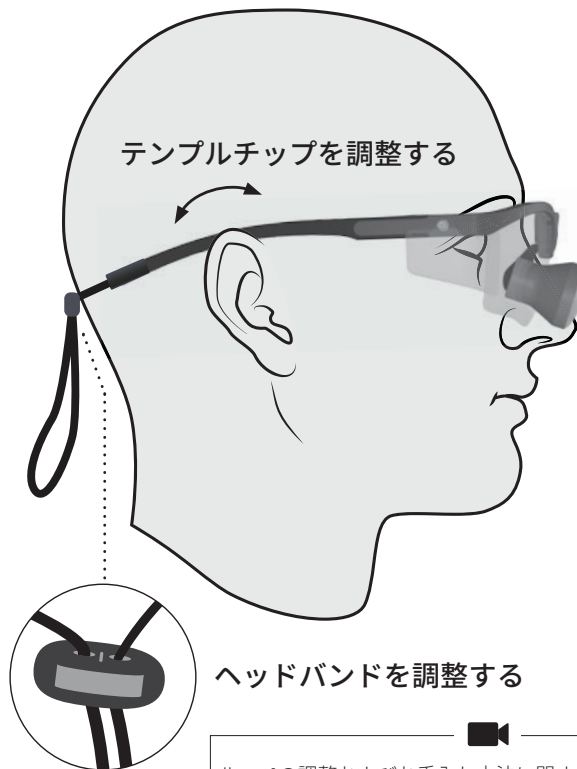
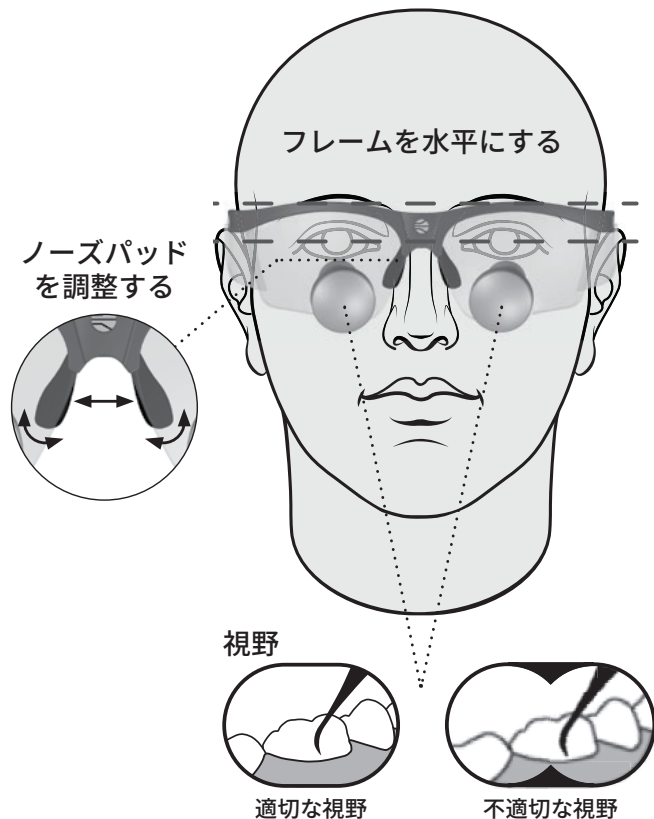
装置は、低アルコール消毒剤で消毒することができます。柔らかい布に消毒剤をつけて、装置を拭きます。使用する前に、クロスまたは布を絞って余分な水分を取ってください。レンズ洗浄液を含ませたレンズ用クリーニングクロスを使用して、レンズに付着した筋を取り除きます。ご購入時にレンズ用クリーニングクロスが1枚付属しています。レンズ用クリーニングクロスの追加購入をご希望の方は、当社のカスタマーケア担当者または正規代理店にご連絡ください。

### 推奨される消毒剤

CaviCide™、CaviCide1™、CaviWipes™、またはCaviWipes1™

## ルーペの正確な調整

ルーペは、当社検査室技術者によって十分にテストされ、カスタマイズされていますが、最初に個々人の顔の形状に合わせて調整が必要になる場合があります。新しいルーペの調整およびお手入れ方法については、以下のガイドをお読みください。



ルーペの調整およびお手入れ方法に関するヒントを紹介するビデオは、[Orasoptic.com/support/videos](https://www.orasoptic.com/support/videos)でご覧いただけます。

技術サポート/カスタマーケア：1.800.369.3698 | 米国またはカナダ以外の地域では、お近くの販売店にお問い合わせください。

## ルーペの正確な調整

### フレームを水平にする

フレームは顔に対して水平であることが重要です。他の微調整を行う前に、フレームが顔に対して水平になるようにしてください。

1. 鏡の前で確認しながらフレームを頭に装着し、フレームの上部を目の瞳孔と同じ高さにします。
2. フレームが瞳孔と同じ高さにならない場合は、お近くの眼鏡店でフレームを調整するか、当社のテクニカルサポート担当者にお電話でご相談ください。

**⚠ 相談せずに、この説明書に記載されていない方法でフレームを調整しようとすると、破損する可能性があります。**

### ノーズパッドを調整する

ほとんどのフレームのノーズパッドは調整可能です。ノーズパッドを調整すると、フレームが鼻に乗る位置が変わり、拡大鏡を通して適切に見えるようになります。

- フレームを下げるには、ノーズパッドを広げます。
- フレームを上げるには、ノーズパッドをつまみます。
- フレームが顔の中心でない場合は、フレームが中心にくるまで、必要に応じて左右のノーズパッドを曲げます。
- より快適に使用するために、ノーズパッドの端を平らにしたり、曲げたりすることもできます。

## フリップアップ型ルーペ

1. 下部ヒンジジョイントのフリップアップ型ヒンジを傾けて、拡大鏡の偏角を変更します。
2. 垂直スライドの深さを調整して、拡大鏡の偏角を微調整します。光学ドライバーを使用して、取付ネジを少し緩めます。垂直スライドを上に移動して角度を浅くするか、下に移動して角度を深くし、取付ネジを締め、新しい位置を固定します。また、取付ネジで、取付クリップもフレームに固定します。取付ネジを緩めた状態で、片手で取付クリップをフレームに固定します。
3. ヒンジの瞳孔距離 (PD) ノブを回して拡大鏡の瞳孔距離を微調整し、拡大鏡間の距離を調整して目に合わせます。

### テンプルチップとヘッドバンドを調整する

テンプルチップとヘッドバンドを調整して、頭の周りに重さを分散させ、より快適にすることをお勧めします。ほとんどのフレームスタイルのテンプルチップは、お客様の頭の形に合わせてカスタマイズできるため、快適に使用できます。

1. ルーペを頭に装着し、テンプルチップを曲げて頭の形に合わせ、必要に応じて耳の後ろに下ろします。テンプルチップは、調整した位置を維持するように設計されています。
2. 頭の後ろにあるヘッドバンドの先端部分（ビーズ）を締めます。ルーペは、鼻への圧力を最小限に抑えて快適にフィットする必要があります。
3. ルーペを外すには、ヘッドバンドの先端部分（ビーズ）を緩めてから、両方のテンプルアームをつかみ、フレームを頭上に引き上げます。

**⚠ 片方のテンプルアームをつかんでルーペを取り外すと、時間の経過とともにフレームにさらなるストレスがかかることがあります。**

### 視野

焦点を適切に調整すると、視界を形成する2つの円が精円で表示され、焦点が合います。顔の形状は人によって異なるため、事前設定された収束角度が目に対して適切に調整されていないことがあります。視野がはっきりしない場合や、複視や眼精疲労がある場合は、視野がはっきりするまでノーズパッド、テンプルチップ、ヘッドバンドを調整して、顔のフレームの位置を再調整してください。



## 調整可能な倍率

### EyeZoom™ シリーズ接眼レンズ

EyeZoom 望遠鏡は、複数の倍率の間で移行できます。

1. 倍率を切り替えるには、各拡大鏡の黒い隆起部分をつまんで、矢印が目的の倍率に合うように回します。
2. 拡大鏡は両眼とも必ず同じ倍率に設定してください。

#### EyeZoom™ Mini

2.5 | 3.5



#### EyeZoom™

3 | 4 | 5



#### EyeZoom™ Max

3.5 | 6.5



### OmniOptic™ 拡大鏡システム

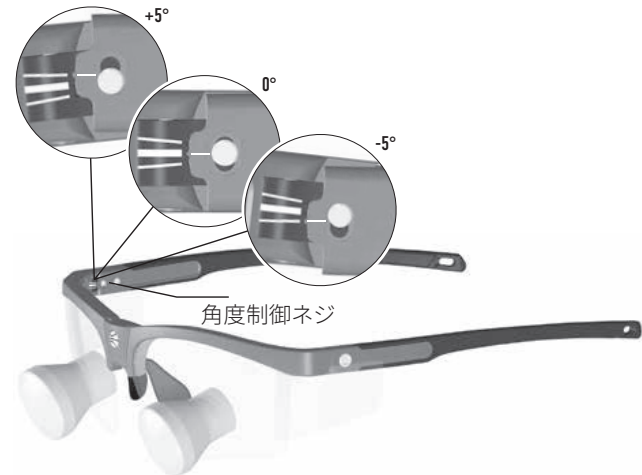
拡大鏡のアンカーは、ルーペフレームのキャリアレンズに取り付けられます。

1. 一致する拡大鏡のペアをアンカーに挿入すると、マグネットで固定されます。各拡大鏡は、アンカーに適切に配置されるようにキースロットで組み立てられています。
2. 拡大鏡をアンカーから取り外すには、片手でルーペフレームをつかみ、各拡大鏡をアンカーから引き出します。磁気の接合部分を外すには、適度な力が必要です。
3. 外した拡大鏡は、使用しないときはルーペケースに入れて保管してください。

## ErgoEdge / RDH Elite Edge フレーム

ErgoEdgeモデルフレームは、ユーザーが拡大鏡に5度の偏角（傾き）を追加したり除去したりすることができる独自の機能を採用しています。アームがフレームの前面と接合する各テンプルアームの内部に、3つの異なる角度設定が表示されます。

1. 眼科作業場で、拡大鏡の偏角は処方された角度に設定され、各テンプルアームの中央のマークに調整されます。
2. 偏角を変更するには、各テンプルアームの角度制御ネジを緩め、アームを上向きまたは下向きに回転させ、アームをフレーム前面の異なるマークに合わせ、角度制御ネジを締めて、テンプルアームをその位置に固定します。
  - 上部のマーク：偏角を大きくします（より狭い角度）
  - 下部のマーク：偏角を小さくします（より広い角度）
3. 両方のテンプルアームは同じ角度に設定する必要があります。同じ角度に設定しないと、明瞭な視界が損なわれます。
4. 偏角の変更後は、ノーズパッドの調整が必要となることがあります。







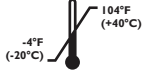












## 使用方法とお手入れ方法

Orasoptic™ ルーペ

### 記号用語集

<b>MD</b> 医療機器	 刻印内容	<b>UK CA</b> 英国の適合性評価
<b>REF</b> カタログ番号／部品番号	 販売業者の住所	<b>Rx ONLY</b> 処方装置
<b>SO</b> 受注番号	 発送先	<b>EC REP</b> 欧州連合の認定代表者
<b>PO</b> 発注番号	 取扱説明書を参照	<b>CH REP</b> スイスの正式代表者
<b>WO</b> 作業指示番号	 製造元の住所	<b>UK RP</b> 英国の正式な代表者
<b>SN</b> 作業指示番号	 製造国	 温度制限
<b>UDI</b> 機器固有識別子	 製造日	 湿度制限
 顧客情報	 電話番号	 圧力制限
 注文タイプ	 電子メールアドレス	
 注意して	<b>CE</b> CE (欧州適合) マーク	

INTENTIONALLY BLANK

# 루페

사용 및 관리  
지침



 **ORASCOPTIC™**

### 새로운 Orascope 루페 시작하기

확대경의 새 사용자가 몇 가지 초기 혼란을 겪는 것은 흔한 일입니다. 이는 확대율이 낮은 루페에서 더 높은 루페로 개선할 때도 발생할 수 있습니다. 이러한 경우 2주에서 3주의 적응 기간을 권장합니다. 초기에 어지러움이 느껴지면 루페를 한 번에 한 시간 넘게 착용하지 마시고 간단한 시술부터 시작하십시오. 눈이 확대 영역에 적응하고 손과 눈의 협응력이 좋아지면 점차적으로 루페 착용 시간을 늘리십시오.

Orascope 루페의 주요 구성품은 다음과 같습니다.



#### 포함된 액세서리

헤드 스트랩, 측면 실드, 렌즈 세척용 천, 광학 스크류드라이버

위에 나열된 모든 부품이 있는지를 확인하기 위해 꺼낼 때 특히 주의하십시오. 교체용 부품을 주문하려면 당사의 고객 관리 전문가 또는 공식 Orascope 대리점에 문의하십시오.

#### 용도

루페는 구강 및 시술 부위를 확대하기 위해 시각 보조 장치로 착용하는 확대 장치입니다. 이 장치는 치과 의사, 치위생사, 의사 및/또는 의료 전문가를 포함하되 이에 국한되지 않는 자격을 갖춘 의료 및 보건 전문가만 사용하도록 고안되었습니다.

#### 경고

1. 이 장치는 본 문서에 기술된 용도에만 사용해야 합니다.
2. 부품이 손상되었거나, 느슨하거나, 분리되었거나, 누락된 경우 장치를 사용하지 마십시오. 여기에는 캐리어 렌즈, 망원경, 프레임 본체, 템플 암, 코 패드, 측면 실드 및 플립 업 힌지가 포함됩니다. 파손, 누락, 변형 또는 마모된 부품은 즉시 교체해야 합니다. 그러한 수리 또는 교체가 필요한 경우, ORASCOPE 또는 공식 서비스 중개인이 본 제품의 모든 수리를 수행해야 합니다.

#### 레이저 경고

사람의 눈은 레이저 방사에 극도로 민감합니다. 다음의 경고를 준수하지 않으면 실명 또는 기타 심각한 영구적인 눈 손상으로 이어질 수 있습니다.

1. **매번 사용하기 전에 손상 및 피팅을 점검하십시오.** 굽거나, 갈라지거나, 피팅이 느슨한 레이저 루페 또는 레이저 인서트를 사용하면 레이저 빔이 직접 눈에 닿을 수 있으므로 사용하지는 않습니다.
2. **레이저 루페 캐리어 렌즈 또는 레이저 인서트에 각인된 파장 및 출력이 레이저에 의해 송신되는 빔의 파장과 일치하는지 확인하십시오.** 레이저가 다르면 다른 유형의 보안경을 착용해야 할 수 있습니다. 레이저가 작동하는 파장을 레이저 루페 또는 레이저 인서트가 차단하지 못하는 경우, 귀하의 레이저 루페 또는 레이저 인서는 귀하의 눈을 보호하지 못하는 것이므로 다른 보안경을 선택해야 합니다.
3. **레이저 루페 또는 레이저 인서트를 착용한 경우에도 절대로 레이저 빔을 직접 바라보지 마십시오.** 레이저 루페는 레이저 빔 에너지의 산란 또는 확산 반사로 인한 우발적 노출에 대해서만 보호하도록 설계되었습니다.
4. **레이저 루페 또는 레이저 인서트는 레이저를 작동하는 동안 항상 착용해야 합니다.**

**금기 사항** 알려진 바 없음.

**이상 반응** 알려진 바 없음.

## 사용 및 관리 지침

Orasoptic™ 루페

### 주의사항

1. 사용하기 전에 모든 나사와 탈착식 구성품이 장치에 고정되어 있는지 확인하십시오.
2. 금지 사항
  - 장치를 분해 또는 개조하지 마십시오.
  - 장치에 직접 분사하지 마십시오.
  - 장치의 어떤 부품도 물 속에서 작동하거나 액체 또는 초음파 세척제에 담그지 마십시오.
  - 가압멸균, 화학 증기멸균, 글루타르알데히드, 요오드포 또는 기타 모든 멸균 방법을 이용하지 마십시오.
  - 알코올 농도가 70%를 넘는 세정제를 사용하지 마십시오.
  - 종이 타월을 사용하여 렌즈를 닦지 마십시오.

### 운송 및 보관



### 루페 처방 서비스

시력 처방이 바뀐 경우 루페를 당사의 광학 연구소로 보내면 새로운 처방을 설치해 드립니다. 루페 반송을 준비할 때, 처방에 따른 설치를 위해 충분한 시간을 배정하십시오.

### 세척 및 수리 서비스

Orasoptic은 2년마다 수행하는 것이 권장되는 루페 세척 및 수리 서비스를 제공합니다. 광학 연구소 기술자들이 망원경과 프레임을 세척 및 소독하고 마모된 나사, 코 패드, 템플 팁, 측면 실드 및 헤드 스트랩을 교체할 것입니다.

Orasoptic은 고객의 피드백에 따라 지속적으로 제품을 개선합니다. 서비스 후 제품은 외관 및 기능상의 개선이 반영되어 있을 수 있습니다.

### 세척 및 소독

루페는 고품질 구성품으로 제조된 정밀 광학 기구입니다. 적절히 관리하면 사용 수명이 늘어납니다. 아래 지침에 따라 적절히 세척하고 소독해야 합니다. 그렇지 않으면 장치가 손상될 수 있습니다.

### 금지 사항

- 장치에 직접 분사하지 마십시오.
- 장치의 어떤 부품도 물 속에서 작동하거나 액체 또는 초음파 세척제에 담그지 마십시오.
- 가압멸균, 화학 증기멸균, 글루타르알데히드, 요오드포 또는 기타 모든 멸균 방법을 이용하지 마십시오.
- 알코올 농도가 70%를 넘는 세정제를 사용하지 마십시오.
- 종이 타월을 사용하여 렌즈를 닦지 마십시오.

### 세척

비누와 물을 사용하여 장치의 모든 부품을 세척할 수 있습니다. 비누와 물을 부드러운 천에 적시거나 분사한 다음 장치를 닦으십시오. 사용하기 전에 천이나 솜에 남아 있는 과도한 액체를 짜내십시오. 렌즈 세척용 천과 렌즈 세척액을 사용하여 렌즈에서 얼룩을 제거하십시오. 구매 시 광학 세척용 천 한 개가 제공됩니다. 렌즈 세척용 천을 추가로 구매하려면 고객 관리 전문가 또는 공식 Orasoptic 대리점에 문의하십시오.

### 소독

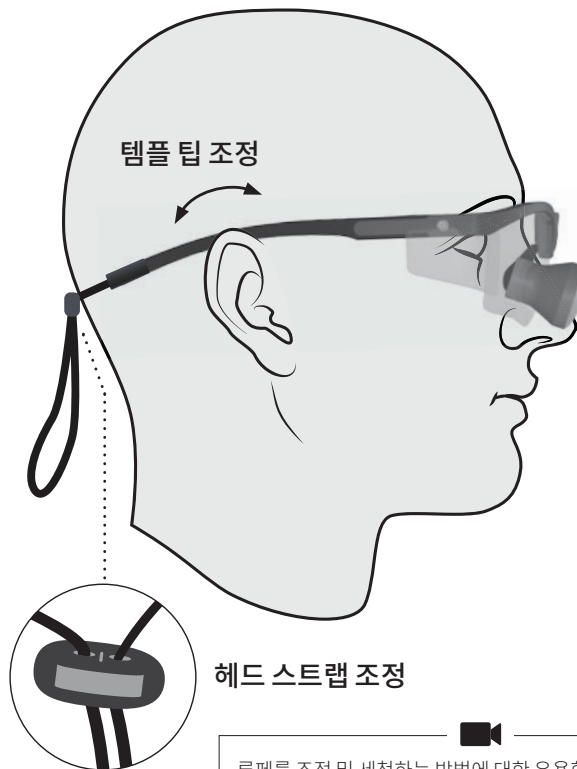
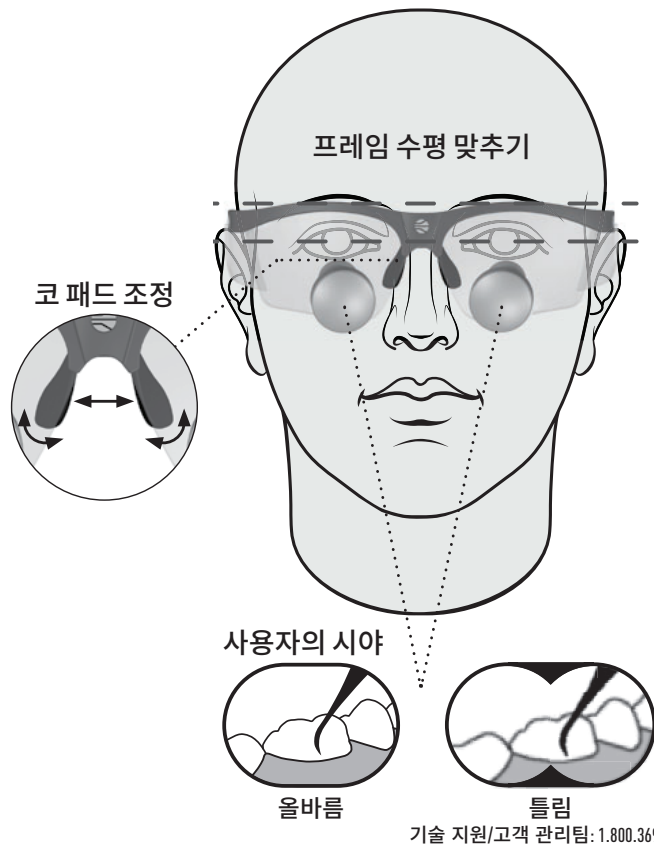
저알코올 소독제로 장치를 소독할 수 있습니다. 부드러운 천에 소독제를 묻힌 다음 장치를 닦으십시오. 사용하기 전에 천이나 솜에 남아 있는 과도한 액체를 짜내십시오. 렌즈 세척용 천과 렌즈 세척액을 사용하여 렌즈에서 얼룩을 제거하십시오. 구매 시 렌즈 세척용 천 한 개가 제공됩니다. 렌즈 세척용 천을 추가로 구매하려면 고객 관리 전문가 또는 공식 Orasoptic 대리점에 문의하십시오.

### 권장 소독제

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™ 또는 CaviWipes1™

## 루페의 정밀 튜닝

루페는 당사의 연구실 기술자들이 철저히 검사하고 조정하였지만, 처음에는 각 사용자의 얼굴 구조에 맞춰 조정해야 할 수 있습니다. 다음의 가이드를 읽고 새 루페를 조정 및 관리하는 방법을 알아보십시오.



루페를 조정 및 세척하는 방법에 대한 유용한 정보를 제공하는 비디오를 [Orasoptic.com/support/videos](https://Orasoptic.com/support/videos)에서 시청할 수 있습니다.

## 루페의 정밀 튜닝

### 프레임 수평 맞추기

얼굴에서 프레임이 수평이 되도록 하는 것은 매우 중요합니다. 다른 미세 조정을 수행하기 전에 프레임은 반드시 얼굴에서 수평이 되어야 합니다.

1. 거울 앞에서 프레임의 상단이 눈의 동공과 수평이 되도록 프레임을 머리에 대십시오.
2. 프레임이 동공과 수평이 되도록 할 수 없는 경우 현지 안경사를 방문하여 프레임을 조정하거나 당사의 기술 지원 전문가에게 연락하여 적절하게 프레임을 조정하기 위한 도움을 받으십시오.

**⚠️ 도움 없이 본 지침에 정의된 것 이상으로 프레임을 조정하려고 하면 프레임이 손상될 수 있습니다.**

### 코 패드 조정

대부분의 프레임에 있는 코 패드는 조정이 가능합니다. 코 패드를 조정하면 프레임이 코에 놓이는 방식이 바뀌고 망원경을 통해 제대로 볼 수 있게 됩니다.

- 얼굴에서 프레임을 낮추려면 코 패드를 벌리십시오.
- 얼굴에서 프레임을 높이려면 코 패드를 모으십시오.
- 프레임이 얼굴의 중앙에 놓이지 않으면 프레임이 중앙에 올 때까지 필요한 만큼 코 패드 중 하나를 구부리십시오.
- 추가적인 편안함을 위해 코 패드 끝을 펴거나 구부리십시오.

## 플립 업 루페

1. 하부 힌지 조인트의 플립 업 힌지를 기울여 망원경의 편각을 변경하십시오.
2. 수직 슬라이드 깊이를 조정하여 망원경의 편각을 미세 조정합니다. 광학 스크류드라이버를 사용하여 장착 나사를 약간 푸십시오. 각도를 알게 조정하려면 수직 슬라이드를 올리고 깊게 조정하려면 내리십시오. 그 후 장착 나사를 조여 새 위치로 잠급니다. **또한 장착 나사는 장착 클립을 프레임에 고정합니다. 장착 나사를 풀 상태에서는 한 손으로 장착 클립을 잡아 프레임에 고정하십시오.**
3. 힌지의 동공 거리(PD) 노브를 돌려 망원경 사이의 거리를 눈에 맞게 조정하여 망원경의 동공 거리를 미세 조정하십시오.

### 템플 팁 및 헤드 스트랩 조정

추가적인 편안함을 위해 머리 주위에 무게를 분산하도록 템플 팁 및 헤드 스트랩을 조정하는 것이 좋습니다. 대부분의 프레임 스타일의 템플 팁은 최적의 편안함을 위해 머리 모양에 따라 윤곽을 맞출 수 있습니다.

1. 루페를 머리에 대고 템플 팁을 구부려 머리의 모양에 맞추고 원하는 경우 귀 뒤로 내리십시오. 템플 팁은 귀가 원하는 조정 상태를 유지하도록 설계되었습니다.
2. 머리 뒤에서 헤드 스트랩 비드를 조이십시오. 루페는 코에 최소한의 압력을 가하면서 편안하게 맞아야 합니다.
3. 루페를 벗으려면 헤드 스트랩 비드를 풀고 두 템플 암을 잡은 후 프레임을 머리 위로 잡아 당기십시오.

**⚠️ 템플 암을 하나만 잡고 루페를 벗으면 나중에 프레임에 가해야 하는 힘이 늘어날 수 있습니다.**

### 사용자의 시야

초점이 제대로 조절되면 시야를 형성하는 두 원이 타원형이면서 초점이 맞아야 합니다. 사용자마다 얼굴형이 다양하기 때문에 사전에 설정된 수렴 각도가 사용자의 눈에 적절하게 맞지 않을 수 있습니다. 시야가 선명해지지 않거나 복시 또는 눈의 피로가 있는 경우, 시야가 선명해질 때까지 코 패드, 템플 팁 및 헤드 스트랩을 조정하여 얼굴에서 프레임의 위치를 재조정하십시오.



## 조정식 확대경

### EyeZoom™ 시리즈 안경

EyeZoom 망원경은 여러 배율 사이에서 전환할 수 있습니다.

1. 확대 수준을 변경하려면 각 망원경에서 검은색의 톱니 모양 부분을 잡고 돌려 원하는 확대 수준과 화살표가 정렬되도록 하십시오.
2. 두 망원경이 같은 배율로 설정되도록 하십시오.

#### EyeZoom™ Mini

2.5x | 3.5x



#### EyeZoom™

3x | 4x | 5x



#### EyeZoom™ Max

3.5x | 6.5x



### OmniOptic™ 망원경 시스템

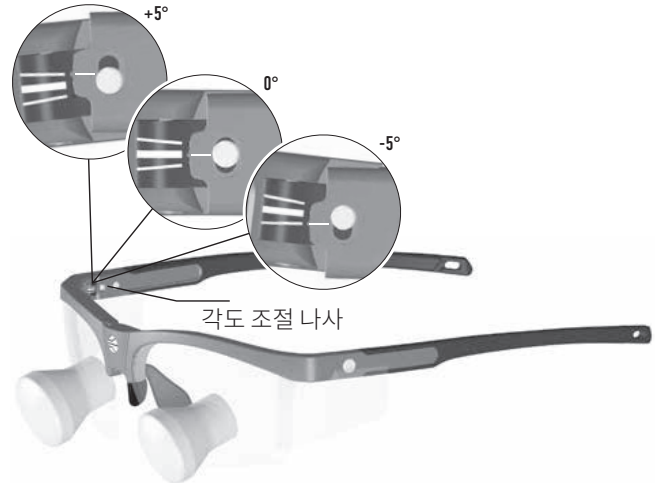
망원경 앵커는 루페 프레임의 캐리어 렌즈에 설치됩니다.

1. 일치하는 망원경 쌍을 앵커에 삽입하면 자기적으로 고정됩니다. 각 망원경은 키슬롯으로 조립되어 앵커에 올바르게 정렬되도록 합니다.
2. 앵커에서 망원경을 분리하려면 한 손으로 루페 프레임을 잡고 각 망원경을 앵커에서 빼냅니다. 자기 인터페이스를 분리하려면 적당한 힘이 필요합니다.
3. 분리한 망원경을 사용하지 않을 때는 루페 케이스에 보관해야 합니다.

## ErgoEdge / RDH Elite Edge 프레임

ErgoEdge 모델 프레임은 망원경에 5도의 편각(기울기)을 더하거나 뺄 수 있게 하는 독특한 기능을 탑재하고 있습니다. 세 가지 각도 설정이 아이 프레임의 전면과 접촉하는 각 템플 암의 안쪽에 표시됩니다.

1. 광학 연구소에서 망원경의 편각을 처방 각도에 맞게 설정하고 각 템플 암의 중간 표시에 맞춰 정렬합니다.
2. 편각을 변경하려면, 각 템플 암의 각도 조절 나사를 풀고 위쪽 또는 아래쪽으로 암을 돌려서 프레임 앞쪽의 다른 표시에 맞게 암을 정렬한 다음, 각도 조절 나사를 조여서 템플 암을 해당 위치로 잠급니다.
  - 상단 표시: 편각 증가(더 가파른 각도)
  - 하단 표시: 편각 감소(더 완만한 각도)
3. 양 템플 암을 같은 각도로 설정해야 합니다. 그렇지 않으면 선명한 시야가 훼손됩니다.
4. 편각을 변경한 후에 코 패드를 조절해야 할 수 있습니다.







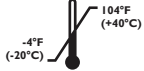












## 사용 및 관리 지침

Orasoptic™ 루페

### 기호 용어집

<b>MD</b> 의료 기기	 각인 내용	<b>UK CA</b> 영국 적합성 평가
<b>REF</b> 의료 기기	 대리점 주소	<b>Rx ONLY</b> 처방 장치
<b>SO</b> 판매 주문 번호	 배송 목적지	<b>EC REP</b> 유럽 연합의 공식 대리인
<b>PO</b> 구매 주문 번호	 사용 지침 참조	<b>CH REP</b> 스위스 공식 대리인
<b>WO</b> 작업 주문 번호	 제조업체 주소	<b>UK RP</b> 영국 공식 대리인
<b>SN</b> 일련 번호	 제조국가	 온도 제한
<b>UDI</b> 고유 장치 식별자	 제조일자	 습도 제한
 고객 정보	 전화번호	 압력 제한
 주문 유형	 이메일 주소	
 주의 사용	<b>CE</b> 유럽 규정 준수	

INTENTIONALLY BLANK

# LUPAS

NORĀDĪJUMI  
par lietošanu un apkopi



 **ORASCOPTIC™**

### Darba sākšana ar jūsu jauno Orascopic lupu

Jauniem palielināmo ierīču lietotājiem ir raksturīgi sākotnēji zaudēt orientāciju telpā. Tas var notikt arī, paaugstinot palielinājuma jaudu lupās no mazākas palielinājuma jaudas uz lielāku jaudu. Šādos gadījumos ieteicams divu līdz trīs nedēļu ilgs aklimatizācijas periods. Ja sākotnēji izjūtat reiboni, nevalkājiet lupu ilgāk par vienu stundu un sāciet darbu ar vienkāršām procedūrām. Kad jūsu acis pielāgojas palielinātajam laukam un attīstās jūsu acu—roku koordinācija, pakāpeniski paildziniet lupas nēsāšanas laiku.

Jūsu Orascopic lupas sastāv no šādām galvenajām daļām:



#### Ietvertie piederumi

Galvas aploce, sānu ekrāni, lēcu tīrīšanas drāniņa, optiskais skrūvgriezis.

Izpakošanas laikā pārbaudiet, vai komplektā ir iekļautas visas iepriekš norādītās sastāvdaļas. Lai pasūtītu rezerves daļas, lūdzu, zvaniem klientu apkalpošanas speciālistiem vai pilnvarotajam Orascopic izplatītājam.

#### Lietošanas indikācijas

Lupas ir palielinājuma ierīce, kas valkāama kā palīgglīdzeklis un paredzēta, lai palielinātu mutes dobumu un operācijas vietu. Šo ierīci drīkst lietot tikai kvalificēti medicīnas un veselības aprūpes speciālisti, tostarp, bet ne tikai, zobārsti, zobu higiēnisti, kā arī ārsti un medicīnas speciālisti.

#### Brīdinājumi

1. Ierīci drīkst izmantot tikai šeit aprakstītajam paredzētajam nolūkam.
2. Neizmantojiet ierīci, ja kāda sastāvdaļa ir bojāta, vaļīga, atvienojusies vai tās trūkst. Šis attiecas uz nesējlēcām, teleskopiem, ietvara korpusu, ietvara kājiņām, deguna aptverī, sānu ekrāniem un atlokāmo viru. Daļas, kas ir salūzušas, trūkstošas, izlodzējušas vai nolietotas, ir nekavējoties jānomaina. Ja nepieciešams remonts vai nomaiņa, VISUS ŠĪ IZSTRĀDĀJUMA REMONTDARBUS VAJADZĒTU VEIKT ORASCOPTIC VAI PILNVAROTAM PAKALPOJUMU SNIEDZĒJAM.

#### Brīdinājumi par lāzeriem

Cilvēka acs ir ārkārtīgi jutīga pret lāzera starojumu. Tālāk minēto brīdinājumu neievērošana var izraisīt akulmu vai citus smagus un pastāvīgus acu bojājumus.

1. **Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai nav bojājumu.** Saskrāpētas, saplaisājušas vai vaļīgi piegulošas lāzera lupas vai lāzera ieliktni var ļaut lāzera staram tieši sasniegt aci, un tos nevajadzētu izmantot.
2. **Nodrošiniet, ka viļņu garums un jauda, kas iegravēta uz jūsu lāzera lupas nesējlēcām vai lāzera ieliktna sakrīt ar jūsu lāzera pārraidītā stara viļņu garumu.** Dažādiem lāzeriem var būt nepieciešamas dažāda veida aizsargbrilles. Ja jūsu lāzera lupā vai lāzera ieliktnis nebloķē viļņu garumu, pie kura darbojas jūsu lāzers, jums jāizvēlas cits acu aizsarglīdzeklis, jo jūsu lāzera lupas vai lāzera ieliktnis nenodrošinās aizsardzību jūsu acīm.
3. **Nekad neskatieties tieši lāzera starā pat, ja valkājat lāzera lupu vai lāzera ieliktni.** Jūsu lāzera lupā ir paredzēta, lai pasargātu tikai no nejaušas vai izkliedētas lāzera stara enerģijas atstarošanās iedarbības.
4. **Strādājot ar lāzeru, vienmēr jāvalkā lāzera lupā vai lāzera ieliktnis.**

**Kontrindikācijas** nav zināmas.

**Blakusparādības** nav zināmas.

## Piesardzības pasākumi

1. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka pie ierīces ir piestiprinātas visas skrūves un noņemamās daļas.
2. NEKAD
  - Neizjauciet un nepārveidojiet ierīci.
  - Nesmidziniet tieši uz ierīces.
  - Neturiet nevienu ierīces daļu zem tekoša ūdens un neiegremdējiet tās jebkādā šķīdumā vai ultraskaņas tīrītājā.
  - Neizmantojiet autoklāvu, ķīmiskās tīrīšanas iekārtu, glutāraldehīdu, jodoformu vai citu sterilizēšanas paņēmienu.
  - Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kuros spirta koncentrācija pārsniedz 70 %.
  - Neizmantojiet papīra dvieļus, lai tīrītu lēcas.

## Transportēšana un uzglabāšana



## Lupas recepšu izrakstīšanas pakalpojums

Ja mainījies jūsu redzes asums, varat atsūtīt savu lupu uz mūsu optisko laboratoriju, lai iestatītu jaunus receptē norādītos redzes parametrus. Kad plānojat lūpas nosūtīšanu atpakaļ, lūdzu, paredziet pietiekami daudz laika receptē norādīto redzes parametru iestatīšanai.

## Tīrīšanas un remonta pakalpojumi

Orasoptic piedāvā lūpas tīrīšanas un remonta pakalpojumus, kurus ieteicams veikt reizi divos gados. Optikas laboratorijas tehniķi notīrīs un dezinficēs jūsu teleskopus un ietvaru un nomainīs nolietotojās skrūves, deguna aptveri, ietvara kājiņu galus, sānu ekrānus un galvas aploci.



Orasoptic pastāvīgi uzlabo savus izstrādājumus, pateicoties atgriezeniskajai saiknei ar klientu. Pēc pakalpojumu veikšanas izstrādājumiem var būt redzami uzlabojumi izskatā un funkcionēšanā.

## Tīrīšana un dezinficēšana

Lupa ir precīzs optiskais instruments, kas izgatavots no augstas kvalitātes daļām. Pareizi kopjot, iespējams nodrošināt ilgu un noderīgu darbmūžu. Jums jāievēro tālāk minētās pareizas tīrīšanas un dezinficēšanas instrukcijas; pretējā gadījumā var rasties bojājumi.

### NEKAD

- Nesmidziniet tieši uz ierīces.
- Neturiet nevienu ierīces daļu zem tekoša ūdens un neiegremdējiet tās jebkādā šķīdumā vai ultraskaņas tīrītājā.
- Neizmantojiet autoklāvu, ķīmiskās tīrīšanas iekārtu, glutāraldehīdu, jodoformu vai citu sterilizēšanas paņēmienu.
- Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kuros spirta koncentrācija pārsniedz 70 %.
- Neizmantojiet papīra dvieļus, lai tīrītu lēcas.

## Tīrīšana

Visu ierīces daļu tīrīšanai varat izmantot ziepes un ūdeni. Samitriniet vai apsmidziniet mikstu drāniņu un tad noslaukiet ierīci. Izspiediet lieko šķīdumu no drāniņas vai salvetes pirms tās izmantošanas. Lai notīrītu no lēcām jebkādas švīkas, izmantojiet lēcu tīrīšanas drāniņu kopā ar lēcu tīrīšanas šķīdumu. Kopā ar jūsu pirkumu ir nodrošināta viena optisko ierīču tīrīšanas drāniņa. Lai iegādātos papildu lēcu tīrīšanas drāniņas, lūdzu, zvaniet kādam no mūsu klientu apkalpošanas speciālistiem vai pilnvarotajam Orasoptic izplatītājam.

## Dezinficēšana

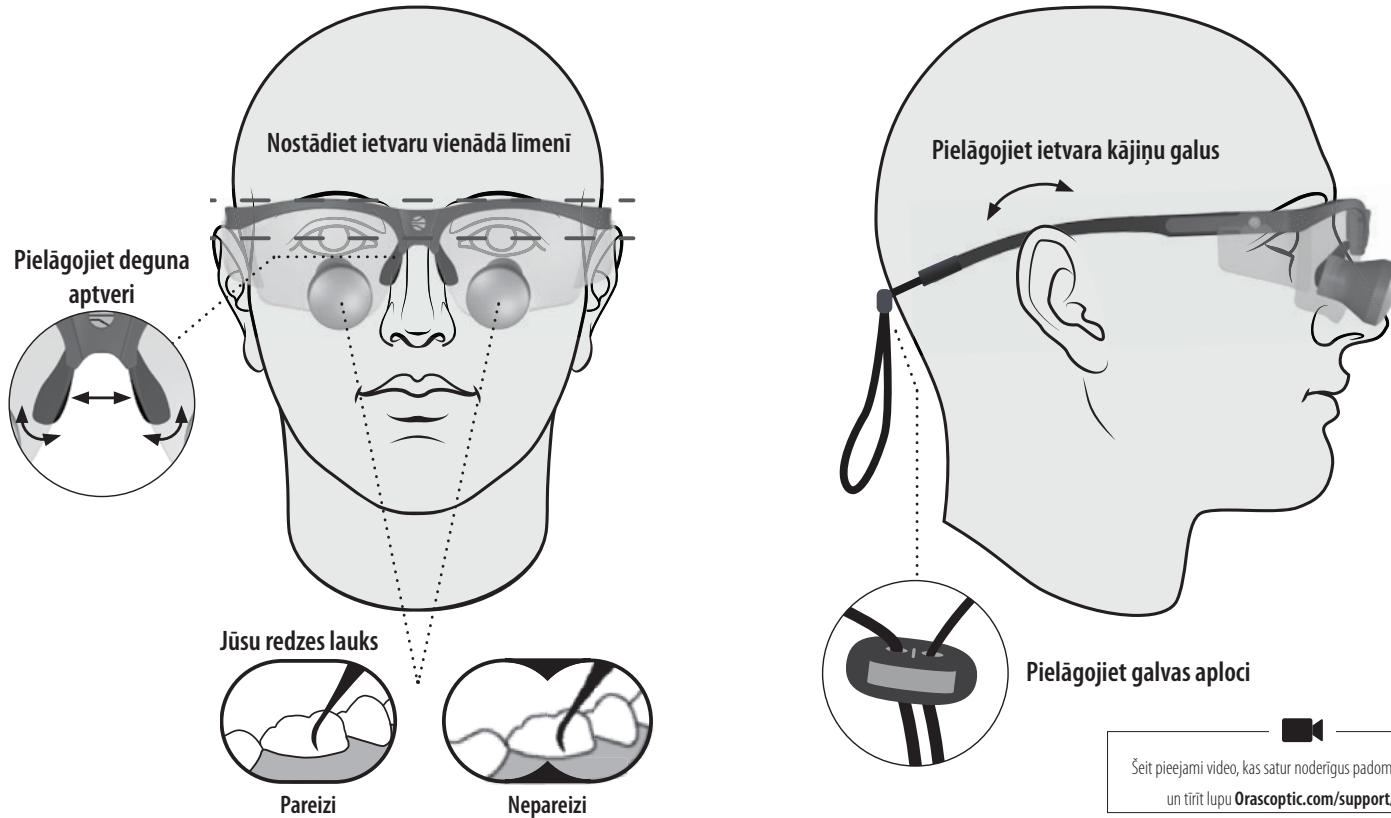
Ierīci varat dezinficēt, izmantojot dezinfekcijas līdzekli ar nelielu spirta saturu. Uzklājiet dezinfekcijas līdzekli uz mikstas drāniņas un tad noslaukiet ierīci. Izspiediet lieko šķīdumu no drāniņas vai salvetes pirms tās izmantošanas. Lai notīrītu no lēcām jebkādas švīkas, izmantojiet lēcu tīrīšanas drāniņu kopā ar lēcu tīrīšanas šķīdumu. Kopā ar jūsu pirkumu ir nodrošināta viena lēcu tīrīšanas drāniņa. Lai iegādātos papildu lēcu tīrīšanas drāniņas, lūdzu, zvaniet kādam no mūsu klientu apkalpošanas speciālistiem vai pilnvarotajam Orasoptic izplatītājam.

## Ieteicamie dezinfekcijas līdzekļi

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™ vai CaviWipes1™

## Jūsu lupas precīza ieregulēšana

Lai gan mūsu laboratorijas tehniķi jūsu lupu ir pilnībā pārbaudījuši un pielāgojuši, iespējams, ka sākotnēji tā jāpielāgo jūsu sejas formai. Lūdzu, pilnībā izlasiet tālākās norādes, lai uzzinātu, kā pielāgot un kā rūpēties par jūsu jauno lupu.



Tehniskais atbalsts/klientu apkalpošana: 1.800.369.3698 | Ārpus ASV vai Kanādas zvaniet vietējam izplatītājam

Šeit pieejami video, kas satur noderīgus padomus, kā pielāgot un tīrīt lupu [Orasoptic.com/support/videos](https://www.orasoptic.com/support/videos)

## Jūsu lupas precīza ieregulēšana

### Nostādiet ietvaru vienādā līmenī

Ir ļoti svarīgi nodrošināt, ka ietvars uz jūsu sejas atrodas vienādā līmenī. Pirms jebkādu precīzu pielāgojumu veikšanas ietvaram uz jūsu sejas jāatrodas vienādā līmenī.

1. Novietojiet ietvaru uz savas galvas, atrodoties spoguļa priekšā, lai novietotu ietvara augšpusi vienādā līmenī ar savām acu zīlītēm.
2. Ja nav iespējams ietvaru novietot vienādā līmenī ar acu zīlītēm, apmeklējiet vietējo optiķi, kas pielāgos jūsu ietvaru, vai piezvaniet kādam no mūsu tehniskā atbalsta speciālistiem, kas palīdzēs jums pareizi pielāgot ietvaru.

**⚠ Mēģināšana bez palīdzības pielāgot ietvaru ar metodēm, kas nav minētas šajās instrukcijās, var izraisīt bojājumus.**

### Pielāgojiet deguna aptveri

Lielākajai daļai ietvaru deguna aptvere ir pielāgojama. Deguna aptveres pielāgošana mainīs to, kā ietvars balstās uz jūsu deguna, un ļaus jums pienācīgi redzēt caur teleskopiem.

- Lai nolaiestu ietvaru zemāk uz sejas, izvērsiet platak deguna aptveri.
- Lai paceltu ietvaru augstāk uz sejas, saspiediet deguna aptveri ciešāk kopā.
- Ja ietvars uz jūsu sejas nav centrēts, pēc nepieciešamības palokiet vienu vai otru deguna aptveri, līdz ietvars kļūst centrēts.
- Lai būtu ērtāk, saplaciniet vai pagrieziet deguna aptveres galus.

### Pielāgojiet ietvara kājiņu galus un galvas aploci

Ieteicams pielāgot ietvara kājiņu galus un galvas aploci, lai palīdzētu sadalīt svaru ap galvu un padarītu lupas valkāšanu ērtāku. Lielākajai daļai ietvaru veidu ir iespējams individuāli konturēt ietvara kājiņu galus, ņemot vērā jūsu galvas formu, lai optimizētu komfortu.

1. Novietojiet lupu uz savas galvas un nolokiet ietvara kājiņu galus, lai tie atbilstu jūsu galvas formai, un, ja vēlaties, aiz ausīm. Ietvara kājiņu gali ir paredzēti, lai saglabātu jums vēlamo pielāgojumu.
2. Savelciet galvas aploces siksnīņu aiz galvas. Jūsu lupai vajadzētu būt ērtai un ar minimālu spiedienu uz degunu.
3. Lai noņemtu lupu, padariet galvas aploces siksnīņu vaļīgāku, satveriet abas ietvara kājiņas un pavelciet ietvaru uz augšu un pāri galvai.

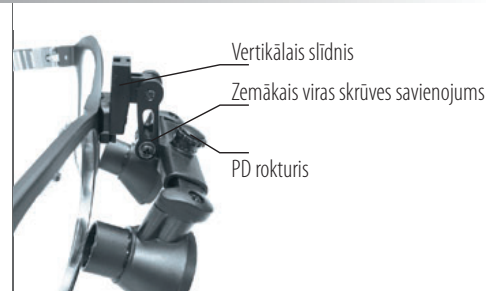
**⚠ Lupas noņemšana, satverot vienu ietvara kājiņu, laika gaitā var radīt papildu slodzi uz ietvaru.**

### Jūsu redzes lauks

Kad fokuss ir pienācīgi pielāgots, abiem apljiem, kas veido redzes lauku, vajadzētu būt redzamiem kā elipsei, un tiem jābūt fokusā. Dažādas sejas ģeometrijas dēļ, dažreiz sākotnējais konverģences leņķis var nebūt pienācīgi pielīdzināts jūsu acīm. Ja redzes lauks nav skaidrs vai redzams divkārs attēls, vai jūtat acu saspringumu, pārvietojiet ietvaru uz sejas, pielāgojot deguna aptveri, ietvara kājiņu galus un galvas aploci, līdz redzes lauks ir skaidrs.

## Atlokāmās lupas

1. Mainiet teleskopu novirzīšanās leņķi, noliecot atlokāmo viru pie zemākā viru savienojuma.
2. Pielāgojiet jūsu teleskopu novirzīšanās leņķi, pielāgojot vertikālā slīdņa dziļumu. Izmantojiet optisko skrūvgriezi, lai padarītu montāžas skrūvi vaļīgāku. Pārvietojiet vertikālo slīdni uz augšu, lai iegūtu lēzenāku leņķi vai uz leju, lai iegūtu stāvāku leņķi, tad pievelciet montāžas skrūvi, lai nofiksētu jauno novietojumu. **Montāžas skrūve arī piestiprina montāžas skavu pie ietvara. Kamēr montāžas skrūve ir vaļīga, izmantojiet vienu roku, lai turētu montāžas skavu piestiprinātu pie ietvara.**
3. Pielāgojiet savu teleskopu acu zīlīšu attālumu, pagriežot acu zīlīšu attāluma (PD) rokturi uz viras, lai pielāgotu attālumu starp teleskopiem tā, lai tie būtu pielāgoti jūsu acīm.



## Pielāgojams palielinājums

### EyeZoom™ sērijas okuliāri

EyeZoom teleskopi var pārslēgties starp vairākiem palielinājuma jaudām.

1. Lai mainītu palielinājumu, satveriet katra teleskopa melno, riņveotu daļu un pagrieziet tās, lai bultiņa atrastos pret vēlamo palielinājuma pakāpi.
2. Pārļiecinieties, ka abiem teleskopiem iestatīta vienāda jauda.

#### EyeZoom™ Mini

2,5x | 3,5x



#### EyeZoom™

3x | 4x | 5x



#### EyeZoom™ Max

3,5x | 6,5x



### OmniOptic™ teleskopu sistēma

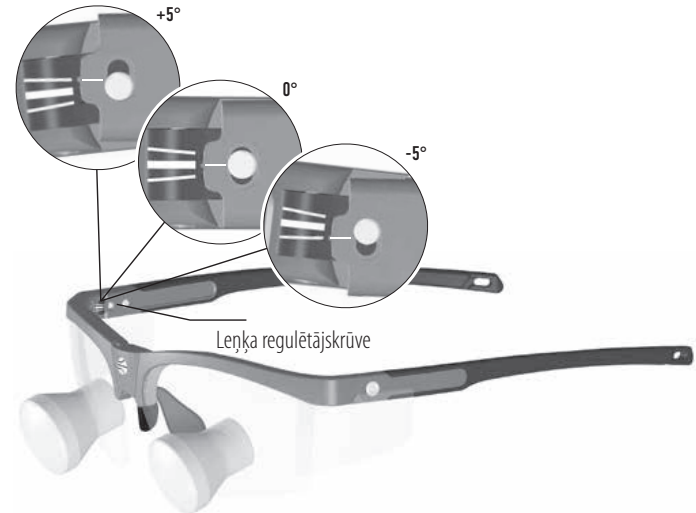
Teleskopa stiprinājumi būs ievietoti jūsu lupas ietvara nesējplāksnē.

1. Ievietojiet saderīgu teleskopu pāri stiprinājumam un tie tiks magnētiski nostiprināti. Katrs teleskops tiek aprīkots ar atslēgas caurumu, lai nodrošinātu tā pienācīgu līdzinājumu savienojumā.
2. Lai noņemtu teleskopus no savienojumiem, ar vienu roku pieturiet lupas ietvaru, vienlaicīgi izvelkot katru teleskopu no tā savienojuma. Būs vajadzīgs zināms spēks, lai atvienotu magnētisko saskarni.
3. Kad atvienotie teleskopi netiek izmantoti, tie jāglabā lupas futrālī.

## ErgoEdge/RDH Elite Edge ietvars

Modelrāmis ErgoEdge nodrošina unikālu iespēju palielināt vai samazināt teleskopa novirzīšanās leņķi (slīpumu) par 5 grādiem. Trīs dažādi leņķa iestatījumi ir redzami katras ietvara kājiņas iekšpusē, kur kājiņa nonāk saskarē ar ietvara priekšpusi.

1. Optiskajā laboratorijā teleskopu novirzīšanās iespēja tiks iestatīta atbilstoši jūsu norādītajam leņķim un salāgota ar katras ietvara kājiņas vidus atzīmi.
2. Lai mainītu novirzīšanās leņķi, atskrūvējiet katras ietvara kājiņas leņķa regulētājskrūvi un pagrieziet kājiņas uz augšu vai uz leju, lai tās salāgotu ar attiecīgu atzīmi uz ietvara priekšpusi. Pēc tam pievelciet leņķa regulētājskrūvi, lai fiksētu ietvara kājiņas nepieciešamajā pozīcijā.
  - Augšējā atzīme: novirzīšanās leņķa palielināšana (stāvāks leņķis).
  - Apakšējā atzīme: novirzīšanās leņķa samazināšana (lēzenāks leņķis).
3. Abu ietvara kājiņu iestatītajam leņķim jābūt vienādam, pretējā gadījumā attēls būs neskaids.
4. Pēc novirzīšanās leņķa maiņas, iespējams, būs jānoregulē deguna aptvere.


















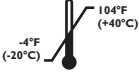














## NORĀDĪJUMI PAR LIETOŠANU UN APKOPI

Orasoptic™ lupas

### Simbolu glosārijs

 Medicīnas ierīce	 Gravīras saturs	 Apvienotās Karalistes atbilstības novērtējums
 Atsauces numurs/daļas numurs	 Izplatītāja adrese	 Receptšu ierīce
 Pārdošanas pasūtījuma numurs	 Piegādes galamērķis	 Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Savienībā
 Pirkuma pasūtījuma numurs	 Skatiet lietošanas instrukcijas	 Pilnvarotais pārstāvis Šveicē
 Darba norikojuma numurs	 Ražotāja adrese	 Pilnvarotais pārstāvis Apvienotajā Karalistē
 Sērijas numurs	 Ražotāja valsts	 Temperatūras ierobežojumi -4°F (-20°C) / 104°F (+40°C)
 Unikālā ierīces identifikācija	 Izgatavošanas datums	 Mitruma ierobežojumi 10% / 85%
 Klienta informācija	 Tālruna numurs	 Spiediena ierobežojumi 0.5 atm (500 hPa) / 1.0 atm (1060 hPa)
 Pasūtījuma veids	 E-pasta adrese	
 Izmantojiet piesardzību	 Atbilstība Eiropas Ekonomikas zonas nosacījumiem	

INTENTIONALLY BLANK

# LUPOS

NAUDOJIMO  
ir priežiūros instrukcija



 **ORASCOPTIC™**

### Naujosios „Orasoptic“ lupos naudojimo pradžia

Naudotojams, tik pradėjusiems naudoti didinamąsias priemones, iš pradžių dažnai sutrinka orientacija. Tai gali pasireikšti ir perėjus nuo mažiau didinančių prie labiau didinančių lupų. Tokiu atveju rekomenduojamas dviejų–trijų savaičių aklimatizacijos laikotarpis. Jeigu pradėję naudoti jaučiate svaigulį, lupą dėvėkite ne ilgiau kaip vieną valandą ir pradėkite nuo paprastų procedūrų. Kai jūsų akys prisitaikys prie padidinto vaizdo lauko ir susidarys rankų ir akių koordinacija, palaipsniui ilginkite lupos dėvėjimo trukmę.

„Orasoptic“ lupa sudaryta iš toliau parodytų pagrindinių komponentų.



#### Pateikiami priedai

Galvos dirželis, šoniniai skydeliai, lęšių valymo šluostė, atsuktuvai optiniams prietaisams

Išpakuodami būkite atidūs ir patikrinkite, ar yra visos pirmiau išvardytos dalys. Norėdami užsakyti pakaitinių dalių kreipkitės į vieną iš mūsų klientų aptarnavimo specialistų arba įgalioją „Orasoptic“ platintoją.

#### Indikacijos

Lupos yra didinamieji prietaisai, dėvimi kaip vaizdinė pagalbos priemonė, skirta burnos struktūroms ir darbo sritims apšviesti. Šis prietaisas skirtas naudoti tik kvalifikuotiems medicinos ir sveikatos priežiūros specialistams, įskaitant (bet neapsiribojant) odontologus, dantų higienos specialistus, gydytojus ir medicinos specialistus.

#### Įspėjimai

1. Prietaisą reikia naudoti tik pagal paskirtį.
2. Jeigu bet kuris komponentas sugadintas, atsileidęs, atsiskykęs arba pamestas, prietaiso nenaudokite. Tai taikoma laikantiems lęšiams, teleskopams, rėmelio korpusui, kojėlėms, nosies atramėlėms, šoniniams skydeliams ir atverčiamajam lankstui. Sulūžusius, pamestus, deformuotus arba nusidėvėjusius dalis reikia tuojau pat pakeisti. Prireikus atlikti tokį remontą ar keisti dalis, GAMINIO REMONTĄ TURI ATLIKTI „ORASOPTIC“ ARBA ĮGALIOJASIS TECHININĖ PRIEŽIŪRĄ ATLIKANTIS PARDAVĖJAS.

#### Įspėjimai dėl lazerio

Žmogaus akis nepaprastai jautri lazerio spinduliui. Nepaisydami toliau pateiktų įspėjimų galite apaksti arba sunkiai ir nepagydomai susižeisti akis.

1. **Kaskart prieš naudodami patikrinkite, ar prietaisas nesugadintas ir tinkamai įtvirtintas.** Jeigu lazerinės lupos arba lazeriniai įdėklai subraižyti, įskilę arba atsileidę, lazerio spindulys gali tiesiogiai kristi į akį, todėl tokia įranga neturi būti naudojama.
2. **Įsitikinkite, kad ant lazerinės lupos objektyvo arba lazerinio įdėklo išgraviruotas bangos ilgis ir galingumas atitinka lazerio spindulio bangos ilgį.** Naudojant skirtingus lazerius gali reikėti skirtingo tipo akių apsaugos priemonių. Jeigu lazerinė lupa arba lazerinis įdėklas neblokuoja lazerio darbinio bangos ilgio, turite pasirinkti kitokią akių apsaugos priemonę, nes lazerinės lupos arba lazerinis įdėklas neapsaugos jūsų akių.
3. **Netgi dėvėdami lazerinę lupą arba lazerinį įdėklą nežiūrėkite tiesiai į lazerio spindulį.** Lazerinė lupa skirta apsaugoti tik nuo atsitiktinio arba išsklaidyto lazerio spindulio energijos atspindžio.
4. **Naudojant lazerį reikia visada dėvėti lazerinę lupą arba lazerinį įdėklą.**

**Kontraindikacijos** Nežinomos.

**Nepageidaujamos reakcijos** Nežinomos.

## NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA

„Orasoptic™“ lupos

### Atsargumo priemonės

1. Prieš naudodami įsitinkinkite, kad visi varžtai ir keičiamosios dalys yra pritvirtinti prie prietaiso.
2. KO NEDARYTI
  - Neadydykite ir nemodifikuokite prietaiso.
  - Nepurkškite skysčio tiesiai ant prietaiso.
  - Jokios prietaiso dalies nekiškite po tekančiu vandeniu ir nenardinkite jokiame skystyje arba ultragarsiniame valymo prietaise.
  - Nenaudokite autoklavo, cheminio sterilizatoriaus, glutaraldehido, jodoformo ir jokio kito sterilizavimo būdo.
  - Nenaudokite valiklio, kuriame alkoholio koncentracija didesnė nei 70 %.
  - Lęšių nevalykite popieriniais rankšluosčiais.

### Gabenimas ir laikymas



### Receptinės lupos paslauga

Jeigu pasikeistų jūsų receptinių akinių parametrai, lupą galite išsiųsti į mūsų optinę laboratoriją, kad būtų įrengta receptą atitinkanti optinė dalis. Koordinuodami lupos grąžinimą numatykite pakankamai laiko receptinės dalies įrengimui.

### Valymo ir remonto paslauga

„Orasoptic“ siūlo lupų valymo ir remonto paslaugą, kuri rekomenduojama pasinaudoti kas dvejus metus. Optikos laboratorijos technikai nuvalys ir išdezinfeuos jūsų teleskopus ir rėmelius, pakeis nusidėvėjusius varžtelius, nosies atramėlę, kojelčių galiukus, šoninius skydelius ir galvos diržėlį.



Atsižvelgdama į klientų atsiliepimus, „Orasoptic“ nuolat tobulina savo gaminius. Po techninės priežiūros gaminių išvaizda ir veikimas gali būti patobulinti.

### Valymas ir dezinfekavimas

Lupa yra tikslus optinis prietaisas, pagamintas iš aukštos kokybės sudedamųjų dalių. Tinkamai prižiūrint jis veiks ilgai ir tinkamai. Turite laikytis toliau pateiktų nurodymų, kaip tinkamai valyti ir dezinfekuoti prietaisą, nes antraip jis gali sugesti.

#### KO NEDARYTI

- Nepurkškite skysčio tiesiai ant prietaiso.
- Jokios prietaiso dalies nekiškite po tekančiu vandeniu ir nenardinkite jokiame skystyje arba ultragarsiniame valymo prietaise.
- Nenaudokite autoklavo, cheminio sterilizatoriaus, glutaraldehido, jodoformo ir jokio kito sterilizavimo būdo.
- Nenaudokite valiklio, kuriame alkoholio koncentracija didesnė nei 70 %.
- Lęšių nevalykite popieriniu rankšluosčiu.

### Valymas

Visas prietaiso dalis galima valyti muilu ir vandeniu. Skysčiu sudrėkinkite arba apipurškite minkštą šluostę, tada nušluostykite prietaisą. Prieš naudodami iš servetėlės arba šluostės išspauskite skysčio perteklių. Kad nuo lęšių pašalintumėte dryžius, naudokite lęšių valymo šluostę ir lęšių valymo tirpalą. Su įsigytu gaminiu pateikiama viena optinių dalių valymo šluostė. Norėdami įsigyti daugiau lęšių valymo šluosčių kreipkitės į vieną iš mūsų klientų aptarnavimo specialistų arba įgaliotą „Orasoptic“ platintoją.

### Dezinfekavimas

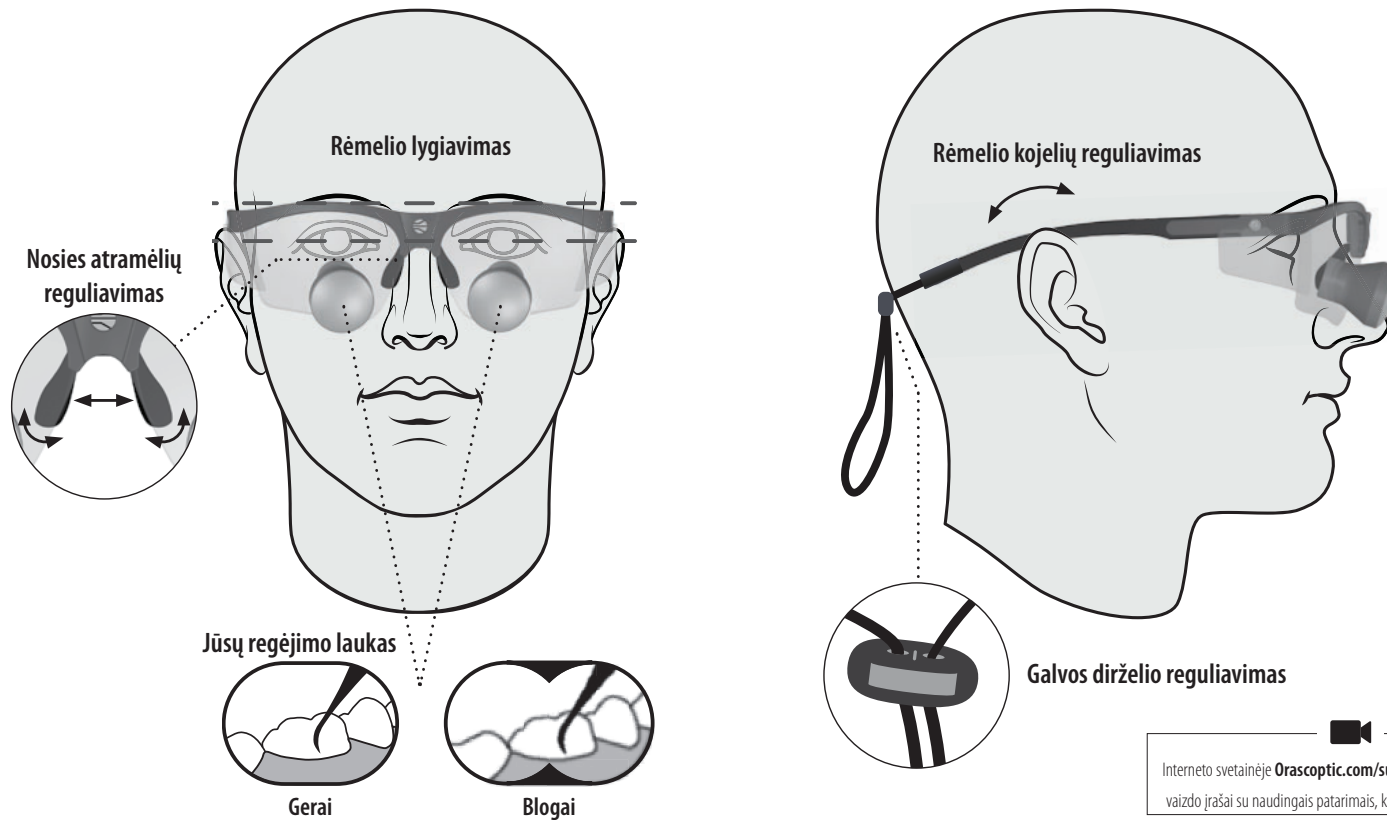
Prietaisą galima dezinfekuoti mažos alkoholio koncentracijos dezinfekavimo priemone. Dezinfekavimo priemone sudrėkinkite minkštą šluostę, tada nušluostykite prietaisą. Prieš naudodami iš servetėlės arba šluostės išspauskite skysčio perteklių. Kad nuo lęšių pašalintumėte dryžius, naudokite lęšių valymo šluostę ir lęšių valymo tirpalą. Su įsigytu gaminiu pateikiama viena lęšių valymo šluostė. Norėdami įsigyti daugiau lęšių valymo šluosčių kreipkitės į vieną iš mūsų klientų aptarnavimo specialistų arba įgaliotą „Orasoptic“ platintoją.

### Rekomenduojamas dezinfekavimo priemonės

„CaviCide™“, „CaviCide1™“, „CaviWipes™“ arba „CaviWipes1™“.

## Tikslus lupos reguliavimas

Nors jūsų lupą mūsų gamyklos technikai nuodugniai išbandė ir pritaikė, iš pradžių ją gali reikėti pritaikyti pagal jūsų asmeninius veido geometrijos ypatumus. Kad sužinotumėte, kaip reguliuoti naująją lupą, perskaitykite toliau pateiktą vadovą.



Techninė pagalba / klientų aptarnavimas: 1.800.369.3698 | Už JAV ar Kanados ribų skambinkite vietiniam platintojui

Interneto svetainėje [Orasoptics.com/support/videos](https://www.Orasoptics.com/support/videos) pateikiami vaizdo įrašai su naudingais patarimais, kaip reguliuoti ir valyti lupą.

## Tikslus lupos reguliavimas

### Rėmelio lygiavimas

Labai svarbu, kad ant veido uždėtas rėmelis būtų sulygiuotas. Bet kuriuos kitus elementus tiksliai reguliuoti galima tik tada, kai ant veido uždėtas rėmelis yra sulygiuotas.

1. Kad sulygiuotumėte akinių rėmelį su akių vyzdžių linija, atsistoję prieš veidrodį užsidėkite rėmelį ant galvos.
2. Jeigu nepavyksta rėmelio sulygiuoti su akių vyzdžių linija, apsilkankykite pas vietinį optiką, kad sureguliuotų rėmelį, arba kreipkitės į vieną iš mūsų techninės pagalbos specialistų, kurie jums padės tinkamai sureguliuoti rėmelį.

**⚠ Mėgindami savarankiškai sureguliuoti rėmelį šioje instrukcijoje nenurodytais būdais galite jį sugadinti.**

### Nosies atramėlių reguliavimas

Daugumos rėmelių nosies atramėles galima reguliuoti. Reguluojant nosies atramėles keičiama rėmelio padėtis ant nosies ir galima tinkamai žiūrėti per teleskopus.

- Norėdami nuleisti rėmelį ant veido, praskeskite nosies atramėles.
- Norėdami pakelti rėmelį ant veido, suspauskite nosies atramėles.
- Jeigu rėmelis nesucentruotas ant veido, kiek reikia palenkite vieną arba kitą nosies atramėlę, kol sucentruosite rėmelį.
- Kad būtų patogiau, suplokite arba pasukite nosies atramėlių galus.

## Atverčiamosios lupos

1. Paversdami apatinę lankstinę jungtį pakeiskite teleskopų pavertimo žemyn kampą.
2. Reguluodami vertikalojo slankiklio gylį tiksliai nustatykite teleskopų pavertimo žemyn kampą. Optinių prietaisų atsuktuvu šiek tiek atleiskite tvirtinimo varžtą. Norėdami nustatyti lėkštesnį kampą, vertikaliąjį slankiklį pakelkite, norėdami nustatyti statesnį kampą – nuleiskite, tada priverždami tvirtinimo varžtą užfiksokite naująją padėtį. **Tvirtinimo varžtu taip pat prie rėmelio tvirtinamas tvirtinimo spaustukas. Kai tvirtinimo varžtas atleistas, viena ranka prilaikykite tvirtinimo spaustuką, kad jis neatsiskirtų nuo rėmelio.**
3. Sukdami ant lanksto esančią atstumą tarp vyzdžių (PD) rankenėlę tiksliai sureguliuokite atstumą tarp teleskopų, kad jis atitiktų atstumą tarp jūsų akių vyzdžių.

### Rėmelio kojelių ir galvos dirželio reguliavimas

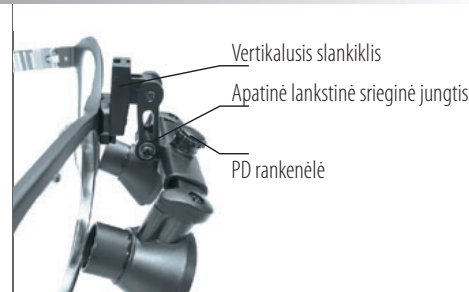
Rekomenduojama sureguliuoti rėmelio kojeles ir galvos dirželį, kad svoris būtų tolygiau paskirstytas ant galvos ir būtų patogiau dirbti. Kad būtų patogiau, daugumos stilių rėmelių kojelių formą galima pritaikyti pagal jūsų galvos formą.

1. Užsidėkite lupą ant galvos ir sulenkite rėmelio kojeles pagal galvos formą ir, jeigu pageidaujate, nulenkite žemyn už ausų. Rėmelio kojelės sukurtos taip, kad išlaikytų naująją formą.
2. Ant pakaušio suveržkite galvos dirželį. Lupa turi puikiai derėti, kuo mažiau spausdama nosį.
3. Kad nusiimtumėte lupą, atleiskite galvos dirželio fikساتorių, suimkite abi rėmelio kojeles ir keldami aukštyrą per galvą nusiimkite rėmelį.

**⚠ Jeigu lupą nusiimate suėmę už vienos rėmelio kojelės, ilgainiui rėmelį gali veikti papildomos apkrovos.**

### Jūsų regėjimo laukas

Kai prietaisas tinkamai sufokusuotas, regėjimo lauką sudarantys du skrituliai turėtų būti matomi kaip elipsė ir būti sufokusuoti. Dėl skirtingos veido geometrijos iš anksto nustatytas optinių ašių suartėjimo kampas kartais gali neatitikti jūsų akių. Jei regėjimo laukas neryškus, vaizdas dvejinasi arba nuvargsta akys, reguliuodami nosies atramėles, akinių rėmelio kojeles ir galvos dirželį reguliuokite rėmelio padėtį ant veido, kol regėjimo laukas taps aiškus.



## Reguliuojamas didinimas

### „EyeZoom™“ serijos okuliarai

EyeZoom teleskopai gali pereiti nuo kelių didinimo galių.

1. Norėdami pakeisti didinimo lygį, paimkite už kiekvieno teleskopo juodos rantytos dalies ir sukite, kad rodyklė susilygintų su reikiamu didinimo lygiu.
2. Pasirūpinkite, kad būtų nustatytas vienodas abiejų teleskopų didinimo lygis.

**EyeZoom™ Mini**  
2,5 | 3,5



**EyeZoom™**  
3 | 4 | 5



**EyeZoom™ Max**  
3,5 | 6,5



### Teleskopų sistema „OmniOptic™“

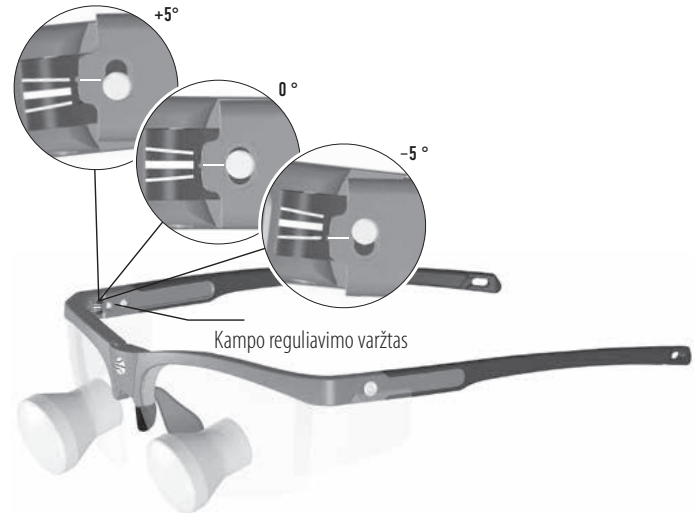
Teleskopų laikikliai įtaisomi lupos rėmelio laikančiuosiuose lešiuose.

1. Į laikiklius įdėkite vienodų teleskopų porą; jie pritvirtinami magnetiniu būdu. Kiekvienas teleskopas turi išpjovą, leidžiančią jį tinkamai sulygiuoti laikiklyje.
2. Kad išimtumėte teleskopus iš laikiklių, viena ranka laikydami lupos rėmelį iš laikiklio ištraukite kiekvieną teleskopą. Kad atskirtumėte magnetus, turite traukti pakankamai stipriai.
3. Nuimtus ir nenaudojamus teleskopus laikykite lupos dėkle.

## Rėmelis „ErgoEdge“ / „RDH Elite Edge“

„ErgoEdge“ modelio rėmeliai pasižymi unikalia savybe, leidžiančia 5 laipsniais padidinti arba sumažinti teleskopų nuokrypį (posvyrį). Trys skirtingi kampų nustatymai yra nurodyti kiekvienos kojelės vidinėje pusėje, kur kojelė susijungia su rėmelio priekine dalimi.

1. Optikos laboratorijoje teleskopų nuokrypis bus nustatytas pagal jums paskirtą kampą ir sulygiuotas su vidurio žyma ant kiekvienos kojelės.
2. Norėdami pakeisti nuokrypį, atlaisvinkite kampo reguliavimo varžtą ant kiekvienos kojelės ir pasukite kojeles aukštyn arba žemyn, kad sulygiuotumėte kojelę su kita žyma ant rėmelio priekinės dalies. Tada priveržkite kampo reguliavimo varžtą, kad užfiksuotumėte kojelę toje padėtyje.
  - Viršutinė žyma: labiau paverčiama žemyn (statesnis kampas)
  - Apatinė žyma: mažiau paverčiama žemyn (lėkštesnis kampas)
3. Abi kojelės turi būti nustatytos tuo pačiu kampu, nes antraip vaizdas bus neryškus.
4. Pakeitus nuokrypį gali tekti sureguliuoti nosies atramėles.
































## NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA

„Orasoptic™“ lupos

### Simbolių aiškinamasis žodynas

 <b>MD</b>	Medicinos priemonė		Išgraviruota informacija		Įvertintas JK atitiktis
 <b>REF</b>	Katalogo numeris / dalies numeris		Platintojo adresas		Receptinė priemonė
 <b>SO</b>	Pardavimo užsakymo numeris		Gabenimo paskirties vieta		Įgaliotasis atstovas Europos Sąjungoje
 <b>PO</b>	Pirkimo užsakymo numeris		Skaitykite naudojimo instrukciją		Įgaliotasis atstovas Šveicarijoje
 <b>WO</b>	Darbo užsakymo numeris		Gamintojo adresas		Įgaliotasis atstovas Jungtinėje Karalystėje
 <b>SN</b>	Serijos numeris		Gamintojo šalis		Temperatūros ribojimai -4°F (-20°C) / 104°F (+40°C)
 <b>UDI</b>	Unikalūs priemonės identifikatorius		Pagaminimo data		Drėgnio ribojimai 10% / 85%
 <b>Person</b>	Kliento informacija		Telefono numeris		Slėgio ribojimai 0.5 atm (500 hPa) / 1.0 atm (1060 hPa)
	Užsakymo tipas		El. pašto adresas		
	Naudokite Atsargiai		Atitiktis Europos reikalavimams		

INTENTIONALLY BLANK

# NAGYÍTÓK

HASZNÁLATI  
és karbantartási útmutató



 **ORASCOPTIC™**

## Bevezetés az új Orasoptic nagyító használatába

Gyakori, hogy a nagyító új felhasználói némi kezdeti zavartságot tapasztalnak. Ez megtörténhet akkor is, ha kisebb nagyítási arányú nagyítóról nagyobb nagyítású nagyítóra váltanak. Ilyen esetekben két-három hét akklimatizációs időszak ajánlott. Ha kezdetben szédülést tapasztal, egyszerre legfeljebb egy órán át viselje a nagyítót, és eleinte egyszerű eljárásokat végezzen vele. Ahogy a szeme alkalmazkodik a nagyított mezőhöz és fejlődik a kéz-szem-koordinációja, fokozatosan növelje a nagyító viselési idejét.

Az Orasoptic nagyító legfőbb tartozékai:



### A készletben lévő tartozékok

Fejpánt, oldalsó pajzsok, lencsetisztító kendő, optikai csavarhúzó

Kérjük, hogy a kicsomagolás során gondosan járjon el és győződjön meg arról, hogy az összes felsorolt alkatrész megtalálható. Pótalkatrészek rendelése érdekében kérjük, hívja fel ügyfélszolgálati szakemberünket vagy az Orasoptic jogosult forgalmazóját.

### Használati javallatok

A nagyító egy nagyító eszköz, amely látási segédeszközként viselhető, és célja a szájüregek, valamint a műtéti területek felnagyítása. Használata kizárólag képzett gyógyászati és egészségügyi szakembereknek – többek között fogorvosoknak, szájhygiéniával foglalkozó szakembereknek, orvosoknak és egészségügyi dolgozóknak – javasolt.

### Figyelmeztetések

1. Az eszközt kizárólag a megadott célokra lehet használni.
2. Ne használja az eszközt, ha bármelyik alkatrésze sérült, meglazult, levált vagy hiányzik. Ide tartoznak a következők: hordozó lencsék, teleszkópok, kerettest, szárkar, orrtámasz, oldalsó pajzsok és felhajtó csuklópánt. A törött, hiányzó, deformálódott vagy kopott alkatrészeket azonnal ki kell cserélni. Ha ilyen cserére van szükség, A TERMÉK MINDEN JAVÍTÁSÁT AZ ORASOPTIC VAGY EGY ARRÁ JOGOSULT SZERVIZKERESKEDŐ VÉGEZHETI EL.

### Figyelmeztetések a lézerrel kapcsolatban

Az emberi szem rendkívül érzékeny a lézersugárzásra. Ha nem tartja be az alábbi figyelmeztetéseket, az vaksághoz vagy a szem egyéb súlyos és maradandó károsodásához vezethet.

1. **Minden használat előtt ellenőrizze a sérüléseket és az illeszkedést.** A karcolt, törött vagy lazán illeszkedő lézernagyítók vagy lézerbetétek lehetővé tehetik, hogy a lézersugár közvetlenül elérje a szemet, ezért használatuk tilos.
2. **Győződjön meg arról, hogy a lézernagyító hordozó lencséjére vagy lézerbetétjére gravírozott hullámhossz és nagyítási arány megegyezik a lézere által közvetített sugár hullámhosszával.** Különböző lézerek esetén különböző típusú védőszemüvegre lehet szükség. Ha a lézere működési hullámhosszát nem blokkolja a lézernagyító vagy lézerbetét, másfajta védőszemüveget kell választania, ugyanis lézernagyító vagy lézerbetét nem nyújt védelmet a szemének.
3. **Soha ne nézzen közvetlenül a lézersugárba, még akkor sem, ha lézernagyítót vagy lézerbetétet visel.** Lézernagyítóját úgy tervezték, hogy csak a lézersugár energiájának véletlenszerű expozíciójával vagy a szórt visszaverődéssel szemben biztosítson védelmet.
4. **A lézer működtetése közben mindig viselnie kell a lézernagyítóját vagy lézerbetétjét.**

**Ellenjavallatok** Nem ismertek.

**Szövődmények** Nem ismertek.

## Óvintézkedések

1. Használat előtt ellenőrizze a csavarok és az eltávolítható alkatrészek megfelelő rögzítettségét.
2. **TILOS**
  - Ne szerelje szét és ne módosítsa a készüléket.
  - Ne permetezzen semmit közvetlenül az eszközre.
  - Az eszköz semmilyen alkatrészét ne tegye víz alá, és ne merítse semmilyen folyadékba vagy ultrahangos tisztítóba.
  - Ne használjon autoklávot, kemiklávot, glutáraldehidet, jodofort vagy más sterilizáló módszert.
  - Ne használjon 70%-nál magasabb alkoholtartalmú tisztítószeret.
  - Ne használjon papírtörölt a lencsék tisztításához.

## Szállítás és tárolás



## Nagyító vény szerinti módosítására vonatkozó szolgáltatás

Ha megváltozik a szemének dioptriája, elküldheti a nagyítót optikai laboratóriumunkba, hogy beszereljünk az új dioptriát. A nagyító visszaküldése esetén kérjük, hagyjon elegendő időt a termék vénynek megfelelő átalakításához.

## Tisztítási és javítási szolgáltatás

Az Orasoptic nagyító tisztítási és -javítási szolgáltatást kínál, amelyet kétfévente javasolt elvégezni. Az optikai laboratórium technikusai elvégzik a teleszkóp és a keret tisztítását, valamint fertőtlenítését, az elhasznált csavarok, orrtámasz, szárvegek, oldalsó pajzsok és fejpánt cseréjét.

Az Orasoptic az ügyfelek visszajelzéseinek megfelelően folyamatosan javítja termékeinek minőségét. Szervizelés után a termékek külső megjelenés és működés szempontjából javított kivitelűek lehetnek.

## Tisztítás és fertőtlenítés

A nagyító egy precíziós optikai eszköz, amelyet a legkiválóbb minőségű alkatrészek felhasználásával gyártottak. Megfelelő odafigyeléssel hosszú ideig segítheti munkáját. A tisztítás és fertőtlenítés során figyelembe kell venni a következő utasításokat, hogy elkerülje a károsodásokat.

### TILOS

- Ne permetezzen semmit közvetlenül az eszközre.
- Az eszköz semmilyen alkatrészét ne tegye víz alá, és ne merítse semmilyen folyadékba vagy ultrahangos tisztítóba.
- Ne használjon autoklávot, kemiklávot, glutáraldehidet, jodofort vagy más sterilizáló módszert.
- Ne használjon 70%-nál magasabb alkoholtartalmú tisztítószeret.
- Ne használjon papírtörölt a lencsék tisztításához.

## Tisztítás

Az eszköz alkatrészeinek tisztításához használjon szappant és vizet. Nedvesítsen meg vagy permetezzen be egy puha kendőt, majd törölje át az eszközt. Használat előtt csavarja ki a felesleges folyadékot a kendőből vagy törlőből. A lencséken lévő esetleges csíkok eltávolításához használjon lencsetisztító kendőt lencsetisztító oldattal. Vásárlásakor egy (1) optikai tisztítókendőt biztosítunk. További lencsetisztító kendők vásárlása érdekében kérjük, hívja fel ügyfélszolgálati szakemberünket vagy az Orasoptic jogosult forgalmazóját.

## Fertőtlenítés

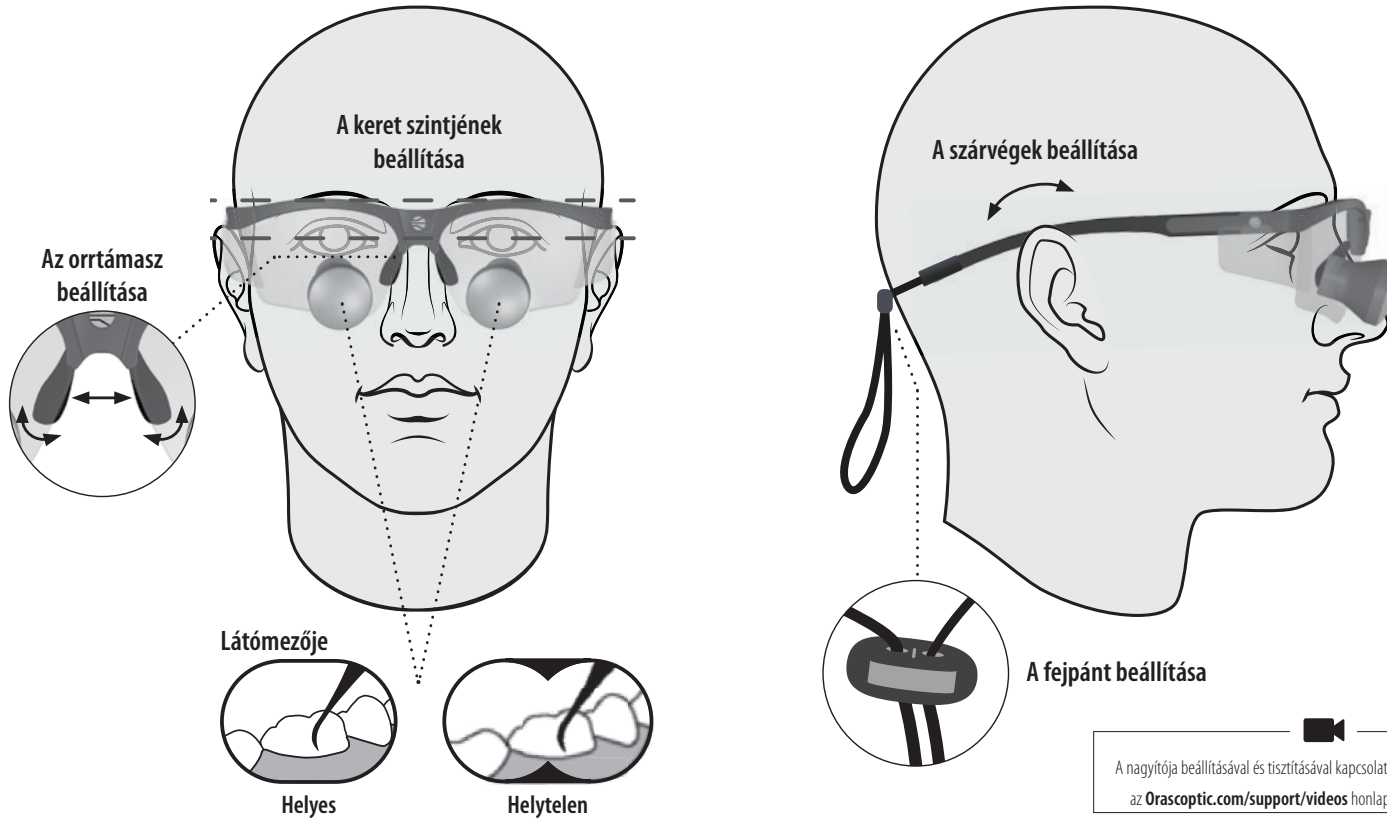
Az eszközt alacsony alkoholtartalmú fertőtlenítőszerezrel fertőtlenítheti. Vigye fel a fertőtlenítőt egy puha kendőre, majd törölje át az eszközt. Használat előtt csavarja ki a felesleges folyadékot a kendőből vagy törlőből. A lencséken lévő esetleges csíkok eltávolításához használjon lencsetisztító kendőt lencsetisztító oldattal. Vásárlásakor egy (1) lencsetisztító kendőt biztosítunk. További lencsetisztító kendők vásárlása érdekében kérjük, hívja fel ügyfélszolgálati szakemberünket vagy az Orasoptic jogosult forgalmazóját.

## Ajánlott fertőtlenítőszer

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™ vagy CaviWipes1™

## Nagyítója finomhangolása

Noha laboratóriumi technikusaink alaposan tesztelték és személyre szabták új nagyítóját, szükség lehet arra, hogy kezdetben a saját arcformájához igazítsák azt. Olvassa végig a következő útmutatót új nagyítójának beállításával és ápolásával kapcsolatban.



A nagyítója beállításával és tisztításával kapcsolatban hasznos tippeket talál az [Orasoptic.com/support/videos](https://www.orasoptic.com/support/videos) honlapon elérhető videóiban.

## Nagyítója finomhangolása

### A keret szintjének beállítása

Kritikus fontosságú annak biztosítása, hogy a keret egyenesen helyezkedjen el az arcán. Bármilyen finomhangolási beállítás elvégzése előtt a keretnek egyenesen kell elhelyezkedni az arcán.

1. A keretet tükör előtt helyezze fel a fejére, hogy a keret tetejét szemének pupillájával egy vonalba igazíthassa.
2. Ha a keretet nem lehet a pupillával egy vonalba igazítani, látogasson el egy helyi optikushoz a keret beállítása érdekében, vagy hívja fel műszaki ügyfélszolgálati szakemberünket, hogy segítsen a keret megfelelő beállításában.

**⚠ Ha az itt leírt utasításokon túl, segítség nélkül próbálja beállítani a keretet, az sérüléshez vezethet.**

### Az orrtámasz beállítása

A legtöbb kereten lévő orrtámasz állítható. Az orrtámasz beállítása megváltoztatja a keret elhelyezkedését az orrán, és lehetővé teszi, hogy megfelelően átlásson a teleszkópon.

- Nyissa szét az orrtámaszt, hogy a keretet lejjebb helyezze az arcán.
- Nyomja össze az orrtámaszt, hogy a keretet feljebb helyezze az arcán.
- Ha a keret nem középen helyezkedik el az arcán, hajlítsa meg az egyik, vagy szükség szerint a másik orrtámaszt is, amíg a keret középre nem kerül.
- A kényelem javítása érdekében laposítsa vagy csavarja meg az orrtámaszt végeit.

## Felhajtható nagyítók

1. Változtassa meg teleszkópja elhajlási szögét azáltal, hogy a felhajtó csuklópántot az alsó csuklópántnál elbillenti.
2. Teleszkópja elhajlási szögének finomhangolását a függőleges csúszka mélységének beállításával végezheti el. A rögzítőcsavar enyhe meglazításához használjon optikai csavarhúzó. Laposabb szög eléréséhez mozgassa a függőleges csúszkát felfelé, meredekebb szög elérése érdekében pedig lefelé, majd szorítsa meg a rögzítőcsavart, hogy az új helyzetben rögzítse. **A rögzítőcsavart a rögzítőkapcsot is hozzáerősíti a kerethez. A rögzítőcsavart meglazítva, egyik kezével tartsa a kerethez rögzítve a rögzítőkapcsot.**
3. Végezze el a teleszkópja pupillatávolságának finomhangolását azáltal, hogy elforgatja a csuklón lévő pupillatávolság (PD) gombot annak érdekében, hogy a szemének megfelelően beállítsa a távolságot a teleszkópok között.

### A szárvégek és a fejpánt beállítása

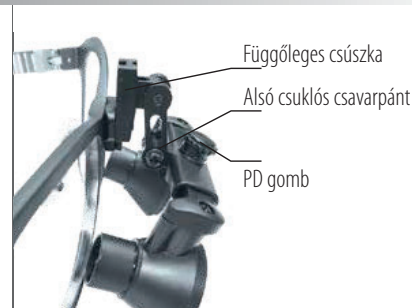
A szárvégek és a fejpánt beállítása azért javasolt, hogy a kényelem javítása érdekében segítsen elosztatni a súlyt a feje körül. A kényelem optimalizálása érdekében a legtöbb kerettípuson lévő szárvég a fejformájának megfelelően személyre szabható.

1. Helyezze a nagyítót a fejére, és hajlítsa meg a szárvégeket, hogy a fejformájára vagy igény szerint a füle mögötti részre igazítsa. A szárvégeket úgy tervezték, hogy azok megtartsák a kívánt beállításokat.
2. Szorítsa meg a feje mögött lévő fejpántgyöngyöt. A nagyítónak kényelmesen kell illeszkednie, és csak minimális nyomhatja az orrát.
3. A nagyító levételéhez lazítsa meg a fejpántgyöngyöt, fogja meg mindkét szárkart, és húzza a keretet felfelé, majd emelje át a fején.

**⚠ Ha úgy távolítja el a nagyítót, hogy csak egy szárkart fog meg, az idővel további feszültséget okozhat a keretben.**

### Látómezője

A fókusz beállítása akkor megfelelő, ha a látómezőt alkotó két kör ellipszisként látszik, és ez van a fókuszban. A változó arcforma miatt néha az előre beállított konvergenciaszög nem megfelelően illeszkedik az Ön szeméhez. Ha nem tiszta a látómező, kettős látást vagy a szeme megerőltetését tapasztalja, helyezze át a keretet az arcán az orrtámasz, a szárvégek és a fejpánt beállításával, ameddig tiszta nem lesz a látómező.



## Beállítható nagyítás

### EyeZoom™ sorozatú szemüveg

Az EyeZoom teleszkópok képesek váltani több nagyítási teljesítmény között.

1. A nagyítási arány módosításához fogja meg a teleszkópok fekete barázdás részét, és forgassa el úgy, hogy a nyíl a kívánt nagyítási szintjéhez kerüljön.
2. Ügyeljen arra, hogy mindkét teleszkóp ugyanarra a nagyítási arányra legyen beállítva.

#### EyeZoom™ Mini

2,5x | 3,5x



#### EyeZoom™

3x | 4x | 5x



#### EyeZoom™ Max

3,5x | 6,5x



### OmniOptic™ teleszkóprendszer

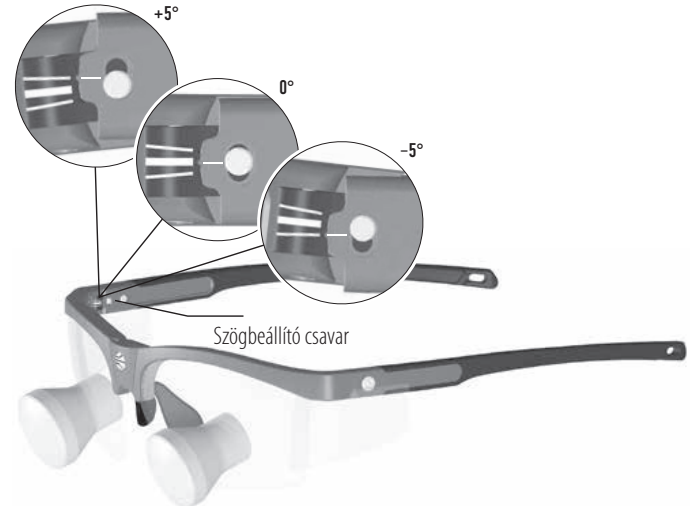
Nagyítókeretének hordozó lencséibe teleszkóphorgonyok lesznek telepítve.

1. Illeszse a megfelelően párosított teleszkópokat a horgonyokba azok mágnesesen rögzítéséhez. Minden teleszkóp két kulcsnyílással van összeszerelve annak biztosítása érdekében, hogy megfelelően illeszkedjen a horgonyban.
2. A teleszkópok horgonyokból való eltávolításához egyik kezével fogja meg a nagyítókeretet, miközben a teleszkópokat kihúzza a horgonyokból. A mágneses határfelület felengedéséhez megfelelő mértékű erőre lesz szükség.
3. Ha nem használja a teleszkópjait, akkor tárolja azokat a nagyító tokjában.

## ErgoEdge / RDH Elite Edge keret

Az ErgoEdge típusú keret egy speciális funkció segítségével lehetővé teszi a teleszkópok dőlésszögének 5 fokos növelését vagy csökkentését. A keret szárainak belsején, ahol a keret elülső része a szárakhoz csatlakozik, három különböző szög beállítására szolgáló jelzések láthatók.
















1. Az optikai laborban a teleszkópok dőlésszögét beállítják az Ön számára előírt értékre úgy, hogy ez megfeleljen mindkét kar esetén a középső jelzésnek.
2. A dőlésszög megváltoztatásához lazítsa meg a szögbeállító csavart a keret mindkét karján, és fordítsa el a karokat felfelé vagy lefelé úgy, hogy a karokon található jelzés a keret elülső részén található jelzések közül valamelyik másikkal kerüljön egy vonalba, majd a szögbeállító csavar megszorításával rögzítse a kart a megfelelő pozícióban.
  - Felső jelzés: a dőlésszög növelése (a vízszinteshez képest nagyobb szög)
  - Alsó jelzés: a dőlésszög csökkentése (a vízszinteshez képest kisebb szög)
3. Mindkét szárkart ugyanolyan szögre kell állítani, különben romlani fog a látás.
4. A dőlésszög megváltoztatása után szükséges lehet az orrtámasz átállítása.





## HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

Orasoptic™ nagyítók

Szimbólumok jegyzéke		
<b>MD</b> Orvostechnikai eszköz	 Gravírozott tartalom	<b>UK CA</b> UK Conformity Assessed
<b>REF</b> Referenciaszám/cikkszám	 Forgalmazó címe	<b>Rx ONLY</b> Vényköteles eszköz
<b>SO</b> Értékesítési rendelés száma	 Szállítási cél	<b>EC REP</b> Meghatalmazott képviselő az Európai Unióban
<b>PO</b> Rendelésszám	 Tegintse meg a használati utasítást!	<b>CH REP</b> Meghatalmazott képviselő Svájcban
<b>WO</b> Munkamegrendelés száma	 Gyártó címe	<b>UK RP</b> Meghatalmazott képviselő az Egyesült Királyságban
<b>SN</b> Sorozatszám	 Gyártó országa	 Hőmérsékleti korlátozások -4°F (-20°C) 104°F (+40°C)
<b>UDI</b> Egyedi eszközazonosító	 Gyártás dátuma	 Páratartalomra vonatkozó korlátozások 10% 85%
 Vásárlói információk	 Telefonszám	 Nyomásra vonatkozó korlátozások 0.5 atm (500 hPa) 1.0 atm (1060 hPa)
 Rendelés típusa	 E-mail-cím	
 Vigyázz	<b>CE</b> Európai megfelelés	

INTENTIONALLY BLANK

# LUPER

RETNINGSLINJER  
for bruk og pleie

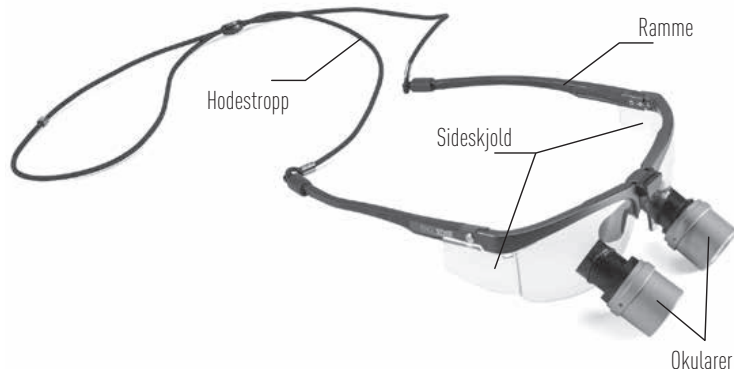


 **ORASCOPTIC™**

### Slik kommer du i gang med den nye Orasoptic-lupen

Det er vanlig for nye brukere av forstørrelse å oppleve noe desorientering innledningsvis. Dette kan også forekomme ved økning fra en lavere forstørrelsesseffekt til kraftigere luper. I slike tilfeller anbefales en tilvenningsperiode på to til tre uker. Hvis du innledningsvis opplever svimmelhet, må du ikke bruke lupen i mer enn én time om gangen og starte med å utføre enkle prosedyrer. Når øynene dine tilpasser seg et forstørret felt og hånd-øye-koordinasjonen utvikler seg, kan du gradvis forlenge tiden du bruker lupen.

Orasoptic-lupen inneholder disse hovedkomponentene:



#### Tilbehør inkludert

Hodestropp, sideskjold, linserengjøringsklut, optisk skrutrekker

Vennligst vær oppmerksom under utpakkingen for å verifisere at alle komponentene nevnt over er til stede. Ring en av våre spesialister på kundebehandling eller den autoriserte Orasoptic-forhandleren for å bestille reservedeler.

#### Indikasjoner for bruk

Lupen er forstørrelsesenheter, brukt som et visuelt hjelpemiddel og beregnet på å forstørre munnhulen og operasjonsområdene. Denne enheten er kun ment for bruk av kvalifisert medisinsk personell og helsepersonell, inkludert, men ikke begrenset til, tannleger, tannpleiere og leger og medisinske fagpersoner.

#### Advarsler

1. Enheten må bare brukes til det tiltenkte formålet som beskrevet.
2. Ikke bruk enheten hvis noen komponent er skadet, løs, løsnet eller mangler. Dette inkluderer bærelinser, kikkertbriller, rammekropp, brillestenger, nesepute, sideskjold og vipp opp-hengsel. Deler som mangler eller er ødelagte, forvridde eller slitte, bør byttes ut umiddelbart. Hvis slik reparasjon eller utskifting skulle bli nødvendig, BØR ORASOPTIC ELLER EN AUTORISERT SERVICEFORHANDLER UTFØRE ALLE REPARASJONER PÅ DETTE PRODUKTET.

#### Laseradvarsler

Det menneskelige øyet er ekstremt følsomt for laserstråling. Manglende overholdelse av følgende advarsler kan føre til blindhet eller annen alvorlig og permanent skade på øynene.

1. **Inspiser for skade og passform før hver bruk.** Laserlupen eller laserinnsatsen med riper, sprekker eller som sitter løst kan forårsake at laserstrålen treffer øyet direkte og skal ikke brukes.
2. **Sørg for at bølgelengden og effekten som er ingravert på bærelinsene til laserlupen eller laserinnsatsen stemmer overens med bølgelengden til strålen som overføres av laseren.** Forskjellige lasere kan kreve forskjellige typer beskyttelsesbriller. Hvis bølgelengden laseren bruker ikke blokkeres av laserlupen eller laserinnsatsen, må du velge andre beskyttelsesbriller, da laserlupene eller laserinnsatsen ikke gir øynene dine beskyttelse.
3. **Se aldri direkte inn i en laserstråle, selv ikke når du bruker laserlupen eller laserinnsatsen.** Laserlupen er utformet for å bare beskytte mot tilfeldig eksponering fra spredt eller diffus refleksjon av laserstrålets energi.
4. **Laserlupen eller laserinnsatsen må alltid brukes når du bruker laseren.**

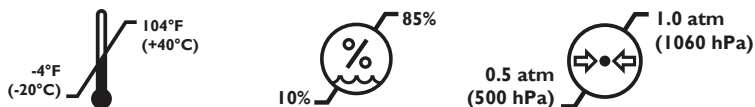
**Kontraindikasjoner** Ingen kjente.

**Bivirkninger** Ingen kjente.

## Forholdsregler

1. Før bruk må det sikres at alle skruer og avtakbare deler er godt festet til enheten.
2. IKKE
  - Ikke ta fra hverandre eller modifierer enheten.
  - Spray ikke direkte på enheten.
  - Ikke hold noen deler av enheten under vann eller senk den i væske eller ultralydvasker.
  - Ikke bruk autoklav, kjemiklav, glutaraldehyd, jodoform eller andre steriliseringsmetoder.
  - Ikke bruk et rengjøringsmiddel med en alkoholkonsentrasjon som er større enn 70 %.
  - Ikke bruk papirhåndkle til å rengjøre lensene.

## Transport og lagring



## Tjeneste for foreskriving av luper

Hvis synet ditt endrer seg kan du sende luper til vårt optiske laboratorium for å få utført endringer etter brilleseddelen. Når du koordinerer retur av luper, beregn tilstrekkelig tid til montering av de foreskrevne lensene.

## Rengjørings- og reparasjonsservice

Orasoptic tilbyr rengjørings- og reparasjonstjeneste for luper som anbefales å få utført hvert annet år. Optiske laboratorieteknikere renser og desinfiserer kikkert Brillene og innfatningen, og skifter ut utslitte skruer, nesepute, brillestenger, sideskjold og hodestropp.



Orasoptic forbedrer kontinuerlig sine produkter som et resultat av tilbakemeldinger fra kundene. Etter servicen kan produktene være forbedret både når det gjelder utseende og funksjon.

## Rengjøring og desinfisering

Luper er et optisk presisjonsinstrument som er fremstilt av komponenter av høy kvalitet. Med riktig vedlikehold vil de ha lang varighet og være til nytte over lang tid. Du må følge instruksjoner for riktig rengjøring og desinfisering gitt nedenfor, ellers kan det føre til skade.

### IKKE

- Spray ikke direkte på enheten.
- Ikke hold noen deler av enheten under vann eller senk den i væske eller ultralydvasker.
- Ikke bruk autoklav, kjemiklav, glutaraldehyd, jodoform eller andre steriliseringsmetoder.
- Ikke bruk et rengjøringsmiddel med en alkoholkonsentrasjon som er større enn 70 %.
- Ikke bruk et papirhåndkle til å rengjøre lensene.

## Rengjøring

Du kan bruke såpe og vann til å rengjøre alle deler av enheten. Fukt eller spray en myk klut og tørk av enheten. Klem ut overflødig væske fra kluten eller servietten før bruk. Bruk en luserengjøringsklut med luserensvæske til å fjerne striper på lensene. Én optisk rengjøringsklut er levert med kjøpet. Ring en av våre spesialister på kundebehandling eller den autoriserte Orasoptic-forhandleren om du vil kjøpe ekstra luserengjøringskluter.

## Desinfisering

Du kan desinfisere enheten med et desinfeksjonsmiddel med lavt alkoholinnhold. Påfør desinfeksjonsmiddelet på en myk klut og tørk av enheten. Klem ut overflødig væske fra kluten eller servietten før bruk. Bruk en luserengjøringsklut med luserensvæske til å fjerne striper på lensene. Én luserengjøringsklut er levert med kjøpet. Ring en av våre spesialister på kundebehandling eller den autoriserte Orasoptic-forhandleren om du vil kjøpe ekstra luserengjøringskluter.

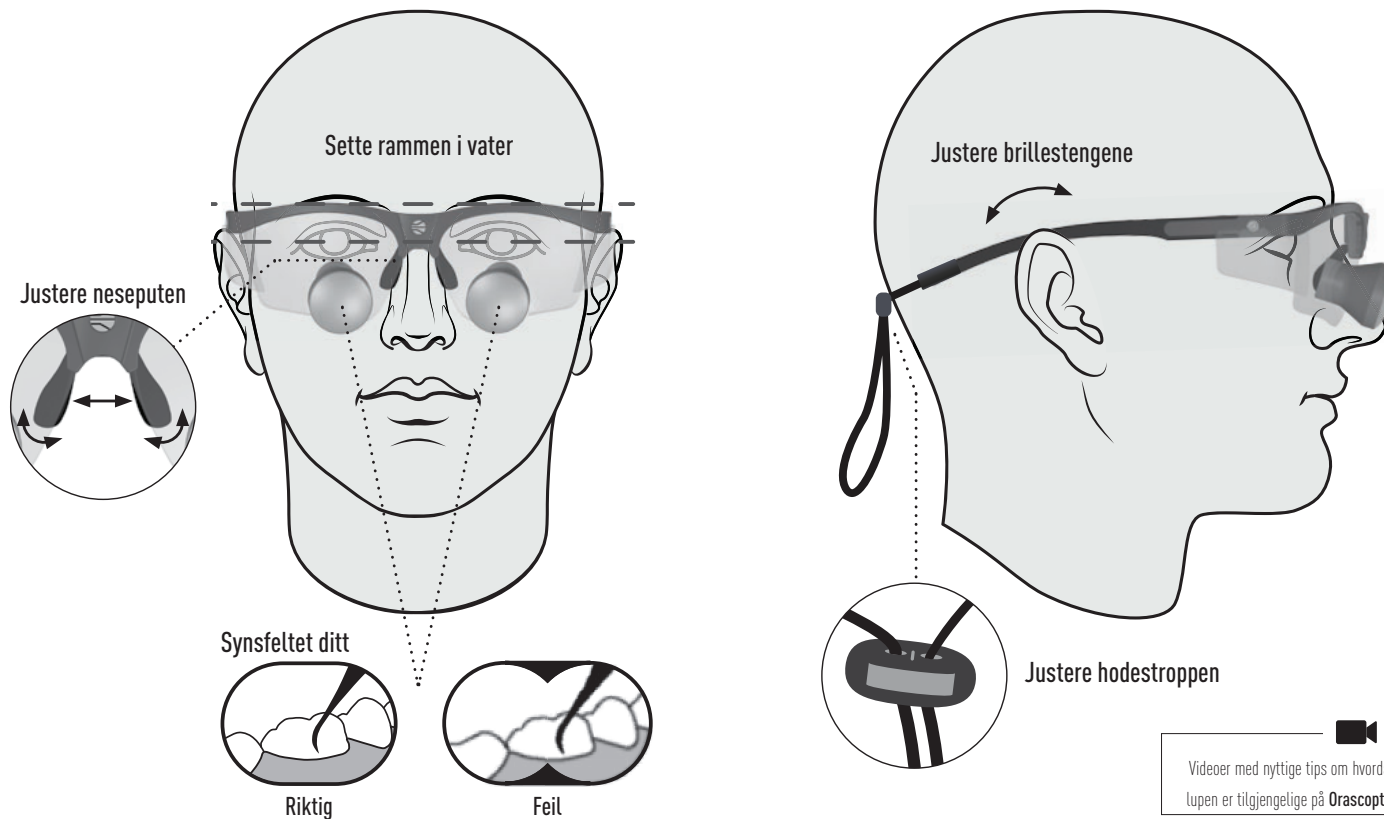
## Anbefalte desinfeksjonsmidler

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™ eller CaviWipes1™

## Fininnstille lupen

Selv om lupen er testet og tilpasset av laboratorieteknikerne våre, kan det hende at den først må justeres til din individuelle ansiktsgeometri.

Les gjennom følgende veiledning for å få vite hvordan du kan justere og pleie den nye lupen.



Teknisk støtte/kundebehandling: 1.800.369.3698 | Utenfor USA eller Canada kan du ringe den lokale distributøren

Videor med nyttige tips om hvordan du justerer og rengjør  
lupen er tilgjengelige på [Orasoptic.com/support/videos](https://www.orasoptic.com/support/videos)

## Fininnstille lupen

### Sette rammen i vater

Å sørge for at rammen er i vater når du har den på er svært viktig. Før andre finjusteringer kan gjøres, må rammen være i vater når du har den på.

1. Sett rammen på hodet mens du er foran et speil for å stille øvre del av rammen i vater med øynene.
2. Hvis du ikke får til å plassere rammen i vater med pupillene, kan du besøke en lokal optiker for å justere rammen, eller ringe en av våre spesialister på teknisk støtte som hjelper deg med riktig justering av rammen.

**⚠ Forsøk på å justere rammen uten hjelp utover det som er forklart i denne instruksjonen, kan føre til skade.**

### Justere neseputen

Neseputen på de fleste rammer er justerbar. Justering av neseputen endrer måten rammen hviler på nesens på og lar deg se riktig gjennom kikkertbrillene.

- For å senke rammen på ansiktet ditt, sprer du neseputen utover.
- For å heve rammen på ansiktet ditt, klyper du neseputen sammen.
- Hvis rammen ikke er sentrert i ansiktet ditt, bøyer du den ene eller andre neseputen etter behov til rammen er sentrert.
- Flat ut eller vri endene på neseputen for bedre passform.

## Vipp opp-luper

1. Endre deklinasjonen på kikkertbrillene ved å vippe vipp opp-hengselet i det nedre hengselledet.
2. Finjuster deklinasjonen på kikkertbrillene ved å justere dybden til den vertikale glidebryteren. Bruk en optisk skrutrekker til løsne monteringskruen litt. Flytt den vertikale glidebryteren opp for en større vinkel eller ned for en mindre vinkel, og stram deretter monteringskruen for å låse den nye posisjonen. **Monteringskruen fester også monteringsklemmen til rammen. Bruk én hånd til å holde monteringsklemmen fast på rammen mens monteringskruen løsnes.**
3. Fininnstill pupilleavstanden til kikkertbrillene ved å dreie på knappen for pupilleavstand (PD) på hengslet, for å justere avstanden mellom kikkertbrillene slik at den samsvarer med øynene.

### Justere brillestengene og hodestroppen

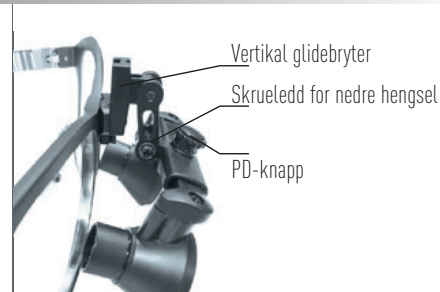
Det anbefales å justere brillestengene og hodestroppen for å fordele vekten rundt hodet for bedre passform. Brillestengene på de fleste rammestiler kan tilpasses til hodeformen for å optimalisere komforten.

1. Plasser lupen på hodet og bøy til brillestengene så de passer til hodet ditt og ned bak ørene dine hvis ønskelig. Brillestengene er laget for å opprettholde de ønskede justeringene.
2. Stram til snorlåsen på hodestroppen bak hodet. Lupen skal være behagelig å ha på, og tilføre minimalt med trykk på nesens din.
3. Løsne snorlåsen på hodestroppen for å ta av lupen, ta tak i begge brillestengene og trekk rammen opp og over hodet.

**⚠ Å ta av lupen ved å gripe tak i én enkelt brillestang kan føre til ekstra belastning på rammen over tid.**

### Synsfeltet ditt

Når fokus er justert, skal de to sirkelene som utgjør synsfeltet vises som en ellipse og være i fokus. På grunn av varierende ansiktsgeometri kan det hende at den forhåndsinnstilte konvergensvinkelen ikke er riktig justert for øynene dine. Hvis synsfeltet ikke er klart, eller hvis du opplever dobbeltsyn eller belastning av øyet, kan du plassere rammen på ansiktet ditt ved å justere neseputen, brillestengene og hodestroppen til synsfeltet er tydelig.



## Justere forstørrelsen

### Øyeblikk i EyeZoom™-serien

EyeZoom-teleskoper kan veksle mellom flere forstørrelseskrefter.

1. Ta tak i den svarte delen med riller på hver kikkertbrille for å endre forstørrelsen, og dreii den slik at pilen står på linje med ønsket forstørrelsesnivå.
2. Sørg for at begge kikkertbrillene er innstilt på samme effekt.

#### EyeZoom™ Mini

2,5x | 3,5x



#### EyeZoom™

3x | 4x | 5x



#### EyeZoom™ Max

3,5x | 6,5x



### OmniOptic™-kikkertbrillesystem

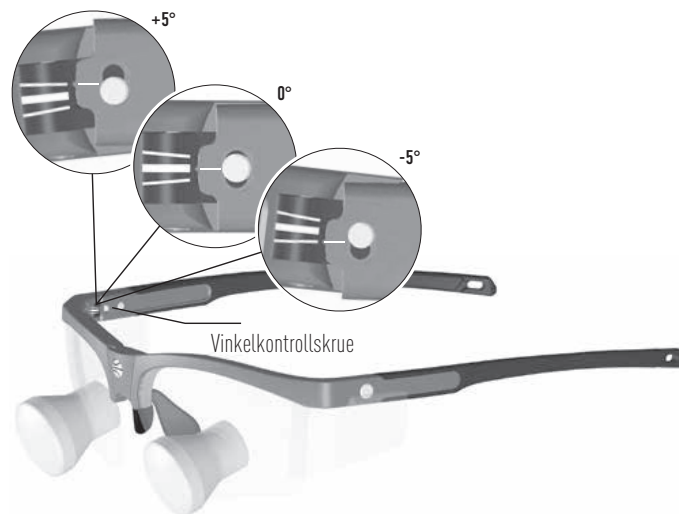
Kikkertbrilleankre blir installert i bærelinsene på luperammen.

1. Sett et samsvarende par kikkertbriller i ankrene, og de festes magnetisk. Hver kikkertbrille er montert med en nøkkelspor for å sikre at den er riktig justert i ankeret.
2. Hold fast i luperammen med én hånd for å fjerne kikkertbriller fra ankrene og trekk hver kikkertbrille ut av ankeret. Det krever rimelig kraft å koble fra det magnetiske grensesnittet.
3. Når de løse kikkertbrillene ikke brukes, skal de oppbevares i lupeesken.

## ErgoEdge / RDH Elite Edge-ramme

ErgoEdge-rammemodellen har en unik funksjon som lar deg øke eller redusere 5 grader deklinasjon (vipping) på kikkertbrillene. Tre ulike vinkelinnstillinger vises på innsiden av hver stang der stangen passer sammen med forsiden av innfatningen.

1. Det optiske laboratoriet stiller inn deklinasjonen på kikkertbrillene til din foreskrevne vinkel og justerer den iht. det midterste merket på hver stang.
2. Ved endring av deklinasjonen løsnes vinkelkontrollskruen på hver stang. Deretter roteres stengene opp eller ned slik at de justeres iht. stangen med en annen merking på rammefronten. Stram så vinkelkontrollskruen slik at stangen låses i denne posisjonen.
  - Toppmerke: deklinasjon økes (mindre vinkel)
  - Bunnerke: deklinasjon reduseres (større vinkel)
3. Begge stengene skal stilles inn med samme vinkel. I motsatt fall vil dette hindre et klart syn.
4. Neseputen må kanskje justeres etter at deklinasjonen er endret.







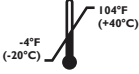












## RETNINGSLINJER FOR BRUK OG PLEIE

Orascope™-luper

### Symbolordliste

<b>MD</b>	Medisinsk enhet		Graveringsinnhold	<b>UK CA</b>	Samsvarsvurdering i Storbritannia
<b>REF</b>	Referansenummer / delenummer		Distributørens adresse	<b>R<sub>x</sub> ONLY</b>	Reseptbelagt enhet
<b>SO</b>	Salgsordrenummer		Leveringssted	<b>EC REP</b>	Autorisert representant i EU
<b>PO</b>	Innkjøpsordrenummer		Se bruksanvisningen	<b>CH REP</b>	Autorisert representant i Sveits
<b>WO</b>	Arbeidsordrenummer		Produsentens adresse	<b>UK RP</b>	Autorisert representant i Storbritannia
<b>SN</b>	Serienummer		Produsentens land		Temperaturbegrensninger -4°F (-20°C) / 104°F (+40°C)
<b>UDI</b>	Unik enhetsidentifikasjon		Produksjonsdato		Fuktighetsbegrensninger 10% / 85%
	Kundeinformasjon		Telefonnummer		Trykkbegrensninger 0.5 atm (500 hPa) / 1.0 atm (1060 hPa)
	Ordretype		E-postadresse		
	Vær forsiktig	<b>CE</b>	EU-godkjent		

INTENTIONALLY BLANK

# LUPY

INSTRUKCJA  
użytkowania i obchodzenia się

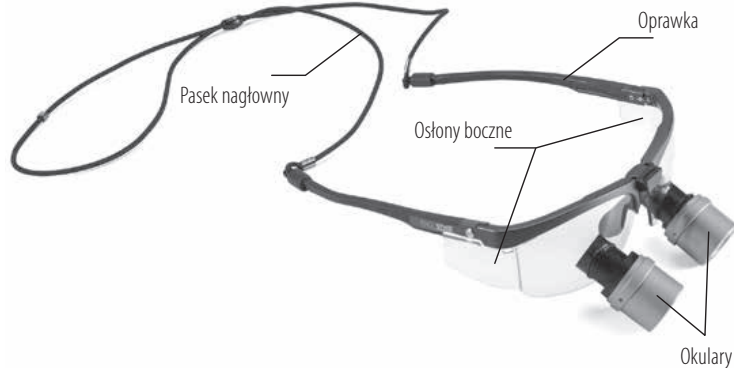


 **ORASCOPTIC™**

## Rozpoczęcie korzystania z nowej lupy Orascoptic

U nowych użytkowników urządzeń powiększających zwykle pojawia się wrażenie pewnej dezorientacji. Może ono również występować w przypadku zmiany lup o mniejszym powiększeniu na lupy o większym powiększeniu. W takich przypadkach zalecany jest okres przystosowania się trwający od dwóch do trzech tygodni. Jeśli początkowo pojawiają się zawroty głowy, wówczas lupę należy nosić nie dłużej niż przez godzinę bez przerwy, wykonując proste czynności. W miarę upływu czasu, gdy oczy dostosują się do przybliżonego pola widzenia i rozwinię się odpowiednia koordynacja ręka-oko, wówczas można stopniowo wydłużyć czas noszenia lupy.

Lupa Orascoptic składa się z następujących podstawowych elementów:



### Dołączone akcesoria

Pasek nagłowny, osłony boczne, ściereczka do czyszczenia soczewek, śrubokręt optyczny

Podczas rozpakowywania należy sprawdzić, czy system zawiera wszystkie wymienione powyżej elementy. W celu zamówienia części zamiennych należy skontaktować się z jednym z naszych specjalistów ds. obsługi klienta lub z autoryzowanym dystrybutorem produktów Orascoptic.

### Wskazania do stosowania

Lupa jest przyrządem powiększającym używanym jako pomoc optyczna w celu powiększenia obrazu jamy ustnej i pola zabiegu. Urządzenie to jest przeznaczone do stosowania wyłącznie przez wykwalifikowany personel medyczny, w tym przez lekarzy stomatologów, asystentki stomatologiczne/asystentów stomatologicznych oraz innych lekarzy i członków personelu medycznego.

### Ostrzeżenia

1. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego opisanym przeznaczeniem.
2. Nie używać urządzenia, jeśli jakkolwiek jego element jest uszkodzony, poluzowany, odłączony ani w przypadku braku jakiegokolwiek elementu. Dotyczy to soczewek nośnych, teleskopów, korpusu oprawki, zauszników, nanośnika, osłon bocznych i zawiasu Flip-up. Części uszkodzone, brakujące, zniekształcone i zużyte należy niezwłocznie wymienić. Jeśli konieczne jest wykonanie takiej naprawy lub wymiany, WYKONANIE WSZYSTKICH NAPRAW NALEŻY POWIERZYĆ PERSONELOWI SERWISOWEMU FIRMY ORASCOPTIC LUB AUTORYZOWANEGO ZAKŁADU SERWISOWEGO.

### Ostrzeżenia dotyczące lasera

Okło ludzkie jest bardzo wrażliwe na promieniowanie laserowe. Nieprzestrzeżenie poniższych ostrzeżeń może spowodować utratę wzroku lub inne poważne i trwałe uszkodzenia oczu.

1. **Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń i dopasowania.** Rysy, pęknięcia lub poluzowane złącza lup albo wkładek przeciwlaserowych mogą spowodować przedostanie się wiązki laserowej bezpośrednio do oka i dlatego nie należy używać urządzeń w takim stanie.
2. **Należy upewnić się, że długość fali i moc wygrawerowana na soczewkach nośnych lupy przeciwlaserowej lub na wkładce przeciwlaserowej odpowiada długości fali wiązki emitowanej przez laser.** Różne lasery mogą wymagać różnego rodzaju środków ochrony oka. Jeśli lupa lub wkładka przeciwlaserowa nie blokuje fali o długości zgodnej z parametrami lasera, należy wybrać inny środek ochrony oka, ponieważ używana lupa lub wkładka nie zapewnia odpowiedniej ochrony.
3. **Nigdy nie wolno patrzeć bezpośrednio w wiązkę lasera, nawet gdy używa się lupy lub wkładki przeciwlaserowej.** Lupa przeciwlaserowa służy wyłącznie do ochrony przed przypadkową ekspozycją na odbitą lub rozproszoną wiązkę lasera.
4. **Lupę lub wkładkę przeciwlaserową należy nosić przez cały czas obsługiwanego lasera.**

**Przeciwwskazania** Brak znanych.

**Działania niepożądane** Brak znanych.

## Środki ostrożności

1. Przed użyciem upewnij się, że wszystkie śruby i zdejmowane elementy zostały odpowiednio zamocowane w urządzeniu.
2. Czego **NIE WOLNO** robić:
  - Nie rozmontowywać ani nie modyfikować urządzenia.
  - Nie rozpylać żadnych płynów bezpośrednio na urządzenie.
  - Nie uruchamiać żadnej części urządzenia pod wodą i nie zanurzać w żadnym płynie ani w myjce ultradźwiękowej.
  - Nie poddawać produktu sterylizacji za pomocą autoklawu, chemiklawu, glutaraldehydu, jodoforu ani sterylizacji żadną inną metodą.
  - Nie stosować środków czyszczących o zawartości alkoholu przekraczającej 70%.
  - Nie stosować ręcznika papierowego do czyszczenia soczewek.

## Transport i przechowywanie



## Serwis lup ze szklami korekcyjnymi

W celu wymiany szkieł korekcyjnych (w przypadku zmiany wady wzroku i recepty na okulary) należy wysłać lupę do naszego laboratorium optycznego, gdzie zostaną zamontowane nowe szkła korekcyjne. Planując termin zwrotu lupy należy uwzględnić wystarczający czas na zamontowanie szkieł korekcyjnych.

## Usługi czyszczenia i naprawy

Firma Orasoptic oferuje usługi czyszczenia i naprawy, która jest zalecana co dwa lata. Technicy zatrudnieni w laboratorium oczyszczą i dezynfekują teleskopy i oprawki oraz wymienią zużyte śrubki, nanośniki, zauszniki, osłony boczne i pasek nagłówny.



Firma Orasoptic nieustannie udoskonala swoje produkty w odpowiedzi na uwagi klientów.  
Po serwisowaniu produkty mogą zyskać lepszy wygląd i funkcjonalność.

## Czyszczenie i dezynfekcja

Lupa jest precyzyjnym urządzeniem optycznym wykonanym z wysokiej klasy elementów. Odpowiednia dbałość o urządzenie zapewni długi czas jego użytkowania. Podczas czyszczenia i dezynfekcji urządzenia należy ściśle przestrzegać poniższych instrukcji. Ich zignorowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

### Czego **NIE WOLNO** robić:

- Nie rozpylać żadnych płynów bezpośrednio na urządzenie.
- Nie uruchamiać żadnej części urządzenia pod wodą i nie zanurzać w żadnym płynie ani w myjce ultradźwiękowej.
- Nie poddawać produktu sterylizacji za pomocą autoklawu, chemiklawu, glutaraldehydu, jodoforu ani sterylizacji żadną inną metodą.
- Nie stosować środków czyszczących o zawartości alkoholu przekraczającej 70%.
- Nie stosować ręcznika papierowego do czyszczenia soczewek.

## Czyszczenie

W celu czyszczenia wszystkich części urządzenia można używać mydła i wody. Należy zwilżyć lub spryskać miękką ściereczkę, a następnie wytrzeć nią urządzenie. Przed użyciem ściereczki lub chusteczki należy wycisnąć z niej nadmiar płynu. W celu usuwania smug z soczewek należy używać ściereczki do czyszczenia soczewek z roztworem do ich czyszczenia. Razem z zakupionym urządzeniem dostarczana jest jedna ściereczka do czyszczenia przyrządów optycznych. W celu zakupienia dodatkowych ściereczek do czyszczenia soczewek należy skontaktować się z jednym z naszych specjalistów ds. obsługi klienta lub z autoryzowanym dystrybutorem produktów Orasoptic.

## Dezynfekcja

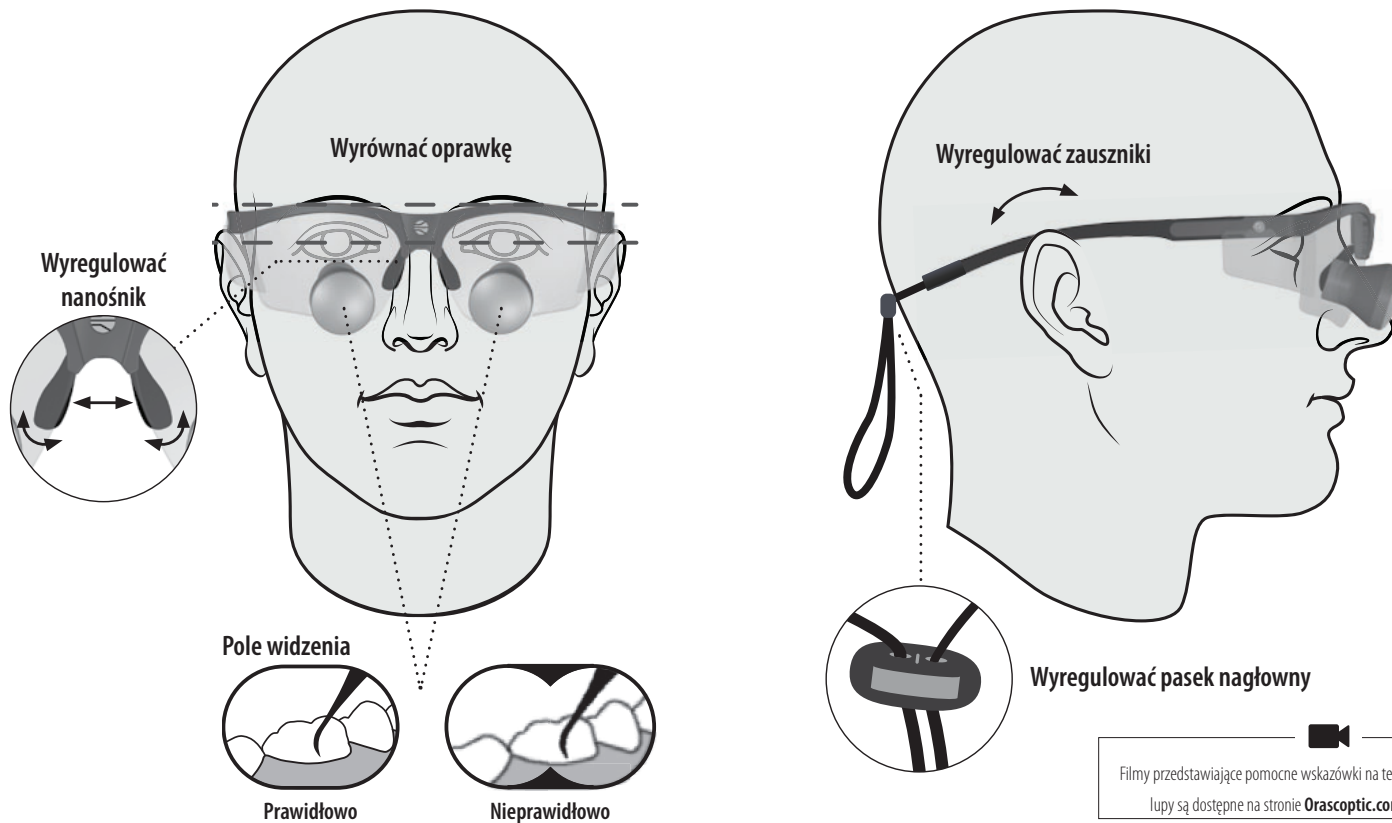
Do dezynfekcji tego urządzenia można stosować środek dezynfekcyjny o niskiej zawartości alkoholu. Należy nałożyć środek dezynfekcyjny na miękką ściereczkę, a następnie wytrzeć nią urządzenie. Przed użyciem ściereczki lub chusteczki należy wycisnąć z niej nadmiar płynu. W celu usuwania smug z soczewek należy używać ściereczki do czyszczenia soczewek z roztworem do ich czyszczenia. Razem z zakupionym urządzeniem dostarczana jest jedna ściereczka do czyszczenia soczewek. W celu zakupienia dodatkowych ściereczek do czyszczenia soczewek należy skontaktować się z jednym z naszych specjalistów ds. obsługi klienta lub z autoryzowanym dystrybutorem produktów Orasoptic.

## Zalecane środki dezynfekcyjne

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™ lub CaviWipes1™

## Precyzyjne dopasowanie lupy

Lupa została w pełni przetestowana i dostosowana przez naszych techników, jednak może pojawić się konieczność początkowego wyregulowania urządzenia do geometrii twarzy użytkownika. Prosimy zapoznać się z poniższym przewodnikiem, aby poznać sposób regulowania i pielęgnacji nowej lupy.



Filmy przedstawiające pomocne wskazówki na temat regulacji i czyszczenia lupy są dostępne na stronie [Orasoptic.com/support/videos](https://Orasoptic.com/support/videos)

## Precyzyjne dopasowanie lupy

### Wyrównać oprawkę

Bardzo ważne jest odpowiednie wyrównanie oprawki na twarzy użytkownika. Zanim możliwe będzie wykonanie jakichkolwiek innych regulacji precyzyjnych, należy się upewnić, że oprawka jest poprawnie wyrównana na twarzy.

1. Przed lustrem nałożyć ramkę na głowę w taki sposób, aby ustawić górną krawędź ramki równoległe do poziomu źrenic.
2. Jeśli nie można ustawić ramki równoległe do poziomu źrenic, należy odwiedzić lokalnego optyka w celu regulacji ramki, albo zadzwonić do jednego z naszych specjalistów wsparcia technicznego, aby uzyskać pomoc w zakresie poprawnej regulacji.

**⚠️ Próby regulacji ramki poza zakresem zdefiniowanym w niniejszej instrukcji bez profesjonalnej pomocy mogą spowodować uszkodzenia.**

### Wyregulować nanośnik

Nanośnik na większości oprawek jest regulowany. Regulacja nanośnika spowoduje zmianę sposobu, w jaki ramka spoczywa na nosie użytkownika i umożliwi poprawne widzenie przez teleskopy.

- Aby obniżyć ramkę w obrębie twarzy, należy rozszerzyć skrzydełka nanośnika.
- Aby unieść ramkę w obrębie twarzy, należy ścisnąć skrzydełka nanośnika.
- Jeśli ramka nie jest wyśrodkowana na twarzy, należy odpowiednio odginać jedno lub drugie skrzydełko nanośnika, aby wyśrodkować ramkę.
- Dla poprawy komfortu rozprostować lub skrócić końcówki skrzydełek.

## Lupy Flip-up

1. Kąt odchylenia teleskopów w pionie można zmieniać, odchylając zawias Flip-up w dolnym połączeniu zawiasowym.
2. Kąt odchylenia teleskopów w pionie można regulować, ustawiając odpowiednio głębokość suwaka pionowego. Śrubokrętem optycznym nieznacznie poluzować śrubę mocującą. Przesunąć suwak pionowy w górę, aby uzyskać płytszy kąt, albo w dół w celu uzyskania bardziej stromego kąta. Następnie dokręcić śrubę mocującą, aby zablokować w nowym położeniu. **Śruba mocująca mocuje również zacisk mocujący na oprawce. Gdy śruba mocująca jest poluzowana, jedną ręką należy przytrzymać zacisk mocujący przy oprawce.**
3. Odległość między teleskopami należy precyzyjnie wyregulować, obracając pokrętko regulacji rozstawu źrenic (PD, ang. Pupillary Distance), które pozwala na wyrównanie teleskopów z oczami.

### Dopasowanie zauszników i paska nagłownego

Dopasowanie zauszników i paska nagłownego jest zalecane w celu poprawy komfortu i dostosowania rozkładu masy urządzenia na głowie. Zauszniki w większości oprawek można ukształtować w sposób niestandardowy, aby zapewnić sobie optymalny komfort noszenia.

1. Założyć lupę na głowę i dogiąć zauszniki tak, aby dopasowały się do kształtu głowy, oraz w razie potrzeby w dół za uszami. Zauszniki są tak zaprojektowane, aby utrzymywały ustawienie wybrane przez użytkownika.
2. Z tyłu głowy zacisnąć regulator paska nagłownego. Lupa powinna być wygodnie dopasowana, tak by nacisk na nos był minimalny.
3. Aby zdjąć lupę, poluzować regulator paska nagłownego, chwycić oba zauszniki i pociągnąć oprawkę w górę i nad głowę.

**⚠️ Zdejmowanie lupy za jeden zausznik może z biegiem czasu spowodować nadmierne obciążenie urządzenia.**

### Pole widzenia

Po właściwym ustawieniu ostrości dwa okręgi, które tworzą pole widzenia, powinny utworzyć elipsę i zapewniać widzenie z normalną ostrością. Ze względu na różnice w geometrii twarzy fabrycznie ustawiony kąt zbieżności może nie być odpowiedni do oczu konkretnego użytkownika. Jeśli pole widzenia nie jest wyraźne, jeśli użytkownik widzi podwójny obraz lub oczy nadmiernie się męczą, należy zmienić położenie oprawki na twarzy poprzez wyregulowanie nanośnika, zauszników i paska nagłownego aż do uzyskania wyraźnego pola widzenia.



## Regulowane powiększenie

### Okulary z serii EyeZoom™

Teleskopy EyeZoom mogą przełączać się między różnymi mocami powiększenia.

1. Aby zmienić powiększenie, wystarczy przekręcić czarną radełkowaną część każdego teleskopu tak, aby widoczna na niej strzałka wskazywała żądany poziom powiększenia.
2. Należy pamiętać o tym, aby na obu teleskopach ustawiać ten sam poziom.

#### EyeZoom™ Mini

2,5x | 3,5x



#### EyeZoom™

3x | 4x | 5x



#### EyeZoom™ Max

3,5x | 6,5x



### System Teleskopów OmniOptic™

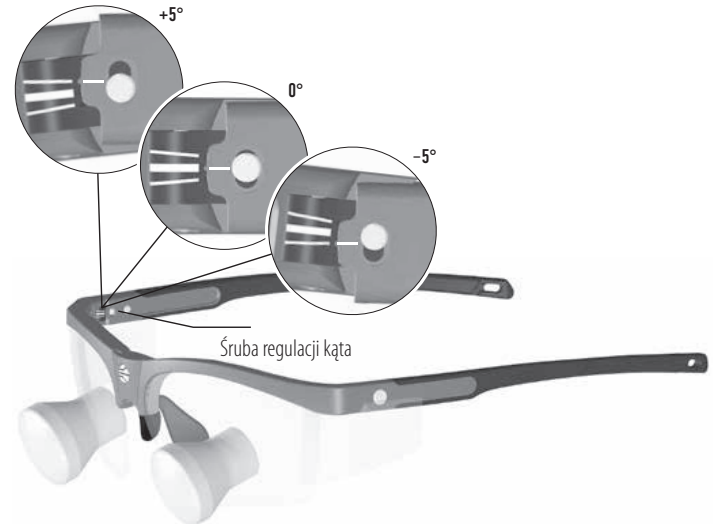
Zaczepty teleskopów zostaną zamontowane w soczewkach nośnych oprawki lupy.

1. Wprowadzić zgodną parę teleskopów do zaczeptów. Zostaną one zamocowane magnetycznie. Każdy okular jest wyposażony w rowek wpustowy gwarantujący prawidłowe wyrównanie względem zaczeptu.
2. W celu wyjęcia okularów z zaczeptów przytrzymać oprawkę lupy jedną ręką, a drugą ręką wyciągnąć każdy z teleskopów z jego zaczeptu. Rozłączenie mocowania magnetycznego wymaga użycia dużej siły.
3. Nieużywane okulary odłączone od oprawy należy przechowywać w futerale lupy.

## Oprawka ErgoEdge / RDH Elite Edge

Rama ErgoEdge udostępnia unikatową funkcję umożliwiającą zmniejszanie i zwiększanie odchylenia teleskopów w pionie o 5 stopni. Po wewnętrznej stronie każdego zausznika, w miejscu, w którym zausznik styka się z przodem ramy, widoczne są oznaczenia trzech różnych kątów.

1. Teleskopy odebrane z laboratorium optycznego będą nychylone zgodnie z kątem wyznaczonym dla użytkownika i ustawione na środkowe oznaczenie na każdym zauszniku.
2. W celu zmiany odchylenia w pionie należy poluzować śrubę regulacji kąta na każdym zauszniku i obrócić zauszniki w górę lub w dół, aby wyrównać zausznik z innym oznaczeniem na przedniej części ramy. Następnie należy dokręcić śrubę regulacji kąta, aby zablokować zausznik w danej pozycji.
  - Górne oznaczenie: zwiększenie odchylenia w pionie (bardziej stromy kąt)
  - Dolne oznaczenie: zmniejszenie odchylenia w pionie (płytzy kąt)
3. Oba zauszniki powinny być ustawione pod tym samym kątem, ponieważ w przeciwnym razie ostrość obrazów oglądanych przez teleskopy będzie obniżona.
4. Po zmianie odchylenia w pionie konieczne może być wyregulowanie nanośnika.


















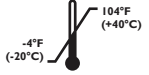





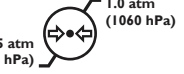








## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I OBCHODZENIA SIĘ

Lupy Orasoptic™

### Glosariusz symboli

 Wyrób medyczny	 Treść wygrawerowana	 Oceniono zgodność w Wielkiej Brytanii
 Numer referencyjny / Numer części	 Adres dystrybutora	 Urządzenie wydawane z przepisu lekarza
 Numer zamówienia sprzedaży	 Miejsce docelowe dostawy	 Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej
 Numer zamówienia zakupu	 Zapoznać się z instrukcją użytkowania	 Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii
 Numer zlecenia pracy	 Adres producenta	 Autoryzowany przedstawiciel w Wielkiej Brytanii
 Numer seryjny	 Kraj producenta	 Ograniczenia temperatury
 Identyfikator UID (ang. Unique Device Identification)	 Data produkcji	 Ograniczenie wilgotności
 Informacje dla klienta	 Numer telefonu	 Wartości graniczne ciśnienia
 Typ zamówienia	 Adres e-mail	
 Użyj Uwaga!	 Znak zgodności CE	

INTENTIONALLY BLANK

# LUPAS

## INSTRUÇÕES de utilização e manutenção



 **ORASCOPTIC™**

## Introdução à sua nova lupa Orasoptic

É comum novos utilizadores de ampliação passarem por alguma desorientação inicial. Tal também pode acontecer quando se passa de lupas com potência de ampliação mais baixa para lupas com potência de ampliação mais elevada. Nestes casos, é recomendado um período de adaptação de duas a três semanas. Se inicialmente sentir tonturas, não utilize a sua lupa mais do que uma hora de cada vez e comece por realizar procedimentos simples. À medida que os seus olhos se adaptarem a um campo ampliado e a sua coordenação mão-olho se desenvolver, prolongue progressivamente o tempo de utilização da sua lupa.

A sua lupa Orasoptic contém os seguintes componentes principais:



### Acessórios incluídos

Faixa para a cabeça, proteções laterais, pano de limpeza da lente, chave de fendas ótica

Tenha especial cuidado durante a desembalagem para verificar se todos os componentes listados acima estão presentes. Contacte um dos nossos especialistas de apoio ao cliente ou o seu distribuidor Orasoptic autorizado para encomendar peças de substituição.

### Indicações de utilização

As lupas constituem um dispositivo de ampliação, usado como auxiliar ótico que se destina a ampliar cavidades orais ou áreas de operação. Este dispositivo destina-se a ser utilizado apenas por médicos e profissionais de saúde qualificados, incluindo, entre outros, dentistas, higienistas orais e médicos e profissionais de saúde.

### Avisos

1. Este dispositivo deve ser utilizado exclusivamente para a finalidade descrita.
2. Não utilize o aparelho se qualquer componente estiver danificado, solto, desencaixado ou em falta. Tal também inclui lentes, telescópios, corpo da armação, hastes, suporte nasal, proteções laterais e dobradiça articulada. As peças partidas, em falta, deformadas ou gastas devem ser substituídas imediatamente. Se tal reparação ou substituição for necessária, **TODAS AS REPARAÇÕES DESTES PRODUTOS DEVERÃO SER EFETUADAS PELA ORASOPTIC OU POR UM REVENDEDOR DE SERVIÇO AUTORIZADO.**

### Avisos sobre laser

O olho humano é extremamente sensível à radiação laser. A não observação dos seguintes avisos pode levar à cegueira ou outros danos graves e permanentes para os seus olhos.

1. **Verifique o dispositivo quanto à presença de danos e realize ajustes antes de cada utilização.** As lupas ou inserções a laser de encaixe riscadas, rachadas ou soltas podem permitir que o raio de laser atinja diretamente o olho e não devem ser utilizadas.
2. **Certifique-se de que o comprimento de onda e a potência gravados nas lentes da sua lupa ou inserção a laser correspondem ao comprimento de onda do raio transmitido pelo seu laser.** Diferentes lasers podem requerer tipos de proteção ocular diferentes. Se o comprimento de onda de funcionamento do seu laser não estiver bloqueado pela sua lupa ou inserção a laser, selecione outra proteção ocular, uma vez que as suas lupas ou inserções a laser não irão proteger os seus olhos.
3. **Nunca olhe diretamente para um raio de laser, mesmo quando utilizar a lupa ou inserção a laser.** A sua lupa foi concebida para proteger contra a exposição accidental ao reflexo desviado ou difuso da energia do raio de laser.
4. **A sua lupa ou inserção a laser deve ser sempre utilizada enquanto o laser estiver em funcionamento.**

**Contraindicações** Nenhuma conhecida.

**Reações adversas** Nenhuma conhecida.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

Lupas Orasoptic™

### Precauções

1. Antes de utilizar, certifique-se de que todos os parafusos e componentes amovíveis estão bem encaixados no dispositivo.
2. NÃO FAZER
  - Não desmontar ou modificar o dispositivo
  - Não pulverizar spray diretamente no dispositivo
  - Não utilizar qualquer peça do dispositivo sob água ou submergir em quaisquer líquidos ou produto de limpeza ultrassônico
  - Não utilizar autoclave, quemiclave, glutaraldeído, iodóforo ou qualquer outro método de esterilização
  - Não utilizar um produto de limpeza com uma concentração de álcool superior a 70%
  - Não utilizar papel absorvente para limpar as lentes

### Transporte e armazenamento



### Serviço de prescrição de lupa

Se a sua prescrição ocular mudar, pode enviar a sua lupa ao nosso laboratório ótico para colocar a sua nova prescrição. Ao coordenar a devolução da sua lupa, dê tempo suficiente para a colocação da sua prescrição.

### Serviço de limpeza e reparação

A Orasoptic oferece um serviço de limpeza e reparação recomendado a cada dois anos. Os nossos técnicos do laboratório ótico irão limpar e desinfetar os seus telescópios e armações e substituir os parafusos desgastados, os suportes nasais, as pontas das hastes, as proteções laterais e as faixas para a cabeça.



A Orasoptic melhora continuamente os seus produtos graças ao feedback fornecido pelos clientes. Após o serviço, os produtos podem apresentar melhorias no aspeto e no funcionamento.

### Limpeza e desinfecção

A sua lupa é um instrumento ótico de precisão fabricado a partir de componentes de elevada qualidade. Com os cuidados adequados, o mesmo proporcionará uma longa vida útil. Deve observar as instruções que se seguem para proceder à limpeza e desinfecção adequadas; caso contrário, podem ocorrer danos.

#### NÃO FAZER

- Não pulverizar spray diretamente no dispositivo
- Não utilizar qualquer peça do dispositivo sob água ou submergir em quaisquer líquidos ou produto de limpeza ultrassônico
- Não utilizar autoclave, quemiclave, glutaraldeído, iodóforo ou qualquer outro método de esterilização
- Não utilizar um produto de limpeza com uma concentração de álcool superior a 70%
- Não utilizar papel absorvente para limpar as lentes

### Limpeza

Pode utilizar sabão e água para limpar todas as peças do dispositivo. Humedeça ou pulverize um pano macio e, em seguida, limpe o dispositivo. Elimine o excesso de fluido do pano ou toalhete antes de utilizar. Utilize um pano de limpeza da lente com solução de limpeza da lente para remover quaisquer manchas das lentes. Foi fornecido um pano de limpeza ótica com a sua aquisição. Contacte um dos nossos especialistas de apoio ao cliente ou o seu distribuidor Orasoptic autorizado para adquirir panos de limpeza da lente adicionais.

### Desinfecção

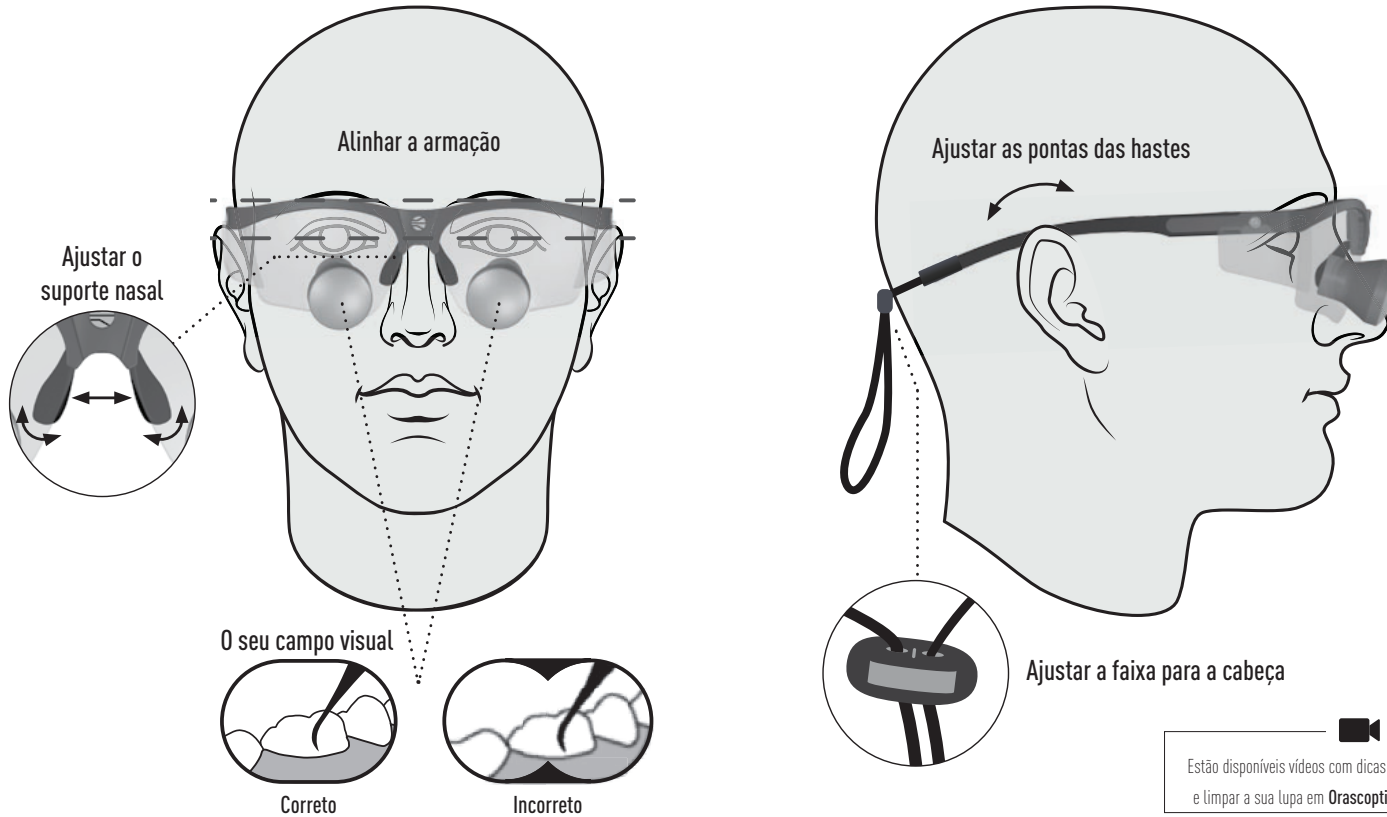
Pode desinfetar o dispositivo com um desinfetante com baixo teor de álcool. Aplique o desinfetante num pano macio e, em seguida, limpe o dispositivo. Elimine o excesso de fluido do pano ou toalhete antes de utilizar. Utilize um pano de limpeza da lente com solução de limpeza da lente para remover quaisquer manchas das lentes. Foi fornecido um pano de limpeza da lente com a sua aquisição. Contacte um dos nossos especialistas de apoio ao cliente ou o seu distribuidor Orasoptic autorizado para adquirir panos de limpeza da lente adicionais.

### Desinfetantes recomendados

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™ ou CaviWipes1™

## Ajuste preciso da sua lupa

Embora a sua lupa tenha sido totalmente testada e personalizada pelos nossos técnicos de laboratório, a mesma poderá ter de ser ajustada à sua geometria facial individual. Leia o guia a seguir para saber como ajustar e cuidar da sua nova lupa.



Assistência técnica/apoio ao cliente: 1.800.369.3698 | Fora dos EUA ou Canadá, contacte o seu distribuidor local

Estão disponíveis vídeos com dicas úteis sobre como ajustar e limpar a sua lupa em [Orasoptic.com/support/videos](https://www.orasoptic.com/support/videos)

## Ajuste preciso da sua lupa

### Alinhar a armação

É essencial certificar-se de que a armação está alinhada no seu rosto. Antes de ser possível realizar quaisquer outros ajustes, a sua armação deve estar alinhada no seu rosto.

1. Em frente a um espelho, coloque a armação na cabeça para alinhar a parte superior da armação com as pupilas dos seus olhos.
2. Se não for possível alinhar a armação com as pupilas, dirija-se a um oculista local para ajustar a sua armação ou ligue para os nossos especialistas de assistência técnica para obter ajuda com o ajuste adequado da sua armação.

⚠ Tentar ajustar a armação para além do que está definido nestas instruções, sem assistência, pode resultar em danos.

### Ajustar o suporte nasal

O suporte nasal é ajustável na maioria das armações. O ajuste do suporte nasal irá alterar a forma como a armação assenta no seu nariz, permitindo-lhe ver corretamente através dos telescópios.

- Para baixar a armação no seu rosto, afaste o suporte nasal.
- Para levantar a armação no seu rosto, junte o suporte nasal.
- Se a armação não estiver centrada no seu rosto, dobre um dos suportes nasais, conforme necessário, até a armação ficar centrada.
- Torça ou dobre as extremidades do suporte nasal para obter um maior conforto.

## Lupas articuladas

1. Altere o ângulo de declinação dos seus telescópios, inclinando a dobradiça articulada na articulação inferior da dobradiça.
2. Ajuste o ângulo de declinação dos seus telescópios, ajustando a profundidade do apoio deslizante vertical. Utilize uma chave de fendas ótica para desapertar ligeiramente o parafuso de montagem. Mova o apoio deslizante vertical para cima, de forma a obter um ângulo mais suave, ou para baixo, para um ângulo mais acentuado, e, em seguida, aperte o parafuso de montagem para fixar a nova posição. **O parafuso de montagem também fixa o clipe de montagem à sua armação. Enquanto o parafuso de montagem estiver desapertado, mantenha o clipe de montagem fixo à armação com uma mão.**
3. Afine a distância pupilar dos seus telescópios rodando o botão de distância pupilar (DP) na dobradiça para ajustar a distância entre telescópios, de forma a alinhar com os olhos.

### Ajustar as pontas das hastes e a faixa para a cabeça

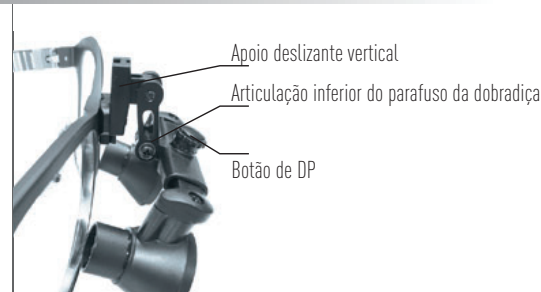
Para obter um maior conforto, é recomendado ajustar as pontas das hastes e a faixa para a cabeça, de forma a distribuir o peso à volta da cabeça. Na maioria dos estilos de armação, o ajuste das pontas das hastes pode ser personalizado para se adaptar à forma da sua cabeça, para obter um maior conforto.

1. Coloque a lupa na sua cabeça e dobre as pontas das hastes para adaptá-las à forma da sua cabeça e à parte traseira das suas orelhas, se necessário. As pontas das hastes foram concebidas para manter os seus ajustes pretendidos.
2. Aperte a faixa para a cabeça atrás da cabeça. A sua lupa deve adaptar-se ao seu nariz confortavelmente, com o mínimo de pressão.
3. Para remover a sua lupa, desaperte a faixa para a cabeça, agarre ambas as hastes e puxe a armação por cima da cabeça.

⚠ A remoção da sua lupa agarrando uma única haste poderá, ao longo do tempo, aplicar tensão na armação.

### O seu campo visual

Quando o foco estiver devidamente ajustado, ambos os círculos que formam o campo de visão devem formar uma elipse e estar focados. Devido à geometria facial variável, o ângulo de convergência predefinido pode não estar devidamente alinhado para os seus olhos. Se o campo de visão não estiver nítido, se sentir a visão desfocada ou em caso de fadiga ocular, reposicione a armação no seu rosto, ajustando o suporte nasal, as pontas das hastes e a faixa para a cabeça até obter um campo de visão nítido.



## Ampliação ajustável

### Óculos da série EyeZoom™

Os telescópios EyeZoom podem fazer a transição entre vários poderes de ampliação.

1. Para alterar a ampliação, agarre na extremidade preta de cada telescópio e rode-a, de forma que a seta fique alinhada com o nível de ampliação pretendido.
2. Certifique-se de que ambos os telescópios estão regulados com a mesma potência.

#### EyeZoom™ Mini

2,5x | 3,5x



#### EyeZoom™

3x | 4x | 5x



#### EyeZoom™ Max

3,5x | 6,5x



### Sistema de telescópio OmniOptic™

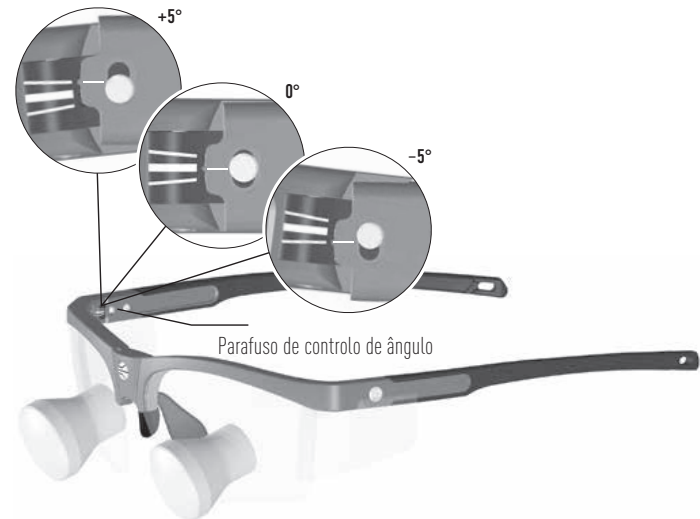
As ancoragens do telescópio serão instaladas nas lentes da armação da sua lupa.

1. Introduza um par de telescópios correspondentes nas ancoragens para ficarem magneticamente encaixados. Cada telescópio é montado com uma ranhura de acoplamento para garantir o seu alinhamento adequado com a ancoragem.
2. Para remover os telescópios das ancoragens, segure a armação da lupa com uma mão enquanto puxa cada telescópio para fora da sua ancoragem. Será necessário aplicar um nível de força razoável para desativar a interface magnética.
3. Quando os telescópios soltos não estiverem a ser utilizados, estes devem ser guardados no estojo da sua lupa.

## Armação ErgoEdge/RDH Elite Edge

O modelo de armação ErgoEdge utiliza uma funcionalidade única que lhe permite adicionar ou retirar 5 graus de declinação (inclinação) aos seus telescópios. São apresentadas três definições diferentes de ângulo no interior de cada haste, onde a mesma faz interface com a parte frontal da armação.

1. O laboratório ótico irá definir a declinação dos seus telescópios para o seu ângulo de prescrição e alinhá-la com a marcação média em cada haste.
2. Para alterar a declinação, desaperte o parafuso de controlo de ângulo em cada haste e rode as hastes para cima ou para baixo para alinhar a haste com uma marcação diferente na parte frontal da armação e, em seguida, aperte o parafuso de controlo de ângulo para bloquear a haste nessa posição.
  - Marcação superior: aumentar a declinação (ângulo mais acentuado)
  - Marcação inferior: diminuir a declinação (ângulo mais suave)
3. Ambas as hastes devem ser definidas para o mesmo ângulo, sob pena de comprometer uma visão nítida.
4. O suporte nasal poderá ter de ser ajustado após a alteração da declinação.





## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

Lupas Orascopic™

Glossário de símbolos				
<b>MD</b>	Dispositivo médico	 Conteúdo de gravação	<b>UK CA</b>	Conformidade do Reino Unido avaliada
<b>REF</b>	Referência/número da peça	 Endereço do distribuidor	<b>R<sub>X</sub> ONLY</b>	Dispositivo de prescrição
<b>SO</b>	Número de ordem de venda	 Destino de envio	<b>EC   REP</b>	Representante Autorizado na União Europeia
<b>PO</b>	Número de ordem de compra	 Consultar as Instruções de utilização	<b>CH   REP</b>	Representante Autorizado na Suíça
<b>WO</b>	Número de ordem de trabalho	 Endereço do fabricante	<b>UK   RP</b>	Representante Autorizado no Reino Unido
<b>SN</b>	Número de série	 País do fabricante		Limitações de temperatura
<b>UDI</b>	Identificação única do dispositivo	 Data de fabrico		Limitações de humidade
	Informações sobre o cliente	 Número de telefone		Limites de pressão
	Tipo de encomenda	 Endereço de e-mail		
	Tenha cuidado	<b>CE</b>		Conformidade europeia

INTENTIONALLY BLANK

# LUPY

NÁVOD  
na použitie a starostlivosť

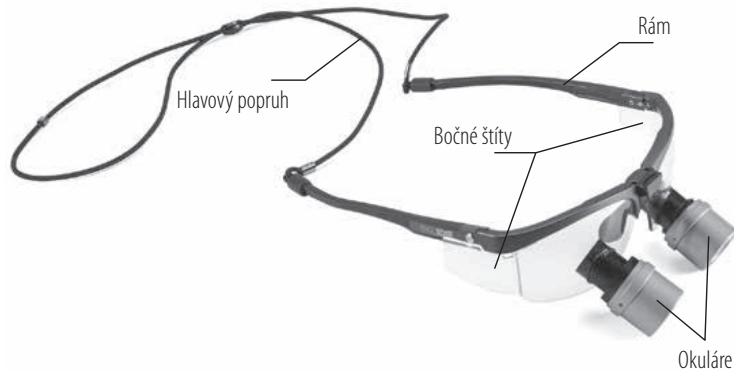


 **ORASCOPTIC™**

## Prvé kroky s vašou novou lupou Orasoptic

U nových používateľov zväčšovacích pomôcok sa často spočiatku vyskytuje určitá dezorientácia. Môže k nej dôjsť aj v prípade prechodu z menej intenzívneho zväčšenia na silnejšie lupy. V takýchto prípadoch sa odporúča dvoj- až trojtýždňové aklimatizačné obdobie. Ak spočiatku pociťujete závrat, lupu nenoste bez prestávky dlhšie ako jednu hodinu a začnite vykonávaním jednoduchých postupov. Keď sa vaše oči začnú prispôsobovať zväčšenému poľu a rozvíja sa vaša koordinácia oko – ruka, postupne predĺžujte dobu nosenia lupy.

Vaša lupa Orasoptic má tieto základné komponenty:



### Priložené príslušenstvo

Hlavový popruh, bočné štíty, handrička na čistenie šošoviek, skrutkovač na okuliare

Pri rozbalovaní mimoriadne pozorne skontrolujte, či sú prítomné všetky vyššie uvedené komponenty. Ak si chcete objednať náhradné diely, kontaktujte jedného z našich špecialistov na starostlivosť o zákazníkov alebo autorizovaného distribútora Orasoptic.

### Indikácie na použitie

Lupy sú zväčšovacie zariadenia, ktoré sa nosia ako optická pomôcka a slúžia na zväčšenie ústnych dutín a operačných polí. Táto pomôcka je určená na použitie výhradne kvalifikovanými odborníkmi z oblasti medicíny a zdravotnej starostlivosti vrátane, ale nie výlučne, stomatólogov, dentálnych hygienikov, lekárov a zdravotníckych pracovníkov.

### Výstrahy

1. Pomôcka sa smie používať výlučne na stanovený účel.
2. Pomôcku nepoužívajte, ak je akýkoľvek komponent poškodený, uvoľnený, odpojený alebo chýba. Medzi komponenty patria nosné šošovky, mikroskopy, telo rámu, bočnice, nosná podložka, bočné štíty a sklápací záves. Zlomené, chýbajúce, zdeformované alebo opotrebované časti je potrebné okamžite vymeniť. Ak je potrebná takáto oprava alebo výmena, **VŠETKY OPRAVY TOHTO PRODUKTU PRENECHAJTE SPOLOČNOSTI ORASOPTIC ALEBO POSKYTOVATEĽOVI AUTORIZOVANÉHO SERVISU.**

### Výstrahy k laseru

Ľudské oko je mimoriadne citlivé na laserové žiarenie. Nedodržanie nasledujúcich výstrah môže mať za následok slepotu alebo iné vážne a trvalé poškodenie vašich očí.

1. **Pred každým použitím skontrolujte, či pomôcka nie je poškodená a či dobre sedí.** Poškriabané, prasknuté alebo príliš voľne sediace laserové lupy či laserové vložky môžu pripustiť, že sa laserový lúč dostane priamo do oka, a nesmú sa používať.
2. **Zaistite, že vlnová dĺžka a výkon vyryté na nosných šošovkách laserovej lupy alebo laserovej vložke sa zhodujú s vlnovou dĺžkou lúča vyžarovaného vašim laserom.** Rôzne lasery si môžu vyžadovať rôzne druhy ochranných okuliarov. Ak vaša laserová lupa alebo laserová vložka neblokuje vlnovú dĺžku vášho lasera, musíte zvoliť inú ochranu zraku, pretože vaše laserové lupy alebo laserová vložka vám nebudú chrániť oči.
3. **Nikdy sa nepozerajte priamo do laserového lúča, a to ani v prípade, že máte nasadenú laserovú lupu alebo laserovú vložku.** Vaša laserová lupa je určená iba na ochranu pred náhodným vystavením zablúdenému alebo rozptýlenému odrazu energie laserového lúča.
4. **Pri práci s laserom musíte mať vždy nasadenú laserovú lupu alebo laserovú vložku.**

**Kontraindikácie** Nie sú známe.

**Nežiaduce reakcie** Nie sú známe.

## NÁVOD NA POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ

Lupy Orascoptic™

### Bezpečnostné opatrenia

1. Pred použitím sa uistite, že všetky skrutky a odnímateľné komponenty sú bezpečne pripevnené k zariadeniu.
2. ČO NEROBIŤ
  - Pomôcku nerozoberajte ani neupravujte.
  - Nestriekajte priamo na pomôcku.
  - Žiadnu časť pomôcky nedávajte pod tečúcu vodu ani neponárajte do žiadnej tekutiny či ultrazvukovej čističky.
  - Nepoužívajte autokláv, chemický autokláv, glutaraldehyd, jódofor ani žiadnu inú sterilizačnú metódu.
  - Nepoužívajte čistiace prostriedky s koncentráciou alkoholu vyššou ako 70 %.
  - Na čistenie šošoviek nepoužívajte papierové obrúsky.

### Preprava a skladovanie



### Servis – dioptrické šošovky lupy

Ak sa zmení vaša predpísaná korekcia zraku, môžete svoju lupu poslať do nášho optického laboratória na osadenie nových dioptrických šošoviek. Pri koordinovaní vrátenia lupy počítajte s dostatočným časom na osadenie príslušných šošoviek.

### Servis – čistenie a opravy

Spoločnosť Orascoptic ponúka službu čistenia a opravy lupy, ktorá sa odporúča každé dva roky. Technici v optickom laboratóriu vyčistia a dezinfikujú vaše mikroskopy a rám a vymenia opotrebované skrutky, nosnú podložku, končeky bočníc, bočné štíty a hlavový popruh.



Spoločnosť Orascoptic neustále zlepšuje svoje produkty na základe spätnej väzby od zákazníkov. Po servise môžu výrobky odraziť vylepšenia vzhľadu a funkcie.

### Čistenie a dezinfekcia

Vaša lupa je precízny optický prístroj vyrobený z najkvalitnejších komponentov. Pri správnej starostlivosti má prístroj dlhú životnosť. Musíte dodržiavať nasledujúce pokyny na správne čistenie a dezinfekciu, inak môže dôjsť k poškodeniu.

#### ČO NEROBIŤ

- Nestriekajte priamo na pomôcku.
- Žiadnu časť pomôcky nedávajte pod tečúcu vodu ani neponárajte do žiadnej tekutiny či ultrazvukovej čističky.
- Nepoužívajte autokláv, chemický autokláv, glutaraldehyd, jódofor ani žiadnu inú sterilizačnú metódu.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky s koncentráciou alkoholu vyššou ako 70 %.
- Na čistenie šošoviek nepoužívajte papierové obrúsky.

#### Čistenie

Všetky časti pomôcky môžete čistiť mydlom a vodou. Navlhčite alebo pokropte mäkkú handričku a utrite pomôcku. Pred utretím pomôcky vyžmýkajte z handričky alebo utierky nadbytočnú tekutinu. Na odstránenie šmúh zo šošoviek použite handričku na čistenie šošoviek a roztok na čistenie šošoviek. K zakúpenej pomôcke je priložená jedna handrička na čistenie optiky. Ak si chcete zakúpiť ďalšie handričky na čistenie šošoviek, kontaktujte jedného z našich špecialistov na starostlivosť o zákazníkov alebo autorizovaného distribútora Orascoptic.

#### Dezinfekcia

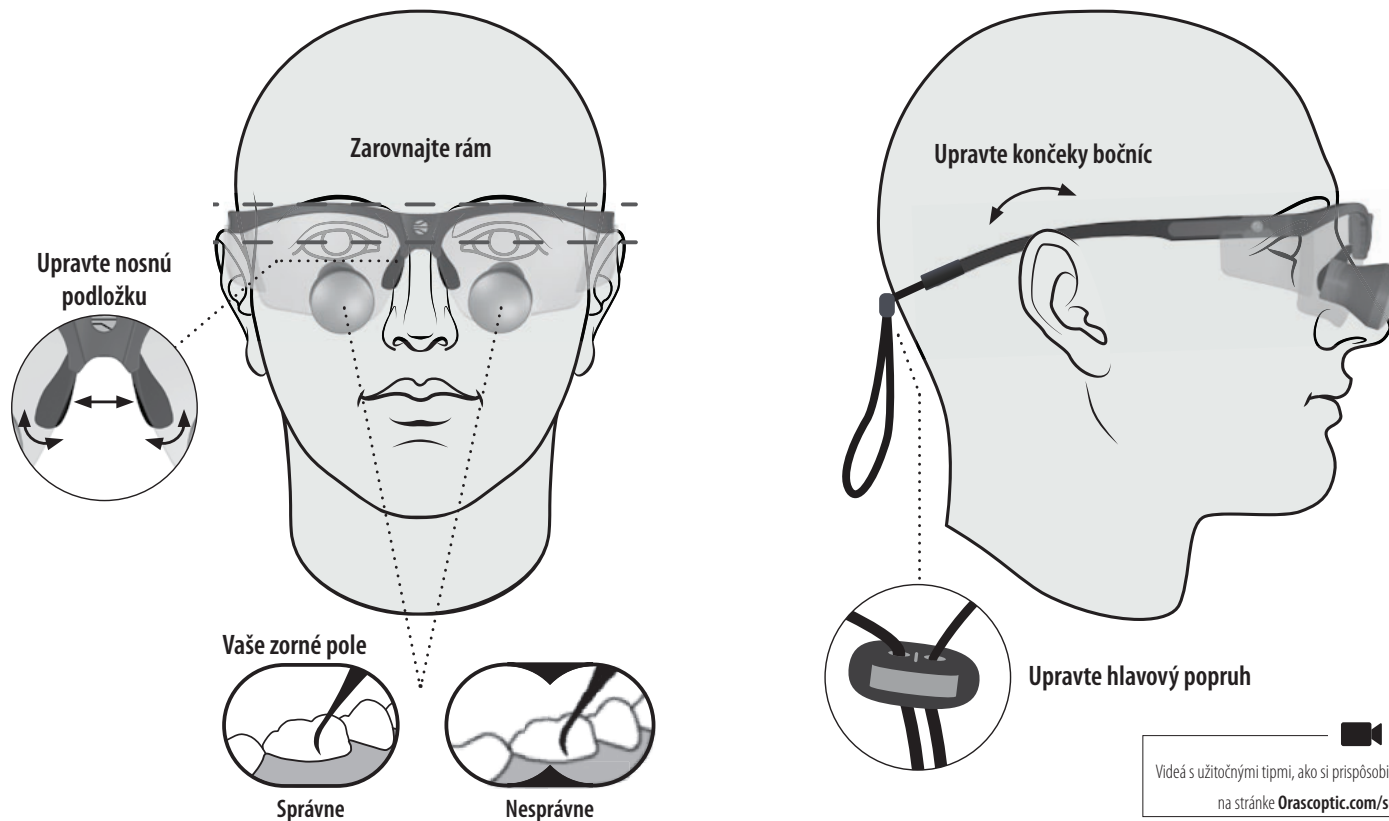
Pomôcku môžete dezinfikovať dezinfekčným prostriedkom s nízkym obsahom alkoholu. Naneste dezinfekčný prostriedok na mäkkú handričku a utrite pomôcku. Pred utretím pomôcky vyžmýkajte z handričky alebo utierky nadbytočnú tekutinu. Na odstránenie šmúh zo šošoviek použite handričku na čistenie šošoviek a roztok na čistenie šošoviek. K zakúpenej pomôcke je priložená jedna handrička na čistenie šošoviek. Ak si chcete zakúpiť ďalšie handričky na čistenie šošoviek, kontaktujte jedného z našich špecialistov na starostlivosť o zákazníkov alebo autorizovaného distribútora Orascoptic.

#### Odporúčané dezinfekčné prostriedky

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™ alebo CaviWipes1™

## Presné nastavenie vašej lupy

Hoci naši laboratórni technici kompletne otestovali a upravili vašu lupu, zo začiatku môže byť potrebné prispôsobiť ju individuálnej geometrii vašej tváre. Prečítajte si nasledujúceho sprievodcu s návodom, ako si prispôsobiť svoju novú lupu a ako sa o ňu starať.



Videá s užitočnými tipmi, ako si prispôsobiť a čistiť lupu, sú k dispozícii na stránke [Orasoptic.com/support/videos](https://Orasoptic.com/support/videos)

## Presné nastavenie vašej lupy

### Zarovnajete rám

Je veľmi dôležité zabezpečiť, aby vám rám sedel rovnoobežne na tvári. Skôr ako budete môcť vykonať akékoľvek ďalšie precízne nastavenia, rám vám musí sedieť rovnoobežne na tvári.

1. Pred zrkadlom si nasadíte rám na hlavu tak, aby bola horná časť rámu rovnoobežne s vašimi zrenicami.
2. Ak rám nemožno dostať rovnoobežne s vašimi zrenicami, navštívte miestneho optika, aby vám rám upravil, alebo kontaktujte jedného z našich špecialistov na technickú podporu, aby vám pomohol so správnym prispôbením rámu.

**⚠ Ak sa bez výpomoci pokúsite o prispôbenie rámu iným spôsobom, než stanovujú tieto pokyny, môže dôjsť k jeho poškodeniu.**

### Upravte nosnú podložku

Väčšina rámov má nastaviteľnú nosnú podložku. Prispôbenie nosnej podložky ovplyvňuje to, ako vám rám sedí na nose, a umožní vám náležite vidieť cez mikroskopy.

- Ak chcete rám posadiť nižšie na tvári, roziahnite nosnú podložku do boku.
- Ak chcete rám posadiť vyššie na tvári, stisnite nosnú podložku do stredu.
- Ak rám nie je na tvári vycentrovaný, podľa potreby ohnite jednu alebo druhú nosnú podložku, kým nebude vycentrovaný.
- Koncovky nosnej podložky môžete sploštiť alebo zatočiť, aby pohodlnejšie sadla.

### Prispôbenie končekov bočnic a hlavového popruhu

Odporúča sa prispôbiť nastavenie končekov bočnic a hlavového popruhu, aby pomohli rozložiť váhu po celej hlave a zvýšiť tak pohodlie. Končeky bočnic na väčšine typov rámov možno prispôbiť podľa tvaru vašej hlavy na dosiahnutie optimálneho komfortu.

1. Nasadíte si lupy na hlavu a ohnete končeky bočnic, aby sa prispôbili tvaru vašej hlavy. V prípade potreby ich môžete tiež ohnúť dolu za ušami. Končeky bočnic sú navrhnuté tak, aby si udržali požadované prispôbenie.
2. Vzadu utiahnite brzdíčku hlavového popruhu. Vaša lupa by mala sedieť pohodlne a na nos vyvíjať minimálny tlak.
3. Ak si chcete lupy sňať, uvoľnite brzdíčku hlavového popruhu, uchopíte obe bočnice a zdvihnete rám smerom hore a ponad hlavu.

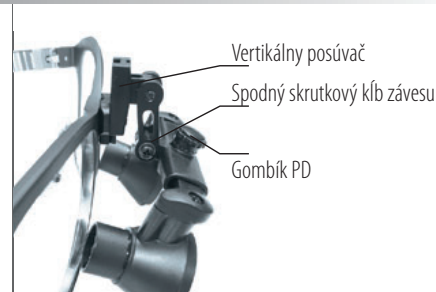
**⚠ Ak si lupy budete skladat' uchopením iba za jednu bočnicu, postupom času sa tým môže priliš namáhať rám.**

### Vaše zorné pole

Keď je zaostrenie správne nastavené, dva kruhy tvoriace zorné pole sa javia ako elipsa a sú zaostrené. Z dôvodu rôznorodých geometrií tváre niekedy nemusí byť vopred nastavený uhol konvergencie správne zarovnaný na vaše oči. Ak je zorné pole nejasné alebo ak máte dvojité videnie či pociťujete namáhanie očí, upravte polohu rámu na tvári prispôbením nosnej podložky, končekov bočnic a hlavového popruhu, kým zorné pole nebude jasné.

## Sklápacie lupy

1. Zmeríte uhol naklonenia mikroskopov naklonením sklápacieho závesu v spodnom kĺbe závesu.
2. Precíznejšie doladíte uhol naklonenia mikroskopov úpravou hĺbky vertikálneho posúvača. Pomocou skrutkovača na okuliare mierne uvoľníte montážnu skrutku. Pohnite vertikálny posúvač nahor, ak chcete tupší uhol, alebo nadol, ak chcete ostrejší uhol, a potom utiahnutím montážnej skrutky zafixujete novú polohu. **Montážna skrutka tiež upevňuje montážnu svorku k vášmu rámu. Kým je montážna skrutka povolená, jednou rukou držíte montážnu svorku pevne na ráme.**
3. Precíznejšie doladíte vzdialenosť zreníc mikroskopov otočením gombíka vzdialenosti zreníc (PD) na závese, aby bola vzdialenosť medzi mikroskopmi zarovno s vašimi očami.



## Nastaviteľné zväčšenie

### Okuláre série EyeZoom™

Teleskopy EyeZoom môžu prechádzať medzi viacerými možnosťami zväčšenia.

1. Ak chcete zmeniť zväčšenie, uchopíte čiernu ryhovanú časť mikroskopov a otočíte ju tak, aby šípka ukazovala na požadované zväčšenie.
2. Dbajte na to, aby boli oba mikroskopy nastavené na rovnaké zväčšenie.

#### EyeZoom™ Mini

2,5x | 3,5x



#### EyeZoom™

3x | 4x | 5x



#### EyeZoom™ Max

3,5x | 6,5x



### Systém na mikroskopy OmniOptic™

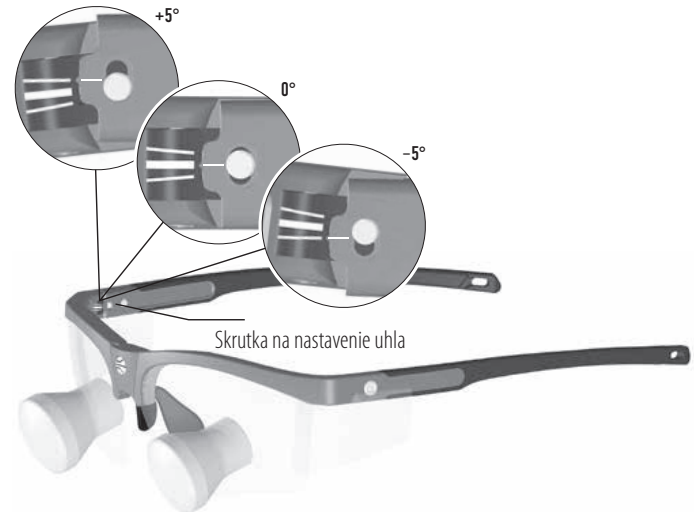
Zakotvenia na mikroskopy budú osadené do nosných šošoviek rámu vašej lupy.

1. Vložte do zakotvení hodiacu sa dvojicu mikroskopov a tie sa magneticky zaistia. Všetky mikroskopy sa vyrábajú s kľúčovou drážkou, ktorá zabezpečuje, aby boli v zakotvení správne zarovnané.
2. Ak chcete mikroskopy vybrať zo zakotvení, jednou rukou pridržiavajte rám lupy a po jednom vytiahnite mikroskopy zo zakotvení. Na uvoľnenie z magnetického rozhrania bude potrebné vyvinúť primeranú silu.
3. Ak odpojené mikroskopy nepoužívate, uschovajte ich v lupovom puzdre.

## Rám ErgoEdge/RDH Elite Edge

Rám modelu ErgoEdge využíva jedinečnú funkciu, ktorá umožňuje pridať alebo odobrať 5 stupňov sklonu (sklopenia) vašich teleskopov. Tri rozdielne nastavenia uhla sú zobrazené na vnútornej strane každej bočnice, kde je bočnica prepojená s prednou časťou rámu.

1. Sklon vašich teleskopov bude nastavený v optickom laboratóriu na predpísaný uhol a zarovnaný so strednou značkou na každej bočnici.
2. Ak chcete zmeniť sklon, uvoľnite skrutku na nastavenie uhla na každej bočnici a otočte bočnice smerom nahor alebo nadol, aby ste bočnicu zarovnali s inou značkou na prednej strane rámu, potom utiahnite skrutku na nastavenie uhla, čím sa bočnica uzamkne v danej polohe.
  - Horná značka: zvýšenie sklonu (ostrejší uhol)
  - Spodná značka: zníženie sklonu (tupší uhol)
3. Obe bočnice nastavte na rovnaký uhol, inak dôjde k zhoršeniu ostrejšieho videnia.
4. Po zmene sklonu môže byť potrebná úprava nosnej podložky.




















## NÁVOD NA POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ

Lupy Orasoptic™

### Slovník symbolov

<b>MD</b> Zdravotnícka pomôčka	 Gravírovací obsah	<b>UK CA</b> Posúdená zhoda so Spojeným kráľovstvom
<b>REF</b> Referenčné číslo/číslo dielu	 Adresa distribútora	<b>Rx ONLY</b> Pomôčka na predpis
<b>SO</b> Číslo obchodnej objednávky	 Cieľ prepravy	<b>EC REP</b> Autorizovaný zástupca v Európskej únii
<b>PO</b> Číslo nákupnej objednávky	 Prečítajte si návod na použitie	<b>CH REP</b> Splnomocnený zástupca vo Švajčiarsku
<b>WO</b> Číslo objednávky prác	 Adresa výrobcu	<b>UK RP</b> Autorizovaný zástupca v Spojenom kráľovstve
<b>SN</b> Sériové číslo	 Krajina výrobcu	 Hranice teploty -4°F (-20°C) / 104°F (+40°C)
<b>UDI</b> Unikátny identifikátor pomôcky	 Dátum výroby	 Hranice vlhkosti 10% / 85%
 Informácie o zákazníkovi	 Telefónne číslo	 Hranice tlaku 0.5 atm (500 hPa) / 1.0 atm (1060 hPa)
 Typ objednávky	 E-mailová adresa	
 Použite Opatrnosť	<b>CE</b> Európske označenie zhody	

INTENTIONALLY BLANK

# LUPE

NAVODILA  
za uporabo in nego



 **ORASCOPTIC™**

### Prvi koraki z novo lupo Orasoptic

Za nove uporabnike povečave je običajno, da doživijo začetno dezorientacijo. To se lahko zgodi tudi pri povečanju moči povečave z nižjo povečavo na lupe z večjo povečavo. V takih primerih je priporočljivo dvo- do tritedensko obdobje privajanja. Če se vam na začetku pojavi omotica, nosite lupo največ eno uro hkrati in začnite z izvajanjem preprostih posegov. Ko se vaše oči prilagodijo povečanemu polju in se razvije koordinacija oči-roke, postopoma podaljšujte čas nošenja lupe.

Vaša lupa Orasoptic vsebuje naslednje primarne sestavne dele:



#### Priložena dodatna oprema

Trak za glavo, stranski ščitniki, krpa za čiščenje leč, optični izvijač

Med jemanjem iz embalaže bodite posebej pozorni na to, ali so priloženi vsi zgoraj navedeni predmeti. Za naročilo nadomestnih delov pokličite enega od naših strokovnjakov za podporo strankam ali pooblaščenega distributerja Orasoptic.

#### Indikacije za uporabo

Lupe so povečevalne naprave, ki se nosijo kot vizualni pripomoček in so namenjene povečanju ustnih votlin in lokacij posegov. Pripomoček je namenjen izključno uporabi s strani usposobljenih zdravstvenih delavcev, med drugim tudi zobozdravnikov, zobnih higienikov, zdravnikov in zdravstvenih delavcev.

#### Opozorila

1. Pripomoček je dovoljeno uporabljati izključno za predvideni namen.
2. Pripomočka ne uporabljajte, če je katera koli komponenta poškodovana, zrahljana, ločena ali manjka. Sem spadajo nosilne leče, teleskopi, ohišje okvirja, ročice, blazinica za nos, stranski ščitniki in dvižni tečaj. Polomljene, pogrešane, deformirane ali obrabljene dele je treba takoj zamenjati. Če je potrebno takšno popravilo ali zamenjava, mora DRUŽBA ORASOPTIC ALI POOBLAŠČENI SERVISER OPRAVITI VSA POPRAVILA TEGA IZDELKA.

#### Laserska opozorila

Človeško oko je izjemno občutljivo na lasersko sevanje. Neupoštevanje naslednjih opozoril lahko povzroči slepoto ali druge hude in trajne poškodbe oči.

1. **Pred vsako uporabo pripomoček pregledjte glede poškodb in prileganja.** Opraskane, razpokane ali zrahljane laserske lupe ali laserski vstavki lahko omogočajo, da laserski žarek pride neposredno v oko, zato jih ne smete uporabljati.
2. **Prepričajte se, da se valovna dolžina in moč, vgravirani na nosilnih lečah laserskih lup ali laserskih vstavkov, ujemata z valovno dolžino žarka, ki ga oddaja vaš laser.** Različni laserji lahko zahtevajo različno zaščitno opremo za oči. Če valovna dolžina, na kateri deluje vaš laser, ni blokirana z vašo lasersko lupo ali laserskim vstavkom, morate izbrati drugačno zaščito oči, saj laserske lupe ali laserski vstavek ne bodo zaščitili vaših oči.
3. **Nikoli ne glejte neposredno v laserski žarek, tudi če nosite lasersko lupo ali laserski vstavek.** Vaša laserska lupa je zasnovana tako, da ščiti le pred naključno izpostavljenostjo naključnemu ali razpršenemu odboju energije laserskega žarka.
4. **Vašo lasersko lupo ali laserski vstavek morate nositi ves čas delovanja laserja.**

**Kontraindikacije** Niso znane.

**Neželeni učinki** Niso znani.

## NAVODILA ZA UPORABO IN NEGO

Lupe Orasoptic™

### Previdnostni ukrepi

1. Pred uporabo preverite, ali so vsi vijaki in odstranljive komponente trdno nameščeni na pripomoček.
2. NE
  - Ne razstavlajte ali spreminjajte pripomočka.
  - Ne pršite neposredno na pripomoček.
  - Nobenega dela pripomočka ne uporabljajte pod vodo ali potopite v tekočino ali ultrazvočni čistilnik.
  - Ne uporabljajte avtoklava, kemiklava, glutaraldehida, jodofora ali katerega koli drugega načina steriliziranja.
  - Ne uporabljajte čistila s koncentracijo alkohola, višjo od 70 %.
  - Za čiščenje leč ne uporabljajte papirnate brisače.

### Prevoz in shranjevanje



### Storitev za predpisovanje lup

Če se vam spremeni dioptrija, lahko svojo lupo pošljete v naš optični laboratorij, da namestijo novo dioptrijo. Ko usklajujete vračilo lupe, pustite dovolj časa za namestitev ustrezne dioptrije.

### Storitev čiščenja in popravila

Družba Orasoptic ponuja čiščenje in popravilo lupe, ki je priporočljivo vsaki dve leti. Optični laboratorijski tehniki bodo očistili in razkužili teleskope in okvir ter zamenjali dotrajane vijake, blazinico za nos, konice za senca, stranske ščitnike in pas za glavo.



Družba Orasoptic na podlagi povratnih informacij kupcev nenehno izboljšuje svoje izdelke. Po servisiranju lahko izdelki odražajo izboljšave videza in delovanja.

### Čiščenje in razkuževanje

Vaša lupa je natančen optično-električni instrument, izdelan iz visoko kvalitetnih materialov. S pravilno nego vam zagotavlja dolgo in uporabno delovanje. Upoštevati morate naslednja navodila za pravilno čiščenje in razkuževanje, sicer lahko pride do poškodb.

#### NE

- Ne pršite neposredno na pripomoček.
- Nobenega dela pripomočka ne uporabljajte pod vodo ali potopite v tekočino ali ultrazvočni čistilnik.
- Ne uporabljajte avtoklava, kemiklava, glutaraldehida, jodofora ali katerega koli drugega načina steriliziranja.
- Ne uporabljajte čistila s koncentracijo alkohola, višjo od 70 %.
- Za čiščenje leč ne uporabljajte papirnate brisače.

### Čiščenje

Za čiščenje vseh delov pripomočka lahko uporabite milo in vodo. Navlažite ali napršite mehko krpo in nato obrišite pripomoček. Pred uporabo iztisnite odvečno tekočino iz krpe. Uporabite krpo za čiščenje leč z raztopino za čiščenje leč, da odstranite morebitne proge z leč. Ob nakupu je priložena ena krpa za čiščenje optike. Za nakup dodatnih krp za čiščenje leč pokličite enega od naših strokovnjakov za podporo strankam ali pooblaščenega distributerja Orasoptic.

### Razkuževanje

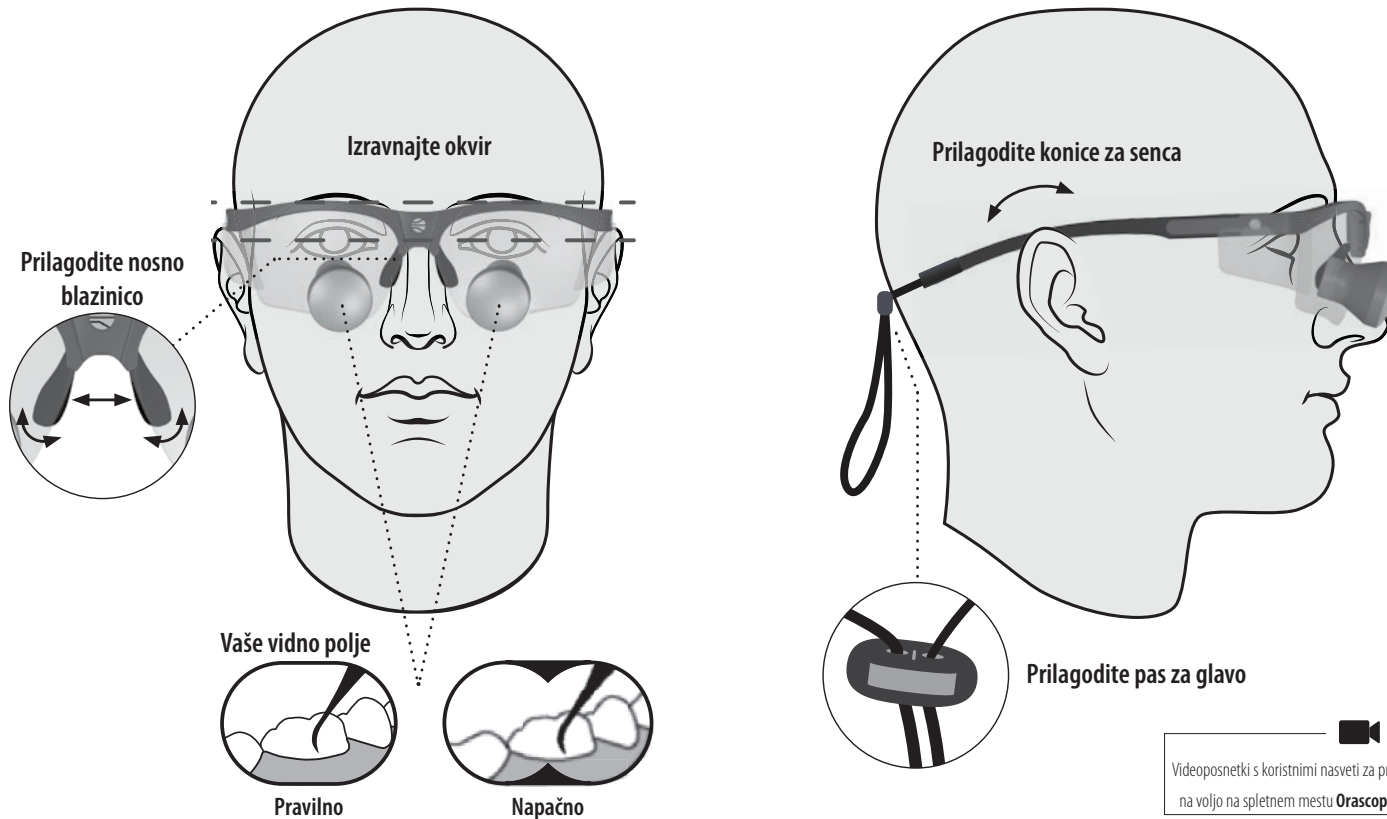
Pripomoček lahko razkužite z razkužilom z nizko vsebnostjo alkohola. Razkužilo nanesite na mehko krpo in nato obrišite pripomoček. Pred uporabo iztisnite odvečno tekočino iz krpe. Uporabite krpo za čiščenje leč z raztopino za čiščenje leč, da odstranite morebitne proge z leč. Ob nakupu ste dobili eno krpo za čiščenje leč. Za nakup dodatnih krp za čiščenje leč pokličite enega od naših strokovnjakov za podporo strankam ali pooblaščenega distributerja Orasoptic.

### Priporočena razkužila

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™ ali CaviWipes1™

## Natančna nastavitvev lupe

Čeprav so lupo v celoti preskusili in prilagodili naši laboratorijski tehniki, jo bo morda treba sprva prilagoditi vaši geometriji obraza. Preberite naslednji vodnik, če želite izvedeti, kako prilagoditi in vzdrževati novo lupo.



Tehnična podpora/pomoč strankam: 1.800.369.3698 | Zunaj ZDA ali Kanade pokličite lokalnega distributerja

Videoposnetki s koristnimi nasveti za prilagajanje in čiščenje lupe so na voljo na spletnem mestu [Orasoptic.com/support/videos](https://www.orasoptic.com/support/videos)

### Natančna nastavitve lupe

#### Izravnajte okvir

Ključnega pomena je, da okvir ravno stoji na obrazu. Preden lahko izvedete kakršne koli druge prilagoditve, mora biti vaš okvir poravnan na obrazu.

1. Pred ogledalom namestite okvir na glavo in poravnajte vrh okvirja z zenicami oči.
2. Če okvirja ni mogoče poravnati z zenicami, se obrnite na optika, da prilagodi okvir, ali pokličite enega od naših strokovnjakov za tehnično podporo, ki vam bo pomagal pravilno prilagoditi okvir.

**⚠ Poskus prilagoditve okvirja, ki presega vsebino teh navodil, lahko povzroči škodo.**

#### Prilagodite nosno blazinico

Nosna blazinica na večini okvirjev je nastavljiva. Prilagoditev nosne blazinice bo spremenila način, kako bo okvir ležal na nosu, in vam bo omogočila, da boste pravilno videli skozi teleskope.

- Če želite spustiti okvir na obrazu, razmaknite nosne blazinice.
- Če želite dvigniti okvir na obrazu, stisnite nosne blazinice skupaj.
- Če okvir ni centriran na obrazu, po potrebi upognite eno ali drugo nosno blazinico, dokler okvir ni centriran.
- Zravajte ali upognite konce nosnih blazinic za dodatno udobje.

#### Prilagodite konice za senca in trak za glavo

Priporočljivo je prilagoditi konice za senca in trak za glavo, da boste lažje porazdelili težo okoli glave za dodatno udobje. Konice za senca na večini okvirjev lahko prilagodite obliki glave, da optimizirate udobje.

1. Lupo položite na glavo in po želji upognite konice senc, da se prilegajo obliki glave in navzdol za ušesi. Konice za senca so zasnovane, da ohranijo želene prilagoditve.
2. Zategnite trak za glavo. Vaša lupa naj se udobno prilega z minimalnim pritiskom na nos.
3. Če želite sneti lupo, popustite trak za glavo, primite obe ročici za senca in povlecite okvir navzgor in nad glavo.

**⚠ Če boste odstranjevali lupo z oprijemom ene ročice za senca, lahko sčasoma dodatno obremenite okvir.**

#### Vaše vidno polje

Ko je izostritev ustrezno nastavljena, morata kroga, ki tvorita vidno polje, tvoriti elipso in biti izostrena. Zaradi različne obrazne geometrije včasih prednastavljeni kot konvergence morda ni pravilno poravnan za vaše oči. Če vidno polje ni jasno ali če imate dvojni vid ali preobremenjene oči, znova prilagodite okvir na obrazu tako, da prilagodite nosno blazinico, konice za senca in trak za glavo, dokler vidno polje ni jasno.

### Dvižne lupe

1. Spremenite kot nagiba teleskopa tako, da nagibni tečaj nagnete pri spodnjem zglobov tečaja.
2. Spremenite kot nagiba teleskopa tako, da prilagodite globino navpičnega drsnika. Z optičnim izvijačem rahlo popustite pritrdilni vijak. Premaknite navpični drsnik navzgor za plitvejši kot ali navzdol za strmejši kot, nato privijte pritrdilni vijak, da blokirate novi položaj. **Montažni vijak pritrdi tudi pritrdilno sponko na vaš okvir. Medtem ko je montažni vijak popuščen, z eno roko držite pritrdilno sponko na okvirju.**
3. Medzenično razdaljo teleskopov natančno nastavite z gumbom za medzenično razdaljo (PD) na tečaju, da prilagodite razdaljo med teleskopi tako, da se poravna z vašimi očmi.



## Nastavljiva povečava

### Okularji serije EyeZoom™

Teleskopi EyeZoom lahko prehajajo med več močmi povečave.

1. Če želite spremeniti povečavo, primate črni nazobčani del teleskopa in ga obrnite tako, da se puščica poravnava z željeno stopnjo povečave.
2. Pazite, da sta oba teleskopa nastavljena na enako povečavo.

#### EyeZoom™ Mini

2,5x | 3,5x



#### EyeZoom™

3x | 4x | 5x



#### EyeZoom™ Max

3,5x | 6,5x



### Sistem teleskopov OmniOptic™

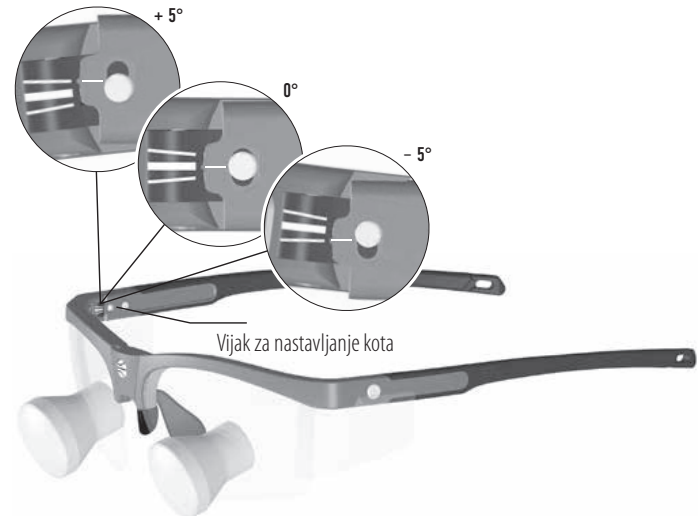
Sidra teleskopov bodo nameščena v nosilne leče vašega okvirja lupe.

1. V sidra vstavite ustrezen par teleskopov, da se magnetno pritrldijo. Vsak teleskop je sestavljen z režo, ki zagotavlja pravilno poravnavo v sidru.
2. Če želite odstraniti teleskope iz sidra, zeno roko primate za okvir lupe, medtem ko teleskop izvlečete iz sidra. Za odklop magnetnega vmesnika bo potrebna določena sila.
3. Kadar ne uporabljate teleskopov, jih shranite v etui.

## Okvir ErgoEdge/RDH Elite Edge

Model okvirja ErgoEdge ima edinstveno funkcijo, ki vam omogoča, da kot (nagib) teleskopskih očal povečate ali zmanjšate za 5 stopinj. Tri različne nastavitve kota so prikazane na notranjosti obeh ročk na mestu, kjer se ročke stikajo s sprednjim delom okvirja.

1. V optičnem laboratoriju bodo nagib teleskopskih leč nastavili na predpisani kot in poravnali na sredinsko oznako na obeh ročkah.
2. Če želite nagib spremeniti, popustite vijaka za nastavljanje kota na obeh ročkah in zavrtite ročici navzgor ali navzdol, da ju poravnate z drugo oznako na sprednjem delu okvirja. Nato zategnite vijaka za nadzor nagiba, da fiksirate ročico v položaju.
  - Zgornja oznaka: povečan nagib (večji kot)
  - Spodnja oznaka: zmanjšan nagib (manjši kot)
3. Oba ročici morata biti postavljena pod enakim kotom, sicer ne boste jasno videli.
4. Po spreminjanju nagiba boste morda morali prilagoditi nosni nastavek.

































## NAVODILA ZA UPORABO IN NEGO

Lupe Orasoptic™

### Slovarček simbolov

 Medicinski pripomoček	 Gravirana vsebina	 Ocenjena skladnost Združenega kraljestva
 Referenčna številka/Številka dela	 Naslov distributerja	 Pripomoček na recept
 Številka prodajnega naloga	 Cilj pošiljanja	 Pooblaščen predstavniki v Evropski uniji
 Številka naročilnice	 Glejte navodila za uporabo	 Pooblaščen zastopnik v Švici
 Številka delovnega naloga	 Naslov proizvajalca	 Pooblaščen zastopnik v Združenem kraljestvu
 Serijska številka	 Država proizvajalca	 Omejitev temperature
 Edinstvena identifikacija pripomočka	 Datum izdelave	 Omejitev vlažnosti
 informacije za stranke	 Telefonska številka	 Omejitev tlaka
 Vrsta naročila	 E-poštni naslov	
 Uporabite previdnost	 Evropska skladnost	

INTENTIONALLY BLANK

# LUUPIT

Käyttö- ja hoito-  
OHJEET

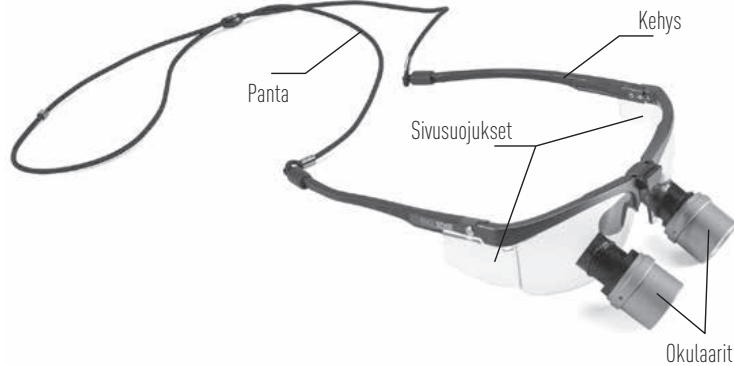


 **ORASCOPTIC™**

## Uuden Orasoptic-luupin käyttöönotto

On tavallista, että ensimmäisiä kertoja suurennusta käyttävät kokevat ensin orientaatiohasteita. Näin saattaa käydä myös silloin, kun alhaisesta suurennustehosta siirrytään korkeampitehoisiin luuppeihin. Tällaisissa tapauksissa suositellaan 2–3 viikon sopeutumiskjaksoa. Jos koet huimausta alkuun, pidä luuppia enintään tunti kerrallaan ja aloita yksinkertaisilla toimenpiteillä. Kun silmäsi mukautuvat suurennettuun kenttään ja silmän ja käden koordinaatio kehittyy, voit vähitellen pidentää luupin pitoaikaa.

Orasoptic-luuppi koostuu seuraavista osista:



### Lisävarusteet

Pantta, sivusuojukset, linssipuhdistusliina, optinen ruuvimeisseli

Kiinnitä purkamisen yhteydessä erityistä huomiota siihen, että kaikki edellä luetellut osat ovat mukana. Ota yhteyttä asiakaspalvelumme asiantuntijoihin tai valtuutettuun Orasoptic-jakelijaaasi varaosien tilaamista varten.

### Käyttöindikaatiot

Luupit ovat suurennuslaite, jota pidetään visuaalisena apukeinona ja jonka tarkoitus on suurentaa suun onteloita ja muita toimenpidealueita. Laite on tarkoitettu vain lääketieteeseen ja terveydenhuollon ammattilaisten, kuten hammassääkäreiden, suuhygienistien sekä lääkäreiden ja muiden lääketieteeseen ammattilaisten, käyttöön.

### Varoitukset

1. Laitetta saa käyttää ainoastaan kuvattuun tarkoitukseen.
2. Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vaurioitunut, löystynyt, irronnut tai puuttuu. Tällaisia osia ovat linssit, teleskoopit, kehysrunko, sangat, nenätuki, sivusuojukset ja läppäsarana. Rikkoutuneet, puuttuvat, vääntyneet tai kuluneet osat on vaihdettava välittömästi. Jos tällainen korjaus tai vaihto on tarpeen, ORASOPTICIN TAI VALTUUTETUN HUOLLON ON SUORITETTAVA KAIKKI TUOTEKORJAUKSET.

### Laservaroitukset

Ihmissilmä on äärimmäisen herkkä lasersäteilylle. Seuraavien varoitusten noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sokeutumiseen tai muihin vaikeisiin ja pysyviin silmävaurioihin.

1. **Tarkista kunto ja soveltuvuus ennen jokaista käyttökertaa.** Naarmuuntuneet, haljenneet tai löysästi istuvat laserluupit tai lasersisäkkeet saattavat päästää lasersäteen suoraan silmään, eikä niitä saa käyttää.
2. **Varmista, että laserluoppilinsseihin tai lasersisäkkeeseen kaiverrettu aallonpituus ja teho täsmäävät laserin antaman säteen aallonpituuteen.** Eri laserit saattavat edellyttää erityyppisiä silmäsuojavarusteita. Jos laserluuppi tai lasersisäke ei estä laserin käyttämää aallonpituutta, sinun on valittava eri silmänsuojavarusteet, sillä laserluupit tai lasersisäke eivät suojaa silmiäsi.
3. **Älä koskaan katso suoraan lasersäteeseen, vaikka sinulla olisi laserluuppi tai lasersisäke käytössä.** Laserluuppi on suunniteltu suojaamaan vain tahattomalta lasersäteen energian hajaheijastukselle altistumiselta.
4. **Laserluuppia tai lasersisäkettä on pidettävä aina laseria käyttäessä.**

**Vasta-aiheet** Ei tunnettuja vasta-aiheita.

**Haittavaikutukset** Ei tunnettuja haittavaikutuksia.

## Varoimet

1. Varmista ennen käyttöä, että kaikki ruuvit ja irrotettavat osat on kiinnitetty laitteeseen.
2. ÄLÄ
  - Älä pura tai muokkaa laitetta.
  - Älä suihkuta suoraan laitteelle.
  - Älä huuhtele mitään laitteen osaa veden alla tai upota sitä mihinkään nesteeseen tai ultraäänipuhdistusaineeseen.
  - Ei saa autoklaavata, klaavata kemikaaleilla, glutaraldehydilla, jodoforilla tai muilla sterilointimenetelmillä.
  - Älä käytä puhdistusainetta, jonka alkoholipitoisuus on yli 70 %.
  - Älä käytä linssien puhdistamiseen paperiyyhettä.

## Kuljetus ja varastointi



## Luupin reseptipalvelu

Jos silmälasiesi resepti muuttuu, voit lähettää luupin optiseen laboratorioomme, jossa uusi resepti asennetaan. Anna riittävästi aikaa reseptisi asentamiselle koordinoiessasi luupin palautusta.

## Puhdistus- ja korjauspalvelu

Orasoptic tarjoaa luupinpuhdistus- ja korjauspalvelun, jota suositellaan kahden vuoden välein. Optisen laboratorioimme asiantuntijat puhdistavat ja desinfiioivat teleskoopin ja kehyksen ja vaihtavat kuluneet ruuvit, nenätuen, sangojen kärjet, sivusuojukset ja pannan.

Orasoptic kehittää tuotteitaan jatkuvasti asiakaspalautteen pohjalta. Huollon jälkeen tuotteiden ulkonäkö ja toiminta saattaa parantua.

## Puhdistus ja desinfiointi

Luuppi on tarkka optinen laite, joka on valmistettu korkealaatuisista osista. Oikeanlaisella huolenpidolla sillä on pitkä ja tehokas käyttöikä. Noudata seuraavia ohjeita laitteen puhdistamisessa ja desinfiointissa, jotta laite ei vaurioidu.

### ÄLÄ

- Älä suihkuta suoraan laitteelle.
- Älä huuhtele mitään laitteen osaa veden alla tai upota sitä mihinkään nesteeseen tai ultraäänipuhdistusaineeseen.
- Ei saa autoklaavata, klaavata kemikaaleilla, glutaraldehydilla, jodoforilla tai muilla sterilointimenetelmillä.
- Älä käytä puhdistusainetta, jonka alkoholipitoisuus on yli 70 %.
- Älä käytä linssien puhdistamiseen paperiyyhettä.

## Puhdistus

Voit puhdistaa laitteen kaikki osat saippuavedellä. Kostuta tai suihkuta pehmeä liina ja pyyhi laite. Ennen pyyhkimistä purista kankaasta/liinasta ylimääräinen neste pois. Käytä linssinpuhdistusliinaa ja linssinpuhdistusliuosta poistaaksesi linseistä juovat. Ostos mukana saat yhden optiikan puhdistusliinan. Ota yhteyttä asiakaspalvelumme asiantuntijoihin tai valtuutettuun Orasoptic-jakelijaasi lisälinssinpuhdistusliinojen ostoa varten.

## Desinfiointi

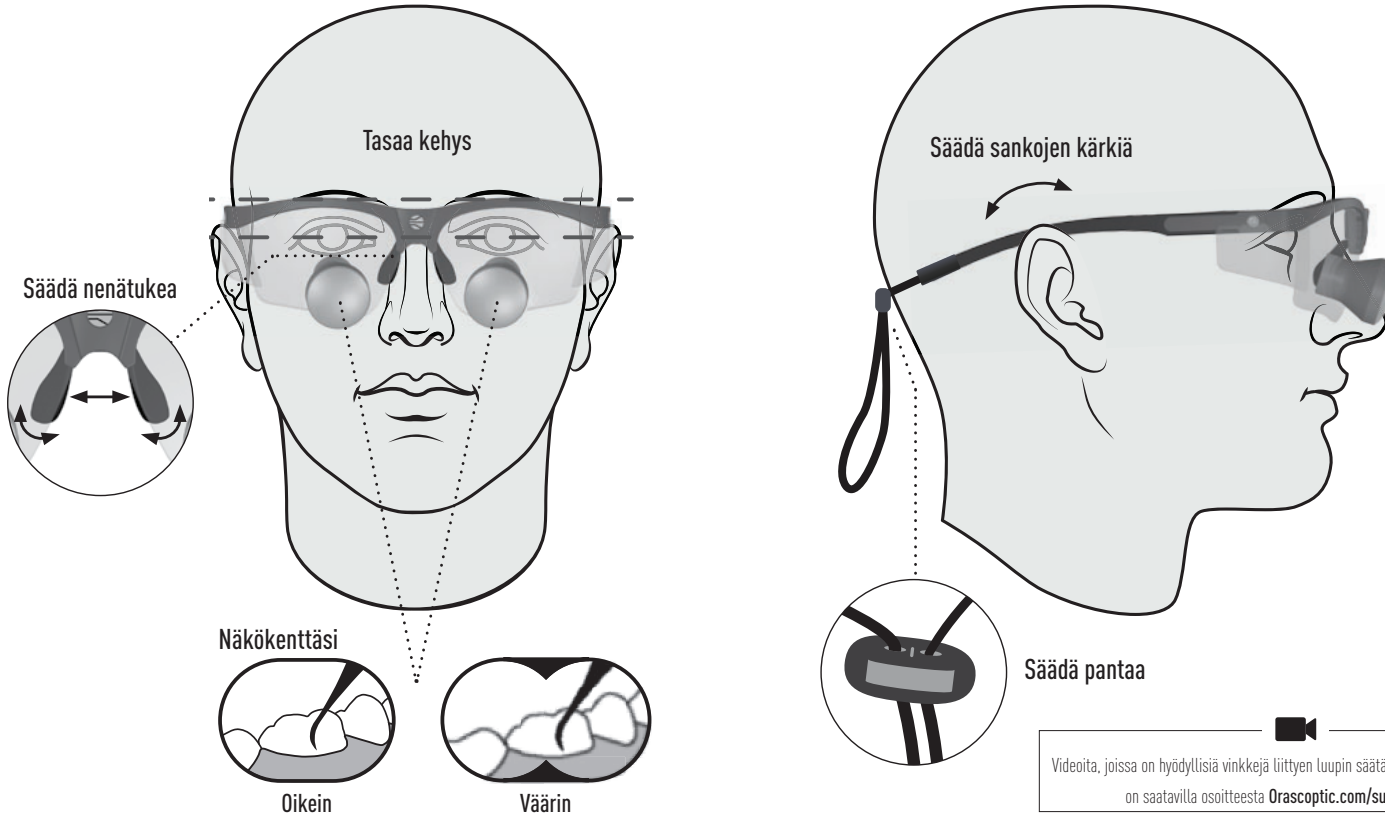
Voit desinfioida laitteen matala-alkoholisella desinfiointiaineella. Kostuta pehmeä liina desinfiointiaineella ja pyyhi laite. Ennen pyyhkimistä purista kankaasta/liinasta ylimääräinen neste pois. Käytä linssinpuhdistusliinaa ja linssinpuhdistusliuosta poistaaksesi linseistä juovat. Ostos mukana saat yhden linssinpuhdistusliinan. Ota yhteyttä asiakaspalvelumme asiantuntijoihin tai valtuutettuun Orasoptic-jakelijaasi lisälinssinpuhdistusliinojen ostoa varten.

## Suosittelut desinfiointiaineet

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™ tai CaviWipes1™

## Luupin hienosäätäminen

Vaikka laboratorioteknikkomme ovatkin testanneet ja säätäneet luupin täysin, sitä voi joutua säätämään ennen käyttöä yksilöllisen kasvojen geometrian mukaan. Lue läpi seuraava opas, jossa neuvotaan uuden luupin säätäminen ja hoitaminen.



## Luupin hienosäätäminen

### Tasaa kehys

On tärkeää varmistaa, että kehys istuu kasvoillasi vaakasuorassa. Varmista, että kehys istuu kasvoillasi vaakasuorassa ennen muiden hienosäätöjen tekemistä.

1. Aseta kehys päähäsi peilin edessä ja tasaa kehyksen yläosa pupilliesi kanssa.
2. Jos kehys ei asetu vaakasuoraan pupilleihisi nähden, käy säätämässä kehystä paikallisella optikolla tai soita teknisen tuen asiantuntijoillemme, jotka auttavat sinua säätämään kehyksen oikein.

**⚠ Kehyksen säätäminen ilman avustusta enemmän kuin näissä ohjeissa on määritelty saattaa johtaa vaurioon.**

### Säädä nenätukea

Useimpien kehysten nenätuki on säädettävä. Nenätuen säätäminen muuttaa sitä, miten kehys istuu nenälläsi, ja mahdollistaa teleskooppien läpi näkemisen kunnolla.

- Jos haluat laskea kehystä kasvoillasi, levitä nenätukea.
- Jos haluat nostaa kehystä kasvoillasi, nipistä nenätukea yhteen.
- Jos kehystä ei ole keskitetty kasvoillesi, taivuta jompaakumpaa nenätyynyä, kunnes kehys on keskitetty.
- Litistä tai kierrä nenätuen päät haluttuun muotoon lisätäksesi mukavuutta.

## Läppäluupit

1. Muuta teleskooppien kallistuskulmaa kallistamalla läppäsaranaa alemmasta sarananivelestä.
2. Hienosäädä teleskooppien kallistuskulmaa säätämällä vertikaalisen liukukappaleen syvyyttä. Käytä optista ruuvimeisseliä kiinnitysruuvin avaamiseen. Liikuta vertikaalista liukukappaletta suurempaan kulmaan tai alas pienempään kulmaan ja kiristä sitten kiinnitysruuvi uuden asennon lukitsemiseksi. **Kiinnitysruuvi kiinnittää myös kehyksen pidikkeen. Kun avaat kiinnitysruuvia, pidä pidikettä kiinni kehyksessä toisella kädellä.**
3. Hienosäädä teleskooppien pupillietäisyyttä kiertämällä saranan pupillietäisyysnuppia (PD) säätääksesi teleskooppien etäisyyttä silmiisi sopivaksi.

### Säädä sankojen kärkiä ja pantaa

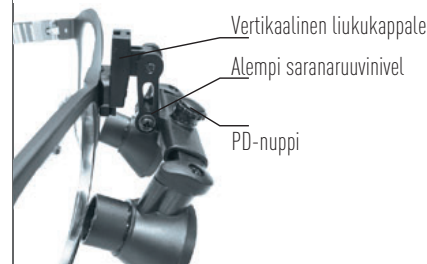
Sankojen kärkien ja pannaan säätämistä suositellaan, jotta paino jakautuu pään ympärille tasaisemmin ja mukavammin. Useimpien kehysmallien sankojen kärkiä voi mukauttaa pään muotoon mukavuuden optimoimiseksi.

1. Pue luuppi päähän ja taivuta sankojen kärkiä halutessasi oman pääsi muotojen ja korvien tausten mukaan. Sankojen kärjet on suunniteltu pysymään säädetyssä muodossaan.
2. Kiristä panta pään taakse. Luupin tulisi istua mukavasti niin, että nenällä on mahdollisimman vähän painetta.
3. Irrota luuppi avaamalla pannaan kiinnitys, tarttumalla sankoihin ja vetämällä kehystä ylöspäin ja pään yli.

**⚠ Jos irrotat luupin tarttumalla yhdestä sangasta, kehykseen saattaa kohdistua ajan myötä lisärasitusta.**

### Näkökenttäsi

Kun tarkennus on oikein säädetty, kahden näkökentän muodostavan ympyrän tulee muodostaa ellipsi ja olla tarkka. Erilaisen kasvojen geometrian vuoksi esiasetettu lähestymiskulma ei välttämättä aina ole säädetty oikein silmillesi. Jos näkökenttä ei ole selkeä, näet kahtena tai silmäsi rasittuvat, aseta kehys kasvoillesi uudelleen säätämällä nenätukea, sankojen kärkiä ja pantaa, kunnes näkökenttä on selkeä.



## Säädettävä suurennus

### EyeZoom™-sarjan silmälasit

EyeZoom-teleskoopit voivat siirtyä useiden suurennustehojen välillä.

1. Suurennuksen vaihtamiseksi tartu kunkin teleskoopin mustasta reunaosasta ja käännä siten, että nuoli on samassa linjassa halutun suurennuksen tason kanssa.
2. Varmista, että molemmat teleskoopit on asetettu samaan voimakkuuteen.

**EyeZoom™ Mini**  
2,5 | 3,5



**EyeZoom™**  
3 | 4 | 5



**EyeZoom™ Max**  
3,5 | 6,5



### OmniOptic™-teleskooppijärjestelmä

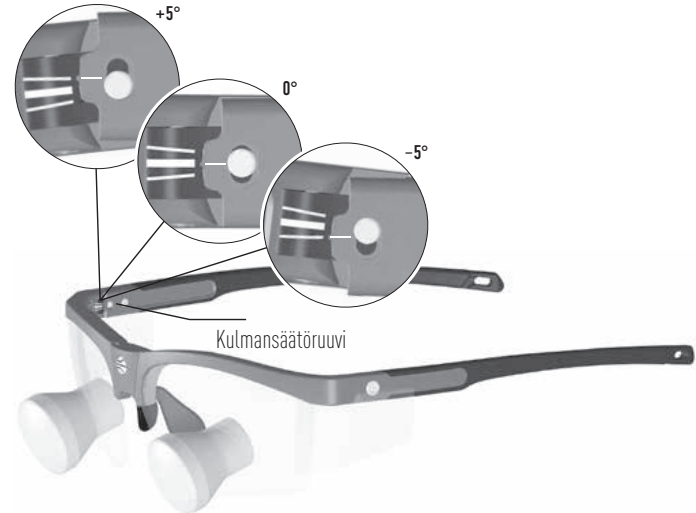
Teleskoopin ankkurit asennetaan luuppikehysten linsseihin.

1. Asenna täsmävä teleskooppipari ankkureihin, ja ne kiinnittyvät magneettisesti. Kunkin teleskooppi on koottu avainaukon kanssa sen varmistamiseksi, että se on suunnattu oikein ankkuriin.
2. Irrota teleskoopit ankkureista pitämällä luuppikehyksestä kiinni yhdellä kädellä samalla, kun vedät kunkin teleskoopin ankkuristaan. Magneettisen käyttöliittymän irrottaminen vaatii kohtuullisesti voimaa.
3. Kun irtonaiset teleskoopit eivät ole käytössä, säilytä ne luuppikotelossa.

## ErgoEdge / RDH Elite Edge -kehys

ErgoEdge-mallin kehyksessä on ainutlaatuinen toiminto, jonka avulla voit lisätä tai vähentää teleskooppien kaltevuutta 5 kaltevuusastetta. Kummankin sangan sisäsvivulla sangan ja kehysten etuosan leikkauskohdassa näkyy kolme erilaista kulma-asetusta.
















1. Teleskooppiesi kaltevuus asetetaan optiikkalaboratoriossa ennalta määrittämäsi kulmaan ja kohdistetaan kummankin sangan keskimerkinnän kanssa.
2. Voit muuttaa kaltevuutta löysentämällä kummankin sangan kulmansäätöruuvia ja kiertämällä sankoja ylös- tai alaspäin siten, että sanka tulee kohdakkain erilaisen kehysten etuosan merkinnän kanssa. Kiristä sen jälkeen kulmansäätöruuvi, jolloin sanka lukittuu kyseiseen asentoon.
  - Ylämerkintä: kaltevuuden lisäys (jyrkempi kulma)
  - Alamerkintä: kaltevuuden pienennys (matalampi kulma)
3. Sangat on asetettava samaan kulmaan, sillä muutoin tuotteella ei näe tarkkaan.
4. Nenätyynyä on ehkä säädettävä kaltevuuden muuttamisen jälkeen.





## KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET

Orasoptic™-luupit

Symbolisanasto		
<b>MD</b> Lääketieteellinen laite	 Kaiverruksen sisältö	<b>UK CA</b> UK Conformity Assessed
<b>REF</b> Viitenumero / osanumero	 Jakelijan osoite	<b>Rx ONLY</b> Reseptillä myytävä laite
<b>SO</b> Myyntitilauksen numero	 Toimituskohde	<b>EC REP</b> Valtuutettu edustaja Euroopan unionissa
<b>PO</b> Ostotilauksen numero	 Katso käyttöohjeet	<b>CH REP</b> Valtuutettu edustaja Sveitsissä
<b>WO</b> Työtilauksen numero	 Valmistajan osoite	<b>UK RP</b> Valtuutettu edustaja Isossa-Britanniassa
<b>SN</b> Sarjanumero	 Valmistajan maa	 Lämpötilarajoitukset
<b>UDI</b> Yksilöllinen laitetunniste	 Valmistuspäivämäärä	 Kosteusrajoitukset
 Asiakastiedot	 Puhelinnumero	 Painerajoitukset
 Tilaustyyppi	 Sähköpostiosoite	
 Ole varovainen	<b>CE</b> Eurooppalainen vaatimustenmukaisuus	

INTENTIONALLY BLANK

# LUPPAR

BRUKSANVISNING  
och instruktioner för underhåll



 **ORASCOPTIC™**

### Kom igång med din nya Orasoptic-lupp

Det är vanligt att nya användare av förstoring känner sig desorienterade i början. Detta kan också inträffa när du går från en lägre förstöringsgrad till lupp med högre grad. I sådana fall rekommenderas en aklimatiseringsperiod på 2–3 veckor. Om du upplever yrsel i början ska du inte ha luppen på dig längre än 1 timme åt gången och börja med enklare ingrepp. När dina ögon anpassar sig till ett förstorat fält och din hand-öga-koordination utvecklas, förlänger du gradvis den tid du kan ha luppen på dig.

Orasoptic-luppen består av följande huvudsakliga komponenter:



#### Följande tillbehör medföljer

Huvudrem, sidoskärmar, linsrengöringsduk, optisk skruvmejsel

Vänligen kontrollera noga vid uppackningen att alla komponenter som listas ovan finns med. Ring en av våra kundtjänstspecialister eller din auktoriserade Orasoptic-återförsäljare för att beställa reservdelar.

#### Avsedd användning

Luppar är förstöringsinstrument som bärs som ett visuellt hjälpmedel, för att förstora munhålorna och ingreppsområden. Instrumentet är endast avsett att användas av kvalificerad sjukvårdspersonal, inklusive men inte begränsat till tandläkare, tandhygienister samt läkare och sjukvårdspersonal.

#### Varningar

1. Instrumentet får endast användas för det ändamål som beskrivs här.
2. Använd inte enheten om någon komponent är skadad, lös, har lossnat eller saknas. Det omfattar bärarlins, luppglasögon, bågar, skalmar, näskudde, sidoskärmar och fällningsgångjärn. Delar som är trasiga, saknade, böjda eller slitna ska bytas ut omedelbart. Skulle en sådan reparation eller byte behövas SKA ORASCOPTIC ELLER EN AUKTORISERAD SERVICEÅTERFÖRSÄLJARE UTFÖRA ALLA REPARATIONER PÅ DENNA PRODUKT.

#### Laservarningar

Det mänskliga ögat är extremt känsligt för laserstrålning. Om du inte iakttar följande varningar kan det leda till blindhet eller andra allvarliga och permanenta skador på dina ögon.

1. **Inspektera beträffande skador och passform före varje användning.** Repiga, spruckna, eller löst sittande laserluppar eller laserinsatser kan leda till att laserstrålen når ögat direkt och ska inte användas.
2. **Se till att våglängden och effekten som är ingraverad på laserluppens bärarlins eller laserinsats överensstämmer med våglängden av strålen som sänds av din laser.** Olika lasrar kan kräva en annan typ av ögonskydd. Om våglängden som används för din laser inte blockeras av din laserlupp eller laserinsats måste du välja ett annat ögonskydd eftersom dina laserluppar eller din laserinsats inte skyddar dina ögon.
3. **Titta aldrig direkt in i en laserstråle även när du bär laserluppen eller laserinsatsen.** Din laserlupp är utformad för att endast skydda mot tillfällig exponering från sporadiska eller spridda reflektioner av laserstrålens energi.
4. **Du måste använda laserluppen eller laserinsatsen hela tiden som du använder lasern.**

**Kontraindikationer** Inga kända.

**Biverkningar** Inga kända.

## Försiktighetsåtgärder

1. Se till att alla skruvar och löstagbara komponenter sitter ordentligt innan instrumentet används.
2. FÖLJANDE PUNKTER MÅSTE UNDVIKAS:
  - Instrumentet får inte monteras isär eller modifieras.
  - Spreja inte direkt på instrumentet.
  - Skölj inte någon del av instrumentet under rinnande vatten och sänk inte ned det i vätska eller ultraljudstvätt.
  - Använd inte autoklivering, kemiklivering, glutaraldehyd, jodoform eller några andra steriliseringsmetoder.
  - Använd inte ett rengöringsmedel med en högre alkoholkoncentration än 70 %.
  - Använd inte pappershandduk för att rengöra linserna.

## Transport och förvaring



## Receptservice för lupp

Om din syn förändras kan du skicka in din lupp till vårt optiklaboratorium för konfigurering av din nya styrka. Kom ihåg att planera in tillräckligt med tid för att de nya styrkorna ska konfigureras när du väntar på att få tillbaka luppen.

## Rengörings- och reparationservice

Orasoptic erbjuder en lupprensning- och reparationservice som rekommenderas vartannat år. Tekniker på optiklaboratoriet rengör lupporna och glasögonbågarna, byter ut slitna skruvar, näskudde, skalmändar, sidoskärmar och huvudrem.



Orasoptic förbättrar kontinuerligt sina produkter baserat på feedback från kunder. Efter service kan produkterna ha förbättrats vad gäller utseende och funktion.

## Rengöring och desinfektion

Luppen är ett optiskt precisionsinstrument som består av komponenter av hög kvalitet. Med rätt skötsel kan den användas under en lång period. Du måste följa nedanstående anvisningar för att rengöra och desinficera instrumentet på korrekt sätt, annars kan det skadas.

### FÖLJANDE PUNKTER MÅSTE UNDVIKAS:

- Spreja inte direkt på instrumentet.
- Skölj inte någon del av instrumentet under rinnande vatten och sänk inte ner det i vätska eller ultraljudstvätt.
- Använd inte autoklivering, kemiklivering, glutaraldehyd, jodoform eller några andra steriliseringsmetoder.
- Använd inte ett rengöringsmedel med en högre alkoholkoncentration än 70 %.
- Använd inte en pappershandduk för att rengöra linserna.

## Rengöring

Du kan använda tvål och vatten för att rengöra instrumentets alla delar. Fukta eller spreja en mjuk duk eller trasa och torka sedan av instrumentet. Krama ur överflödig vätska ur duken eller trasan före användning. Använd en linsrengöringsduk med linsrengöringsmedel för att ta bort eventuella ränder från linserna. En optisk rengöringsduk medföljer ditt köp. Ring en av våra kundtjänstspecialister eller din auktoriserade Orasoptic-återförsäljare för att beställa linsrengöringsdukar.

## Desinficering:

Du kan desinficera instrumentet med ett desinfektionsmedel med låg alkoholhalt. Applicera desinfektionsmedlet på en mjuk duk och torka sedan av instrumentet. Krama ur överflödig vätska ur duken eller trasan före användning. Använd en linsrengöringsduk med linsrengöringsmedel för att ta bort eventuella ränder från linserna. En linsrengöringsduk medföljer ditt köp. Ring en av våra kundtjänstspecialister eller din auktoriserade Orasoptic-återförsäljare för att beställa linsrengöringsdukar.

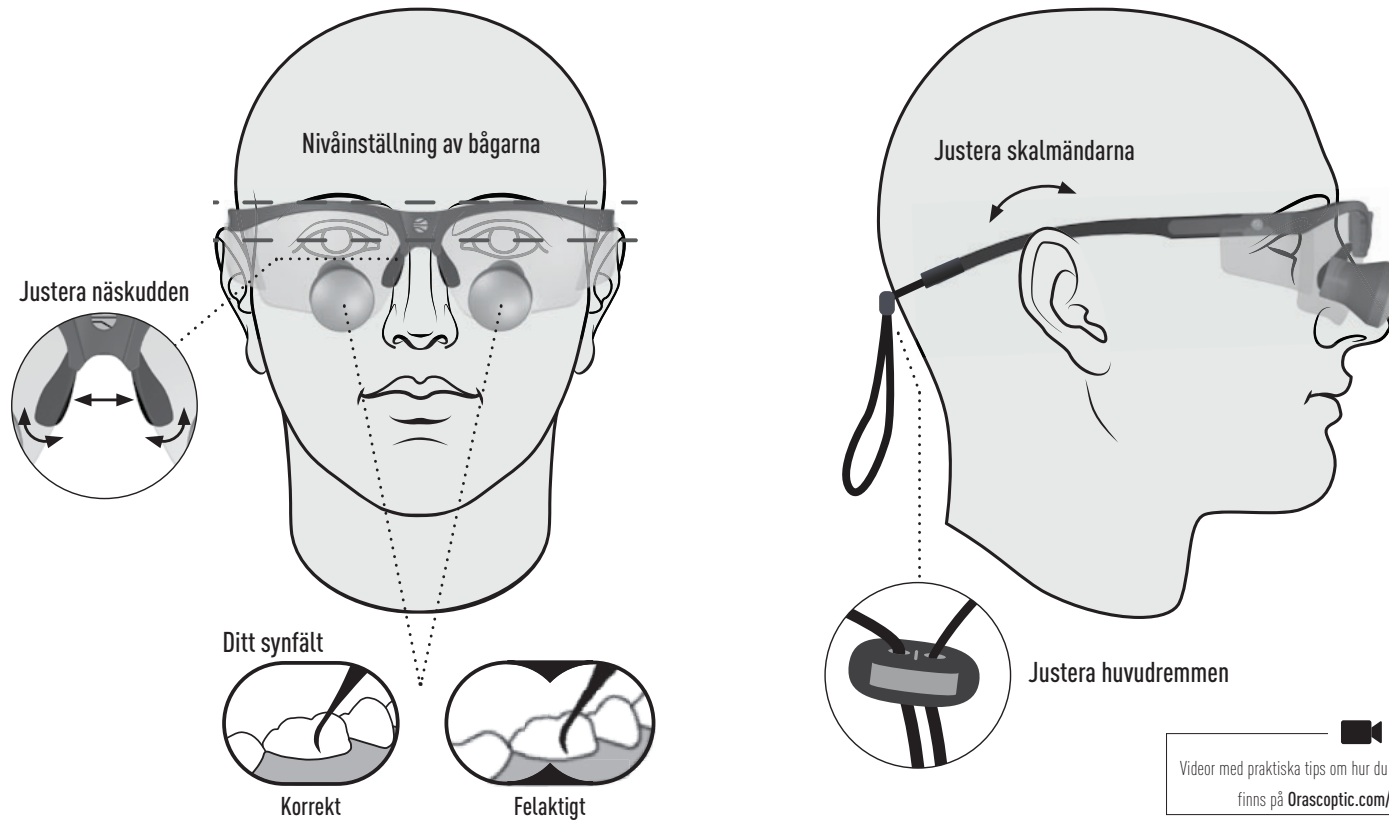
## Rekommenderade desinfektionsmedel

CaviCide™, CaviCide1™, CaviWipes™ eller CaviWipes1™

## Precisioninställning av luppen

Luppen har genomgått fullständiga tester och har anpassats av våra laborietekniker, men den kan behöva anpassas efter ditt ansikte inför första användningen.

Läs igenom följande guide för att lära dig att ställa in och sköta den nya luppen.



 Videor med praktiska tips om hur du justerar och rengör luppen finns på [Orasoptic.com/support/videos](https://Orasoptic.com/support/videos)

## Precisioninställning av luppen

### Nivåinställning av bågarna

Det är avgörande att bågarna sitter i rätt nivå i ansiktet. Innan några andra finjusteringar kan göras måste bågarna sitta i rätt nivå i ansiktet.

1. Titta i en spegel och placera bågarna på huvudet för att sätta bågarnas översida i nivå med dina pupiller.
2. Om bågarna inte kan vara i nivå med dina pupiller bör du besöka en lokal optiker för att justera bågarna. Du kan även ringa en av våra tekniska supportspecialister som kan hjälpa dig med korrekt justering av dina båggar.

**⚠ Om du försöker justera bågarna på ett sätt som inte beskrivs i dessa instruktioner utan assistans kan det leda till skador på bågarna.**

### Justera näskudden

Näskudden är justerbar på de flesta båggar. Genom att justera näskudden ändrar du hur bågarna vilar på näsan, så att du kan se bra genom luppglasögonen.

- För att sänka bågarna i ansiktet drar du isär näskudden.
- För att höja bågarna i ansiktet nyper du ihop näskudden.
- Om bågarna inte är centrerade i ditt ansikte böjer du ena näskudden eller den andra efter behov tills bågarna är centrerade.
- Platta till eller vrid näskuddens ändar enligt önskan för komfort.

### Justera skalmändarna och huvudremmen

För bättre komfort rekommenderas du att justera skalmändarna och huvudremmen, så att vikten fördelas runt ditt huvud. Skalmändarna på de flesta typer av båggar kan formas anpassat efter din huvudform för bästa möjliga komfort.

1. Placera luppen på huvudet och böj skalmändarna så att de överensstämmer med formen på ditt huvud och ner bakom öronen om så önskas. Skalmändarna är utformade för att bibehålla dina önskade justeringar.
2. Dra åt huvudremmens snörstopp bakom huvudet. Luppen bör sitta bekvämt med minimalt tryck över näsan.
3. För att ta bort luppen lossar du huvudremmens snörstopp, tar tag i båda skalmarna och drar bågarna uppåt och över huvudet.

**⚠ Om du tar bort luppen genom att dra i en av skalmarna kan det slita på bågarna över tid.**

### Ditt synfält

När fokus är korrekt inställt ska de två synfältscirklarna bilda en ellips och vara i fokus. På grund av olika ansiktsformer kanske den förinställda konvergensvinkeln inte är korrekt inriktad för dina ögon. Om fältet är suddigt, du ser dubbelt eller blir trött i ögonen placerar du om bågarna i ansiktet genom att justera näskudden, skalmändarna och huvudremmen tills du får ett tydligt synfält.

## Flip up-luppar

1. Ändra lutningsvinkeln på luppglasögonen genom att vinkla fällningsgångjärnet på den nedre gångjärnsskarven.
2. Finjustera lutningsvinkeln på luppglasögonen genom att justera det vertikala leddjupet. Använd en optisk skrummejsel för att lossa fästskruven något. Flytta den vertikala leden uppåt för en svagare vinkel eller nedåt för en kraftigare vinkel. Dra sedan åt fästskruven för att låsa det nya läget. **Fästskruven håller även fast bågarnas fästklämma. Använd en hand för att hålla fästklämman säkrad vid bågarna när du lossar fästskruven.**
3. Finjustera avståndet mellan pupillerna för dina luppglasögon genom att rotera pupillavståndsrammen på gångjärnet för att justera avståndet mellan luppglasögonen så att de är i linje med dina ögon.



## Justerbar förstoring

### EyeZoom™-serien Oculars

EyeZoom-teleskop kan växla mellan flera förstoringseffekter.

1. För att ändra förstöringsstyrka greppar du de svarta räfflade delarna på båda luppglasögonen och vrider dem tills pilen riktas mot den önskade förstöringsgraden.
2. Se till att båda luppglasögonen är inställda på samma styrka.

#### EyeZoom™ Mini

2,5x | 3,5x



#### EyeZoom™

3x | 4x | 5x



#### EyeZoom™ Max

3,5x | 6,5x



### OmniOptic™ luppglasögonsystem

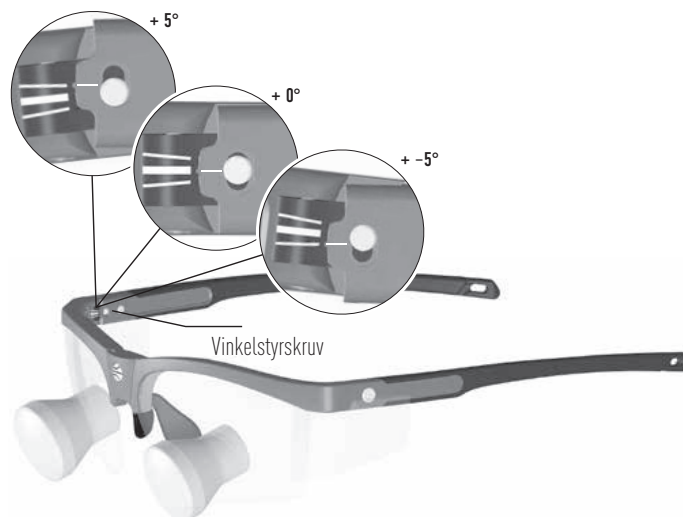
Ankare för luppglasögonen monteras i luppågarnas bärarlinsler.

1. När du sätter in ett matchande par luppglasögon i ankarna fästs luppglasögonen magnetiskt. Varje luppglasöga monteras med en nyckelplats för att säkerställa att glasögat är korrekt inriktat med ankaret.
2. För att ta ut luppglasögon från ankarna håller du luppågarna i en hand och drar varje luppglasöga ur sitt ankare. Det krävs lite kraft för att lossa magnetgränssnittet.
3. När lösa luppglasögon inte används ska de förvaras i luppfordralet.

## ErgoEdge-/RDH Elite Edge-bågar

ErgoEdge modellens ram använder en unik funktion som gör att du kan addera eller subtrahera 5 graders lutning på teleskopen. Tre olika vinkelinställningar visas på insidan av varje skalm där skalmen möter ramens framsida.





























1. Från det optiska laboratoriet kommer lutningen på teleskopen att ställas in på den föreskrivna vinkeln och är i linje med den mellersta markeringen på varje skalm.
2. För att ändra lutningen ska du lossa vinkelstyrskruven på varje skalm och vrida skalmarna uppåt eller nedåt så att de är i linje med en annan märkning på bågarnas framsida. Dra sedan åt vinkelstyrskruven för att låsa skalmen i det läget.
  - Övre markeringen: öka lutningen (kraftigare vinkel)
  - Nedre markeringen: minska lutningen (svagare vinkel)
3. Det är viktigt att båda skalmarna har samma vinkel, annars blir sikten sämre.
4. Näskudden behöver eventuellt justeras efter att lutningen har ändrats.





## BRUKSANVISNING OCH INSTRUKTIONER FÖR UNDERHÅLL

Orascopic™-luppar

Symbolförklaringar		
 <b>MD</b> Medicinteknisk produkt	 Ingraverat innehåll	 Bedömning av överensstämmelse i Storbritannien
 <b>REF</b> Referensnummer/artikelnummer	 Adress till återförsäljare	 Receptbelagt instrument
 <b>SO</b> Försäljningsordernummer	 Transportdestination	 Auktoriserad representant i Europeiska unionen
 <b>PO</b> Inköpsordernummer	 Se bruksanvisningen	 Auktoriserad representant i Schweiz
 <b>WO</b> Arbetsordernummer	 Tillverkarens adress	 Auktoriserad representant i Storbritannien
 <b>SN</b> Serienummer	 Tillverkningsland	 Temperaturbegränsningar -4°F (-20°C) / 104°F (+40°C)
 <b>UDI</b> Unik enhetsidentifiering	 Tillverkningsdatum	 Luftfuktighetsbegränsningar 10% / 85%
 <b>Kundinformation</b>	 Telefonnummer	 Tryckbegränsningar 0.5 atm (500 hPa) / 1.0 atm (1060 hPa)
 Beställningstyp	 E-postadress	
 Var försiktig	 Europeisk överensstämmelse	

INTENTIONALLY BLANK

INTENTIONALLY BLANK

## Technical Support/Customer Service: 1.800.369.3698

Outside the U.S. Call Your Local Distributor

© 2020 Metrex Research, LLC dba Orasoptic

Patent Pending

The trademarks noted in these instructions are owned by Metrex Research LLC and/or Kerr Corporation, registered in the U.S. and other countries.



Metrex Research, LLC dba Orasoptic  
6650 Ronald Reagan Ave. | Madison, WI 53704



USA



1.800.369.3698 | 608.831.2555

[Orasoptic.com](http://Orasoptic.com)



**Kerr Italia S.r.l.**, Via Passanti,  
174 Scafati (SA), 84018, Italy



**Nobel Biocare Services AG**, Balz Zimmermann-Strasse 7  
8302 Kloten, Switzerland



**Kerr UK Ltd.**, Orega Stockley Park, 4 Longwalk Road,  
Stockley Park, Uxbridge UB11 1FE United Kingdom

UK  
CA

CE

Rx ONLY

962075-2 Rev. F NOV2022